叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. “禁忌通道”的年轻狂野西部，(young Wild West At Forbidden Pass And,) 000001

2. “禁忌通道”的年轻狂野西部，(young Wild West At Forbidden Pass And,) 000002

3. “禁忌通道”的年轻狂野西部，(young Wild West At Forbidden Pass And,) 000003

4. “禁忌通道”的年轻狂野西部，(young Wild West At Forbidden Pass And,) 000004

5. “禁忌通道”的年轻狂野西部，(young Wild West At Forbidden Pass And,) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

“禁忌通道”的年轻狂野西部，(Young Wild West at Forbidden Pass and,)

[jʌŋ]	[waɪld]	[west]	[æt; ət]	"	[fə'bɪd(ə)n]	[pɑːs]
YOUNG	**WILD**	**WEST**	**AT**	**"**	**FORBIDDEN**	**PASS**
年轻的	荒野	西方	在	"	禁止	经过

年轻的狂野西部在“禁忌隘口”

" [ænd; ənd]
" AND
" 和

“和

[haʊ]	[ˌærɪ'etə]	[peɪd]	[ðə; ði][təʊl]
How	**Arietta**	**Paid**	**the** **Toll**
如何	阿里埃塔	有薪酬的	这 收费

阿里埃塔是如何支付通行费的

[baɪ][æn; ən][əʊld]	[skaʊt]	.
By **AN** **OLD**	**SCOUT**	**.**
经过 一个 老的	侦察	.

一位老童子军

['tʃæptə(r)]	[ai] .
CHAPTER	**I** **.**
章	我 .

第一章

[ðə; ði]	[ə'raɪv(ə)l]	[æt; ət]	[bɪg]	[bə'nænzə]	.
THE	**ARRIVAL**	**AT**	**BIG**	**BONANZA**	**.**
这	到达	在	大的	宝藏	.

抵达大狂欢节。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst]	[ə'baʊt]	[faɪv]	[ə'klɑːk]	[ɪn][ðə; ði]	[ˌɑːftə'nuːn]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	[kuːl]	[deɪ]	[ɪn]	['ɔːtəm]	[wen]
It **was**	**just**	**about**	**five**	**o'clock**	**in**	**the**	**afternoon**	**of**	**a**	**cool**	**day** **in**	**autumn**	**when**
它 曾是	只是	关于	五	点钟	在	这	下午	的	一个	凉爽的	天 在	秋天	什么时候

[jʌŋ]	[waɪld]	[west]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	[frendz]	[rəʊd]	['ɪntuː][ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['maɪnɪŋ]	[kæmp]	[kɔːld]	[bɪg]	[bə'nænzə]
Young	**Wild**	**West**	**and**	**his**	**friends**	**rode**	**into**	**a**	**little**	**mining**	**camp**	**called**	**Big**	**Bonanza**
年轻的	荒野	西方	和	他的	朋友们	骑	进入	一个	小的	矿业	营	称为	大的	博南扎

,

,

,

那是一个秋日凉爽的下午五点左右，年轻的西部牛仔和他的朋友们骑马来到一个名叫大淘金镇的小矿场。

[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	['sɪtʃueɪtɪd]	[ɪn][ðə; ði]	[hɑːt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[reɪndʒ]	,	[nəʊn]	[æz; əz][ðə; ði]	['sɪlvə(r)]	[bend]
which	**was**	**situated**	**in**	**the**	**heart**	**of**	**the**	**range**	**,**	**known**	**as**	**the**	**Silver**	**Bend**
哪个	曾是	位于	在	这	心	的	这	范围	,	已知	作为	这	银	弯曲

['maʊntənz]	, [nə'vɑːdə] .
Mountains	**,** **Nevada** **.**
山脉	, 内华达州 .

它位于内华达州银弯山脉的中心地带。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [saɪnz] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [hæd; həd] [siːn] [ɪn]

It	was	the	first	signs	of	anything	like	civilization	that	the	party	had	seen	in
它	曾是	这	第一的	标志	的	任何事物	喜欢	文明	那	这	派对	有	已见	在

[tuː] [deɪz] ,

two	days	,
二	天	,

这是该团队两天来见到的第一处文明迹象。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['lɪt(ə)l] ['ʃænti] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

and	though	there	were	but	half	a	dozen	little	shanties	in	it	,
和	尽管	那里	是	但	一半	一个	打	小的	棚屋	在	它	,

虽然里面只有六间小小的棚屋，

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welkəm] [wʌn] .

the	sight	of	it	was	a	welcome	one	.
这	视线	的	它	曾是	一个	欢迎	一	.

看到它真令人欣喜。

[jʌŋ] [waɪld] [west] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd] [best] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]

Young	Wild	West	was	beyond	a	doubt	the	greatest	and	best	known	of	the
年轻的	荒野	西方	曾是	超过	一个	怀疑	这	最	和	最好的	已知	的	这

['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [west] ,

heroes	of	the	Wild	West	,
英雄	的	这	荒野	西方	,

毫无疑问，年轻的西部英雄是西部荒野中最伟大、最著名的英雄。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [j'iəz] ,

and	though	but	a	boy	in	years	,
和	尽管	但	一个	男生	在	年	,

虽然年纪尚小，

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ðæt] ['meni] [æn; ən]['eldə(r)]['pɜːs(ə)n] [wʊd] [hæv; həv]

he	had	made	a	name	for	himself	that	many	an	elder	person	would	have
他	有	制成	一个	姓名	为了	他自己	那	许多	一个	长老	人	会	有

[biːn] [praʊd] [tuː; tə] [əʊn] .

been	proud	to	own	.
到过	自豪的	到	自己的	.

他取得的成就，足以让许多长者引以为傲。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɜːnd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæmpiən] ['dɛdʃɑt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [baɪ][hɪz; ɪz]

He	had	earned	the	title	of	the	Champion	Deadshot	of	the	West	by	his
他	有	获得	这	标题	的	这	冠军	死射	的	这	西方	经过	他的

[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [skɪl] [wɪð] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][rɪ'vɒlvə(r)] ,

remarkable	skill	with	the	rifle	and	revolver	,
卓越	技能	和	这	步枪	和	左轮手枪	,

他凭借精湛的步枪和左轮手枪射击技巧，赢得了“西部神枪手”的称号。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['evə(r)] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] [ə'genst] [ɔːl] ['kʌmə(r)] .

and	he	was	ever	ready	to	defend	the	title	against	all	comers	.
和	他	曾是	曾经	准备好	到	保卫	这	标题	反对	全部	来者	.

他时刻准备着捍卫自己的冠军头衔，迎接所有挑战者的挑战。

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɔːrmɪst] [frendz] [kɔːld] [hɪm][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

Many	of	his	warmest	friends	called	him	the	Prince	of	the	Saddle	,
许多	的	他的	最温暖	朋友们	称为	他	这	王子	的	这	鞍	,

他的许多挚友都称他为“马鞍王子”。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][pɪə(r)][æt; ət] ['breɪkɪŋ] [ænd; ənd]['raɪdɪŋ][ðə; ði]['waɪldɪst]

because	he	was	without	a	peer	at	breaking	and	riding	the	wildest
因为	他	曾是	没有	一个	同伴	在	打破	和	骑术	这	最狂野的

[ænd; ənd][məʊst] ['vɪʃəs] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .

and	most	vicious	horses	of	the	West	.
和	最多	恶毒	马匹	的	这	西方	.

因为他驯服和驾驭西部最狂野、最凶猛的马匹方面无人能及。

[wen] [ə'pɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɒrəl] ['stæliən] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rəʊd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]

When	upon	the	back	of	the	beautiful	sorrel	stallion	he	always	rode	he	made	a
什么时候	之上	这	后退	的	这	美丽的	酢浆草	骟	他	总是	骑	他	制成	一个

['pɪktʃə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

picture	that	was	dashing	and	handsome	in	the	extreme	.
图片	那	曾是	帅气	和	英俊的	在	这	极端	.

当他骑着他常骑的那匹漂亮的栗色骏马时，他看起来英俊潇洒，风度翩翩。

[wen] [ɒn][hɪz; ɪz][trɪps] [θruː] [ðə; ði]['waɪldɪst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [west] [hiː; hi] [ɪn'veəriəbli]

When	on	his	trips	through	the	wildest	parts	of	the	Great	West	he	invariably
什么时候	在	他的	旅行	通过	这	最狂野的	部分	的	这	伟大的	西方	他	总是

[wɒz; wəz] [ə'taɪəd] [ɪn][ə; eɪ]['fænsi] ['bʌkskɪn] ['hʌntɪŋ] [suːt] ,

was	attired	in	a	fancy	buckskin	hunting	suit	,
曾是	穿着	在	一个	想要	鹿皮	打猎	套装	,

每当他穿越美国西部最荒凉的地区时，他总是穿着一套华丽的鹿皮猎装。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][sɒm'breərəʊ] [tɪpt] [wel] [bæk] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,

and	with	his	sombrero	tipped	well	back	upon	his	head	,
和	和	他的	宽边帽	倾斜	出色地	后退	之上	他的	头	,

他把宽边帽向后倾斜，戴在头上。

[hiː; hi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ʃəʊd] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] .

he	surely	showed	up	as	a	dashing	young	hero	.
他	一定	显示	向上	作为	一个	帅气	年轻的	英雄	.

他确实以一位英俊潇洒的年轻英雄形象出现。

[ðə; ði] [flæʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] [təʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [pə'sɪstəns] ,

The	flash	in	his	eye	told	of	his	courage	and	persistence	,
这	闪光	在	他的	眼睛	讲述	的	他的	勇气	和	持久性	,

他眼中闪过的光芒，展现了他的勇气和毅力。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [æθ'letɪk] [fɔːm] [bi'təukən] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kwɪknəs] .

while	his	athletic	form	betokened	his	strength	and	quickness	.
尽管	他的	运动	形式	标记	他的	力量	和	速度	.

他健硕的体格展现了他的力量和速度。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] ['westənə(r)] [hɪz; ɪz]

But	of	all	his	qualifications	to	make	up	a	dashing	young	Westerner	his
但	的	全部	他的	资格	到	制作	向上	一个	帅气	年轻的	西方人	他的

['greɪtɪst] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] [fɪkst] ['pɜːpəs] [tuː; tə][duː; də] [raɪt] ,

greatest	was	his	coolness	and	fixed	purpose	to	do	right	,
最	曾是	他的	凉爽	和	固定的	目的	到	做	正确的	,

但在他所有成为风度翩翩的西方青年的素质中，他最突出的品质是冷静沉着和坚定不移地做正确的事。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði][kɒst] [maɪt] [biː; bi] .

no	matter	what	the	cost	might	be	.
不	事情	什么	这	成本	可能	是	.

无论代价是什么。

[fjuː] , [ɪn'diːd] , [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['stɜːlɪŋ] ['kwɒlətiz] ,

Few	,	indeed	,	are	possessed	of	such	sterling	qualities	,
很少	,	的确	,	是	拥有	的	这样的	英镑	品质	,

的确，很少有人具备如此卓越的品质。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [meɪk] ['riːəl] ['hɪərəʊz] .

and	it	is	only	those	who	are	that	make	real	heroes	.
和	它	是	仅有的	那些	WHO	是	那	制作	真实的	英雄	.

只有那些具备这种品质的人才能成为真正的英雄。

[bʌt; bət] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ridər] [nəʊ]

But	,	as	we	have	already	stated	,	and	the	majority	of	our	readers	know
但	,	作为	我们	有	已经	声明	,	和	这	多数	的	我们的	读者	知道

,

,

,

但是，正如我们已经说过的，而且我们的大多数读者也都知道，

[jʌŋ] [waɪld] [west] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [bɔɪ] ['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [west] ,

Young	Wild	West	was	a	genuine	boy	hero	of	the	Wild	West	,
年轻的	荒野	西方	曾是	一个	真的	男生	英雄	的	这	荒野	西方	,

年轻的西部牛仔是西部荒野中一位名副其实的少年英雄。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['əʊnli] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

and	that	is	only	saying	the	truth	.
和	那	是	仅有的	说	这	真相	.

这只是实话实说。

['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] ['sevrəl] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [maɪnz] ,

Being	the	owner	of	several	gold	and	silver	mines	,
存在	这	所有者	的	一些	金子	和	银	矿井	,

作为数座金矿和银矿的所有者，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] [hæd; həd][æn; ən] ['ɪnkʌm] [ðæt] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]

the	young	deadshot	had	an	income	that	was	more	than	sufficient	to
这	年轻的	死射	有	一个	收入	那	曾是	更多的	比	充足的	到

[pə'mɪt] [hɪm][tuː; tə] [pə'sjuː] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['hɒbi] ,

permit	him	to	pursue	his	favorite	hobby	,
允许	他	到	追求	他的	最喜欢的	爱好	,

这位年轻的死射手收入颇丰，足以让他从事自己最喜欢的爱好。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [ə'baʊt] [θruː] [ðə; ði]['waɪldɪst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd] ['teritəriz]

which	was	riding	about	through	the	wildest	parts	of	the	states	and	territories
哪个	曾是	骑术	关于	通过	这	最狂野的	部分	的	这	各州	和	领土

[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .

in	search	of	adventure	.
在	搜索	的	冒险	.

他曾骑马穿越各州和领地最荒凉的地区，寻找冒险。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [raɪt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd]

At	the	time	of	which	we	write	there	was	plenty	of	excitement	and
在	这	时间	的	哪个	我们	写	那里	曾是	很多	的	激动	和

[əd'ventʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] ,

adventure	to	be	found	in	that	region	,
冒险	到	是	成立	在	那	地区	,

在我们撰写本文时，那个地区充满了刺激和冒险。

[ænd; ənd] [jʌŋ] [waɪld] [west] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [wɪtʃ] , [baɪ]

and	Young	Wild	West	was	helping	along	the	advance	of	civilization	,	which	,	by
和	年轻的	荒野	西方	曾是	帮助	沿着	这	进步	的	文明	,	哪个	,	经过

[ðə; ði] [wei] ,

the	way	,
这	方式	,

而《年轻的西部》则推动了文明的进步，顺便一提，

[hæz; həz] [nɒt] [riːtʃt] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [jet] , ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [truː] [sens] ,

has	not	reached	all	parts	of	the	West	yet	,	speaking	in	a	true	sense	,
有	不是	达到	全部	部分	的	这	西方	然而	,	请讲	在	一个	真的	感觉	,

严格来说，它尚未普及到西方所有地区。

[ænd; ənd] ['rekənɪŋ] [ɪn] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .

and	reckoning	in	law	and	order	.
和	清算	在	法律	和	命令	.

以及在法律和秩序方面的考量。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] ['aʊə(r)] [bɔɪ] ['hɪərəʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [tuː] ['pɑːtnə] , [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] [ænd; ənd]

In	company	with	our	boy	hero	were	his	two	partners	,	Cheyenne	Charlie	and
在	公司	和	我们的	男生	英雄	是	他的	二	合作伙伴	,	夏延	查理	和

[dʒɪm] [dɑːt] ,

Jim	Dart	,
吉姆	镖	,

与我们的少年英雄同行的还有他的两个伙伴，夏安·查理和吉姆·达特。

[ænd; ənd] [tuː] ['veri] ['prɪti] [jʌŋ] [g'ɜːlz][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] .

and	two	very	pretty	young	girls	and	a	young	woman	.
和	二	非常	漂亮的	年轻的	女孩们	和	一个	年轻的	女士	.

还有两个非常漂亮的年轻女孩和一个年轻女子。

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [skaʊt] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [nəʊn] ['ɪndiən]

Cheyenne	Charlie	was	a	government	scout	and	one	of	the	best	known	Indian
夏延	查理	曾是	一个	政府	侦察	和	一	的	这	最好的	已知	印度

- ['faɪtəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .

-	fighters	of	his	time	.
-	战士	的	他的	时间	.

夏安·查理是政府侦察兵，也是当时最著名的印第安战士之一。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [jet] [ə; eɪ] [jʌŋ] [pæn] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] " [θruː] [ðə; ði] [mɪl] ,

He	was	yet	a	young	pan	,	and	though	he	had	been	"	through	the	mill	,
他	曾是	然而	一个	年轻的	平底锅	,	和	尽管	他	有	到过	"	通过	这	磨	,

他当时还是个年轻的小伙子，虽然他已经“历经磨难”，

" [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['betə(r)] ['sætɪsfaɪd][tuː; tə][biː; bi][led][ðæn; ðən][tuː; tə] [liːd] ,

"	as	the	saying	goes	,	he	was	better	satisfied	to	be	led	than	to	lead	,
"	作为	这	说	去	,	他	曾是	更好的	使满意	到	是	引领	比	到	带领	,

正如俗语所说，他更喜欢被领导而不是领导。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][kɑːst][hɪz; ɪz][lɒt] [wɪð] [waɪld] .

and	thus	it	was	that	he	had	cast	his	lot	with	Wild	.
和	因此	它	曾是	那	他	有	投掷	他的	很多	和	荒野	.

就这样，他选择了与怀尔德结盟。

[ðə; ði] [skaʊt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] [mæn] , [streɪt] [æz; əz][æn; ən] ['ærəʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [blæk]

The	scout	was	a	tall	man	,	straight	as	an	arrow	,	and	his	long	black
这	侦察	曾是	一个	高的	男人	,	直的	作为	一个	箭	,	和	他的	长的	黑色的

[heə(r)][ænd; ənd]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ,

hair	and	mustache	,
头发	和	胡子	,

侦察兵身材高大，身姿挺拔，留着长长的黑发和胡须。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brɒnzd] [feɪs] , [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi]

together	with	his	bronzed	face	,	gave	him	the	appearance	of	being	just	what	he
一起	和	他的	古铜色	脸	,	给予	他	这	外貌	的	存在	只是	什么	他

[wɒz; wəz] — [æn; ən] [aʊt] - [ænd; ənd] - [aʊt] ['westənə(r)] .

was	—	an	out	-	and	-	out	Westerner	.
曾是	—	一个	出去	-	和	-	出去	西方人	.

再加上他古铜色的脸，使他看起来就像他本来的样子——一个彻头彻尾的西方人。

[dʒɪm] [dɑːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ,

Jim	**Dart**	**was**	**a**	**boy**	**of**	**about**	**the**	**same**	**age**	**as**	**our**	**hero**	**,**
吉姆	镖	曾是	一个	男生	的	关于	这	相同的	年龄	作为	我们的	英雄	,

吉姆·达特和我们的主人公年纪相仿。

[bɔːn] [ænd; ənd][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi] ['seldəm] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə]

born	**and**	**reared**	**in**	**the**	**West**	**,**	**and**	**though**	**he**	**seldom**	**had**	**much**	**to**
出生	和	饲养	在	这	西方	,	和	尽管	他	很少	有	很多	到

[seɪ] ,

say	**,**
说	,

他出生并成长于西部，虽然他很少说话，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][grɪt] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] .

he	**was**	**full**	**of**	**grit**	**,**	**and**	**always**	**ready**	**to**	**do**	**his**	**share**	**.**
他	曾是	满的	的	砂砾	,	和	总是	准备好	到	做	他的	分享	.

他意志坚定，总是乐于承担自己的责任。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['pɑːtnə] [ɒv; əv] [jʌŋ] [waɪld] [west] ,

The	**two**	**were**	**known**	**as**	**the**	**partners**	**of**	**Young**	**Wild**	**West**	**,**
这	二	是	已知	作为	这	合作伙伴	的	年轻的	荒野	西方	,

两人曾是西部青年乐队的搭档。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [drest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [hiː; hi][dɪd] .

and	**they**	**always**	**dressed**	**in**	**the**	**same**	**style**	**he**	**did**	**.**
和	他们	总是	穿着	在	这	相同的	风格	他	做过	.

而且他们总是穿着和他一样的服装。

[ðə; ði] [tuː] [gɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] [ˌærɪ'etə] ['mɜːrdək] , [ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] ['swiːthɑːt] [ɒv; əv]

The	**two**	**girls**	**of**	**the**	**party**	**were**	**Arietta**	**Murdock**	**,**	**the**	**charming**	**sweetheart**	**of**
这	二	女孩们	的	这	派对	是	阿里埃塔	默多克	,	这	迷人	亲爱的	的

['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ,

our	**hero**	**,**
我们的	英雄	,

派对上的两个女孩分别是：我们男主角迷人的甜心艾丽埃塔·默多克；

[ænd; ənd][ˌelə'wiz]['gɑːdnə(r)] , [dʒɪm] [dɑːrts] ['swiːthɑːt] ; [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv]

and	**Eloise**	**Gardner**	**,**	**Jim**	**Dart's**	**sweetheart**	**;**	**the**	**young**	**woman**	**was**	**the**	**wife**	**of**
和	埃洛伊斯	加德纳	,	吉姆	飞镖的	亲爱的	;	这	年轻的	女士	曾是	这	妻子	的

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] ,

Cheyenne	**Charlie**	**,**
夏延	查理	,

还有吉姆·达特的恋人埃洛伊斯·加德纳；这位年轻女子是夏安·查理的妻子。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] ['ʌnə] .

and	**her**	**name**	**was**	**Anna**	**.**
和	她	姓名	曾是	安娜	.

她的名字叫安娜。

[ðə; ði][gɜːlz] , [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [ðem; ðəm] , [lʌvd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'raʊnd] [wɪð] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ]

The	**girls**	**,**	**as**	**they**	**always**	**called**	**them**	**,**	**loved**	**to**	**travel**	**around**	**with**	**our**	**hero**
这	女孩们	,	作为	他们	总是	称为	他们	,	喜爱	到	旅行	大约	和	我们的	英雄

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] ,

and	**his**	**partners**	**,**
和	他的	合作伙伴	,

这些女孩（他们总是这样称呼她们）喜欢和我们的英雄以及他的伙伴们一起旅行。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] ['deɪndʒəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli]

and	they	had	learned	to	look	upon	the	dangers	they	were	constantly
和	他们	有	学习	到	看	之上	这	危险	他们	是	不断地

['kʌmɪŋ] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] ['rɑːðə(r)] ['laɪtli] .

coming	in	contact	with	rather	lightly	.
未来	在	接触	和	相当	轻轻	.

他们学会了以相当轻松的心态看待自己不断遇到的危险。

[ˌærɪ'etə] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [θriː] [huː] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ænd; ənd]

Arietta	was	the	only	one	of	the	three	who	had	been	born	and
阿里埃塔	曾是	这	仅有的	一	的	这	三	WHO	有	到过	出生	和

[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ɪn] [ðə; ðɪ] [west] ,

reared	in	the	West	,
饲养	在	这	西方	,

三人之中，只有阿丽埃塔是在西部出生长大的。

[bʌt; bət] ['ʌnə] [ænd; ənd] [ˌelə'wiz] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]

but	Anna	and	Eloise	had	been	there	long	enough	to	become	accustomed	to
但	安娜	和	埃洛伊斯	有	到过	那里	长的	足够的	到	变得	习惯	到

[ɪts] [weɪz] ,

its	ways	,
它是	方式	,

但安娜和艾洛伊斯在那里待的时间足够长了，已经习惯了那里的生活方式。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [raɪd] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] [ʃuːt] [wɪð] [greɪt] [skɪl] .

and	they	could	ride	horseback	and	shoot	with	great	skill	.
和	他们	可以	骑	马背	和	射击	和	伟大的	技能	.

他们骑马和射击的技巧都非常高超。

[tuː] ['tʃaɪnəmən] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] ['brɑːŋkəs] [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [pæk] - ['hɔːsɪz] , [wɜː(r); wə(r)]

Two	Chinamen	,	who	were	riding	bronchos	and	leading	pack	-	horses	,	were
二	中国人	,	WHO	是	骑术	支气管	和	领导	盒	-	马匹	,	是

[wɪð] ['aʊə(r)] [frendz] ,

with	our	friends	,
和	我们的	朋友们	,

我们的朋友身边有两个中国人，他们骑着野马，牵着驮马。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sə'luːn] [ðæt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [saɪn]

and	as	they	came	to	a	halt	in	front	of	a	saloon	that	had	a	sign
和	作为	他们	来了	到	一个	停止	在	正面	的	一个	酒吧	那	有	一个	符号

[ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [həʊ'tel] ,

across	the	front	declaring	it	to	be	a	hotel	,
穿过	这	正面	声明	它	到	是	一个	酒店	,

当他们停在一家酒吧前时，酒吧门前挂着一块牌子，上面写着这里是一家酒店。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['heɪstɪli] [ˌdis'maunt] ,

one	of	them	hastily	dismounted	,
一	的	他们	草草	下马	,

其中一人匆忙下马，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [jʌŋ] [waɪld] [west] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [rest] [njuː] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌp] [tuː; tə] [hiː; hi]

and	before	Young	Wild	West	and	the	rest	knew	what	he	was	up	to	he
和	前	年轻的	荒野	西方	和	这	休息	知道	什么	他	曾是	向上	到	他

[dɪsə'pɪəd] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ʃænti] .

disappeared	around	the	corner	of	the	shanty	.
消失	大约	这	角落	的	这	棚屋	.

还没等“小西部”和其他人反应过来，他就消失在了棚屋的拐角处。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [men] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][mæn] [huː] [ræn][ðə; ði] [sə'luːn] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

There	were	three	men	,	besides	the	man	who	ran	the	saloon	,	in	front	of	the
那里	是	三	男人	,	除了	这	男人	WHO	跑	这	酒吧	,	在	正面	的	这

['rʌfli] - [kən'strʌktɪd] ['bɪldɪŋ] ,

roughly	-	constructed	building	,
大致	-	建造	建筑	,

除了酒吧老板之外，还有三个男人站在那栋简陋的建筑物前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [k'aʊbɔɪz] , [baɪ][ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] .

and	they	seemed	to	be	cowboys	,	by	their	general	appearance	.
和	他们	似乎	到	是	牛仔	,	经过	他们的	一般的	外貌	.

从外表上看，他们像是牛仔。

[ɔːl] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [ə'raɪvlz] [wɪð] [nəʊ]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] ,

All	four	of	the	men	were	regarding	the	new	arrivals	with	no	little	interest	,
全部	四	的	这	男人	是	关于	这	新的	到达	和	不	小的	兴趣	,

四名男子都饶有兴趣地打量着新来者。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [slɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃænti] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]

and	when	the	Chinaman	slid	around	the	corner	of	the	shanty	one	of	them
和	什么时候	这	中国人	滑行	大约	这	角落	的	这	棚屋	一	的	他们

[kɔːld] [aʊt] :

called	out	:
称为	出去	:

当那个中国人绕过棚屋拐角时，其中一人喊道：

" [wʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['hiːðn] [ɪz][draɪ] , [ai] ['rekən] , ['strendʒər] .

"	One	of	your	heathens	is	dry	,	I	reckon	,	strangers	.
"	一	的	你的	异教徒	是	干燥	,	我	估计	,	陌生人	.

“我估计你们这些异教徒里有人喝醉了，陌生人。”

[aɪl] [bet] [hiːz] ['hɛdɪn] - [fɜː(r)] [θər] [bæk] [dɔː(r)] . "

I'll	bet	he's	headin	'	fur	ther	back	door	.	"
患病的	赌注	他是	标题	-	毛皮	那里	后退	门	.	"

我敢打赌他正往后门走。

" [jə(r)] [kɪn] [bet] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ɒn] [ðæt] !

"	Yer	kin	bet	your	life	on	that	!
"	你的	亲属	赌注	你的	生活	在	那	!

“你敢拿性命打赌吗！”

" [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Cheyenne	Charlie	answered	.
"	夏延	查理	回答	.

“夏安·查理回答道。”

" [hɒp] [laɪks] [hɪz; ɪz] ['tæŋg(ə)lfʊt] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [æn; ən] - [hiː; hi]['nevə(r)] ['luːzɪz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tɜː] [gɪt]

"	Hop	likes	his	tanglefoot	once	in	a	while	,	an	'	he	never	loses	a	chance	ter	git
"	跳	点赞	他的	缠足	一次	在	一个	尽管	,	一个	-	他	绝不	失败	一个	机会	特尔	git

[ˌaɪ 'tiː] . "

it	.	"
它	.	"

“霍普偶尔会想吃他的绊脚石，而且他从不放过任何一次吃到它的机会。”

" [wel] , [ɪf] [ðæts] [θər] [keɪs] [aɪ'd]['betə(r)][gəʊ][ɪn][æn; ən] - [weɪt] [ɒn] [θər] [gə'luːt] , [ðen] ,

"	Well	,	if	that's	ther	case	I'd	better	go	in	an	'	wait	on	ther	galoot	,	then	,
"	出色地	,	如果	那就是	那里	案件	ID	更好的	去	在	一个	-	等待	在	那里	傻瓜	,	然后	,

“好吧，如果真是那样的话，那我最好进去等着那个笨蛋。”

" [spəʊk] [ʌp] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

"	spoke	up	the	proprietor	of	the	place	.
"	辐	向上	这	业主	的	这	地方	.

“店主开口说道。”

" [wiː; wi] [eɪnt] [juːst] [tɜː] ['siːɪn] - [gælz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] , [æn; ən] - [aɪ]['sɔːtə(r)] [heɪt] [tɜː] [liːv] , [tuː] .

"	We	ain't	used	ter	seein	'	gals	around	here	,	an	'	I	sorter	hate	ter	leave	,	too	.
"	我们	不是	用过的	特尔	看到	-	女孩们	大约	这里	,	一个	-	我	分拣机	恨	特尔	离开	,	也	.

“我们这儿很少见到女孩子，我也有点舍不得离开。”

[bʌt; bət] ['bɪznəs] [ɪz] ['bɪznəs] .

But	business	is	business	.
但	商业	是	商业	.

但生意就是生意。

" [ðə; ði][mæn] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ,

"	The	man	spoke	in	a	way	that	was	not	meant	to	be	disrespectful	,
"	这	男人	辐	在	一个	方式	那	曾是	不是	意思是	到	是	不尊重	,

“那名男子说话的方式并非有意不敬，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [truːθ] .

for	what	he	had	said	was	undoubtedly	the	truth	.
为了	什么	他	有	说	曾是	无疑	这	真相	.

因为他所说的无疑是事实。

[ðə; ði] [fjuː] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][bɪg] [bə'nænzə] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['siːɪŋ] ['fiːmeɪl]

The	few	inhabitants	of	Big	Bonanza	were	not	in	the	habit	of	seeing	female
这	很少	居民	的	大的	博南扎	是	不是	在	这	习惯	的	看到	女性

['vɪzɪtəz] .

visitors	.
访客	.

大博南扎的居民寥寥无几，他们没有接待女性访客的习惯。

" [wel] , ['dʒentlmən] , " [sed] [jʌŋ] [waɪld] [west] , " [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [drɒpt] [ɪn][hɪə(r)][baɪ]

"	Well	,	gentlemen	,	"	said	Young	Wild	West	,	"	we	have	just	dropped	in	here	by
"	出色地	,	先生们	,	"	说	年轻的	荒野	西方	,	"	我们	有	只是	掉落	在	这里	经过

['æksɪdənt] ,

accident	,
事故	,

“好吧，先生们，”年轻的西部牛仔说道，“我们只是偶然路过这里。”

[ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [ɪf] [ðeəz; ðəz][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][wiːl; wil][kæmp] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ['sʌmweə(r)] [ʌn'tɪl]

and	I	reckon	if	there's	no	objection	we'll	camp	around	here	somewhere	until
和	我	估计	如果	有	不	异议	出色地	营	大约	这里	某处	直到

['mɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

我想如果没有人反对，我们就在这附近找个地方露营到天亮。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][trɪp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [steɪt] ,

We	are	making	a	trip	across	the	state	,
我们	是	制作	一个	旅行	穿过	这	状态	,

我们正在进行一次横跨州的旅行。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

and	we	are	going	in	a	straight	line	as	much	as	possible	.
和	我们	是	去	在	一个	直的	线	作为	很多	作为	可能的	.

我们会尽可能地走直线。

[wɒt] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [straɪk] [meɪks] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [tuː; tə][juː 'es] ;

What	we	happen	to	strike	makes	little	difference	to	us	;
什么	我们	发生	到	罢工	制作	小的	不同之处	到	我们	;

我们碰巧罢工什么对我们来说无关紧要；

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] [kæmp][ɔː(r)][ə; eɪ] ['dezət] .

whether	it	is	a	mining	camp	or	a	desert	.
无论	它	是	一个	矿业	营	或者	一个	沙漠	.

无论是矿区还是沙漠。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][gəʊ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]

We	are	used	to	all	kinds	of	traveling	,	and	generally	go	prepared	for
我们	是	用过的	到	全部	种类	的	旅行	,	和	一般来说	去	准备	为了

['eniθɪŋ] . "

anything	.	"
任何事物	.	"

我们习惯了各种各样的旅行，通常都会做好应对任何情况的准备。

" [tɔːks] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [wɒt] ['sɔːtə(r)] [nəʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [θɪŋz] , [eɪ] , [bɔɪz] ?

"	Talks	like	he	was	someone	what	sorter	knows	all	about	things	,	eh	,	boys	?
"	会谈	喜欢	他	曾是	某人	什么	分拣机	知道	全部	关于	事物	,	嗯	,	男孩们	?

“他说话好像对什么都了如指掌似的，是吧，伙计们？”

" [riˈmɑːk] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [huː] [hæd; həd] [kɔːld] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [wɒz; wəz] ['hedɪŋ]

"	remarked	the	cowboy	who	had	called	out	that	the	Chinaman	was	heading
"	评论	这	牛仔	WHO	有	称为	出去	那	这	中国人	曾是	标题

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] [sə'luːn] .

for	the	back	door	to	get	into	the	saloon	.
为了	这	后退	门	到	得到	进入	这	酒吧	.

“那个喊叫的牛仔说道，那个中国人正走向后门，准备进酒吧。”

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [geɪv] [ə; eɪ][nɒd] .

"	Yes	,	"	answered	one	of	his	companions	,	while	the	other	gave	a	nod	.
"	是的	,	"	回答	一	的	他的	同伴	,	尽管	这	其他	给予	一个	点头	.

“是的，”他的一个同伴回答道，另一个同伴则点了点头。

" [lʊks] [æz; əz] [niːt] [æz; əz][ə; eɪ][pɪn] , [tuː] , [doʊnt][hiː; hi] ? " [went] [ɒn][ðə; ði][mæn] ,

"	Looks	as	neat	as	a	pin	,	too	,	don't	he	?	"	went	on	the	man	,
"	看起来	作为	整洁的	作为	一个	别针	,	也	,	不	他	?	"	去	在	这	男人	,

“看起来也整洁得像根针，不是吗？”那人继续说道。

[huː] ['evɪdəntli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [fɒnd] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [ɪn][æn; ən]

who	evidently	took	it	that	our	hero	was	a	boy	fond	of	showing	off	in	an
WHO	显然	采取	它	那	我们的	英雄	曾是	一个	男生	喜爱	的	显示	离开	在	一个

[ɪk'spensɪv] ['kɒstjuːm] ,

expensive	costume	,
昂贵的	戏服	,

他们显然认为我们的主人公是一个喜欢穿着昂贵服装炫耀的男孩。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

and	that	he	did	not	amount	to	a	great	deal	.
和	那	他	做过	不是	数量	到	一个	伟大的	交易	.

他并没有取得多大的成就。

" [ðeɪ] [ɔːl] [lʊk] [niːt] , " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [əb'zɜːvd] .

"	They	all	look	neat	,	"	one	of	the	others	observed	.
"	他们	全部	看	整洁的	,	"	一	的	这	其他的	观察到	.

“他们看起来都很整洁，”其中一人评论道。

" [ðem; ðəm][gælz][ɪz] [wɜːθ] ['lʊkɪn] - [æt; ət] , [eɪnt] [ðeɪ] ?

"	Them	gals	is	sartinly	worth	lookin	'	at	,	ain't	they	?
"	他们	女孩们	是	沙丁鱼	值得	在看	-	在	,	不是	他们	?

“这些姑娘们确实值得一看，不是吗？”

[ðev] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪtʃ] ['sʌmweə(r)] , [æn; ən] - [θər] [fɜːst] [bɪg] [taʊn] [ðeɪ] [kʌm] [tɜː] [ðev]

They've	struck	it	rich	somewhere	,	an	'	ther	first	big	town	they	come	ter	they've
他们有	击	它	富有的	某处	,	一个	-	那里	第一的	大的	镇	他们	来	特尔	他们有

[bɔːt] [njuː] [kləʊðz] .

bought	new	clothes	.
买	新的	衣服	.

他们在某个地方发了财，来到第一个大城市后，他们买了新衣服。

[ai] ['rekən] [ai] [kɪn] [dʒʌdʒ] [θɪŋz] [ɔːl] [raɪt] . "
I reckon I kin judge things all right . "
我 估计 我 亲属 法官 事物 全部 正确的 . "

我觉得我判断事情还算准确。

" [səʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [dʒʌdʒ] ['prɪti] [wel] , [eɪ] ? " [sed] [jʌŋ] [waɪld] [west] , [æz; əz][hiː; hi]
" So you think you can judge pretty well , eh ? " said Young Wild West , as he
" 所以 你 思考 你 能 法官 漂亮的 出色地 , 嗯 ? " 说 年轻的 荒野 西方 , 作为 他
[,dis'maunt] .
dismounted .
下马 .

“所以你觉得自己判断力还不错，是吗？”年轻的西部牛仔一边说着，一边下了马。

" [wel] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ? "
" Well , what do you take me to be ? "
" 出色地 , 什么 做 你 拿 我 到 是 ? "

“那么，你觉得我是什么人呢？”

" [ə; eɪ] ['pʌti] [smɑːt] [bɔɪ] , [huː] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [naɪs] [tɜː] [hæv; həv][hɪz; ɪz][heə(r)] [lɒŋ] ,
" A putty smart boy , who thinks it looks nice ter have his hair long ,
" 一个 油灰 聪明的 男生 , WHO 思考 它 看起来 好的 特尔 有 他的 头发 长的 ,

“一个自作聪明的男孩，觉得留长头发很好看，

[æn; ən] - [huː] [laɪks] [tɜː] [pʊt] [ɒn] [lʌgz] - [kɔːz] [hiːz] [gɒt] [sʌm; səm] ['pʌti] [gælz] [wɪð] [hɪm] ,
an ' who likes ter put on lugs ' cause he's got some putty gals with him ,
一个 - WHO 点赞 特尔 放 在 凸耳 - 原因 他是 得到 一些 油灰 女孩们 和 他 ,

谁喜欢戴上耳机，因为他身边有几个漂亮姑娘，

" ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [slaɪt] [pɔːz] .
" answered the cowboy , after a slight pause .
" 回答 这 牛仔 , 后 一个 轻微 暂停 .

“牛仔略微停顿了一下，然后回答道。”

" [səʊ] [ðæt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" So that is your opinion , is it ? "
" 所以 那 是 你的 观点 , 是 它 ? "

所以这就是你的看法，是吗？

" [ai] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [jʌŋ] ['felə(r)] . "
" I reckon it is , young feller . "
" 我 估计 它 是 , 年轻的 伙计 . "

“我猜也是，小伙子。”

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][weə(r)] [gʊd] [kləʊðz] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [wel]
don't you think a person has a right to wear good clothes if he can well
不 你 思考 一个 人 有 一个 正确的 到 穿 好的 衣服 如果 他 能 出色地
[ə'fɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
afford it ? "
买得起 它 ? "

难道你不认为一个经济条件允许的人有权利穿好衣服吗？

" [əʊ] , [jes] .
" Oh , yes .
" 哦 , 是的 .

“哦是的。

[ai] [eɪnt] ['seɪɪn] - ['nʌθɪn] - [ə'baʊt] [ðæt] .
I ain't sayin ' nothin ' about that .
我 不是 说 - 什么也没有 - 关于 那 .

我对此无可奉告。

[bʌt; bət] [kləʊðz] [doʊnt] [meɪk] [θər] [mæn] — [ɔː(r)] [bɔɪ] , ['aɪðə(r)] .
But clothes don't make ther man — or boy , either .
但 衣服 不 制作 那里 男人 — 或者 男生 , 任何一个 .

但人靠衣装，也造就不了男人——或者男孩。

[haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [west] , ['sʌni] ? "
How long have you been West , Sonny ? "
如何 长的 有 你 到过 西方 , 桑尼 ? "

桑尼，你在西部待了多久了?

" [haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [west] ? "
" How long have you been West ? "
" 如何 长的 有 你 到过 西方 ? "

你在西部待了多久了?

" [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] , [ai] ['rekən] . "
" About fifteen years , I reckon . "
" 关于 十五 年 , 我 估计 . "

“我估计大概十五年吧。”

" [wel] , [ai][kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ][baɪ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz] , [ðen] .
" Well , I can beat you by three or four years , then .
" 出色地 , 我 能 打 你 经过 三 或者 四 年 , 然后 .

“那我就可以比你早三四年了。”

['eniθɪŋ] [mɔː(r)][juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ? "
Anything more you would like to know ? "
任何事物 更多的 你 会 喜欢 到 知道 ? "

您还想知道什么吗?

" [əʊ] , [tel] [hɪm] [tɜː] [draɪ] [ʌp] , [luːk] ! " [sed] [ðə; ði] [fɜːst] ['spiːkə(r)] .
" Oh , tell him ter dry up , Luke ! " said the first speaker .
" 哦 , 告诉 他 特尔 干燥 向上 , 卢克 ! " 说 这 第一的 扬声器 .

“哦，告诉他别再说了，卢克！”第一个说话的人说道。

" [wʌts] [θər] [juːz] [ɒv; əv] ['tɔːkɪn] - [tɜː] [θər] [jʌŋ] ['dændi] ?
" What's ther use of talkin ' ter ther young dandy ?
" 是什么 那里 使用 的 谈话 - 特尔 那里 年轻的 花花公子 ?

跟那个年轻的花花公子说话有什么用呢?

[hɪm] [æn; ən] - [θər] ['ʌðə(r)] [bɔɪ] [hæz; həz]['haɪəd] [θər] [mæn] [ðev] [gɒt] [wɪð] - [ɪm] [tɜː] [teɪk] - [ɪm]
Him an ' ther other boy has hired ther man they've got with ' em ter take ' em
他 一个 - 那里 其他 男生 有 雇用 那里 男人 他们有 得到 和 - 呃 特尔 拿 - 呃
[ə'raʊnd] [æn; ən] - [ʃəʊ] - [ɪm] [θər] [saɪts] ;
around an ' show ' em ther sights ;
大约 一个 - 展示 - 呃 那里 景点 ;

他和另一个男孩雇佣了他们身边的那个人带他们四处游览，给他们看风景;

[æn; ən] - [ðev] , [gɒt] [θər] [mæn] [rɪgd] [aʊt] [ɪn] ['bʌkskɪn] [æn; ən] - ['fænsi] - ,
an ' they've , got ther man rigged out in buckskin an ' fancy trimmin's ,
一个 - 他们有 , 得到 那里 男人 作弊 出去 在 鹿皮 一个 - 想要 - ,

他们把那男人打扮得花里胡哨，穿上了鹿皮衣服和精致的装饰。

[dʒest] [tɜː] [meɪk] - [ɪm] [ɔːl] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] .
jest ter make ' em all attract attention .
笑话 特尔 制作 - 呃 全部 吸引 注意力 .

让它们都吸引注意力。

[aɪl] [bet] [aɪm] [raɪt] [ɒn] [ðæt] !
I'll bet I'm right on that !
患病的 赌注 我是 正确的 在 那 !

我敢肯定我的判断是对的!

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə]['aʊə(r)]['hɪərəʊ][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] [ænd; ənd]['æktɪd][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi]
" He turned to our hero as he said this and acted as though he
" 他 转向 到 我们的 英雄 作为 他 说 这 和 行动 作为 尽管 他
[wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] .
was sure he was right .
曾是 当然 他 曾是 正确的 .

“他一边说着这番话，一边转向我们的主人公，表现得好像他确信自己是对的。”

" [haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [juː; jʊ][bet] , [juː; jʊ] ['wɪndi] [gə'luːt] ?
" How much will you bet , you windy galoot ?
" 如何 很多 将要 你 赌注 , 你 刮风 傻瓜 ?

“你这爱吹牛的傻瓜，要赌多少？”

" [æz; əz] [jʌŋ] [waɪld] [west] [sed] [ðɪs] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv] [bɪls] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt]
" As Young Wild West said this he drew a roll of bills from his pocket
" 作为 年轻的 荒野 西方 说 这 他 画 一个 卷 的 账单 从 他的 口袋
[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [k'aʊbɔɪz] .
and showed it to the three cowboys .
和 显示 它 到 这 三 牛仔 .

“年轻的西部牛仔说着，从口袋里掏出一卷钞票，给那三个牛仔看。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [sə'luːn] - ['kiːpə(r)] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] ,
It was just then that the saloon - keeper appeared in the door ,
它 曾是 只是 然后 那 这 酒吧 - 守门员 出现 在 这 门 ,

就在这时，酒馆老板出现在门口。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm][wɒz; wəz][ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [huː] [hæd; həd] [sniːkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][dɔː(r)]
and behind him was the Chinaman who had sneaked in at the rear door
和 在后面 他 曾是 这 中国人 WHO 有 偷偷摸摸 在 在 这 后部 门
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃænti] .
of the shanty .
的 这 棚屋 .

在他身后，是那个从棚屋后门偷偷溜进来的中国人。

" [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ə'baʊt] , [dʒents] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" What's all this talk about , gents ? " he asked .
" 是什么 全部 这 讲话 关于 , 男士们 ? " 他 问 .

“各位，你们在谈论什么呢？”他问道。

" [ai][hɪə(r)][sʌm; səm] ['pʌti] [laʊd] [tɔːk] , [səʊ][ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪn] - [gɔɪn] - [ɒn] . "
" I hear some putty loud talk , so there must be somethin ' goin ' on . "
" 我 听到 一些 油灰 大声 讲话 , 所以 那里 必须 是 某物 - 去 - 在 . "

“我听到有人大声说话，看来肯定出事了。”

" [əʊ] , [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] ['gəʊɪŋ][ɒn] [jet] ; [bʌt; bət][ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ,
" Oh , there isn't anything going on yet ; but there might be ,
" 哦 , 那里 不是 任何事物 去 在 然而 ; 但 那里 可能 是 ,

“哦，目前还没什么事发生；但以后可能会有。”

[ɪf] [ðə; ði] ['feloʊz] [doʊnt][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)]['sɪv(ə)l] , " ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ['ɑːnsə(r)d] , ['kuːlli] .
if the fellows don't get a little more civil , " our hero answered , coolly .
如果 这 伙伴们 不 得到 一个 小的 更多的 民用 , " 我们的 英雄 回答 , 冷静地 .

“如果这些人再不文明一点就好了，”我们的主人公冷静地回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [rəʊ] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv][ɒn]

"	It	seems	that	they	are	trying	to	pick	a	row	just	because	we	have	on
"	它	似乎	那	他们	是	尝试	到	挑选	一个	排	只是	因为	我们	有	在

['betə(r)] [klәʊðz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] .

better	clothes	than	they	have	.
更好的	衣服	比	他们	有	.

“他们似乎只是想找茬，就因为我们穿的衣服比他们的好。”

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [aɪ] ['rekən] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['maɪti]

If	they	are	looking	for	anything	like	that	I	reckon	they	can	get	it	mighty
如果	他们	是	寻找	为了	任何事物	喜欢	那	我	估计	他们	能	得到	它	强大的

[kwɪk] . "

quick	.	"
快的	.	"

如果他们想要类似的东西，我想他们很快就能找到。

" [waʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][məʊst] ['tɔːkətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [k'aʊbɔɪz] .

"	Wow	!	"	exclaimed	the	most	talkative	of	the	three	cowboys	.
"	哇	!	"	惊呼	这	最多	健谈	的	这	三	牛仔	.

“哇！”三个牛仔中最健谈的那个惊叹道。

" [dɪd] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] , [bɔɪz] ?

"	Did	you	hear	that	,	boys	?
"	做过	你	听到	那	,	男孩们	?

“你们听到了吗，孩子们？”

[wel] , [wel] !

Well	,	well	!
出色地	,	出色地	!

哎呀，哎呀！

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ?

Who	would	have	thought	it	?
WHO	会	有	想法	它	?

谁能想到呢?

" [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] ['æktɪd] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði]

"	Cheyenne	Charlie	acted	as	though	he	would	like	to	take	a	hand	in	the
"	夏延	查理	行动	作为	尽管	他	会	喜欢	到	拿	一个	手	在	这

['kɒntrəvɜːsi] ,

controversy	,
争议	,

“夏安·查理表现得好像他想介入这场争议，”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət] .

but	he	managed	to	keep	quiet	.
但	他	管理	到	保持	安静的	.

但他设法保持沉默。

[dʒɪm] [dɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði][gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [ɒn] [wɪð] [smaɪlz] [ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz] , [waɪl] [ðə; ði]

Jim	Dart	and	the	girls	were	looking	on	with	smiles	on	their	faces	,	while	the
吉姆	镖	和	这	女孩们	是	寻找	在	和	微笑	在	他们的	面孔	,	尽管	这

['tʃaɪnəmən] ,

Chinaman	,
中国人	,

吉姆·达特和女孩们面带微笑地看着，而那个中国人，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'luːn] ,

looking	out	of	the	doorway	,	over	the	shoulder	of	the	keeper	of	the	saloon	,
寻找	出去	的	这	门口	,	超过	这	肩膀	的	这	守门员	的	这	酒吧	,

透过门口，越过酒馆老板的肩膀向外望去，

['æktʃuəli] [grɪnd] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
actually grinned with delight .
实际上 咧嘴一笑 和 喜 .

他竟然露出了欣喜的笑容。

[ðeɪ] [ɔ:l] [nju:] [ðæt] [jʌŋ] [waɪld] [west] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l] [θri:]
They all knew that Young Wild West was quite able to take care of all three
他们 全部 知道 那 年轻的 荒野 西方 曾是 相当 有能力的 到 拿 关心 的 全部 三
[ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [nju:] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz]
of the men if it became necessary and they also knew that something was
的 这 男人 如果 它 成为 必要的 和 他们 还 知道 那 某物 曾是
['laɪkli] [tu:; tə] ['hæpən] ['veri] [su:n] .
likely to happen very soon .
可能 到 发生 非常 很快 .

他们都知道，如果需要的话，“年轻的西部牛仔”完全有能力对付这三个人，他们也知道，很可能很快就会发生一些事情。

[ðə; ði] [tu:] [kəm'pænjənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɔ:kətɪv] ['kaʊbɔɪ] [lɑ:ft] [ʌp'rɔ:riəsli] .
The two companions of the talkative cowboy laughed uproariously .
这 二 同伴 的 这 健谈 牛仔 笑了 哄堂大笑 .

这位健谈牛仔的两个同伴哄堂大笑。

[ðeɪ] ['evɪdəntli] [ə'gri:d] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ɒf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑ:rks] .
They evidently agreed with him that the boy was away off in his remarks .
他们 显然 同意 和 他 那 这 男生 曾是 离开 离开 在 他的 评论 .

他们显然同意他的说法，认为那个男孩的言论不合常理。

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑ:li] [kʊd; kəd] [ki:p] [stɪl] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] .
Cheyenne Charlie could keep still no longer .
夏延 查理 可以 保持 仍然 不 更长 .

夏安·查理再也忍不住了。

" [dʒest] [ʃəʊ] [ðər] [gə'lu:t] [ðæt] [jə(r)] [eɪnt] ['fu:lɪn] - , [waɪld] , " [hi:; hi] [sed] .
" Jest show ther galoots that yer ain't foolin ' , Wild , " he said .
" 笑话 展示 那里 傻瓜 那 你的 不是 愚弄 - , 荒野 , " 他 说 .

“让那些傻瓜看看你骗不了他们，威尔德，”他说。

" [ʃeɪk] - [ɪm] [ʌp] [ˌaɪ 'ti:] ['lɪt(ə)l] . "
" Shake ' em up it little . "
" 摇 - 呃 向上 它 小的 . "

“稍微摇晃一下他们。”

" [lɑ:t] [laɪt] , [mɪsəlɝ] [waɪld] ! " [kɔ:ld] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
" Lat light , Misler Wild ! " called out the Chinaman , from the door .
" 纬度 光 , 米斯勒 荒野 ! " 称为 出去 这 中国人 , 从 这 门 .

“拉特·莱特，米斯勒·怀尔德！”中国人从门口喊道。

" [mə'ki:] [æ'lei] [sə'mi:] [bi:; bi] [pə'laɪt] , [səʊ] [bi:; bi] . "
" Makee allee samee be polite , so be . "
" 制造 小巷 萨米 是 有礼貌的 , 所以 是 . "

“请保持礼貌。”

" [ʃɛt] [ʌp] , [ju:; jʊ] ['hi:ðn] ! " [rɔ:d] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['kaʊbɔɪ] ,
" Shet up , you heathen ! " roared the nearest cowboy ,
" 母 向上 , 你 异教徒 ! " 咆哮 这 最近的 牛仔 ,

“滚开，你这异教徒！”最近的牛仔咆哮道。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hi:; hi] [kɔ:t] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [baɪ] [ðə; ði] [pɪg] - [teɪl] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [aʊt] .
and with that he caught the Celestial by the pig - tail and pulled him out .
和 和 那 他 捕捉 这 天体 经过 这 猪 - 尾巴 和 拉 他 出去 .

于是他抓住天神的辫子，把他拽了出去。

[ə; eɪ] [kɪk] ['fɒləʊd] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['flaʊəri] ['kɪŋdəm] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [jel] [ɒv; əv]

A	kick	followed	this	and	the	Son	of	the	Flowery	Kingdom	let	out	a	yell	of
一个	踢	随后	这	和	这	儿子	的	这	如花	王国	让	出去	一个	叫喊	的

[peɪn] .

pain	.
疼痛	.

紧接着又是一脚，花之王国的儿子痛得大叫起来。

[bɪf] !

Biff	!
比夫	!

比夫!

[jʌŋ] [waɪld] [west] [dɑːtɪd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ðɪ] ['kaʊbɔɪ] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɒn][ðə; ðɪ] [brest] [ðæt]

Young	Wild	West	darted	forward	and	struck	the	cowboy	a	blow	on	the	breast	that
年轻的	荒野	西方	飞镖	向前	和	击	这	牛仔	一个	吹	在	这	胸部	那

[sent] [hɪm] ['riːlɪŋ] .

sent	him	reeling	.
发送	他	卷轴	.

年轻的西部牛仔猛地冲上前去，一拳击中牛仔的胸口，把他打得踉跄后退。

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [streɪt] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	If	you	insist	on	it	I'll	give	it	to	you	good	and	straight	,	"	he	said	,
"	如果	你	坚持	在	它	患病的	给	它	到	你	好的	和	直的	,	"	他	说	,

['kɑːmli] .

calmly	.
平静地	.

“如果你坚持，我就坦诚地告诉你，”他平静地说。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] ?

"	How	do	you	like	that	?
"	如何	做	你	喜欢	那	?

你觉得怎么样?

" [bɪf] !

"	Biff	!
"	比夫	!

“比夫!

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['lændɪd] [wʌn] [ɒn][ðə; ðɪ] [mænz] [rɪbz] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] .

This	time	he	landed	one	on	the	man's	ribs	,	and	down	he	went	in	a	heap	.
这	时间	他	登陆	一	在	这	男人的	肋骨	,	和	向下	他	去	在	一个	堆	.

这一次，他一拳打在了那人的肋骨上，那人应声倒地。

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [tuː] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] ,

The	other	two	started	to	interfere	,
这	其他	二	开始	到	干扰	,

另外两人开始插手，

[bʌt; bət] [aʊt] [went] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [left] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['lændɪd] [ɒn] [ɔːl] [fɔːz] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] .

but	out	went	the	boy's	left	and	one	of	them	landed	on	all	fours	in	a	jiffy	.
但	出去	去	这	男孩们	左边	和	一	的	他们	登陆	在	全部	四	在	一个	瞬间	.

但男孩的左腿却伸了出去，其中一个男孩瞬间四肢着地。

[spæt] !

Spat	!
争吵	!

吐口水!

['aʊə(r)]['hɪəroʊz] [raɪt] [kɔːt] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [ɒn][ðə; ðɪ] [tʃɪn] [ænd; ənd][hiː; hi] [went] , [tuː] .

Our	hero's	right	caught	the	other	on	the	chin	and	he	went	,	too	.
我们的	英雄们	正确的	捕捉	这	其他	在	这	下巴	和	他	去	,	也	.

我们的英雄右手击中了对方的下巴，他也倒下了。

[æz; əz][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] , [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [meɪd] [muːvz] [tuː; tə] [pʊl]

As	was	to	be	expected	,	all	three	of	the	cowboys	made	moves	to	pull
作为	曾是	到	是	预期的	, 全部		三	的	这	牛仔	制成	移动	到	拉

[ðeə(r)] [gʌnz] .

their	guns	.
他们的	枪支	.

不出所料，这三个牛仔都做出了拔枪的动作。

[bʌt; bət] [jʌŋ] [waɪld] [west] [gɒt] [əˈhed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

But	Young	Wild	West	got	ahead	of	them	.
但	年轻的	荒野	西方	得到	前方	的	他们	.

但《Young Wild West》抢先一步。

" [let] [gəʊ][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈpleɪˌθɪŋz] — [kwɪk] !

"	Let	go	of	those	playthings	—	quick	!
"	让	去	的	那些	玩具	—	快的	!

“快放开那些玩具！”

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .

"	he	shouted	.
"	他	喊叫	.

他喊道。

" [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [gəˈluːt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][gɒt][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ˈsɪv(ə)l] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .

"	I	will	show	you	galoots	that	you	have	got	to	be	more	civil	with	us	.
"	我	将要	展示	你	傻瓜	那	你	有	得到	到	是	更多的	民用	和	我们	.

“我会让你们这些蠢货知道，你们必须对我们彬彬有礼。”

[get] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈsɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntəˈfɪərɪŋ] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .

Get	up	and	say	you	are	sorry	for	interfering	with	us	.
得到	向上	和	说	你	是	对不起	为了	干扰	和	我们	.

起来，向我道歉，我不该打扰我们。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ]

"	There	was	something	about	the	manner	of	the	boy	that	told	them	that	they
"	那里	曾是	某物	关于	这	方式	的	这	男生	那	讲述	他们	那	他们

[ˈriːəli] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteik] .

really	had	made	a	mistake	.
真的	有	制成	一个	错误	.

“男孩的举止让他们意识到，他们真的犯了个错误。”

[ðə; ði] [rɪˈvɒlvə(r)] [wɒz; wəz] [held] [baɪ][ə; eɪ][hænd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈstedi] [æz; əz][ə; eɪ] [rɒk] ,

The	revolver	was	held	by	a	hand	that	was	steady	as	a	rock	,
这	左轮手枪	曾是	握住	经过	一个	手	那	曾是	稳定的	作为	一个	岩石	,

那只手稳稳地握着左轮手枪，如同磐石一般。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz][bʌt; bət] [ðæt] [liːd] [wʊd] [flai][frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] [ɪf]

and	there	was	no	doubt	in	their	minds	but	that	lead	would	fly	from	it	if
和	那里	曾是	不	怀疑	在	他们的	思想	但	那	带领	会	飞	从	它	如果

[ðeɪ] [ˌdisəˈbei] .

they	disobeyed	.
他们	违抗命令	.

他们心中毫不怀疑，如果他们不服从，铅弹就会从枪口射出。

[ðeɪ] [let][gəʊ][ðeə(r)] [rɪˈvɔlvəz] [ænd; ənd][ˈskræmb(ə)ld][tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] .

They	let	go	their	revolvers	and	scrambled	to	their	feet	.
他们	让	去	他们的	左轮手枪	和	打乱	到	他们的	脚	.

他们松开手枪，慌忙站了起来。

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] [ʃaɪˈæn; ʃaɪˈen] [ˈtʃɑːli] .

"	Ha	,	ha	,	ha	!	"	laughed	Cheyenne	Charlie	.
"	哈	,	哈	,	哈	!	"	笑了	夏延	查理	.

“哈哈哈哈！”夏安·查理大笑道。

" [ə; eɪ] [faɪn] [lɒt] [ɒv; əv] [gə'lu:t] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] !
" A fine lot of galoots you are !
" 一个 美好的 很多 的 傻瓜 你 是 !

你们真是一群十足的笨蛋!

[jʌŋ] [waɪld] [west] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ɔ:l] [raɪt] ,
Young Wild West is only a boy , all right ,
年轻的 荒野 西方 是 仅有的 一个 男生 , 全部 正确的 ,

年轻的西部牛仔只是个孩子，没错。

[bʌt; bət][aɪ] ['rekən] [hi:; hi][kɪn] [lɪk] [ə; eɪ] ['steɪʤkəʊtʃ] [ləʊd][ɒv; əv] [zɪç] ['felə] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] !
but I reckon he kin lick a stagecoach load of sich fellers as you are !
但 我 估计 他 亲属 舔 一个 驿马车 加载 的 sich 伙计们 作为 你 是 !

但我认为他能轻松打败一车像你这样的家伙!

[meɪk] - [ɪm] [du:; də] [ðər] ['tendəfʊt] [dɑ:ns] , [waɪld] .
Make ' em do ther tenderfoot dance , Wild .
制作 - 呃 做 那里 嫩脚 舞蹈 , 荒野 .

让他们跳起嫩脚舞，野性十足。

[gəʊ][ɒn] — [dʒest][fɜ:(r)] [fʌn] ! "
Go on — jest fur fun ! "
去 在 — 笑话 毛皮 乐趣 ! "

继续——开玩笑啦!

" [ɔ:l] [raɪt] , ['tʃɑ:li] , " [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][rɪ'plaɪ] ,
" All right , Charlie , " was the reply ,
" 全部 正确的 , 查理 , " 曾是 这 回复 ,

“好的，查理，”对方回答道。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] ['faɪəd][ə; eɪ] [ʃɒt] [ðæt] [hɪt][ðə; ðɪ] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
and the young deadshot fired a shot that hit the ground near the feet of the
和 这 年轻的 死射 被解雇 一个 射击 那 打 这 地面 靠近 这 脚 的 这
['spəʊksmən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['tri:əʊ] .
spokesman of the trio .
发言人 的 这 三人组 .

年轻的神枪手开了一枪，子弹击中了三人组发言人脚边的地面。

" [həʊld][ɒn] !
" Hold on !
" 抓住 在 !

“坚持，稍等!

" [ðə; ðɪ] ['kaʊbɔɪ] ['ʃaʊtɪd] .
" the cowboy shouted .
" 这 牛仔 喊叫 .

牛仔喊道。

" [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] , [jʌŋ] [waɪld] [west] .
" It's all right , Young Wild West .
" 它是 全部 正确的 , 年轻的 荒野 西方 .

“没关系，年轻的西部牛仔。”

[aɪ] [nəʊ] [hu:] [jə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] .
I know who yer are now .
我 知道 WHO 你的 是 现在 .

我现在知道你们是谁了。

[aɪl] - - .
I'll ' pologize .
患病的 - - .

我会道歉。

[doʊnt] [ʃuːt] [nəʊ][mɔː(r)] !
Don't **shoot** **no** **more** **!**
不 射击 不 更多的 !

不要再开枪了!

" [kræk] !
" **Crack** **!**
" 裂缝 !

“裂缝!

[ə'gen] [ðə; ði] [bɔɪ] ['faɪəd] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [θriː] , ['nəʊɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['wɒntɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Again **the** **boy** **fired** **,** **and** **then** **all** **three** **,** **knowing** **what** **was** **wanted** **of** **them**
再次 这 男生 被解雇 , 和 然后 全部 三 , 会心 什么 曾是 通缉 的 他们
,
,
,

男孩再次开枪，然后三人也都开了枪，他们知道主人想要他们做什么。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [dɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] .
began **to** **dance** **for** **all** **they** **were** **worth** **.**
开始 到 舞蹈 为了 全部 他们 是 值得 .

他们开始尽情地跳舞。

[kræk] — [kræk] !
Crack **—** **crack** **!**
裂缝 — 裂缝 !

咔嚓——咔嚓!

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] [naʊ] [tʊk] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [geɪm] , [ænd; ənd] ,
Cheyenne **Charlie** **now** **took** **a** **hand** **in** **the** **game** **,** **and** **,**
夏延 查理 现在 采取 一个 手 在 这 游戏 , 和 ,

夏安·查理现在也加入了这场游戏，而且，

[waɪl] [ðə; ði][g'ɜːlz][ænd; ənd][dʒɪm] [dɑːt] [lɑːft] ['merəli] ,
while **the** **girls** **and** **Jim** **Dart** **laughed** **merrily** **,**
尽管 这 女孩们 和 吉姆 镖 笑了 兴高采烈地 ,

女孩们和吉姆·达特开怀大笑，

[ðə; ði] [θriː] [k'aʊbɔɪz] [dɪd][ðə; ði] " ['tendəfʊt] [dɑːns] " [ɪn] [faɪn] [ʃeɪp] .
the **three** **cowboys** **did** **the** **"** **tenderfoot** **dance** **"** **in** **fine** **shape** **.**
这 三 牛仔 做过 这 " 嫩脚 舞蹈 " 在 美好的 形状 .

三个牛仔跳“新手舞”跳得非常棒。

[bəuθ][waɪld][ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊt] ['faɪəd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ʃɒts] [ə'piːs] ,
Both **Wild** **and** **the** **scout** **fired** **three** **or** **four** **shots** **apiece** **,**
两个都 荒野 和 这 侦察 被解雇 三 或者 四 镜头 一块 ,

威尔德和侦察兵各自开了三四枪。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [tʃɪps] [ɒf] [ðə; ði] [haɪ] [hiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [buːts] [ðə; ði]
and **some** **of** **them** **took** **chips** **off** **the** **high** **heels** **of** **the** **boots** **the**
和 一些 的 他们 采取 芯片 离开 这 高的 高跟鞋 的 这 靴子 这
[k'aʊbɔɪz] [wɔː(r)] .
cowboys **wore** **.**
牛仔 穿着 .

他们中的一些人还从牛仔们穿的高跟靴的鞋跟上取下了碎片。

" [aɪ] ['rekən] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ɔːl] , " [sed] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ,
" **I** **reckon** **that** **will** **be** **about** **all** **,** **"** **said** **our** **hero** **,**
" 我 估计 那 将要 是 关于 全部 , " 说 我们的 英雄 ,

“我想大概就是这些了,”我们的主人公说道。

[æz; əz][hiː; hi][ɪ'dʒektɪd][ðə; ði] [ʃelz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][rɪ'vɒlvə(r)][ænd; ənd] [ðen] ['kuːlli] [prə'siːdid] [tuː; tə]

as	he	ejected	the	shells	from	his	revolver	and	then	coolly	proceeded	to
作为	他	被弹出	这	贝壳	从	他的	左轮手枪	和	然后	冷静地	继续	到

[ˌriː'ləʊd][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] .

reload	the	chambers	.
重新加载	这	房间	.

他从左轮手枪中取出弹壳，然后冷静地重新装填子弹。

" [juː; jʊ] [gə'luːt] [wɪl] [nəʊ] ['betə(r)][ðə; ði][nekst][taɪm] .

"	You	galoots	will	know	better	the	next	time	.
"	你	傻瓜	将要	知道	更好的	这	下一个	时间	.

“你们这些笨蛋下次就会长记性了。”

[aɪ][doʊnt] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

I	don't	much	like	the	looks	of	you	,
我	不	很多	喜欢	这	看起来	的	你	,

我不太喜欢你的长相。

[bʌt; bət][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə][get][skweə(r)]

but	I	want	to	tell	you	that	if	you	happen	to	take	a	notion	to	get	square
但	我	想	到	告诉	你	那	如果	你	发生	到	拿	一个	概念	到	得到	正方形

[wɪð] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [jʊl] [get][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

with	us	for	what	has	happened	you'll	get	the	worst	of	it	.
和	我们	为了	什么	有	发生	你会	得到	这	最差	的	它	.

但我要告诉你，如果你胆敢对我们进行报复，你将承受最惨重的后果。

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [aɪ] [seɪ] .

I	hope	you	understand	what	I	say	.
我	希望	你	理解	什么	我	说	.

希望你能明白我的意思。

" [ðə; ði]['rɑːskəl, 'ræ-] — [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [sʌtʃ] — [dɪd] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə] [meɪk]

"	The	rascals	—	for	they	were	undoubtedly	such	—	did	not	stop	to	make
"	这	无赖	—	为了	他们	是	无疑	这样的	—	做过	不是	停止	到	制作

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [dɑːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [sə'luːn] .

a	reply	,	but	darted	into	the	saloon	.
一个	回复	,	但	飞镖	进入	这	酒吧	.

“这些无赖——他们无疑是无赖——没有停下来回答，而是冲进了酒吧。

[ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [geɪv] [ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ] [lɑːf] , [ænd; ənd] [ðen] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [sə'lestiəl] ,

The	Chinaman	gave	a	parting	laugh	,	and	then	,	turning	to	the	other	Celestial	,
这	中国人	给予	一个	离别	笑	,	和	然后	,	转弯	到	这	其他	天体	,

[əb'zɜːvd] :

observed	:
观察到	:

中国人临别时轻笑了一声，然后转向另一位天人，说道：

" [ˌem 'iː] ['hæviː] ['vɛli] [næloʊ] [ɪˌskeɪ'piː] , [maɪ] . "

"	Me	havee	velly	nallow	escapee	,	my	blother	.	"
"	我	有	山谷	纳洛	逃犯	,	我的	兄弟	.	"

“我有一个非常狡猾的逃犯，我的兄弟。”

" [juː; jʊ] [æ'lei] [sə'miː] ['vɛli] [fuːl] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'tɔːt] .

"	You	allee	samee	velly	muchee	fool	!	"	was	the	retort	.
"	你	小巷	萨米	山谷	穆奇	傻子	!	"	曾是	这	反驳	.

“你这个傻瓜！”他反驳道。

" [juː; jʊ] [æ'lei] - ['lʊki] [fɔː(r); fə(r)][ʌm; əm] ['tæŋg(ə)lfʊt] , [səʊ][biː; bi] . "

"	You	allee	timee	lookee	for	um	tanglefoot	,	so	be	.	"
"	你	小巷	-	瞧瞧	为了	嗯	缠足	,	所以	是	.	"

“你总是在寻找绊脚石，所以要小心。”

" [ˌem 'iː] ['hæviː] [tuː] ['vɛli] [naɪs] ['lɪli] - , [maɪ] ; [juː; jʊ][nəʊ] ['hæviː] . "

"	Me	havee	two	velly	nicee	lillee	dlinks	,	my	blother	;	you	no	havee	.	"
"	我	有	二	山谷	真棒	莉莉	-	,	我的	兄弟	;	你	不	有	.	"

“我有两个非常好的莉莉·德林克斯，我兄弟；你没有。”

" [ˌem 'iː][nəʊ] [wɑːntiː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['skɔːnf(ə)l][rɪ'dʒɔɪndə(r)] .

"	Me	no	wantee	,	"	was	the	scornful	rejoinder	.
"	我	不	想念	,	"	曾是	这	轻蔑的	回复	.

“我才不要呢，”对方轻蔑地回应道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪŋ] , [ðə; ði] [kʊk] , [huː] [kleɪmd] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] ['eni] ['wɪski] .

It	was	Wing	,	the	cook	,	who	claimed	he	did	not	want	any	whisky	.
它	曾是	翼	,	这	厨师	,	WHO	声称	他	做过	不是	想	任何	威士忌酒	.

是厨师 Wing 声称他不想喝威士忌。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['kɒmən] , ['evrideɪ] [tʃaɪ'niː] ,

He	was	just	a	common	,	everyday	Chinee	,
他	曾是	只是	一个	常见的	,	每天	中国	,

他只是一个普通的中国人。

[huː] [dɪd][hɪz; ɪz] [wɜːk] [wel] [ænd; ənd] [slept] [wen'evə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] ,

who	did	his	work	well	and	slept	whenever	he	had	nothing	else	to	do	,
WHO	做过	他的	工作	出色地	和	睡着了	每当	他	有	没有什么	别的	到	做	,

他工作认真负责，闲暇时就睡觉。

[prə'vaɪdɪŋ] [nəʊ][wʌn] [dɪ'stɜːbd] [hɪm] .

providing	no	one	disturbed	him	.
提供	不	一	不安	他	.

只要没人打扰他。

[hɒp] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [ʃruːd] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [wʌnz][ɒv; əv]

Hop	,	on	the	other	hand	,	was	one	of	the	very	shrewd	and	cunning	ones	of
跳	,	在	这	其他	手	,	曾是	一	的	这	非常	精明	和	狡猾	一个	的

[hɪz; ɪz] [reɪs] .

his	race	.
他的	种族	.

另一方面，霍普是他所在种族中非常精明狡猾的人之一。

['gɪftɪd] [wɪð] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [slaɪt] - [ɒv; əv] - [hænd] ,

Gifted	with	the	art	of	sleight	-	of	-	hand	,
天才	和	这	艺术	的	诡计	-	的	-	手	,

精通魔术技巧，

[ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [dʒəʊks][ɒn] ['piːp(ə)l] [hæd; həd]

a	lover	of	gambling	and	a	fondness	for	playing	jokes	on	people	had
一个	情人	的	赌博	和	一个	喜爱	为了	玩耍	笑话	在	人们	有

[meɪd] [hɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['kærəktə(r)] ,

made	him	a	great	character	,
制成	他	一个	伟大的	特点	,

他酷爱赌博，又喜欢捉弄人，这使他成为一个极具个性的人。

[ɪn'diːd] .

indeed	.
的确	.

的确。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəl]['fɪkstʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] [ðæt] [jʌŋ] [waɪld] [west] [led] ,

But	he	was	a	real	fixture	to	the	party	that	Young	Wild	West	led	,
但	他	曾是	一个	真实的	固定装置	到	这	派对	那	年轻的	荒野	西方	引领	,

但他却是“年轻狂野西部”领导的政党中不可或缺的一员。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ɒn][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [əˈkeɪʒ(ə)n] [biːn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈseɪvɪŋ]

and	as	he	had	on	more	than	one	occasion	been	the	means	of	saving
和	作为	他	有	在	更多的	比	一	场合	到过	这	方法	的	保存

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈklevənəs] ,

the	lives	of	different	members	of	it	through	his	cleverness	,
这	生活	的	不同的	成员	的	它	通过	他的	聪明才智	,

而且他曾不止一次凭借自己的聪明才智拯救了其中不同成员的生命，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][baɪ][ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

he	was	thought	a	great	deal	of	by	them	all	,	and	many	of	his
他	曾是	想法	一个	伟大的	交易	的	经过	他们	全部	,	和	许多	的	他的

[ˈʃɔːrtkʌmɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈlʊkt] .

shortcomings	were	overlooked	.
缺点	是	被忽视的	.

他们都很看重他，他的许多缺点都被忽略了。

[ˈhævɪŋ] [dɪˈspəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] ,

Having	disposed	of	the	cowboys	,
拥有	处置	的	这	牛仔	,

除掉那些牛仔之后，

[jʌŋ] [waɪld] [west] [naʊ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈluːn] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðeə(r)] [wʊd]

Young	Wild	West	now	asked	the	keeper	of	the	saloon	if	he	thought	there	would
年轻的	荒野	西方	现在	问	这	守门员	的	这	酒吧	如果	他	想法	那里	会

[biː; bi] [ˈeni] [əbˈdʒekʃnz] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈpɪtʃɪŋ] [ə; eɪ][kæmp] [ˈsʌmweə(r)] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] .

be	any	objections	to	their	pitching	a	camp	somewhere	around	in	the	vicinity	.
是	任何	反对意见	到	他们的	投球	一个	营	某处	大约	在	这	附近	.

年轻的西部牛仔问酒吧老板，如果他们在附近扎营，会不会有人反对。

" [aɪ] [ˈrekən] [nɒt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

"	I	reckon	not	,	"	was	the	reply	.
"	我	估计	不是	,	"	曾是	这	回复	.

“我想不会，”对方回答道。

" [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ][wʌn][æz; əz][laɪvz; lɪvz][hɪə(r)][ɪn][bɪg][bəˈnænzə] , [wɒt] [wʊd] - [dʒɛkt] [tɜː] [ˈeniθɪŋ]

"	There	ain't	no	one	as	lives	here	in	Big	Bonanza	,	what	would	'	ject	ter	anything
"	那里	不是	不	一	作为	生活	这里	在	大的	博南扎	,	什么	会	-	物体	特尔	任何事物

[laɪk] [ðæt] .

like	that	.
喜欢	那	.

“大博南扎这里没有人会去投掷那样的东西。”

[ðev] [ɔːl] [hɜːd] [tel] [əˈbaʊt] [jʌŋ] [waɪld] [west] , [aɪ] [ˈrekən] ,

They've	all	heard	tell	about	Young	Wild	West	,	I	reckon	,
他们有	全部	听到	告诉	关于	年轻的	荒野	西方	,	我	估计	,

我想，他们都听说过《年轻的西部狂野》的故事吧。

[æn; ən] - [sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] [sez] [æz; əz] [haʊ] [ðev] [siːn] [jə(r)] .

an	'	some	of	'	em	says	as	how	they've	seen	yer	.
一个	-	一些	的	-	呃	说道	作为	如何	他们有	已见	你的	.

他们中有些人说他们见过你。

[jə(r)][kɪn] [bet] [ðæt] [jə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈwelkəm] [hɪə(r)] !

Yer	kin	bet	that	yer	will	be	welcome	here	!
你的	亲属	赌注	那	你的	将要	是	欢迎	这里	!

我敢肯定你会受到这里的欢迎！

[dʒest] [help] [jɔːˈselvz] [tɜː] [ˈeni] [spɒt] [jə(r)] [wɒnt] . "

Jest	help	yourselves	ter	any	spot	yer	want	.	"
笑话	帮助	你们自己	特尔	任何	点	你的	想	.	"

你们可以随意选择自己想去的地方。

" [θæŋk] [juː; jʊ] .
" **Thank you .**
" 感谢 你 .

“谢谢。

[ai] [θɔːt] [pəˈhæps] [sʌm; səm] [wʌn] [mait] [reɪz] [əbˈdʒekʃnz] — [ðə; ði] [θriː] [kˈaʊbɔɪz] , [fɔː(r); fə(r)]
I thought perhaps some one might raise objections — the three cowboys , for
我 想法 也许 一些 一 可能 增加 反对意见 — 这 三 牛仔 , 为了
[ˈɪnstəns] . "
instance . "
实例 . "

我当时想，或许会有人提出反对意见——比如那三个牛仔。

" [əʊ] , [ðer] [ˈstrendʒər] [hɪə(r)] .
" Oh , they're strangers here .
" 哦 , 它们是 陌生人 这里 .

“哦，他们是这里的陌生人。”

[ai][ˈnevə(r)] [siːn] [ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn] .
I never seen them until this afternoon .
我 绝不 已见 他们 直到 这 下午 .

直到今天下午我才见到他们。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ] [ˈpʌti] [lɒŋ] [weɪz] ,
They must have come a putty long ways ,
他们 必须 有 来 一个 油灰 长的 方式 ,

他们一定走了很远的路，

[fɜː(r)] [ðeə(r)] [eɪnt] [ə; eɪ] [rɑːntʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ɒv; əv] [hɪə(r)] , [æz; əz] [ai] [nəʊz] [ɒv; əv] .
fur there ain't a ranch in a hundred miles of here , as I knows of .
毛皮 那里 不是 一个 牧场 在 一个 百 英里 的 这里 , 作为 我 知道 的 .

据我所知，方圆百里内都没有牧场。

[gəʊ] [əˈhed] [æn; ən] - [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tɜː] [kæmp] .
Go ahead an ' pick out a place ter camp .
去 前方 一个 - 挑选 出去 一个 地方 特尔 营 .

去吧，选个地方露营。

[θər] [bɔɪz] [wɪl] [biː; bi] [hɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] , [fɜː(r)] [ɪts] [əˈbaʊt] [ˈkwɪtɪn] - [taɪm] [naʊ] .
Ther boys will be here in a few minutes , fur it's about quittin ' time now .
那里 男孩们 将要 是 这里 在 一个 很少 分钟 , 毛皮 它是 关于 戒酒 - 时间 现在 .

孩子们几分钟后就到了，现在差不多该下班了。

[aɪl] [tel] - [ɪm] [ðæt] [jʌŋ] [waɪld] [west] , [θər] [ˈtʃæmpiən] [ˈdɛdʃɑt] , [ɪz] [hɪə(r)] ,
I'll tell ' em that Young Wild West , ther champion deadshot , is here ,
患病的 告诉 - 呃 那 年轻的 荒野 西方 , 那里 冠军 死射 , 是 这里 ,

我会告诉他们，年轻的狂野西部，那位神枪手，来了。

[æn; ən] - [juː; jʊ] [kɪn] [bet] [ðæt] [ðel] [gɪv] [jə(r)] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈwelkəm] !
an ' you kin bet that they'll give yer a royal welcome !
一个 - 你 亲属 赌注 那 他们会 给 你的 一个 皇家 欢迎 !

你肯定他们会给你盛大的欢迎!

" [ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .
" CHAPTER II .
" 章 二 .

“第二章

[ˈaʊə(r)] [frendz] [hɪə(r)] [əˈbaʊt] [fəˈbɪd(ə)n] [pɑːs] .
OUR FRIENDS HEAR ABOUT FORBIDDEN PASS .
我们的 朋友们 听到 关于 禁止 经过 .

我们的朋友听说了禁忌通道。

[jʌŋ] [waɪld] [west] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['pɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [spɒt] [tuː; tə] [kæmp] [ə'pɒn] .

Young	Wild	West	was	not	long	in	picking	out	a	spot	to	camp	upon	.
年轻的	荒野	西方	曾是	不是	长的	在	挑选	出去	一个	点	到	营	之上	.

年轻的西部牛仔很快就选好了露营地点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [raɪt] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

It	was	right	near	a	little	,
它	曾是	正确的	靠近	一个	小的	,

它就在附近，

['rʌnɪŋ] [brʊk] [ðæt] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [rɒks] [ænd; ənd] [wuːnd] [ɪts] [weɪ] [θruː]

running	brook	that	came	tumbling	down	the	steep	rocks	and	wound	its	way	through
跑步	溪	那	来了	翻滚	向下	这	陡	岩石	和	伤口	它是	方式	通过

[ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [sləʊp] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [ðə; ði] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['ʃænti] .

the	gentle	slope	upon	which	was	located	the	cluster	of	shanties	.
这	温和的	坡	之上	哪个	曾是	位于	这	簇	的	棚屋	.

一条小溪从陡峭的岩石上奔流而下，蜿蜒流经缓坡，坡上就坐落着一簇簇棚屋。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪnɪŋ] [kæmp] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ['veri] [lɒŋ]

It	was	easy	to	tell	that	the	mining	camp	had	not	been	in	existence	very	long
它	曾是	简单的	到	告诉	那	这	矿业	营	有	不是	到过	在	存在	非常	长的

,

,

,

很容易看出，这个矿工营地存在的时间并不长。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʃænti] [wɜː(r); wə(r)] [njuː] .

for	the	shanties	were	new	.
为了	这	棚屋	是	新的	.

因为这些棚屋都是新建的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [pæk] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'ləʊdɪd] ['aʊə(r)] [frendz] [ə'laʊd] [ðə; ði] [tuː]

As	soon	as	the	pack	horses	were	unloaded	our	friends	allowed	the	two
作为	很快	作为	这	盒	马匹	是	卸载	我们的	朋友们	允许	这	二

['tʃainəmən] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'hed] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] [ɪn] [ʃeɪp] ,

Chinamen	to	go	ahead	with	the	work	of	getting	the	camp	in	shape	,
中国人	到	去	前方	和	这	工作	的	获得	这	营	在	形状	,

驮马卸下货物后，我们的朋友就让那两个中国人开始整理营地了。

[waɪl] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

while	they	took	a	look	around	.
尽管	他们	采取	一个	看	大约	.

他们四处看了看。

['ɔːlməʊst] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['raʊndɪd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [raɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Almost	opposite	to	the	point	they	had	rounded	in	order	to	ride	into	the
几乎	对面的	到	这	观点	他们	有	圆润	在	命令	到	骑	进入	这

['maɪnɪŋ] [kæmp] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪdʒ] ,

mining	camp	was	a	high	ridge	,
矿业	营	曾是	一个	高的	岭	,

他们绕过山口进入矿区营地时，几乎正对着的是一道高高的山脊。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['iːzəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] .

which	was	easily	a	hundred	feet	above	the	level	.
哪个	曾是	容易地	一个	百	脚	多于	这	等级	.

这比地面高出至少一百英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendɪd] [ə'raʊnd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['sləʊpɪŋ] ,

It	extended	around	on	both	sides	and	joined	the	sloping	,
它	扩展	大约	在	两个都	侧面	和	加入	这	倾斜的	,

它向两侧延伸，与倾斜的地面相连，

[ɪ'regjələ(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [treɪl] [ræn] .

irregular	side	of	the	mountain	over	which	the	trail	ran	.
不规律的	边	的	这	山	超过	哪个	这	踪迹	跑	.

山体不规则的一侧，小径就从那里经过。

['ɔ:lməʊst] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kʌt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] [fi:t] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] ,

Almost	in	the	centre	of	this	was	a	cut	that	was	about	thirty	feet	in	width	,
几乎	在	这	中心	的	这	曾是	一个	切	那	曾是	关于	三十	脚	在	宽度	,

几乎在正中央有一条宽约三十英尺的切口，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [səʊ] ['regjələ(r)] [ɪn] [ʃeɪp] [ðæt] [wʌn] [wʊd] ['ɔ:lməʊst] [hæv; həv] ['teɪkən] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə]

and	it	was	so	regular	in	shape	that	one	would	almost	have	taken	it	to
和	它	曾是	所以	常规的	在	形状	那	一	会	几乎	有	已采取	它	到

[bi:; bi] [ðə; ðɪ] [wɜ:k] [ɒv; əv] [mæn] .

be	the	work	of	man	.
是	这	工作	的	男人	.

它的形状非常规整，几乎可以肯定它是人造的。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['pɑ:sɪz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi]

But	it	was	nothing	more	than	one	of	the	passes	that	are	to	be
但	它	曾是	没有什么	更多的	比	一	的	这	通过	那	是	到	是

[faʊnd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['maʊntənz] ,

found	in	the	mountains	,
成立	在	这	山脉	,

但这只不过是山区众多山口中的一个而已。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] ['hændi] [fɔ:(r); fə(r)] ['trævələz] [tu:; tə] [prə'si:d] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] [pɔɪnt] [ɪn]

and	which	are	so	handy	for	travelers	to	proceed	to	a	given	point	in
和	哪个	是	所以	便利	为了	旅行者	到	继续	到	一个	给定	观点	在

[ə; eɪ] [mɔ:(r)] [də'rekt] [laɪn] .

a	more	direct	line	.
一个	更多的	直接的	线	.

对于旅行者来说，这些路线非常方便，可以更直接地到达目的地。

[jʌŋ] [waɪld] [west] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ] [treɪl] [ræn] [θru:] [ðə; ðɪ] [kæmp] [də'rekt] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [pɑ:s] .

Young	Wild	West	noticed	that	a	trail	ran	through	the	camp	direct	to	the	pass	.
年轻的	荒野	西方	注意到	那	一个	踪迹	跑	通过	这	营	直接的	到	这	经过	.

年轻西部牛仔注意到有一条小路穿过营地直通山口。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ju:st] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] ,

But	it	did	not	appear	as	though	it	was	used	a	great	deal	,
但	它	做过	不是	出现	作为	尽管	它	曾是	用过的	一个	伟大的	交易	,

但看起来它似乎并没有被频繁使用。

[sɪns] [ðə; ðɪ] ['wægən] - [rʌt] [ænd; ənd] [hu:f] - [prɪnts] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'blɪtəreɪtɪd] [ɪn] [sʌm; səm] [pɑ:ts] .

since	the	wagon	-	ruts	and	hoof	-	prints	had	become	obliterated	in	some	parts	.
自从	这	车皮	-	车辙	和	蹄	-	印刷	有	变得	彻底摧毁	在	一些	部分	.

因为在某些地方，车辙和蹄印已经消失不见了。

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðæt] [treɪl] [li:dz] [tu:; tə] ? " ['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] [əb'zɜ:vd] ,

"	I	wonder	where	that	trail	leads	to	?	"	our	hero	observed	,
"	我	想知道	在哪里	那	踪迹	线索	到	?	"	我们的	英雄	观察到	,

“我很好奇这条小路通向哪里？”我们的主人公心想。

[æz; əz] [hi:; hi] [teɪm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [tu:] ['pɑ:tnə] .

as	he	tamed	to	his	two	partners	.
作为	他	驯服	到	他的	二	合作伙伴	.

他驯服了他的两个伙伴。

" [weər'evə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [gəʊz] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['meni] ['ju:zɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] , [ˌaɪ 'ti:] [si:m] . "

"	Wherever	it	goes	,	there	are	not	many	using	it	now	,	it	seems	.	"
"	无论	它	去	,	那里	是	不是	许多	使用	它	现在	,	它	似乎	.	"

“无论它普及到哪里，现在似乎很少有人使用它了。”

" [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [ɒn] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [waɪldz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [baɪ] [ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
" It leads on up in the wilds of the mountains , by the looks of things ,
" 它 线索 在 向上 在 这 荒野 的 这 山脉 , 经过 这 看起来 的 事物 ,

“看起来，这条路一直延伸到人烟稀少的山区。”

" [dʒɪm] [dɑːt] ['ɑːnsə(r)d] .
" Jim Dart answered .
" 吉姆 镖 回答 .

吉姆·达特回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] ['prɔsˌpektəz] [hæv; həv] [gɒn] [ðæt] [weɪ] [ænd; ənd] , [nɒt] ['faɪndɪŋ] ['eniθɪŋ]
" It may be that prospectors have gone that way and , not finding anything
" 它 可能 是 那 探矿者 有 已消失 那 方式 和 , 不是 寻找 任何事物
[wɜːθ] [waɪl] ,
worth while ,
值得 尽管 ,

“或许探矿者已经走过那条路，但没有找到任何有价值的东西，

[hæv; həv] [kʌm] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [ə'gen] . "
have come back through the pass again . "
有 来 后退 通过 这 经过 再次 . "

又一次穿过了山口。

" ['sɔːtə(r)] [lʊks] [ðæt] [weɪ] , [aɪ] ['rekən] , " [sed] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] .
" Sorter looks that way , I reckon , " said Cheyenne Charlie .
" 分拣机 看起来 那 方式 , 我 估计 , " 说 夏延 查理 .

“我猜分拣员是往那个方向看的，”夏安·查理说道。

" [bʌt; bət] , [hə'ləʊ] !
" But , hello !
" 但 , 你好 !

但是，你好！

[ðər] ['maɪnəz] [ɪz] ['kwɪtɪn] - [wɜːk] .
Ther miners is quittin ' work .
那里 矿工 是 戒酒 - 工作 .

那些矿工要辞职了。

[naʊ] [wiːl; wil] [suːn] [siː] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv] - [ɪm] [nəʊz] [ˌjuː 'es] , [æz; əz] [ðər] [sə'luːn] [mæn] [sed] [ðeɪ]
Now we'll soon see how many of ' em knows us , as ther saloon man said they
现在 出色地 很快 看 如何 许多 的 - 呃 知道 我们 , 作为 那里 酒吧 男人 说 他们
[dɪd] .
did .
做过 .

现在我们很快就能知道他们当中有多少人认识我们了，就像酒吧老板说的那样。

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['maɪnəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'luːn] .
" Sure enough , the miners were seen heading for the saloon .
" 当然 足够的 , 这 矿工 是 已见 标题 为了 这 酒吧 .

果然，人们看到矿工们朝着酒吧走去。

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [sɪks] [ə'klɑːk] [naʊ] ,
They came from different directions , for it was just six o'clock now ,
他们 来了 从 不同的 方向 , 为了 它 曾是 只是 六 点钟 现在 ,

他们从四面八方赶来，因为现在才六点钟。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kwɪt] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] .
and they had quit work for the day .
和 他们 有 辞职 工作 为了 这 天 .

他们当天已经下班了。

[ðə; ði] [kleɪmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [wɜːkt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃænti] ,

The	claims	that	were	being	worked	were	all	within	sight	of	the	shanties	,
这	索赔	那	是	存在	工作	是	全部	之内	视线	的	这	棚屋	,

那些正在开采的矿井都在棚户区的视线范围内。

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [wʌn] ['biːɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'luːn] ,

the	nearest	one	being	but	a	couple	of	hundred	yards	away	from	the	saloon	,
这	最近的	一	存在	但	一个	夫妻	的	百	码	离开	从	这	酒吧	,

最近的一家距离酒吧只有几百码远。

[wɪtʃ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

which	appeared	to	be	the	leading	place	in	the	camp	.
哪个	出现	到	是	这	领导	地方	在	这	营	.

这里似乎是营地里最重要的地方。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][stɔː(r)][wɒz; wəz] ['veri] [nɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

But	as	the	store	was	very	near	to	it	,
但	作为	这	店铺	曾是	非常	靠近	到	它	,

但由于商店离它很近，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ðeə(r)] .

it	might	be	that	some	of	the	men	were	bound	there	.
它	可能	是	那	一些	的	这	男人	是	边界	那里	.

或许有些人被绑在那里。

['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [ðəm'selvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] , ['lɪt(ə)l] ['maɪnɪŋ] [kæmp] ,

Having	satisfied	themselves	that	it	was	a	very	nice	,	little	mining	camp	,
拥有	使满意	他们自己	那	它	曾是	一个	非常	好的	,	小的	矿业	营	,

他们确认这是一个非常不错的小型矿区营地后，

['aʊə(r)] [frendz] [tɜːnd] [tuː; tə][ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] ['tʃainəmən] [tuː; tə][get] [θɪŋz] [ɪn] [ʃeɪp] .

our	friends	turned	to	and	assisted	the	Chinamen	to	get	things	in	shape	.
我们的	朋友们	转向	到	和	协助	这	中国人	到	得到	事物	在	形状	.

我们的朋友转而向中国人寻求帮助，以整顿局面。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ɪn'tend][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] ['eni][lɒŋgə(r)][tuː; tə][get][ə; eɪ][rest][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

They	did	not	intend	to	remain	there	any	longer	to	get	a	rest	than	for	a
他们	做过	不是	打算	到	保持	那里	任何	更长	到	得到	一个	休息	比	为了	一个

[deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,

day	or	two	,
天	或者	二	,

他们原本并不打算在那里停留更长时间休息，只打算待一两天。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ɪntrəstɪd] [wen] [ðeɪ] [strʌk] [ə; eɪ] [spɒt] [weə(r)] [gəʊld] [dʌst] [wɒz; wəz]

but	they	were	always	interested	when	they	struck	a	spot	where	gold	dust	was
但	他们	是	总是	感兴趣的	什么时候	他们	击	一个	点	在哪里	金子	灰尘	曾是

['biːɪŋ] ['teɪkən] [aʊt] .

being	taken	out	.
存在	已采取	出去	.

但是，每当他们发现有金粉开采的地方时，他们总是很感兴趣。

[nəʊ][end][ɒv; əv] [gʊd] [lʌk] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] , [ænd; ənd]

No	end	of	good	luck	had	followed	them	in	their	search	for	gold	,	and
不	结尾	的	好的	运气	有	随后	他们	在	他们的	搜索	为了	金子	,	和

[ˌærɪ'etə] ,

Arietta	,
阿里埃塔	,

在他们寻宝的过程中，好运一直伴随着他们，而阿丽埃塔.....

[ðə; ði] ['tʃɑ:mɪŋ] ['swi:thɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] , [hæd; həd][ðə; ði] [li:d] ['əʊvə(r)]

the	charming	sweetheart	of	the	dashing	young	deadshot	,	had	the	lead	over
这	迷人	亲爱的	的	这	帅气	年轻的	死射	,	有	这	带领	超过

[ðem; ðəm][ɔ:l] ,

them	all	,
他们	全部	,

这位英俊潇洒的年轻神枪手的迷人女友，在所有人面前都遥遥领先。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] ['meɪkɪŋ] [dɪs'kʌvəri] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)]['prɒfɪtəb(ə)l][tu:; tə][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)]

as	far	as	making	discoveries	that	were	profitable	to	them	were
作为	远的	作为	制作	发现	那	是	有利可图	到	他们	是

[kən'sɜ:nd] .

concerned	.
担心的	.

就做出对他们有利可图的发现而言。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tʃɑ:ns] [ðæt] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][bɪg]

But	it	was	nothing	more	than	chance	that	had	brought	them	to	Big
但	它	曾是	没有什么	更多的	比	机会	那	有	带来	他们	到	大的

[bə'nænzə] , [ænd; ənd] ,

Bonanza	,	and	,
博南扎	,	和	,

但让他们来到大淘金镇纯属偶然，而且，

[æz; əz][wɒz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði] [keɪs] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [hæd; həd] ['stɑ:tɪd] [ɪ'mi:diətli]

as	was	usually	the	case	,	a	little	excitement	had	started	immediately
作为	曾是	通常	这	案件	,	一个	小的	激动	有	开始	立即地

[ə'pɒn][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l] .

upon	their	arrival	.
之上	他们的	到达	.

不出所料，他们一到，就立刻引起了一阵小小的骚动。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [frendz] ['maɪndɪd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

But	none	of	our	friends	minded	what	had	happened	.
但	没有任何	的	我们的	朋友们	有思想	什么	有	发生	.

但我们的朋友们都不在意发生的事情。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ju:st] [tu:; tə] ['mi:tɪŋ] " [bæd] [men] ,

They	were	so	used	to	meeting	"	bad	men	,
他们	是	所以	用过的	到	会议	"	坏的	男人	,

他们太习惯遇到“坏人”了，

" [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnəz][ænd; ənd] [k'aʊbɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [praʊd] [tu:; tə] [staɪl] [ðəm'selvz] ,

"	as	many	of	the	miners	and	cowboys	were	proud	to	style	themselves	,
"	作为	许多	的	这	矿工	和	牛仔	是	自豪的	到	风格	他们自己	,

许多矿工和牛仔都以此为荣，

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəlu:tli] ['nʌθɪŋ] [nju:] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

that	there	was	absolutely	nothing	new	to	it	.
那	那里	曾是	绝对地	没有什么	新的	到	它	.

这完全没有任何新意。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði]['maɪnəz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [sə'lu:n] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɔ:(r)]

Meanwhile	the	miners	were	not	long	in	reaching	the	saloon	,	and	the	store
同时	这	矿工	是	不是	长的	在	到达	这	酒吧	,	和	这	店铺

[ə'dʒeɪs(ə)nt][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

adjacent	to	it	.
邻近的	到	它	.

与此同时，矿工们很快就到达了酒吧和隔壁的商店。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ə'prəʊtʃɪŋ]

Then	it	was	only	a	few	minutes	before	half	a	dozen	were	seen	approaching
然后	它	曾是	仅有的	一个	很少	分钟	前	一半	一个	打	是	已见	接近

[ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['tʃainəmən] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tents] [ðæt] [bɪ'lɒŋd]

the	spot	where	the	two	Chinamen	had	finished	putting	up	the	tents	that	belonged
这	点	在哪里	这	二	中国人	有	完成的	推杆	向上	这	帐篷	那	属于

[tuː; tə][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] ['aʊtfɪt] .

to	the	camping	outfit	.
到	这	野营	全套服装	.

几分钟后，就看到有五六个人朝那两个中国人搭好露营帐篷的地方走来，那些帐篷是属于露营队的。

" [hə'ləʊ] , [jʌŋ] [waɪld] [west] ! " [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ][bɪg][mæn] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ,

"	Hello	,	Young	Wild	West	!	"	called	out	a	big	man	,	with	a	short	,
"	你好	,	年轻的	荒野	西方	!	"	称为	出去	一个	大的	男人	,	和	一个	短的	,

“你好，年轻的西部牛仔们！”一个身材魁梧的男人喊道，声音不高。

[greɪ] [bɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

gray	beard	on	his	face	.
灰色的	胡须	在	他的	脸	.

他脸上长着灰白的胡须。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][jə(r)] ?

"	How	are	yer	?
"	如何	是	你的	?

你好吗?

[æn; ən] - [haʊz] ['evrɪbɒdi] [wɪð] [jə(r)] ? "

An	'	how's	everybody	with	yer	?	"
一个	-	怎么样	大家	和	你的	?	"

你那边大家都好吗?

" [fɜːst] [reɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [waɪld] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðə; ði]['maɪnə(r)] , [bʌt; bət] [feɪld]

"	First	rate	,	"	answered	Wild	,	as	he	shook	hands	with	the	miner	,	but	failed
"	第一的	速度	,	"	回答	荒野	,	作为	他	摇晃	双手	和	这	矿工	,	但	失败的

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .

to	recognize	him	.
到	认出	他	.

“一流，”威尔德一边和矿工握手一边回答，但他却没认出矿工来。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "

"	How	are	you	?	"
"	如何	是	你	?	"

“你好吗？ ”

" [ˌem 'iː] ?

"	Me	?
"	我	?

“我?

[əʊ] , [aɪm] [faɪn] !

Oh	,	I'm	fine	!
哦	,	我是	美好的	!

哦，我没事!

[aɪv] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪtʃ] [hɪə(r)][ɪn] [ðər] [waɪldz][ɒv; əv] - , [maɪ] [bɔɪ] !

I've	struck	it	rich	here	in	ther	wilds	of	Nevady	,	my	boy	!
我已经	击	它	富有的	这里	在	那里	荒野	的	-	,	我的	男生	!

我在这内华达州的荒野里发财了，我的孩子!

[aɪm] [ðər] [prə'spektə(r)] [wɒt] ['stɑːtɪd] [ðər] [kæmp] .

I'm	ther	prospector	what	started	ther	camp	.
我是	那里	勘探者	什么	开始	那里	营	.

我就是那个创建营地的探矿者。

[ai] [nemd] [hɜː(r); hə(r)][bɪg][bə'nænzə] , [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][bɪg][bə'nænzə][fɜː(r)]

I	named	her	Big	Bonanza	,	an	'	it	sartinly	has	been	a	big	bonanza	fur
我	命名	她	大的	博南扎	,	一个	-	它	沙丁鱼	有	到过	一个	大的	宝藏	毛皮

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

我给她取名为“大宝藏”，而她也确实给我带来了巨大的财富。

[biːts] ['mɪnɪn] - [ʌp] [ɪn] ['westən] , [ɔːl] [raɪt] . "

Beats	minin	'	up	in	Weston	,	all	right	.	"
节拍	最小	-	向上	在	韦斯顿	,	全部	正确的	.	"

“比在韦斯顿挖矿强多了，真的。”

" ['westən] , [eɪ] ?

"	Weston	,	eh	?
"	韦斯顿	,	嗯	?

“韦斯顿，是吗？”

" [ðen] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [rɪ'membəd] [pv; əv] ['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði][mæn] [bɪ'fɔː(r)] .

"	Then	our	hero	remembered	of	having	seen	the	man	before	.
"	然后	我们的	英雄	记得	的	拥有	已见	这	男人	前	.

“这时，我们的主人公想起他以前见过这个人。”

[ðə; ði] [ʃɔːt] , [greɪ] [bɪəd] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ['wʌndəfəli] .

The	short	,	gray	beard	had	changed	his	appearance	wonderfully	.
这	短的	,	灰色的	胡须	有	已更改	他的	外貌	太棒了	.

短短的灰胡子让他的外貌焕然一新。

[ðə; ði]['maɪnə(r)][wɒz; wəz][dʒɒn] ['sedʒwik] ,

The	miner	was	John	Sedgwick	,
这	矿工	曾是	约翰	塞奇威克	,

那位矿工名叫约翰·塞奇威克。

[ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['bɑːtendə(r)][æt; ət][ə; eɪ][həʊ'tel][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [ðæt] [hæd; həd]

a	former	bartender	at	a	hotel	in	the	little	town	in	the	Black	Hills	that	had
一个	以前的	调酒师	在	一个	酒店	在	这	小的	镇	在	这	黑色的	丘陵	那	有

[biːn] [nemd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] .

been	named	for	our	hero	.
到过	命名	为了	我们的	英雄	.

他曾在黑山小镇的一家酒店当过酒保，而这个小镇正是以我们的英雄的名字命名的。

" ['sedʒwik] , [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][hɪm] .

"	Sedgwick	,	I	didn't	know	you	,	"	he	said	,	smiling	at	him	.
"	塞奇威克	,	我	没有	知道	你	,	"	他	说	,	微笑	在	他	.

“塞奇威克，我不认识你，”他笑着对他说。

" [wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [wɪð] [ðæt] [greɪ] [bɪəd] ?

"	What	in	the	world	are	you	doing	with	that	gray	beard	?
"	什么	在	这	世界	是	你	正在做	和	那	灰色的	胡须	?

你到底在干什么？你那灰白的胡子到底是怎么回事？

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [lʊk] ['twenti] [j'iəz] ['əʊldə] . "

It	makes	you	look	twenty	years	older	.	"
它	制作	你	看	二十	年	老	.	"

它会让你看起来老二十岁。

" [wel] , [wiː; wi] [eɪnt] [gɒt][nəʊ]['bɑːbə(r)] [ʃɒp] [hɪə(r)] [jet] ,

"	Well	,	we	ain't	got	no	barber	shop	here	yet	,
"	出色地	,	我们	不是	得到	不	理发师	店铺	这里	然而	,

“嗯，我们这里还没有理发店呢。”

[æn; ən] - [ai]['nevə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [gʊd] [æt; ət] ['ʃeɪvɪn] - [maɪ'self] , [səʊ][ai][dʒest][let] [θər] [bɪəd] [grəʊ] .

an	'	I	never	was	much	good	at	shavin	'	myself	,	so	I	jest	let	ther	beard	grow	.
一个	-	我	绝不	曾是	很多	好的	在	剃须	-	我	,	所以	我	笑话	让	那里	胡须	生长	.

我一直不太擅长刮胡子，所以就让胡子长着吧。

[bʌt; bət] [wʌts] [θər] [ɒdz] ?

But	what's	ther	odds	?
但	是什么	那里	赔率	?

但这种可能性有多大?

[aɪl] [ʃeɪv] [ʌp] [æn; ən] - [spruːs] [ʌp] [dʒest] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪv] [meɪd] [maɪ] [paɪl] .

I'll	shave	up	an	'	spruce	up	jest	as	soon	as	I've	made	my	pile	.
患病的	刮胡子	向上	一个	-	云杉	向上	笑话	作为	很快	作为	我已经	制成	我的	桩	.

我一攒够钱就去刮胡子，好好打扮一下。

[ðen] [aɪl] [laɪt] [aʊt] [fɜː(r)] [həʊm] ,

Then	I'll	light	out	fur	home	,
然后	患病的	光	出去	毛皮	家	,

然后我就启程回家了。

[æn; ən] - [ˌem 'iː][æn; ən] - [maɪ] [waɪf] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ɒn] [θər] [fæt][ɒv; əv] [θər] [lænd] .

an	'	me	an	'	my	wife	will	live	on	ther	fat	of	ther	land	.
一个	-	我	一个	-	我的	妻子	将要	居住	在	那里	胖的	的	那里	土地	.

我和我妻子将过上他们那片土地上富足的生活。

[aɪv] [gɒt] [naɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [naʊ] ,

I've	got	nigh	to	a	hundred	thousand	now	,
我已经	得到	夜	到	一个	百	千	现在	,

我现在差不多有十万了，

[æn; ən] - [dʒest][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][gɪt][ˌaɪ 'tiː][aɪm][gɔɪn] - [tɜː] [straɪk] [aʊt] [fɜː(r)] [θər] [iːst] .

an	'	jest	as	soon	as	I	git	it	I'm	goin	'	ter	strike	out	fur	ther	East	.
一个	-	笑话	作为	很快	作为	我	git	它	我是	去	-	特尔	罢工	出去	毛皮	那里	东方	.

我一拿到手就打算一路向东。

[həˈləʊ] , ['tʃɑːli] !

Hello	,	Charlie	!
你好	,	查理	!

你好，查理!

[həˈləʊ] , [dʒɪm] !

Hello	,	Jim	!
你好	,	吉姆	!

你好，吉姆!

" [hiː; hi] [naʊ] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] ['aʊə(r)]['hɪərəʊz] ['pɑːtnə] ,

"	He	now	shook	hands	with	our	hero's	partners	,
"	他	现在	摇晃	双手	和	我们的	英雄们	合作伙伴	,

他随后与我们英雄的伙伴们握手。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz][æn; ən][əʊld] [ə'kweɪntəns] [ðə; ði]['məʊmənt][waɪld]

for	they	had	recognized	him	as	an	old	acquaintance	the	moment	Wild
为了	他们	有	认可	他	作为	一个	老的	熟人	这	片刻	荒野

[spəʊk] [tuː; tə][hɪm] .

spoke	to	him	.
辐	到	他	.

因为威尔德一开口说话，他们就认出他是位老相识。

[ðə; ði][gˈɜːlz][hæd; həd] [siːn] ['sedʒwik] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['griːtɪd] [hɪm] ['wɔːmli] .

The	girls	had	seen	Sedgwick	,	too	,	and	they	greeted	him	warmly	.
这	女孩们	有	已见	塞奇威克	,	也	,	和	他们	问候	他	热情地	.

女孩们也见到了塞奇威克，她们热情地向他问好。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði]['maɪnə(r)] ,
" Well , " said the miner ,
" 出色地 , " 说 这 矿工 ,

“嗯，”矿工说道。

" [aɪ] ['rekən] [ðeə(r)] [eɪnt] ['meni] [hɪə(r)][ɪn][bɪg][bə'nænzə] [wɒt] [eɪnt] [hɜːd] [tel] [ɒv; əv] [jʌŋ] [waɪld]
" I reckon there ain't many here in Big Bonanza what ain't heard tell of Young Wild
" 我 估计 那里 不是 许多 这里 在 大的 博南扎 什么 不是 听到 告诉 的 年轻的 荒野
[west] [æn; ən] - [hɪz; ɪz] [pɑːd] .
West an ' his pards .
西方 一个 - 他的 豹子 .

“我估计在大博南扎这里，没几个人没听说过年轻的狂野西部和他的伙伴们的故事。”

[aɪv] [kept] [ðər] [bɔɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['telɪn] - - [ɪm] [ə'baʊt] [ðər] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [juːv] [dʌn] .
I've kept ther boys interested in tellin ' ' em about ther wonderful things you've done .
我已经 保留 那里 男孩们 感兴趣的 在 告诉 - - 呃 关于 那里 精彩的 事物 你已经 完毕 .

我一直让孩子们对你所做的那些了不起的事情很感兴趣。

[kʌm] [ʌp][æn; ən] - [ʃeɪk] [hændz] [wɪð] [ðər] ['waɪtɪst] [bɔɪ] [wɒt] ['evə(r)] [stʌk] [hɪz; ɪz][təʊ][ɪn][ə; eɪ]
Come up an ' shake hands with ther whitest boy what ever stuck his toe in a
来 向上 一个 - 摇 双手 和 那里 最白 男生 什么 曾经 卡住 他的 脚趾 在 一个
['stɪrəp] ,
stirrup ,
镫 ,

上来跟那个把脚趾伸进马镫里的最白的男孩握个手吧。

[bɔɪz] !
boys !
男孩们 !

男孩们!

" [ðə; ði][lɑːst][wɒz; wəz] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪm] ,
" The last was addressed to the men who had come over with him ,
" 这 最后的 曾是 已解决 到 这 男人 WHO 有 来 超过 和 他 ,

最后一封信是写给和他一起过来的那些人的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [naʊ] [prest] ['fɔːwəd] ['iːgəli] .
and they now pressed forward eagerly .
和 他们 现在 按下 向前 急切地 .

于是他们急切地向前推进。

[jʌŋ] [waɪld] [west] [saɪzd] [ðem; ðəm] [ʌp] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
Young Wild West sized them up quickly and made up his mind that they were
年轻的 荒野 西方 尺寸 他们 向上 迅速地 和 制成 向上 他的 头脑 那 他们 是
[æn; ən] ['ɒnɪst] [lɒt] ,
an honest lot ,
一个 诚实的 很多 ,

年轻的西部牛仔迅速打量了他们一番，并断定他们是一群诚实的人。

[ɪn'diːd] .
indeed .
的确 .

的确。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [səʊ] ['meni] [rʌf] ['kærəktəz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
He had come in contact with so many rough characters that he had made it
他 有 来 在 接触 和 所以 许多 粗糙的 人物 那 他 有 制成 它
[ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [riːd] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] ['stʌdi] ['kærəktə(r)] [ðæt] [wei] .
a point to read faces and study character that way .
一个 观点 到 读 面孔 和 学习 特点 那 方式 .

他接触过很多性格粗犷的人，因此他学会了通过观察面相来了解人的性格。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['seldəm] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] , ['aɪðə(r)]
It 它 **was** 曾是 **seldom** 很少 **that** 那 **he** 他 **made** 制成 **a** 一个 **mistake** 错误 **in** 在 **his** 他的 **estimation** 估算 **of** 的 **a** 一个 **man** 男人 **,** , **either** 任何一个
.
:
.

他对一个人的评价也很少出错。

[ðə; ði]['maɪnəz] [siːmd] ['veri] [glæd][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
The 这 **miners** 矿工 **seemed** 似乎 **very** 非常 **glad** 高兴的 **to** 到 **know** 知道 **the** 这 **dashing** 帅气 **young** 年轻的 **deadshot** 死射 **and** 和 **his** 他的
[frendz] ,
friends 朋友们 **,** ,

矿工们似乎很高兴认识了这位英俊潇洒的年轻神枪手和他的朋友们。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [tɔːkt] [ə'waɪl] [ðeɪ] , [tɜːnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðeə(r)]
and 和 **after** 后 **they** 他们 **had** 有 **talked** 谈话 **awhile** 一会儿 **they** 他们 **,** , **turned** 转向 **to** 到 **make** 制作 **their** 他们的 **way** 方式 **to** 到 **their** 他们的
['ʃænti] ,
shanties 棚屋 **,** ,

他们聊了一会儿之后，便转身往各自的棚屋走去。

[səʊ] [ðeɪ] [mait] [get][ðeə(r)] ['sʌpəz] .
so 所以 **they** 他们 **might** 可能 **get** 得到 **their** 他们的 **suppers** 晚餐 **.** .

这样他们或许就能吃上晚饭了。

[æz; əz]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ['fɒləʊd] ['sedʒwik] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][hɪz; ɪz] [glɑːns]
As 作为 **our** 我们的 **hero** 英雄 **followed** 随后 **Sedgwick** 塞奇威克 **a** 一个 **little** 小的 **way** 方式 **from** 从 **the** 这 **camp** 营 **his** 他的 **glance** 瞥一眼
['hæpənd] [tuː; tə] [tɜːn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑːs] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv]
happened 发生 **to** 到 **turn** 转动 **toward** 朝向 **the** 这 **mouth** 嘴 **of** 的 **the** 这 **narrow** 狭窄的 **pass** 经过 **at** 在 **the** 这 **other** 其他 **side** 边 **of** 的
[ðə; ði] ['væli] .
the 这 **valley** 谷 **.** .

我们的主人公跟着塞奇威克离开了营地一小段路，他的目光偶然转向了山谷另一边狭窄山口的入口。

" [weə(r)] [dʌz] [ðæt] [treɪl] [lend][tuː; tə] , [dʒɒn] ?
" " **Where** 在哪里 **does** 做 **that** 那 **trail** 踪迹 **lend** 借 **to** 到 **,** , **John** 约翰 **?** ?

约翰，那条小路通向哪里?

" [hiː; hi] [ɑːskt] , ['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] .
" " **he** 他 **asked** 问 **,** , **pointing** 指向 **it** 它 **out** 出去 **.** .

他指着它问道。

" [ðæt] ? " [ðə; ði]['maɪnə(r)] ['kwɪrrɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" " **That** 那 **?** ? **"** " **the** 这 **miner** 矿工 **queried** 查询 **,** , **as** 作为 **he** 他 **shook** 摇晃 **his** 他的 **head** 头 **.** .

“那个？”矿工摇了摇头，问道。

" [ðæt] [treɪl] [liːdz] [tɜː] ['sɪlvə(r)][bend] ,
" " **That** 那 **trail** 踪迹 **leads** 线索 **ter** 特尔 **Silver** 银 **Bend** 弯曲 **,** ,

“那条小路通往银弯，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪn] - [kæmp][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] [hɪə(r)][wʌn] .

which	**is**	**another**	**minin**	**'**	**camp**	**a**	**good**	**deal**	**bigger**	**than**	**this**	**here**	**one**	**.**
哪个	是	其他	最小	-	营	一个	好的	交易	大	比	这	这里	一	.

那是一个比这里大得多的矿场。

[ɪts] ['əʊnli] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)][baɪ] [gɔɪn] - [θru:] [ðæt] [pɑ:s] .

It's	**only**	**ten**	**miles**	**from**	**here**	**by**	**goin**	**'**	**through**	**that**	**pass**	**.**
它是	仅有的	十	英里	从	这里	经过	去	-	通过	那	经过	.

从这里穿过那个山口只有十英里远。

[bʌt; bət] [fju:] [æz; əz] [nəʊ] [ə'baʊt] [θər] [pɑ:s] [gəʊz] [ðæt] [wei] .

But	**few**	**as**	**know**	**about**	**ther**	**pass**	**goes**	**that**	**way**	**.**
但	很少	作为	知道	关于	那里	经过	去	那	方式	.

但很少有人知道那条通道是通往那里的。

[ðeɪ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][gəʊ] [ə'raʊnd] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] , [səʊ] [ðeɪ] [doʊnt][hæv; həv] [tɜ:] [gəʊ]

They	**would**	**rather**	**go**	**around**	**about**	**twenty**	**-**	**five**	**miles**	**,**	**so**	**they**	**don't**	**have**	**ter**	**go**
他们	会	相当	去	大约	关于	二十	-	五	英里	,	所以	他们	不	有	特尔	去

[θru:] [ˌaɪ 'ti:] .

through	**it**	**.**
通过	它	.

他们宁愿绕道二十五英里，这样就不用经过那里了。

[ðeɪ] [kɔ:lz] [ˌaɪ 'ti:] - [fə'bɪd(ə)n] [pɑ:s] , - [jə(r)] [nəʊ] . "

They	**calls**	**it**	**'**	**Forbidden**	**Pass**	**,**	**'**	**yer**	**know**	**.**	**"**
他们	呼叫	它	-	禁止	经过	,	-	你的	知道	.	"

他们管它叫“禁忌通道”，你知道的。

" [fə'bɪd(ə)n] [pɑ:s] , [eɪ] ?

"	**Forbidden**	**Pass**	**,**	**eh**	**?**
"	禁止	经过	,	嗯	?

“禁区通道，是吧？”

" [jʌŋ] [waɪld] [west] [lʊkt] ['ɪntrəstɪd] .

"	**Young**	**Wild**	**West**	**looked**	**interested**	**.**
"	年轻的	荒野	西方	看起来	感兴趣的	.

“年轻的西部牛仔看起来很感兴趣。”

" [jes] , [ðæts] [ˌaɪ 'ti:] . "

"	**Yes**	**,**	**that's**	**it**	**.**	**"**
"	是的	,	那就是	它	.	"

“是的，就是这样。”

" [bʌt; bət] [wɒt] [du:; də] [ðeɪ] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] ? "

"	**But**	**what**	**do**	**they**	**call**	**it**	**that**	**for**	**?**	**"**
"	但	什么	做	他们	称呼	它	那	为了	?	"

“但他们为什么这样称呼它呢？”

" [wel] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [gæŋ] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tɜ:] ['sɪlvə(r)] [bend] [wɒt] [rʌnz] [θɪŋz] [ðeə(r)] [əʊn]

"	**Well**	**,**	**there's**	**a**	**certain**	**gang**	**what**	**belongs**	**ter**	**Silver**	**Bend**	**what**	**runs**	**things**	**their**	**own**
"	出色地	,	有	一个	肯定	帮派	什么	属于	特尔	银	弯曲	什么	跑步	事物	他们的	自己的

[wei] ,

way	**,**
方式	,

“嗯，银弯镇有一伙人，他们我行我素，我行我素。”

[æn; ən] - [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðev] ['ɔ:gənaɪzd] [ɪn'tɜ:(r)][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] ['aʊtlɔ:z] [tɜ:] [kli:n] [aʊt] [ðem; ðəm]

an	**'**	**they**	**say**	**that**	**they've**	**organized**	**inter**	**a**	**gang**	**of**	**outlaws**	**ter**	**clean**	**out**	**them**
一个	-	他们	说	那	他们有	组织	间	一个	帮派	的	亡命之徒	特尔	干净的	出去	他们

[wɒt] ['trævlz] [θru:] [θər] [pɑ:s] .

what	**travels**	**through**	**ther**	**pass**	**.**
什么	旅行	通过	那里	经过	.

他们说他们组织了一伙不法之徒，要把所有经过他们山口的人都清除掉。

[ðeɪ] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [end] [ɒv; əv] [θər] [pɑːs] ,
They put up a sign at either end of ther pass ,
他们 放 向上 一个 符号 在 任何一个 结尾 的 那里 经过 ,

他们在通道两端都竖起了标志牌。

[wɪtʃ] [ɪz] ['əʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [æn; ən] - [ə; eɪ] [hɑːf] [lɒŋ] ,
which is only about a mile an ' a half long ,
哪个 是 仅有的 关于 一个 英里 一个 - 一个 一半 长的 ,

这条路只有大约一英里半长，

[tɜː] [let] ['eni] [wʌn] [wɒt] [kɪn] [riːd] [nəʊ] [ðæt] ['ðer] [fə'bɪd] [tɜː] [gəʊ] [θruː] .
ter let any one what kin read know that they're forbid ter go through .
特尔 让 任何 一 什么 亲属 读 知道 那 它们是 禁止 特尔 去 通过 .

让任何看到这些内容的人都知道他们被禁止通过。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [gəʊ] [θruː] [ðeɪ] [hæv; həv] [tɜː] [gɪt] [rɔb] ; [ðæts] [ɔːl] .
If they do go through they have ter git robbed ; that's all .
如果 他们 做 去 通过 他们 有 特尔 git 被抢劫 ; 那就是 全部 .

如果他们真的去了，那他们就是被抢劫了；仅此而已。

[tɜː] [seɪv] ['trʌb(ə)l] [æn; ən] - ['mʌni] [θər] [məʊst] [ɒv; əv] [fəʊks] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [gəʊ] [ə'raʊnd] [θər] ['ʌðə(r)]
Ter save trouble an ' money ther most of folks would rather go around ther other
特尔 节省 麻烦 一个 - 钱 那里 最多 的 各位 会 相当 去 大约 那里 其他
[wei] ,
way ,
方式 ,

为了省事省钱，大多数人宁愿绕道而行。

[ɔː(r)] [els] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['sɪlvə(r)] [bend] , [ðæts] [ɔːl] . "
or else keep away from Silver Bend , that's all . "
或者 别的 保持 离开 从 银 弯曲 , 那就是 全部 . "

否则就远离银弯镇，就这么简单。

" [wel] , [ðæt] [saʊndz] ['prɪti] [gʊd] , [ai] [θɪŋk] , ['sedʒwik] .
" Well , that sounds pretty good , I think , Sedgwick .
" 出色地 , 那 声音 漂亮的 好的 , 我 思考 , 塞奇威克 .

“嗯，我觉得这听起来不错，塞奇威克。”

[ai] ['rekən] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ðæt] [pɑːs] , [dʒʌst] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] . "
I reckon I'll have to go through that pass , just to see what will happen . "
我 估计 患病的 有 到 去 通过 那 经过 , 只是 到 看 什么 将要 发生 . "

我想我得亲自去一趟，看看会发生什么。

" [ai] [noʊd] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] , [waɪld] .
" I knowed you would say that , Wild .
" 我 已知 你 会 说 那 , 荒野 .

“我就知道你会这么说，Wild。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [wɒz; wəz] [juː; jʊ] [ai] [ˌwʊdnt] ['bɒðə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But if I was you I wouldn't bother about it .
但 如果 我 曾是 你 我 不会 打扰 关于 它 .

但如果我是你，我就不会在意这件事。

['ðer] [ə; eɪ] [bæd] [lɒt] , [æn; ən] - [nəʊ] [mis'teik] — [θər] [men] [wɒt] [rʌnz] [θɪŋz] [ɪn] [ðæt] [pɑːs] .
They're a bad lot , an ' no mistake — ther men what runs things in that pass .
它们是 一个 坏的 很多 , 一个 - 不 错误 — 那里 男人 什么 跑步 事物 在 那 经过 .

他们是一群坏家伙，这一点毋庸置疑——就是他们这些人掌控着那个地方。

[ðeɪ] [seɪ] [ðeəz; ðəz] [ə'baʊt] ['twenti] [ɒv; əv] - [ɪm] ,
They say there's about twenty of ' em ,
他们 说 有 关于 二十 的 - 呃 ,

他们说大概有二十个，

[æn; ən] - [ðæt] [θər] [məʊst][ɒv; əv] - [ɪm] [ɪz] [tʌf] [k'aʊbɔɪz] [wɒt] [hæv; həv] [biːn] [fɔːst] [tɜː] [laɪt] [aʊt]

an	'	that	ther	most	of	'	em	is	tough	cowboys	what	have	been	forced	ter	light	out
一个	-	那	那里	最多	的	-	呃	是	艰难的	牛仔	什么	有	到过	强制	特尔	光	出去

[fɜː(r)] [stiːlɪn] - ['kæt(ə)l][æn; ən] - [zɪç] [laɪk] .

fur	stealin	'	cattle	an	'	sich	like	.
毛皮	偷窃	-	牛	一个	-	sich	喜欢	.

而且他们大多数都是强悍的牛仔，因为偷牛之类的罪行而被逼无奈。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [eɪnt] ['eni] [daʊt] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] [laɪvz; lɪvz] [raɪt] [ɪn]['sɪlvə(r)] [bend] ,

Though	there	ain't	any	doubt	that	some	of	'	em	lives	right	in	Silver	Bend	,
尽管	那里	不是	任何	怀疑	那	一些	的	-	呃	生活	正确的	在	银	弯曲	,

毫无疑问，他们中的一些人就住在银弯镇。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

no	one	knows	who	they	are	.
不	一	知道	WHO	他们	是	.

没有人知道他们是谁。

['ðer] [ə; eɪ] ['maɪti] [bæd][lɒt] , [æn; ən] - [sɪns] [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['kætʃɪn] - - [ɪm] ,

They're	a	mighty	bad	lot	,	an	'	since	there	ain't	no	chance	of	catchin	'	'	em	,
它们是	一个	强大的	坏的	很多	,	一个	-	自从	那里	不是	不	机会	的	捕捉	-	-	呃	,

他们是一群非常邪恶的家伙，而且根本没有机会抓住他们，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [θər] ['meni] [keɪvz] [wʌts] [ə'lɒŋ] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv] [θər] [pɑːs] ,

on	account	of	ther	many	caves	what's	along	on	either	side	of	ther	pass	,
在	帐户	的	那里	许多	洞穴	是什么	沿着	在	任何一个	边	的	那里	经过	,

由于山口两侧有很多洞穴，

[ðev] [biːn] ['dɔɪɪn] - ['bɪznəs] [ðeə(r)]['evə(r)] [sɪns] [wiː; wi] ['əʊpənd] [ʌp] [θər] [kæmp] , [hɪə(r)] ,

they've	been	doin	'	business	there	ever	since	we	opened	up	ther	camp	,	here	,
他们有	到过	做	-	商业	那里	曾经	自从	我们	打开	向上	那里	营	,	这里	,

自从我们在这里开设营地以来，他们就一直在那里做生意。

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] ['bɪznəs] [ðev] [dʌn] , [tuː] . "

an	'	a	mighty	good	business	they've	done	,	too	.	"
一个	-	一个	强大的	好的	商业	他们有	完毕	,	也	.	"

而且他们的生意也做得非常成功。”

" [ðæt] [siːm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [streɪndʒ] , " [ænd; ənd]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	That	seems	a	little	strange	,	"	and	our	hero	shook	his	head	.
"	那	似乎	一个	小的	奇怪的	,	"	和	我们的	英雄	摇晃	他的	头	.

“这似乎有点奇怪，”我们的主人公摇了摇头。

" [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['əʊvə(r)][ɪn]['sɪlvə(r)] [bend] ? "

"	What	sort	of	people	are	they	over	in	Silver	Bend	?	"
"	什么	种类	的	人们	是	他们	超过	在	银	弯曲	?	"

“银湾那边的人都是些什么人？”

" [əʊ] , [ə'baʊt] [θər] [seɪm] [æz; əz] ['enɪhweəz] [els] , [ai] [spəʊz] .

"	Oh	,	about	ther	same	as	anywheres	else	,	I	s'pose	.
"	哦	,	关于	那里	相同的	作为	任何地方	别的	,	我	假设	.

“哦，我想，跟其他地方差不多吧。”

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜːd] [seɪ] [ðæt] [ɪts] [θər] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʌts] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

But	I've	heard	say	that	it's	ther	fault	of	them	what's	in	charge	of	affairs	over	there	.
但	我已经	听到	说	那	它是	那里	过错	的	他们	是什么	在	收费	的	事务	超过	那里	.

但我听说，这都是那边掌权者的错。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] [ɪz][ɪn] [wɪð] [ðər] ['aʊtlɔːz] [ɒv; əv] [ðər] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] .

It	might	be	that	some	of	'	em	is	in	with	ther	outlaws	of	ther	Forbidden	Pass	.
它	可能	是	那	一些	的	-	呃	是	在	和	那里	亡命之徒	的	那里	禁止	经过	.

"

"

"

或许他们当中有些人和禁忌隘口的那些亡命之徒是一伙的。

" [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] , [ðæts] [truː] .

"	It	might	be	,	that's	true	.
"	它	可能	是	,	那就是	真的	.

“也许是这样，没错。”

[wel] , ['sedʒwik] , [juː; jʊ][kæn; kən] [bet] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðæt] [pɑːs] !

Well	,	Sedgwick	,	you	can	bet	that	I	am	going	through	that	pass	!
出色地	,	塞奇威克	,	你	能	赌注	那	我	是	去	通过	那	经过	!

塞奇威克，你肯定能猜到我会通过那道关卡！

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] ['rɔbəz] ,

I	want	to	meet	this	gang	of	robbers	,
我	想	到	见面	这	帮派	的	强盗	,

我想见见这伙劫匪。

[dʒʌst][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] ['rɔbəz] [aɪv] [kʌm] [ə'krɒs] .

just	to	see	if	they	are	any	different	from	any	other	robbers	I've	come	across	.
只是	到	看	如果	他们	是	任何	不同的	从	任何	其他	强盗	我已经	来	穿过	.

只是想看看他们和其他我遇到过的劫匪有什么不同。

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪz] ?

How	about	it	,	boys	?
如何	关于	它	,	男孩们	?

怎么样，伙计们?

" [waɪld] [tɜːnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] [ænd; ənd][dʒɪm] [dɑːt] [æz; əz][hiː; hi] [sed]

"	Wild	turned	and	looked	at	Cheyenne	Charlie	and	Jim	Dart	as	he	said
"	荒野	转向	和	看起来	在	夏延	查理	和	吉姆	镖	作为	他	说

[ðə; ði][lɑːst] .

the	last	.
这	最后的	.

“威尔德转过身，看着夏安·查理和吉姆·达特，说了最后一句话。

" [jə(r)][kɪn] [bet] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [wiːl; wil][gəʊ] [θruː] [ðər] [bleɪmd] [əʊld] [pɑːs] !

"	Yer	kin	bet	your	life	we'll	go	through	ther	blamed	old	pass	!
"	你的	亲属	赌注	你的	生活	出色地	去	通过	那里	被指责	老的	经过	!

“你敢用性命打赌，我们一定会穿过那条臭名昭著的老路！”

" [ðə; ði] [skaʊt] ['ɑːnsə(r)d] , [waɪl] [dɑːt] [nˈɒdɪd] , [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]

"	the	scout	answered	,	while	Dart	nodded	,	as	though	it	was	a	matter	of
"	这	侦察	回答	,	尽管	镖	点头	,	作为	尽管	它	曾是	一个	事情	的

[kɔːs] .

course	.
课程	.

“侦察兵回答道，达特点了点头，仿佛这是理所当然的事。”

" [ai] [noʊd] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sedʒwik] .

"	I	knowed	it	!	"	exclaimed	Sedgwick	.
"	我	已知	它	!	"	惊呼	塞奇威克	.

“我就知道！”塞奇威克惊呼道。

" [θər] ['mɪnɪt] [ai] [hɜːd] [juː; jʊ][wɒz; wəz][hɪə(r)][ai] [noʊd] [ðæt] [jʊd] [biː; bi][fɜː(r)] [gɔɪn] - [θruː] [θər]
" Ther minute I heard you was here I know'd that you'd be fur goin ' through ther
" 那里 分钟 我 听到 你 曾是 这里 我 知道 那 你会 是 毛皮 去 - 通过 那里
[fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] .
Forbidden Pass .
禁止 经过 .

“我一听说你在这里，就知道你肯定要穿过那条禁忌通道。”

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] , [fɜːst] [ɒf] [ðæt] [jʊd] [kʌm] [hɪə(r)][dʒest][fɜː(r)] [ðæt] ['veri] , ['pɜːpəs] . "
It struck me , first off that you'd come here jest fur that very , purpose . "
它 击 我 , 第一的 离开 那 你会 来 这里 笑话 毛皮 那 非常 , 目的 . "

首先让我感到惊讶的是，你来这里的目的似乎就是为了这个。

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" No , " answered our hero , shaking his head .
" 不 , " 回答 我们的 英雄 , 摇晃 他的 头 .

“不，”我们的主人公摇着头回答道。

" [wiː; wi]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] .
" We never heard of Forbidden Pass .
" 我们 绝不 听到 的 禁止 经过 .

我们从未听说过禁忌隘口。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['maɪti] [glæd][tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [ai] ['rekən] .
But we are mighty glad to hear of it now , I reckon .
但 我们 是 强大的 高兴的 到 听到 的 它 现在 , 我 估计 .

但我想，我们现在听到这个消息真是太高兴了。

['sedʒwik] , [juː; jʊ] [nəʊ] ['prɪti] [wel] [wɒt] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv] [gæŋz] [ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Sedgwick , you know pretty well what we think of gangs of outlaws , and the
塞奇威克 , 你 知道 漂亮的 出色地 什么 我们 思考 的 帮派 的 亡命之徒 , 和 这
[laɪk] . "
like . "
喜欢 . "

塞奇威克，你很清楚我们对不法团伙之类的东西是什么看法。

" [ai][duː; də] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I do , " was the reply .
" 我 做 , " 曾是 这 回复 .

“我愿意。”对方回答道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [stɑːt] ['ɑːftə(r)] - [ɪm] [wʌns] , [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [lænd] - [ɪm] [tuː] . "
" If you start after ' em once , you always land ' em too . "
" 如果 你 开始 后 - 呃 一次 , 你 总是 土地 - 呃 也 . "

“如果你一开始就追击他们，你总能击中他们。”

" [wel] , [wiːl; wil] [stɑːt] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [gæŋ] , [ðen] .
" Well , we'll start after this gang , then .
" 出色地 , 出色地 开始 后 这 帮派 , 然后 .

“好吧，那我们就从这伙人下手吧。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [bet] [ðæt] [wiːl; wil] [kʌm] ['maɪti] [nɪə(r)] ['lændɪŋ] [ðem; ðəm] , [tuː] ! "
You can bet that we'll come mighty near landing them , too ! "
你 能 赌注 那 出色地 来 强大的 靠近 降落 他们 , 也 ! "

可以肯定的是，我们也能非常接近成功！

" [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , [waɪld] . "
" I'm sure of that , Wild . "
" 我是 当然 的 那 , 荒野 . "

“我对此深信不疑，威尔德。”

" [seɪ] ! " [sed] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['maɪnəz] ['stɑːtɪd] [ə'gen] [tuː; tə][gəʊ] .

"	Say	!	"	said	our	hero	,	as	the	miners	started	again	to	go	.
"	说	!	"	说	我们的	英雄	,	作为	这	矿工	开始	再次	到	去	.

“喂！”我们的主人公说道，矿工们又开始往前走了。

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [k'aʊbɔɪz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [fɔːst]

"	Didn't	you	say	that	the	outlaws	consist	of	cowboys	who	have	been	forced
"	没有	你	说	那	这	亡命之徒	由	的	牛仔	WHO	有	到过	强制

[tuː; tə] [laɪt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɑːntʃ] [ðeɪ] [wɜːkt] [ə'pɒn] ? "

to	light	out	from	the	ranches	they	worked	upon	?	"
到	光	出去	从	这	牧场	他们	工作	之上	?	"

“你不是说过，那些亡命之徒都是被迫逃离他们曾经工作的牧场的牛仔吗？”

" [jes] , [ðæts] [wɒt] [aɪ] [hɜːd] ['əʊvə(r)][ɪn]['sɪlvə(r)] [bend] . "

"	Yes	,	that's	what	I	heard	over	in	Silver	Bend	.	"
"	是的	,	那就是	什么	我	听到	超过	在	银	弯曲	.	"

“是的，我在银弯镇也听到了同样的说法。”

" [wel] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [k'aʊbɔɪz] ['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði] [sə'luːn] [naʊ] .

"	Well	,	there	are	three	cowboys	over	at	the	saloon	now	.
"	出色地	,	那里	是	三	牛仔	超过	在	这	酒吧	现在	.

“嗯，现在酒吧里有三个牛仔。”

[aɪv] [saɪzd] [ðem; ðəm] [ʌp] ['prɪti] [wel] ,

I've	sized	them	up	pretty	well	,
我已经	尺寸	他们	向上	漂亮的	出色地	,

我已经把它们的大小估算得差不多了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðæt] [gæŋ] .

and	it	strikes	me	now	that	they	might	belong	to	that	gang	.
和	它	罢工	我	现在	那	他们	可能	属于	到	那	帮派	.

我现在突然觉得他们可能属于那个团伙。

['enihaʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [gʊd] . "

Anyhow	,	I	am	sure	that	they	are	no	good	.	"
无论如何	,	我	是	当然	那	他们	是	不	好的	.	"

总之，我确信它们不好。

" [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [gə'luːt] , [waɪld] .

"	I	saw	them	galoots	,	Wild	.
"	我	锯	他们	傻瓜	,	荒野	.

“我看到了那些笨蛋，威尔德。”

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

I	don't	know	who	they	are	.
我	不	知道	WHO	他们	是	.

我不知道他们是谁。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['maɪti] [rɪ'spektfl] .

But	they	seemed	to	be	mighty	respectful	.
但	他们	似乎	到	是	强大的	尊重	.

但他们看起来都非常尊敬对方。

['hoʊkər] , [θər] [sə'luːn] ['kiːpə(r)] ,

Hoker	,	ther	saloon	keeper	,
霍克	,	那里	酒吧	守门员	,

霍克，那位酒馆老板，

[wɒz; wəz]['traɪɪn] - [tɜː] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð] - [ɪm] [æn; ən] - [meɪd] - [ɪm]

was	tryin	'	ter	tell	me	how	you	had	some	fun	with	'	em	an	'	made	'	em
曾是	尝试	-	特尔	告诉	我	如何	你	有	一些	乐趣	和	-	呃	一个	-	制成	-	呃

[ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [duː; də][æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] .

understand	that	they	couldn't	do	as	they	pleased	.
理解	那	他们	不能	做	作为	他们	高兴	.

你想告诉我你是如何戏弄他们，并让他们明白他们不能为所欲为的。

[bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [tɜː] [gɪt]['əʊvə(r)][hɪə(r)][æn; ən] - [siː] [jə(r)] [ðæt] [aɪ]['dɪd(ə)nt] [peɪ] [mʌtʃ]

But	I	was	so	anxious	ter	git	over	here	an	'	see	yer	that	I	didn't	pay	much
但	我	曾是	所以	焦虑的	特尔	git	超过	这里	一个	-	看	你的	那	我	没有	支付	很多

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

但我当时太急着过来见你，所以没太注意。

[aɪ] [spəʊz] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tɜː] [tɔːk] [tuː; tə][jə(r)]['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] ? "

I	s'pose	I'll	have	a	chance	ter	talk	to	yer	after	supper	?	"
我	假设	患病的	有	一个	机会	特尔	讲话	到	你的	后	晚餐	?	"

我想晚饭后我应该有机会和你聊聊吧?

" [əʊ] , [jes] .

"	Oh	,	yes	.
"	哦	,	是的	.

“哦是的。

[wiːl; wil] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sə'luːn] .

We'll	take	a	walk	over	to	the	saloon	.
出色地	拿	一个	走	超过	到	这	酒吧	.

我们去酒吧走走。

[aɪl] [ɑːsk][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ɒv; əv] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] , [tuː] .

I'll	ask	the	cowboys	about	the	outlaws	of	Forbidden	Pass	,	too	.
患病的	问	这	牛仔	关于	这	亡命之徒	的	禁止	经过	,	也	.

我也会问问牛仔们关于禁忌隘口的亡命之徒的事。

" [ðə; ði]['maɪnəz] [naʊ] [left] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [hoʊmz] .

"	The	miners	now	left	and	returned	to	their	respective	homes	.
"	这	矿工	现在	左边	和	返回	到	他们的	各自	房屋	.

“矿工们随后离开，返回各自的家乡。”

" [wel] , [waɪld] , [aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl] [ðɪs] , " [sed] [ˌærɪ'etə] ,

"	Well	,	Wild	,	I	suppose	you	are	very	glad	to	learn	all	this	,	"	said	Arietta	,
"	出色地	,	荒野	,	我	认为	你	是	非常	高兴的	到	学习	全部	这	,	"	说	阿里埃塔	,

“嗯，威尔德，我想你很高兴听到这些吧，”阿丽埃塔说道。

[æz; əz]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði][gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] .

as	our	hero	walked	back	to	where	the	girls	were	standing	.
作为	我们的	英雄	步行	后退	到	在哪里	这	女孩们	是	常设	.

我们的主人公走回了女孩们站着的地方。

[ʃiː; ʃi] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rest] , [hæd; həd] [hɜːd] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [sed] ,

She	,	as	well	as	the	rest	,	had	heard	all	that	was	said	,
她	,	作为	出色地	作为	这	休息	,	有	听到	全部	那	曾是	说	,

她和其他人一样，都听到了所有的事情。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [naʊ] [wɔː(r)][ə; eɪ] [smaɪl] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ]

and	her	face	now	wore	a	smile	as	she	looked	at	her	dashing	young
和	她	脸	现在	穿着	一个	微笑	作为	她	看起来	在	她	帅气	年轻的

['lʌvə(r)] .

lover	.
情人	.

她看着英俊潇洒的年轻情人，脸上露出了笑容。

" [jes] , [et] ,
" Yes , Et ,
" 是的 , 等 ,

“是的，Et，

[ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [hɪə(r)] [ðæt] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['trævələz] .
I am glad to know that there is a place here that is forbidden to travelers .
我 是 高兴的 到 知道 那 那里 是 一个 地方 这里 那 是 禁止 到 旅行者 .

很高兴得知这里有个禁止旅行者进入的地方。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli] [meɪk] [ˌem 'iː][mɔː(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ]
You know very well that it would only make me more anxious to do a thing
你 知道 非常 出色地 那 它 会 仅有的 制作 我 更多的 焦虑的 到 做 一个 事物
[ɪf] [ai][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ai][mʌst; məst][nɒt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
if I was told that I must not do it .
如果 我 曾是 讲述 那 我 必须 不是 做 它 .

你很清楚，如果告诉我绝对不能做某件事，只会让我更想去做。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)nli] ['gəʊɪŋ] [θruː] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] ! "
I am certainly going through Forbidden Pass ! "
我 是 当然 去 通过 禁止 经过 ! "

我肯定会穿过禁忌隘口！

" [wel] , [ai][dəʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ] , [waɪld] .
" Well , I don't blame you , Wild .
" 出色地 , 我 不 责备 你 , 荒野 .

“嗯，我不怪你，威尔德。”

" [ðə; ði][gɜːl] [pə'zest] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['fɪələsnəs] ,
" The girl possessed a spirit of fearlessness ,
" 这 女孩 拥有 一个 精神 的 无畏 ,

“这个女孩有着无所畏惧的精神，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ədˈvaɪz][waɪld][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm'self] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['eni]
and she was not the one to advise Wild to show himself afraid of any
和 她 曾是 不是 这 一 到 建议 荒野 到 展示 他自己 害怕的 的 任何
[gæŋ] [ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] .
gang of outlaws .
帮派 的 亡命之徒 .

她并没有建议威尔德表现出害怕任何不法团伙。

" [ai] ['rekən] [wɪv] [strʌk] [ə; eɪ] [bleɪmd] ['fʌni] [sɔːt] [ɒv; əv][kæmp] , [ɔːl] [raɪt] , " [riˈmɑːk] [ðə; ði]
" I reckon we've struck a blamed funny sort of camp , all right , " remarked the
" 我 估计 我们已经 击 一个 被指责 有趣的 种类 的 营 , 全部 正确的 , " 评论 这
[skaʊt] ,
scout ,
侦察 ,

“我想我们确实找到了一处非常奇怪的营地，”侦察兵说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði][endz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] .
as he pulled the ends of his long mustache .
作为 他 拉 这 结束 的 他的 长的 胡子 .

他拉了拉长长的胡须末端。

" [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [ɪf] [wɪd] [biːn] ['lʊkɪn] - [ʌp] ['sʌmθɪn] - [ðæt] [wɒz; wəz] [tɜː]
" It couldn't have been better if we'd been lookin - up somethin - that was ter
" 它 不能 有 到过 更好的 如果 我们会 到过 在看 - 向上 某物 - 那 曾是 特尔
[biː; bi] [gʊd] [æn; ən] - ['ɛksɪtɪn] - ,
be good an - excitin - ,
是 好的 一个 - 兴奋素 - ,

“如果我们当时在查找一些精彩刺激的内容，那就再好不过了。”

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː] ? "
could **it** **?** **"**
可以 它 ? "

有可能吗?

" ['hɑːdli] , " ['ɑːnsə(r)d] [dʒɪm] .
" **Hardly** **,** **"** **answered** **Jim** **.**
" 几乎 , " 回答 吉姆 .

“未必,”吉姆回答道。

" [wel] , ['nevə(r)][maɪnd] [ə'baʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] , [bɔɪz] .
" **Well** **,** **never** **mind** **about** **it** **now** **,** **boys** **.**
" 出色地 , 绝不 头脑 关于 它 现在 , 男孩们 .

“好了，孩子们，现在别管这件事了。”

[ai] ['rekən] [wiːl; wil] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] .
I **reckon** **we'll** **think** **about** **the** **supper** **.**
我 估计 出色地 思考 关于 这 晚餐 .

我想我们应该考虑一下晚餐吃什么。

['hʌri] [ʌp] , [wɪŋ] .
Hurry **up** **,** **Wing** **.**
匆忙 向上 , 翼 .

快点，Wing。

[dʒʌst][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [muːv] [ɒn][juː; jʊ] . "
Just **get** **a** **little** **move** **on** **you** **.** **"**
只是 得到 一个 小的 移动 在 你 . "

你得稍微动动手。

" [æ'lei] [lait] , [mɪsəlɝ][waɪld] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [kʊk] , ['smaɪlɪŋli] .
" **Allee** **light** **,** **Misler** **Wild** **,** **"** **answered** **the** **cook** **,** **smilingly** **.**
" 阿利 光 , 米斯勒 荒野 , " 回答 这 厨师 , 微笑着 .

“阿利灯，米斯勒·怀尔德,”厨师笑着回答。

" [ˌem ˈiː] ['hæviː] , [ʌm; əm] ['sʌpə(r)] ['ledi] [æ'lei] [sə'miː] -
" **Me** **havee** **,** **um** **supper** **leady** **allee** **samee** **pletty**
" 我 有 , 嗯 晚餐 铅 小巷 萨米 -

“我有一个，嗯，晚餐领头羊也一样很多

[kwɪki] , [səʊ][biː; bi] . "
quickee **,** **so** **be** **.** **"**
快手 , 所以 是 . "

快点，就这样吧。

" [ˌem ˈiː] [maɪ] , " [spəʊk] [ʌp] [hɒp] , ['grɪnɪŋ] .
" **Me** **helpee** **my** **blother** **,** **"** **spoke** **up** **Hop** **,** **grinning** **.**
" 我 受助人 我的 兄弟 , " 辐 向上 跳 , 咧嘴笑 .

“我帮帮我弟弟,”霍普笑着说道。

" [hiː; hi] [æ'lei] [sə'miː] ['vɛli] [sləʊ] . "
" **He** **allee** **samee** **velly** **muchee** **slow** **.** **"**
" 他 小巷 萨米 山谷 穆奇 慢的 . "

“他很慢。”

" [ˌem ˈiː][nəʊ] [sləʊ] , " [riˈtɔːt] [wɪŋ] ; " [ˌem ˈiː] [æ'lei] [lait] . "
" **Me** **no** **slow** **,** **"** **retorted** **Wing** **;** **"** **me** **allee** **light** **.** **"**
" 我 不 慢的 , " 反驳 翼 ; " 我 小巷 光 . "

“我并不慢,”温格反驳道；“我轻盈无比。”

" [ðeə(r)] ! " [ˌɪntə'pəʊzd] [waɪld] .
" **There** **!** **"** **interposed** **Wild** **.**
" 那里 ! " 插入 荒野 .

“好了！”威尔德插话道。

" [doʊnt] [get] [ɪn] [ə; eɪ] ['ræŋg(ə)l] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Don't	get	in	a	wrangle	over	it	.
"	不	得到	在	一个	争吵	超过	它	.

不要为此争吵。

['hʌri] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [ə'lɒŋ] , [ðæts] [ɔːl] .

Hurry	the	supper	along	,	that's	all	.
匆忙	这	晚餐	沿着	,	那就是	全部	.

快点把晚饭做好，就这些。

" [ðə; ði] [tuː] [sə'lestʃəlz] [sed] [nəʊ][mɔː(r)] , [bʌt; bət][bəuθ] [wɜːkt] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

"	The	two	Celestials	said	no	more	,	but	both	worked	away	as	fast	as	they	could
"	这	二	天体	说	不	更多的	,	但	两个都	工作	离开	作为	快速地	作为	他们	可以

.

:
.

“两位天神没有再说一句话，而是都以最快的速度继续工作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] [kʊkt] ,

It	was	not	long	before	the	supper	was	cooked	,
它	曾是	不是	长的	前	这	晚餐	曾是	煮熟	,

晚餐很快就做好了。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [hændz] [dɪd] [fɔːl] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

and	then	all	hands	did	fall	justice	to	it	.
和	然后	全部	双手	做过	落下	正义	到	它	.

然后，所有人都为此付出了代价。

" [naʊ] , [bɔɪz] , " [sed] [waɪld] , [æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] , " [aɪ] ['rekən] [ə; eɪ] [gʊd] [sɪ'gɑː(r)]

"	Now	,	boys	,	"	said	Wild	,	as	he	finished	eating	,	"	I	reckon	a	good	cigar
"	现在	,	男孩们	,	"	说	荒野	,	作为	他	完成的	吃	,	"	我	估计	一个	好的	雪茄

[ˌwʊdnt] [gəʊ][bæd] ,

wouldn't	go	bad	,
不会	去	坏的	,

“好了，伙计们，”威尔德吃完饭后说道，“我想一支好雪茄应该不会有什么问题。”

[səʊ][wiː; wi] [wɪl] [gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sə'luːn] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] .

so	we	will	go	over	to	the	saloon	and	buy	some	.
所以	我们	将要	去	超过	到	这	酒吧	和	买	一些	.

所以我们就去酒吧买一些。

[ðə; ði][g'ɜːlz] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [hɪə(r)] , [sɪns] [wiː; wi][woʊnt] ['hɑːdli] [biː; bi] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv]

The	girls	will	be	all	right	here	,	since	we	won't	hardly	be	out	of	sight	of
这	女孩们	将要	是	全部	正确的	这里	,	自从	我们	惯于	几乎	是	出去	的	视线	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

女孩们在这里会没事的，因为我们几乎不会离开她们的视线。

[kʌm] [ɒn] !

Come	on	!
来	在	!

快点！

" [ðə; ði] [θriː] [suːn] [tʊk] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['skeəsli] [dʌn] [səʊ] [wen] [hɒp]

"	The	three	soon	took	their	departure	,	and	they	had	scarcely	done	so	when	Hop
"	这	三	很快	采取	他们的	离开	,	和	他们	有	几乎	完毕	所以	什么时候	跳

, [ðə; ði]['klevə(r)] ['tʃaɪnəmən] ,

,	the	clever	Chinaman	,
,	这	聪明的	中国人	,

“三人很快便启程了，他们刚走不久，那个聪明的中国人霍普就出现了。”

[sniːkt] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [kɔːs] [ðæt] [wʊd] [fetʃ] [hɪm]

sneaked	around	a	clump	of	trees	and	took	a	course	that	would	fetch	him
偷偷摸摸	大约	一个	丛	的	树木	和	采取	一个	课程	那	会	拿来	他

[əˈraʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səˈluːn] .

around	to	the	rear	of	the	saloon	.
大约	到	这	后部	的	这	酒吧	.

他绕过一丛树木，选择了一条可以绕到沙龙后面的路线。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ˈpleɪsɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [lʌvd] [ˈgæmblɪŋ]

It	was	hard	to	keep	him	away	from	such	places	,	for	he	loved	gambling
它	曾是	难的	到	保持	他	离开	从	这样的	地方	,	为了	他	喜爱	赌博

[ænd; ənd] [ˈpræktɪkl] [ˈdʒəʊkɪŋ] ,

and	practical	joking	,
和	实际的	开玩笑	,

很难让他远离这些地方，因为他喜欢赌博和恶作剧。

[nɒt] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] " [ˈtæŋg(ə)lfʊt] , " [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈgriː] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [held]

not	to	speak	of	"	tanglefoot	,	"	to	such	a	degree	that	he	could	not	be	held
不是	到	说话	的	"	缠足	,	"	到	这样的	一个	程度	那	他	可以	不是	是	握住

[bæk] .

back	.
后退	.

更别提他那“笨拙的脚”了，以至于根本无法阻止他。

[ˈtʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [ɒv; əv] [fəˈbɪd(ə)n] [pɑːs] .

THE	OUTLAWS	OF	FORBIDDEN	PASS	.
这	亡命之徒	的	禁止	经过	.

禁忌通道的亡命之徒。

[ðə; ði] [θriː] [kˈaʊbɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə] [liːv] [wen] [jʌŋ] [waɪld] [west]

The	three	cowboys	were	just	getting	ready	to	leave	when	Young	Wild	West
这	三	牛仔	是	只是	获得	准备好	到	离开	什么时候	年轻的	荒野	西方

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈpɑːtnə] [riːtʃt] [ðə; ði] [səˈluːn] .

and	his	two	partners	reached	the	saloon	.
和	他的	二	合作伙伴	达到	这	酒吧	.

三个牛仔正准备离开时，年轻的狂野西部和他的两个伙伴来到了酒吧。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈləʊdɪd] [ʌp] [ˈprɪti] [wel] [wɪð] " [ˈtæŋg(ə)lfʊt] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈduːɪŋ]

They	had	loaded	up	pretty	well	with	"	tanglefoot	,	"	and	they	were	doing
他们	有	已加载	向上	漂亮的	出色地	和	"	缠足	,	"	和	他们	是	正在做

[sʌm; səm] [ˈveri] [laʊd] [ˈtɔːkɪŋ] .

some	very	loud	talking	.
一些	非常	大声	说	.

他们带了不少“绊脚石”，而且说话声音很大。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdɛdʃɑt] [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈsaɪlənt] .

But	when	they	saw	the	young	deadshot	they	became	suddenly	silent	.
但	什么时候	他们	锯	这	年轻的	死射	他们	成为	突然	沉默的	.

但当他们看到那个年轻的神枪手时，突然都安静了下来。

" [həˈləʊ] ! " [kɔːld] [aʊt] [waɪld] , [ˈspiːkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kuːl] [ænd; ənd] [ˈiːzi] [wei] .

"	Hello	!	"	called	out	Wild	,	speaking	in	his	cool	and	easy	way	.
"	你好	!	"	称为	出去	荒野	,	请讲	在	他的	凉爽的	和	简单的	方式	.

“你好！”威尔德用他一贯冷静轻松的语气喊道。

" [səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] , [eɪ] ? "

"	So	you	are	going	back	to	the	ranch	,	eh	?	"
"	所以	你	是	去	后退	到	这	牧场	,	嗯	?	"

“所以你要回牧场了，是吗？”

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] ['hændld] [səʊ] ['rʌfli] .

"	Yes	,	"	answered	the	one	he	had	handled	so	roughly	.
"	是的	,	"	回答	这	一	他	有	处理	所以	大致	.

“是的，”被他粗暴对待的那个人回答道。

" [ai] ['rekən] [wɪv] [ə'baʊt] [hæd; həd]['aʊə(r)] [spriː] , [səʊ][wiːl; wil][gəʊ] [bæk] [naʊ] . "

"	I	reckon	we've	about	had	our	spree	,	so	we'll	go	back	now	.	"
"	我	估计	我们已经	关于	有	我们的	狂欢	,	所以	出色地	去	后退	现在	.	"

“我觉得我们已经玩够了，现在该回去了。”

" [haʊ] [fɑː(r)][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [rɑːntʃ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ? " ['kwɪrrɪd] [waɪld] , [æz; əz][hiː; hi] [stept] [ʌp]['kləuzə(r)]

"	How	far	is	your	ranch	from	here	?	"	queried	Wild	,	as	he	stepped	up	closer
"	如何	远的	是	你的	牧场	从	这里	?	"	查询	荒野	,	作为	他	步	向上	更近

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

“你们的牧场离这里有多远？”威尔德走近他们问道。

" [ə'baʊt] ['θɜːti] [maɪlz] , [ai] ['rekən] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	About	thirty	miles	,	I	reckon	,	"	was	the	reply	.
"	关于	三十	英里	,	我	估计	,	"	曾是	这	回复	.

“我估计大概三十英里吧。”对方回答道。

" [waɪ] , [ai] [hɜːd] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [rɑːntʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɒv; əv][hɪə(r)] .

"	Why	,	I	heard	there	were	no	ranches	within	a	hundred	miles	of	here	.
"	为什么	,	我	听到	那里	是	不	牧场	之内	一个	百	英里	的	这里	.

“哎呀，我听说方圆一百英里内都没有牧场。”

[ðæts] ['maɪti] [kwɪə(r)] . "

That's	mighty	queer	.	"
那就是	强大的	酷儿	.	"

真是太奇怪了。

" [huː'evə(r)] [təʊld][jə(r)] [ðæt] [doʊnt] [nəʊ] ['nʌθɪn] - [ə'baʊt] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [θər] ['kʌntri] , [ai] ['rekən] .

"	Whoever	told	yer	that	don't	know	nothin	'	about	this	part	of	ther	country	,	I	reckon	.
"	谁	讲述	你的	那	不	知道	什么也没有	-	关于	这	部分	的	那里	国家	,	我	估计	.

"

"

"

“我觉得告诉你这话的人对他们国家这一地区一无所知。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'luːn] [huː] [təʊld][juː 'es] .

"	Well	,	it	was	the	boss	of	the	saloon	who	told	us	.
"	出色地	,	它	曾是	这	老板	的	这	酒吧	WHO	讲述	我们	.

“是酒吧老板告诉我们的。”

[pə'hæps] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [ə'kweɪntɪd] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .

Perhaps	he	isn't	much	acquainted	around	here	.
也许	他	不是	很多	熟人	大约	这里	.

或许他对这附近不太熟悉。

" ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] , [bʌt; bət] [went] [ɒn] ['bʌk(ə)lɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)]['sæd(ə)l] -

"	Neither	of	them	said	anything	to	this	,	but	went	on	buckling	up	their	saddle	-
"	两者都不	的	他们	说	任何事物	到	这	,	但	去	在	屈曲	向上	他们的	鞍	-

[gəːθ] .

girths	.
周长	.

“他们俩对此什么也没说，继续系好马鞍带。”

" [wɪtʃ] [wei] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ?
" Which way are you going ?
" 哪个 方式 是 你 去 ?

你要往哪个方向走?

" [waɪld] [ɑːskt] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
" Wild asked , as they were ready to mount their horses .
" 荒野 问 , 作为 他们 是 准备好 到 山 他们的 马匹 .

“威尔德问道，他们正准备上马。”

" [raɪt] [aʊt] [ðæt] [wei] , " [wɒz; wəz][ðə; ðiˈ][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ðiˈ] ['spiːkə(r)] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ðiˈ]
" Right out that way , " was the reply , and the speaker pointed toward the
" 正确的 出去 那 方式 , " 曾是 这 回复 , 和 这 扬声器 尖 朝向 这
[pɑːs] .
pass .
经过 .

“就在那边,”对方回答道，并指向山口。

" [wɒt] !
" What !
" 什么 !

“什么!

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [held] [ʌp] [ɪn] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] , [ðen] ? "
You are not afraid of being held up in Forbidden Pass , then ? "
你 是 不是 害怕的 的 存在 握住 向上 在 禁止 经过 , 然后 ? "

看来你不怕被困在禁关里?

" [nəʊ] . [ai] ['rekən] [ðæts] [ɔːl] [rɒt] [wʌts] [sed] [ə'baʊt] [ðæt] .
" No . I reckon that's all rot what's said about that .
" 不 . 我 估计 那就是 全部 腐烂 是什么 说 关于 那 .

“不，我觉得那些说法都是胡说八道。”

[sʌm; səm] [gə'luːt] [nemd] [ˌaɪ 'tiː] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] , [dʒest][fɜː(r)] [fʌn] ,
Some galoots named it Forbidden Pass , jest fur fun ,
一些 傻瓜 命名 它 禁止 经过 , 笑话 毛皮 乐趣 ,

一些傻瓜把它叫做禁忌通道，纯粹是为了好玩。

[æn; ən] - [sɪns] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðem; ðəm] [wʌts] [ə'freɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ʃædɜ-z] [wʌts] ['ædɪd]
an ' since then there's them what's afraid of their own shadders what's added
一个 - 自从 然后 有 他们 是什么 害怕的 的 他们的 自己的 阴影 是什么 额外
[ɪ'nʌf] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [tɜː] [meɪk] [fəʊks] [θɪŋk] [ɪts] ['deɪndʒərəs] [tɜː] [gəʊ] [θruː] [ðeə(r)] .
enough to it ter make folks think it's dangerous ter go through there .
足够的 到 它 特尔 制作 各位 思考 它是 危险的 特尔 去 通过 那里 .

从那时起，就有人害怕自己的阴影，这加剧了人们的恐惧，使人们认为穿过那里很危险。

[wiː; wi] [kʌm] [ðæt] [wei] , [æn; ən] - [ai] ['rekən] [wiːl; wil][gəʊ] [bæk] [ðæt] [wei] .
We come that way , an ' I reckon we'll go back that way .
我们 来 那 方式 , 一个 - 我 估计 出色地 去 后退 那 方式 .

我们走那条路来，我想我们也会走那条路回去。

[ai][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz] ['eni] [gæŋ] [ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] ['hæŋɪŋ] - [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [ɪz] [raɪt]
I don't believe there's any gang of outlaws hangin ' around there than there is right
我 不 相信 有 任何 帮派 的 亡命之徒 悬挂 - 大约 那里 比 那里 是 正确的
[ɪn] [ðɪs] [kæmp] . "
in this camp . "
在 这 营 . "

我不认为那里会有什么不法之徒团伙，比我们营地里的还多。

" [wel] , [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] .
" Well , I am sorry to hear that .
" 出色地 , 我 是 对不起 到 听到 那 .

“嗯，听到这个消息我很遗憾。”

[ai][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə][ðæt][wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪk'saɪtmənt]['hʌntɪŋ][aʊt][ðə; ði]

I	had	an	idea	that	we	could	have	a	little	excitement	hunting	out	the
我	有	一个	主意	那	我们	可以	有	一个	小的	激动	打猎	出去	这

[gæŋ] .

gang	.
帮派	.

我当时想，我们可以去追捕那伙人，这样会有点刺激。

[ɪf][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][gæŋ][ðeə(r)][wi:; wi][wɪl][bi:; bi][ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

If	there	is	no	gang	there	we	will	be	disappointed	.
如果	那里	是	不	帮派	那里	我们	将要	是	失望的	.

如果没有帮派，我们会失望的。

" [ɔ:l] [θri:] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ['ʃɑ:pli] .

"	All	three	of	the	cowboys	looked	at	him	sharply	.
"	全部	三	的	这	牛仔	看起来	在	他	尖锐地	.

三个牛仔都锐利地看着他。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['evɪdənt][ðæt][ðeɪ][dɪd][nɒt][nəʊ][dʒʌst][wɒt][tu:; tə][meɪk][ɒv; əv][ðə; ði][bɔɪ] .

It	was	evident	that	they	did	not	know	just	what	to	make	of	the	boy	.
它	曾是	明显	那	他们	做过	不是	知道	只是	什么	到	制作	的	这	男生	.

很明显，他们不知道该如何看待这个男孩。

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðəm'selvz] [ɒn][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə][raɪd] [ɒf] .

They	swung	themselves	on	their	horses	,	however	,	and	started	to	ride	off	.
他们	摇摆	他们自己	在	他们的	马匹	,	然而	,	和	开始	到	骑	离开	.

然而，他们翻身上马，开始策马扬鞭而去。

" [seɪ] ! " [sed] [waɪld] , ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] ['laʊdli] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

"	Say	!	"	said	Wild	,	calling	out	loudly	to	them	.
"	说	!	"	说	荒野	,	呼叫	出去	高声	到	他们	.

“说！”威尔德大声朝他们喊道。

" [ɪf] [ju:; jʊ] ['hæpən] [tu:; tə] [rʌn] [ə'krɒs] ['eni] ['aʊtlɔ:z] [ɪn] [fə'bɪd(ə)n] [pɑ:s] [dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt]

"	If	you	happen	to	run	across	any	outlaws	in	Forbidden	Pass	just	tell	them	that
"	如果	你	发生	到	跑步	穿过	任何	亡命之徒	在	禁止	经过	只是	告诉	他们	那

[jʌŋ] [waɪld] [west] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Young	Wild	West	is	looking	for	them	.
年轻的	荒野	西方	是	寻找	为了	他们	.

“如果你碰巧在禁忌隘口遇到任何不法之徒，就告诉他们‘年轻的西部狂野’正在寻找他们。”

[dəʊnt] [fə'get] [ðæt] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?

Don't	forget	that	,	will	you	?
不	忘记	那	,	将要	你	?

别忘了这一点，好吗?

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [geɪv] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,

"	One	of	the	cowboys	gave	a	reply	that	was	not	quite	intelligible	,
"	一	的	这	牛仔	给予	一个	回复	那	曾是	不是	相当	可理解的	,

其中一个牛仔的回答含糊不清，让人难以听懂。

[bʌt; bət][æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [əʊθ] ['tætʃt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

but	as	there	was	an	oath	attached	to	it	,
但	作为	那里	曾是	一个	誓言	随附的	到	它	,

但由于其中附带了誓言，

['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [nju:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ˌkɒmplɪ'mentri] [tu:; tə][hɪm] .

our	hero	knew	that	it	was	not	complimentary	to	him	.
我们的	英雄	知道	那	它	曾是	不是	免费	到	他	.

我们的主人公知道这对他来说并不光彩。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [stɒp][ðem; ðəm] , [haʊˈevə(r)] ,

He	did	not	stop	them	,	however	,
他	做过	不是	停止	他们	,	然而	,

但他并没有阻止他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rəʊd] [əˈweɪ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈnærəʊ] [pɑːs] [æt; ət][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

and	they	rode	away	straight	for	the	narrow	pass	at	the	other	side	of	the
和	他们	骑	离开	直的	为了	这	狭窄的	经过	在	这	其他	边	的	这

[ˈplez(ə)nt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvæli] [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn] .

pleasant	little	valley	the	camp	was	located	in	.
令人愉快的	小的	谷	这	营	曾是	位于	在	.

他们径直骑马前往营地所在的宜人小山谷另一侧的狭窄山口。

[nɒt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [men] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [pɑːs] [dɪd][ˈaʊə(r)] [frendz] [gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði]

Not	until	they	saw	the	three	men	disappear	in	the	pass	did	our	friends	go	into	the
不是	直到	他们	锯	这	三	男人	消失	在	这	经过	做过	我们的	朋友们	去	进入	这

[səˈluːn] .

saloon	.
酒吧	.

直到看到那三个人消失在山口，我们的朋友才走进酒吧。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː ˈes] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

But	let	us	follow	the	cowboys	and	find	out	something	more	about	them	.
但	让	我们	跟随	这	牛仔	和	寻找	出去	某物	更多的	关于	他们	.

但让我们跟随这些牛仔，更多地了解他们吧。

[wen] [ˈaʊə(r)][ˈhɪərəʊ][hæd; həd] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [ɒv; əv] [fəˈbɪd(ə)n]

When	our	hero	had	said	that	they	might	belong	to	the	outlaws	of	Forbidden
什么时候	我们的	英雄	有	说	那	他们	可能	属于	到	这	亡命之徒	的	禁止

[pɑːs] [hiː; hi][hæd; həd][hɪt][ðə; ði][neɪl] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [hed] .

Pass	he	had	hit	the	nail	right	on	the	head	.
经过	他	有	打	这	指甲	正确的	在	这	头	.

我们的主人公说他们可能是禁忌隘口的亡命之徒，他的判断完全正确。

[ðə; ði][fækt][wɒz; wəz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [ˌeɪˈtiːn] [ˈvɪlənz] [ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [pɑːs] ,

The	fact	was	that	there	was	a	gang	of	eighteen	villains	located	in	the	pass	,
这	事实	曾是	那	那里	曾是	一个	帮派	的	十八	反派	位于	在	这	经过	,

事实上，山口里盘踞着一个由十八名恶棍组成的团伙。

[ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [hæd; həd] [biːn] [pɪkt] [baɪ][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [tuː; tə] [raɪd] [tuː; tə] [bɪg] [bəˈnænzə]

and	these	three	had	been	picked	by	the	leader	to	ride	to	Big	Bonanza
和	这些	三	有	到过	挑选	经过	这	领导者	到	骑	到	大的	博南扎

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði][ˈmaɪnəz] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]

for	the	sole	purpose	of	leading	the	miners	to	believe	that	there	was	no
为了	这	唯一	目的	的	领导	这	矿工	到	相信	那	那里	曾是	不

[lɒŋgə(r)] [ˈeni] [ˈdeɪndʒə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈtrævələz] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðæt] [weɪ] [wen] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə]

longer	any	danger	for	travelers	to	go	through	that	way	when	they	wanted	to
更长	任何	危险	为了	旅行者	到	去	通过	那	方式	什么时候	他们	通缉	到

[gəʊ][tuː; tə]['sɪlvə(r)] [bend] .

go	to	Silver	Bend	.
去	到	银	弯曲	.

这三人被首领挑选出来前往大博南扎，其唯一目的是让矿工们相信，当旅行者想要前往银湾时，走这条路已经没有任何危险了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“禁忌通道”的年轻狂野西部，(Young Wild West at Forbidden Pass and,)

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['triːəʊ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [sə'luːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

During	the	time	the	trio	was	in	the	saloon	they	had	been	talking	in	this	way	,
期间	这	时间	这	三人组	曾是	在	这	酒吧	他们	有	到过	说	在	这	方式	,

三人待在酒吧期间，一直这样交谈着。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['pɑːtli] [meɪd] ['hoʊkər] , [ðə; ði] [prə'praɪətə(r)] , [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

and	they	had	partly	made	Hoker	,	the	proprietor	,	believe	that	there	was
和	他们	有	部分	制成	霍克	,	这	业主	,	相信	那	那里	曾是

['sʌmθɪŋ] [ɪn] [wɒt] [ðeɪ] [sed] .

something	in	what	they	said	.
某物	在	什么	他们	说	.

他们成功地让店主霍克相信他们说的话有一定道理。

[ðə; ði] [mæn] [waɪld] [hæd; həd] ['triːtɪd] [səʊ] ['rʌfli] [bɔː(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [tʃʌk] ['snɪvl] ,

The	man	Wild	had	treated	so	roughly	bore	the	name	of	Chuck	Snivel	,
这	男人	荒野	有	治疗	所以	大致	钻孔	这	姓名	的	查克	鼻涕	,

被怀尔德粗暴对待的那个人名叫查克·斯尼维尔。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [lef'tenənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bænd] .

and	he	was	a	sort	of	lieutenant	of	the	band	.
和	他	曾是	一个	种类	的	中尉	的	这	乐队	.

他算是乐队的中尉。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skiːmɪŋ] [mæn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [feə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

The	leader	of	the	outlaws	was	a	scheming	man	of	a	fair	education	,
这	领导者	的	这	亡命之徒	曾是	一个	心计	男人	的	一个	公平的	教育	,

这群亡命之徒的首领是个受过良好教育、诡计多端的人。

[huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [kæp] [rɔːtʃi] .

who	was	called	Cap	Roche	.
WHO	曾是	称为	帽	罗氏	.

他被称为罗什船长。

[ðɪs] ['vɪlən] [əʊnd] [ə; eɪ] [stɔː(r)] [ɪn] ['sɪlvə(r)] [bend] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] [ðeə(r)] .

This	villain	owned	a	store	in	Silver	Bend	and	was	also	the	postmaster	there	.
这	恶棍	拥有	一个	店铺	在	银	弯曲	和	曾是	还	这	邮政局长	那里	.

这个恶棍在银湾镇拥有一家商店，同时也是那里的邮政局长。

[hiː; hi] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɔːləs] [bænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɔː(r)] , [ænd; ənd] ,

He	divided	his	time	with	his	lawless	band	and	the	store	,	and	,
他	分割	他的	时间	和	他的	无法无天	乐队	和	这	店铺	,	和	,

他把时间分配在和他的不法团伙在一起以及经营商店上，

['biːɪŋ] [wel] [θɔːt] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði] ['maɪnɪŋ] [kæmp] ,

being	well	thought	of	in	the	mining	camp	,
存在	出色地	想法	的	在	这	矿业	营	,

在矿区里人缘很好，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [pə'sjuː] [hɪz; ɪz] ['vɪləni] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ['greɪtli]

he	had	all	the	chance	in	the	world	to	pursue	his	villainy	and	profit	greatly
他	有	全部	这	机会	在	这	世界	到	追求	他的	邪恶	和	利润	非常

[frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

from	it	.
从	它	.

他本来有千千万万的机会去作恶并从中牟取暴利。

[æz; əz] [tʃʌk] ['snɪvl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ['entəd] [ðə; ði][pɑːs] [ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd]

As	Chuck	Snivel	and	his	two	companions	entered	the	pass	they	turned	and
作为	查克	鼻涕	和	他的	二	同伴	进入	这	经过	他们	转向	和

[tʊk] [wʌn][lɑːst] [lʊk] [æt; ət] [jʌŋ] [waɪld] [west] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] .

took	one	last	look	at	Young	Wild	West	and	his	partners	.
采取	一	最后的	看	在	年轻的	荒野	西方	和	他的	合作伙伴	.

查克·斯尼维尔和他的两个同伴进入山口时，他们转身最后看了一眼年轻的西部牛仔和他的伙伴们。

" [aɪ] ['rekən] [ðeəz; ðəz] ['trʌb(ə)l] [ə'hed] , ['felə] , " [ðə; ði] [lef'tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [bænd]

"	I	reckon	there's	trouble	ahead	,	fellers	,	"	the	lieutenant	of	the	outlaw	band
"	我	估计	有	麻烦	前方	,	伙计们	,	"	这	中尉	的	这	取缔	乐队

[əb'zɜːvd] .

observed	.
观察到	.

“伙计们，我估计前面有麻烦了。”这伙不法之徒的副手说道。

" [ðæt] [bɔɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [θər] [wɜːst] [wʌn] [aɪ]['evə(r)][hæd; həd]['tæk(ə)l][ˌem 'iː] ;

"	That	boy	is	about	ther	worst	one	I	ever	had	tackle	me	;
"	那	男生	是	关于	那里	最差	一	我	曾经	有	处理	我	;

“那个男孩是我遇到过的最难缠的擒抱者之一；

[æn; ən] - [θər] ['ʌðə(r)z] [ɪz] ['pʌti] [naɪ] [æz; əz][bæd] , [nəʊ] [daʊt] .

an	'	ther	others	is	putty	nigh	as	bad	,	no	doubt	.
一个	-	那里	其他的	是	油灰	夜	作为	坏的	,	不	怀疑	.

其他的也好不到哪儿去，毫无疑问。

[ˌaɪ 'tiː]['sɔːtə(r)] [streɪks] [ˌem 'iː] [ðæt] ['ðer] [hɪə(r)][fɜː(r)] [θər] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['faɪndɪn] - [ˌjuː 'es] [aʊt] .

It	sorter	strikes	me	that	they're	here	fur	ther	purpose	of	findin	'	us	out	.
它	分拣机	罢工	我	那	它们是	这里	毛皮	那里	目的	的	发现	-	我们	出去	.

我更倾向于认为他们来这里是为了找到我们。

[jə(r)][ɔːl] [hɜːd] [wɒt] [θər] [bɔɪ] [sed] [æz; əz][wiː; wi] [kʌm] [ə'weɪ] , [aɪ] ['rekən] ? "

Yer	all	heard	what	ther	boy	said	as	we	come	away	,	I	reckon	?	"
你的	全部	听到	什么	那里	男生	说	作为	我们	来	离开	,	我	估计	?	"

我想你们都听到了我们离开时那小子说的话吧?

" [aɪ] [dɪd] , [fɜː(r)][wʌn] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][mæn] ['nɪərɪst] [hɪm] .

"	I	sartinly	did	,	fur	one	,	"	answered	the	man	nearest	him	.
"	我	沙丁鱼	做过	,	毛皮	一	,	"	回答	这	男人	最近的	他	.

“我当然做了，就一件，”离他最近的人回答道。

" [hiː; hi] [sed] [ɪf] [wiː; wi] ['hæpənd] [tɜː] [rʌn] [ə'krɒs] ['eni] ['aʊtlɔːz] [ɪn] - [pɑːs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]

"	He	said	if	we	happened	ter	run	across	any	outlaws	in	Furbidden	Pass	we	should
"	他	说	如果	我们	发生	特尔	跑步	穿过	任何	亡命之徒	在	-	经过	我们	应该

[tel] - [ɪm] [ðæt] [jʌŋ] [waɪld] [west] [ɪz] ['lʊkɪn] - [fɜː(r)] - [ʌm; əm] ,

tell	'	em	that	Young	Wild	West	is	lookin	'	fur	'	um	,
告诉	-	呃	那	年轻的	荒野	西方	是	在看	-	毛皮	-	嗯	,

他说，如果我们碰巧在禁忌隘口遇到任何不法之徒，就应该告诉他们，年轻的西部牛仔正在找他们。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ædɪd] , ['kwɪkli] .

"	the	other	added	,	quickly	.
"	这	其他	额外	,	迅速地	.

另一个人迅速补充道。

" [ðæts] [dʒest] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ! " [ɪk'skleɪmd] ['snɪvl] .

"	That's	jest	what	he	said	!	"	exclaimed	Snivel	.
"	那就是	笑话	什么	他	说	!	"	惊呼	鼻涕	.

“他就是这么说的！”斯尼维尔惊呼道。

" [naʊ] , [ðen] , [wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ? "

"	Now	,	then	,	what	does	that	mean	?	"
"	现在	,	然后	,	什么	做	那	意思是	?	"

那么，这究竟意味着什么呢?

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [hiːz] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] , " [sed] [ðə; ði] ['sekənd] , [ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]
" It means that he's after us , " said the second , shaking his head and
" 它 方法 那 他是 后 我们 , " 说 这 第二 , 摇晃 他的 头 和
['ʃrʌgɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
shrugging his shoulders .
耸肩 他的 肩膀 .

“这意味着他盯上我们了，”第二个人摇着头耸了耸肩说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ðæt] [weɪ] , " [ðə; ði] [θɜːd] ['vɪlən] [əd'mɪtɪd] .
" It looks that way , " the third villain admitted .
" 它 看起来 那 方式 , " 这 第三 恶棍 承认 .

“看起来确实如此，”第三个反派承认道。

" [wel] , [jə(r)] [kɪn] [bet] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [wiːl; wil] [tel] [θər] ['aʊtlɔːz] , [woʊnt] [wiː; wi] ? "
" Well , yer kin bet your life we'll tell ther outlaws , won't we ? "
" 出色地 , 你的 亲属 赌注 你的 生活 出色地 告诉 那里 亡命之徒 , 惯于 我们 ? "

“好吧，我们一定会告诉那些不法之徒的，对吧？”

" [wiː; wi] [wɪl] . "
" We sartinly will . "
" 我们 沙丁鱼 将要 . "

“我们一定会的。”

" [kʌm] [ɒn] , [ðen] !
" Come on , then !
" 来 在 , 然后 !

“来吧！”

[lets] [gɪt] [tuː; tə] [θər] [keɪv] .
Let's git to ther cave .
我们来吧 git 到 那里 洞穴 .

我们去那个山洞吧。

" [ðeɪ] [set] [ðeə(r)] ['brɑːŋkəs] [æt; ət] [ə; eɪ] ['gæləp] [ænd; ənd] [muːvd] ['ræpɪdlɪ] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] .
" They set their bronchos at a gallop and moved rapidly through the pass .
" 他们 放 他们的 支气管 在 一个 驰骋 和 已搬 快速 通过 这 经过 .

他们策马疾驰，迅速穿过山口。

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [θər] [saɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl] [raɪt] ? " [sed] [wʌn] , [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [ə'lɒŋ] .
" I wonder if ther sign was all right ? " said one , as they rode along .
" 我 想知道 如果 那里 符号 曾是 全部 正确的 ? " 说 一 , 作为 他们 骑 沿着 .

“不知道那个标志是不是没问题？”其中一人边骑边说。

" [aɪ] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪn] - [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [wɒt] [ðæt] [bɔɪ] [sed] [ðæt] [aɪ] ['nevə(r)] [θɔːt] [tɜː] [lʊk] . "
" I was thinkin ' so much about what that boy said that I never thought ter look . "
" 我 曾是 思考 - 所以 很多 关于 什么 那 男生 说 那 我 绝不 想法 特尔 看 . "

“我当时满脑子都是那个男孩说的话，根本没想过要回头看。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['snɪvl] ; " [aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
" It was all right , " replied Snivel ; " I looked at it .
" 它 曾是 全部 正确的 , " 回复 鼻涕 ; " 我 看起来 在 它 .

“没关系，”斯尼维尔回答说；“我看过了。”

[θər] [saɪn] [ðæt] [kæp] [rɔːtʃi] [meɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['bærəl] - [hed] [ɪz] [ðeə(r)] .
Ther sign that Cap Roche made on a barrel - head is there .
那里 符号 那 帽 罗氏 制成 在 一个 桶 - 头 是 那里 .

卡普罗奇在桶盖上做的另一个标志也在那里。

[jə(r)] [kɪn] [bet] [ðæt] ['ɪtl] [steɪ] [ðeə(r)] , [tuː] .
Yer kin bet that it'll stay there , too .
你的 亲属 赌注 那 它将 停留 那里 , 也 .

你的家人打赌它也会一直待在那里。

[jʌŋ] [waɪld] [west] [mait] [teɪk] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n] [tɜː] [nɒk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ;

Young	Wild	West	might	take	a	notion	ter	knock	it	down	;
年轻的	荒野	西方	可能	拿	一个	概念	特尔	敲	它	向下	;

年轻的西部牛仔可能会萌生把它推倒的想法；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [wiːl; wil] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪts] [pʊt] [ʌp] [-] ,

but	if	he	does	we'll	see	to	it	that	it's	put	up	ag'in	,
但	如果	他	做	出色地	看	到	它	那	它是	放	向上	再次	,

但如果他真的这么做了，我们会确保它再次被竖立起来。

[ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [dʒest] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

or	another	jest	like	it	.
或者	其他	笑话	喜欢	它	.

或者其他类似的玩笑。

" [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvəd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ðeɪ] [sləu] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [bɪ'gæn]

"	When	they	had	covered	about	a	mile	they	slowed	down	a	little	and	began
"	什么时候	他们	有	涵盖	关于	一个	英里	他们	减速	向下	一个	小的	和	开始

[tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ['veri] ['ɒf(ə)n] .

to	look	behind	them	very	often	.
到	看	在后面	他们	非常	经常	.

“当他们走了大约一英里后，他们放慢了速度，并开始频繁地回头张望。”

[ðə; ði][fækt][wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː]

The	fact	was	that	they	were	nearing	the	hidden	headquarters	of	the	outlaw
这	事实	曾是	那	他们	是	临近	这	隐	总部	的	这	取缔

[bænd][ɒv; əv] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] .

band	of	Forbidden	Pass	.
乐队	的	禁止	经过	.

事实上，他们正接近不法之徒组织“禁忌隘口”的秘密总部。

[ðə; ði] [pɑːs] [ɪt'self] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

The	pass	itself	was	just	about	two	miles	in	length	,
这	经过	本身	曾是	只是	关于	二	英里	在	长度	,

山口本身长约两英里，

[ðə; ði] ['entrəns] ['biːɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['klʌstə(r)][ɒv; əv]

the	entrance	being	less	than	a	quarter	of	a	mile	from	the	cluster	of
这	入口	存在	较少的	比	一个	四分之一	的	一个	英里	从	这	簇	的

['ʃænti] [ðæt] [meɪd] [ʌp][ðə; ði] ['maɪnɪŋ] [kæmp][ɒv; əv][bɪg] [bə'nænzə] .

shanties	that	made	up	the	mining	camp	of	Big	Bonanza	.
棚屋	那	制成	向上	这	矿业	营	的	大的	博南扎	.

入口距离大博南扎矿区那片棚屋群不到四分之一英里。

[æt; ət][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ðə; ði]['regjələ(r)] [treɪl] [tuː; tə]['sɪlvə(r)] [bend] [wʊd] [biː; bi] [riːtʃt] ,

At	the	other	end	the	regular	trail	to	Silver	Bend	would	be	reached	,
在	这	其他	结尾	这	常规的	踪迹	到	银	弯曲	会	是	达到	,

另一端便是通往银弯的常规步道。

[ænd; ənd][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [ʃɔːt] [pɑːs] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [kʊd; kəd][biː; bi]

and	by	taking	the	cut	through	the	short	pass	just	about	fifteen	miles	could	be
和	经过	采取	这	切	通过	这	短的	经过	只是	关于	十五	英里	可以	是

[seɪvd] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə]['sɪlvə(r)] [bend] .

saved	on	a	journey	to	Silver	Bend	.
已保存	在	一个	旅行	到	银	弯曲	.

如果走这条短隘口的捷径，前往银弯的旅程可以节省大约 15 英里。

[bʌt; bət] , [æz; əz][dʒɒn] ['sedʒwik] [hæd; həd][təʊld] [jʌŋ] [waɪld] [west] , [ðə; ði]['maɪnəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [tʊk]

But	,	as	John	Sedgwick	had	told	Young	Wild	West	,	the	miners	no	longer	took
但	,	作为	约翰	塞奇威克	有	讲述	年轻的	荒野	西方	,	这	矿工	不	更长	采取

[ðə; ði] [ʃɔ:t] [kʌt] ,

the	short	cut	,
这	短的	切	,

但是，正如约翰·塞奇威克在《年轻的西部》中所说，矿工们不再走捷径了。

[sɪns] [səʊ] ['meni] ['həʊldʌp] [hæd; həd] [ə'kɜ:d] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:s] .

since	so	many	holdups	had	occurred	in	the	pass	.
自从	所以	许多	抢劫	有	发生	在	这	经过	.

因为山口发生了太多次交通堵塞。

[ðə; ði]['klevə(r)][mæn] [hu:] ['kæptin] [ænd; ənd][ræn][ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] ['vɪlənz] [wɒz; wəz] [naʊ] ['traɪɪŋ]

The	clever	man	who	captained	and	ran	the	gang	of	villains	was	now	trying
这	聪明的	男人	WHO	队长	和	跑	这	帮派	的	反派	曾是	现在	尝试

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['træfɪk] [bi:; bi] [ri'zju:md] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] ,

to	make	the	traffic	be	resumed	through	the	pass	,
到	制作	这	交通	是	恢复	通过	这	经过	,

那个领导并操控这伙恶棍的聪明人现在正试图恢复山口的交通。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hæz; həz] [bi:n] [sed] ,

and	,	as	has	been	said	,
和	,	作为	有	到过	说	,

正如前面所说，

[tʃʌk] ['snɪvl] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['maɪnɪŋ] [kæmp][tu:; tə]

Chuck	Snivel	and	two	others	were	sent	over	to	the	little	mining	camp	to
查克	鼻涕	和	二	其他的	是	发送	超过	到	这	小的	矿业	营	到

[meɪk] [ðə; ði]['maɪnəz] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] ['deɪndʒə(r)][tu:; tə]['træv(ə)l] [ðæt] [wei]

make	the	miners	believe	that	there	was	no	longer	any	danger	to	travel	that	way
制作	这	矿工	相信	那	那里	曾是	不	更长	任何	危险	到	旅行	那	方式

.

:
.

查克·斯尼维尔和另外两人被派往那个小型矿区，让矿工们相信走这条路已经不再危险了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sək'si:dɪd] ['prɪti] [wel] , [tu:] ,

There	was	no	doubt	but	that	they	had	succeeded	pretty	well	,	too	,
那里	曾是	不	怀疑	但	那	他们	有	成功了	漂亮的	出色地	,	也	,

毫无疑问，他们也取得了相当大的成功。

[sɪns] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [jʌŋ] [waɪld] [west] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [θru:] [ðæt] [wei] .

since	they	were	now	certain	that	Young	Wild	West	was	coming	through	that	way	.
自从	他们	是	现在	肯定	那	年轻的	荒野	西方	曾是	未来	通过	那	方式	.

因为他们现在确信“年轻的狂野西部”会从那里经过。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [sed] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðæt] .

The	boy	had	said	enough	to	convince	them	of	that	.
这	男生	有	说	足够的	到	说服	他们	的	那	.

男孩说的话足以让他们相信这一点。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f] [wei] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] [ðæt] [taɪm] [θri:] ['vɪlənz] ,

It	was	a	little	more	than	half	way	through	the	pass	that	time	three	villains	,
它	曾是	一个	小的	更多的	比	一半	方式	通过	这	经过	那	时间	三	反派	,

当时已经走了过半程，三个恶棍出现了。

[hu:] [hæd; həd] [pəʊzd] [æz; əz] [k'aʊbɔɪz] [æt; ət][bɪg] [bə'nænzə] , [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:lt] .

who	had	posed	as	cowboys	at	Big	Bonanza	,	came	to	a	halt	.
WHO	有	摆拍	作为	牛仔	在	大的	博南扎	,	来了	到	一个	停止	.

在 Big Bonanza 活动中装扮成牛仔的人们停了下来。

[ðeɪ] [lʊkt] ['kɔːʃəsli] [ɪn] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] , [nɒt] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,

They	looked	cautiously	in	both	directions	,	and	,	not	seeing	a	sign	of	a	human	being	,
他们	看起来	谨慎地	在	两个都	方向	,	和	,	不是	看到	一个	符号	的	一个	人类	存在	,

他们谨慎地向两边张望，没有发现任何人的踪迹。

[tʃʌk] ['snɪvl] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

Chuck	Snivel	nodded	his	head	and	exclaimed	:
查克	鼻涕	点头	他的	头	和	惊呼	:

查克·斯尼维尔点点头，惊呼道：

" [aɪ] ['rekən] ['ɛvriˌθɪŋz] [ɔːl] [raɪt] , [bɔɪz] .

"	I	reckon	everything's	all	right	,	boys	.
"	我	估计	一切都是	全部	正确的	,	男孩们	.

“我觉得一切都没问题，孩子们。”

[kʌm] [ə'hed] !

Come	ahead	!
来	前方	!

请进！

" [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [rəʊd] ['ʃɑːpli] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] ,

"	Then	he	turned	and	rode	sharply	to	the	left	,
"	然后	他	转向	和	骑	尖锐地	到	这	左边	,

然后他转身，猛地向左骑去，

[tuː; tə] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] [wɔːl] [ɒv; əv] [rɒk] .

to	what	seemed	to	be	a	solid	wall	of	rock	.
到	什么	似乎	到	是	一个	坚硬的	墙	的	岩石	.

眼前似乎是一堵坚固的岩墙。

['riːtʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] , [hiː; hi] [grɑːsp, græsp] [ə; eɪ] [rəʊp] [ðæt] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [bɪ'niːθ] [sʌm; səm] ['hæŋɪŋ] [vaɪnz] .

Reaching	out	his	hand	,	he	grasped	a	rope	that	was	hidden	beneath	some	hanging	vines	.
到达	出去	他的	手	,	他	抓住	一个	绳索	那	曾是	隐	下面	一些	绞刑	藤蔓	.

他伸出手，抓住了藏在垂藤下的一根绳子。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [pʊl] [ɒn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ʌp] [rəʊld] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] ,

A	sharp	pull	on	this	and	up	rolled	a	curtain	,
一个	锋利的	拉	在	这	和	向上	滚动	一个	窗帘	,

猛地一拉，帘子就卷了起来。

['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] ['raɪdə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] .

leaving	an	opening	that	was	large	enough	for	a	horse	and	rider	to	pass	through	.
离开	一个	开幕	那	曾是	大的	足够的	为了	一个	马	和	骑士	到	经过	通过	.

留下一个足够大的开口，供马和骑手通过。

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['fleksəb(ə)l] [mə'tɪərɪəl] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [rɒk] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

The	curtain	was	made	of	some	flexible	material	and	was	painted	to	imitate	the	rock	that	was	on	either	side	and	above	it	.
这	窗帘	曾是	制成	的	一些	灵活的	材料	和	曾是	绘	到	模拟	这	岩石	那	曾是	在	任何一个	边	和	多于	它	.

窗帘由某种柔性材料制成，并涂上油漆，模仿两侧和上方岩石的纹理。

['snɪvl] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['fɒləʊd] [hɪm] .

Snivel	**rode**	**in**	**the**	**opening**	**and**	**his**	**companions**	**followed**	**him**	**.**
鼻涕	骑	在	这	开幕	和	他的	同伴	随后	他	.

斯尼维尔骑马进入入口，他的同伴们跟在他后面。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [ˌdis'maunt] ,

Once	**inside**	**they**	**all**	**dismounted**	**,**
一次	里面	他们	全部	下马	,

进入室内后，他们都下了马。

[ænd; ənd] [ðen] ['snɪvl] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ə; eɪ]

and	**then**	**Snivel**	**walked**	**over**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**entrance**	**and**	**lifted**	**a**
和	然后	鼻涕	步行	超过	到	这	边缘	的	这	入口	和	抬起	一个

[lɒg] [ðæt] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] [tuː; tə][æn; ən]['ɔːlməʊst] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

log	**that**	**was**	**lying**	**there**	**to**	**an**	**almost**	**upright**	**position**	**,**
日志	那	曾是	说谎	那里	到	一个	几乎	直立	位置	,

然后斯尼维尔走到入口边缘，把一根横卧在那里的圆木扶正，几乎扶到了直立的位置。

['liːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɒk] .

leaning	**it**	**against**	**a**	**rock**	**.**
倾斜	它	反对	一个	岩石	.

把它靠在石头上。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [rəʊld] [daʊn] .

As	**he**	**did**	**this**	**the**	**curtain**	**rolled**	**down**	**.**
作为	他	做过	这	这	窗帘	滚动	向下	.

就在这时，帷幕落下了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['sɪmp(ə)l][ə'feə(r)] ,

It	**was**	**a**	**rather**	**simple**	**affair**	**,**
它	曾是	一个	相当	简单的	事务	,

这是一件相当简单的事情。

[sɪns] [ðə; ði] [rəʊp] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə]

since	**the**	**rope**	**that**	**was**	**attached**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**curtain**	**was**	**tied**	**to**
自从	这	绳索	那	曾是	随附的	到	这	顶部	的	这	窗帘	曾是	系	到

[ðə; ði] [lɒg] ,

the	**log**	**,**
这	日志	,

因为系在窗帘顶部的绳子是系在木头上的，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [lɒg] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [drɒp] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [went] [ʌp] .

and	**when**	**the**	**log**	**was**	**made**	**to**	**drop**	**the**	**curtain**	**went**	**up**	**.**
和	什么时候	这	日志	曾是	制成	到	降低	这	窗帘	去	向上	.

当原木落下时，幕布就升起来了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [drɒp] [dʒʌst] [æz; əz] ['kwɪkli] [wen] [rɪ'liːst] , [æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [weɪt] [æt; ət]

It	**would**	**drop**	**just**	**as**	**quickly**	**when**	**released**	**,**	**as**	**there**	**was**	**a**	**weight**	**at**
它	会	降低	只是	作为	迅速地	什么时候	发布	,	作为	那里	曾是	一个	重量	在

[ðə; ði] ['bɒtəm] .

the	**bottom**	**.**
这	底部	.

松手后，它会迅速下落，因为底部有重物。

[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ðə; ði] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn][wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['eni] ['waɪdə(r)]

The	**part**	**of**	**the**	**cave**	**the**	**three**	**men**	**were**	**now**	**in**	**was**	**hardly**	**any**	**wider**
这	部分	的	这	洞穴	这	三	男人	是	现在	在	曾是	几乎	任何	更广泛

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['entrəns] [ɪt'self] ,

than	**the**	**entrance**	**itself**	**,**
比	这	入口	本身	,

三人现在所在的洞穴部分几乎和洞口一样窄。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendɪd] [bæk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]

but	it	extended	back	a	short	distance	and	then	took	a	sharp	turn	to	the
但	它	扩展	后退	一个	短的	距离	和	然后	采取	一个	锋利的	转动	到	这

[left] .

left	.
左边	.

但它向后延伸了一小段距离，然后向左急转弯。

[æz; əz] [ðeɪ] [led][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ˌʌndə'graʊnd]

As	they	led	their	horses	to	this	point	they	came	upon	a	natural	underground
作为	他们	引领	他们的	马匹	到	这	观点	他们	来了	之上	一个	自然的	地下

[ə'pɑːtmənt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['fʊli] ['fɪfti] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['θɜːti] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

apartment	that	was	fully	fifty	feet	long	and	thirty	in	width	.
公寓	那	曾是	完全	五十	脚	长的	和	三十	在	宽度	.

他们牵着马来到这里，发现了一个天然的地下公寓，长五十英尺，宽三十英尺。

[ðəʊ] [ɪ'regjələ(r)] [ɪn] [ʃeɪp] ,

Though	irregular	in	shape	,
尽管	不规律的	在	形状	,

虽然形状不规则，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æn; ən][aɪ'diːəl] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['rɔbəz] [tuː; tə][həʊld] [fɔːθ] .

it	was	surely	an	ideal	place	for	a	band	of	robbers	to	hold	forth	.
它	曾是	一定	一个	理想的	地方	为了	一个	乐队	的	强盗	到	抓住	前进	.

这里无疑是强盗团伙集结的理想场所。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['siːlɪŋ] [wɒz; wəz] [haɪ] ,

The	natural	ceiling	was	high	,
这	自然的	天花板	曾是	高的	,

自然天花板很高，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [laɪt] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [θruː] ['sevrəl] [zɪg] - [zæg]

and	through	the	face	of	the	cliff	light	was	admitted	through	several	zig	-	zag
和	通过	这	脸	的	这	悬崖	光	曾是	承认	通过	一些	之字形	-	之字形

[kræks] .

cracks	.
裂缝	.

光线透过悬崖表面的几道之字形裂缝照射进来。

['fʊli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ɒn]['bɒksɪz][ænd; ənd] [stˈuːlz] [ɔː(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn]

Fully	a	dozen	men	were	sitting	in	the	cave	on	boxes	and	stools	or	lying	in
完全	一个	打	男人	是	坐着	在	这	洞穴	在	盒子	和	凳子	或者	说谎	在

[bʌŋks] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ə'lɒŋ] [tuː] [saɪdz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

bunks	that	were	built	along	two	sides	of	it	,
上下铺	那	是	建造	沿着	二	侧面	的	它	,

洞穴里有十几个人坐在箱子和凳子上，或者躺在沿着洞穴两侧搭建的铺位上。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv]

and	none	of	them	appeared	to	be	much	disturbed	by	the	entrance	of
和	没有任何	的	他们	出现	到	是	很多	不安	经过	这	入口	的

[ðə; ði]['triːəʊ] .

the	trio	.
这	三人组	.

三人进入房间后，他们似乎都没有受到太大影响。

" [wɛrz] [kæp] ? " [ɑːskt] [tʃʌk] ['snɪvl] ,

"	Where's	Cap	?	"	asked	Chuck	Snivel	,
"	在哪里?	帽	?	"	问	查克	鼻涕	,

“队长在哪儿？”查克·斯尼维尔问道。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][led][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ][dɑːk] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][taɪd][ˌaɪ 'tiː]

when	he	had	led	his	horse	to	a	dark	part	of	the	cave	and	tied	it
什么时候	他	有	引领	他的	马	到	一个	黑暗的	部分	的	这	洞穴	和	系	它

[tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] [strɪp][ɒv; əv] [wʊd] [ðæt][wɒz; wəz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .

to	the	long	strip	of	wood	that	was	there	for	the	purpose	.
到	这	长的	条	的	木头	那	曾是	那里	为了	这	目的	.

他牵着马来到洞穴深处，把马拴在了专门用来拴马的长木条上。

" [hiːz] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [θər] [stɔː(r)] , [ai] ['rekən] , " ['ɑːnsə(r)d] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

"	He's	over	to	ther	store	,	I	reckon	,	"	answered	one	of	them	.
"	他是	超过	到	那里	店铺	,	我	估计	,	"	回答	一	的	他们	.

“我估计他去那家店里了，”其中一人回答道。

" [haʊ] [dɪd][jə(r)] [meɪk] [aʊt][ɪn][bɪg][bə'nænzə] , [tʃʌk] ? "

"	How	did	yer	make	out	in	Big	Bonanza	,	Chuck	?	"
"	如何	做过	你的	制作	出去	在	大的	博南扎	,	查克	?	"

“查克，你在《大淘金》里表现如何？”

" ['pʌti] [gʊd] , [ai] ['rekən] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'tɔːt] .

"	Putty	good	,	I	reckon	,	"	was	the	retort	.
"	油灰	好的	,	我	估计	,	"	曾是	这	反驳	.

“我觉得挺好的，”对方反驳道。

" ['evriθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl] [raɪt] [ɪf] [wiː; wi]['hædnt] [met] [jʌŋ] [waɪld] [west] [æn; ən] -

"	Everything	would	have	been	all	right	if	we	hadn't	met	Young	Wild	West	an	'
"	一切	会	有	到过	全部	正确的	如果	我们	之前没有	遇见	年轻的	荒野	西方	一个	-

[hɪz; ɪz] [pɑːd] [ðeə(r)] . "

his	pards	there	.	"
他的	豹子	那里	.	"

“如果我们没在那里遇到年轻的西部牛仔和他的伙伴们，一切都会很顺利。”

" [jʌŋ] [waɪld] [west] [æn; ən] - [hɪz; ɪz] [pɑːd] ! " [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] , ['dʒʌmpɪŋ] [tuː; tə]

"	Young	Wild	West	an	'	his	pards	!	"	exclaimed	one	of	the	robbers	,	jumping	to
"	年轻的	荒野	西方	一个	-	他的	豹子	!	"	惊呼	一	的	这	强盗	,	跳	到

[hɪz; ɪz] [fiːt] , [ɪk'saɪtɪdli] .

his	feet	,	excitedly	.
他的	脚	,	兴奋地	.

“年轻的西部牛仔和他的伙伴们！”其中一个强盗兴奋地跳了起来，喊道。

" [jes] , [ðæts] [wɒt] [ai] [sed] .

"	Yes	,	that's	what	I	said	.
"	是的	,	那就是	什么	我	说	.

“是的，我就是这么说的。”

[waɪ] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] [gə'luːt] , [bɒb] ? "

Why	,	do	you	know	anything	about	them	galoots	,	Bob	?	"
为什么	,	做	你	知道	任何事物	关于	他们	傻瓜	,	鲍勃	?	"

鲍勃，你对那些笨蛋了解多少？

" [duː; də][ai] ?

"	Do	I	?
"	做	我	?

是吗？

[wel] , [ai] ['rekən] [ai][duː; də] !

Well	,	I	reckon	I	do	!
出色地	,	我	估计	我	做	!

嗯，我想我的确是的！

[ai][hæd; həd] [θər] [tʃɑːns] [tɜː] [siː] - [ɪm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] [daʊn] [ɪn] ['preskət] , [ˌærɪ'zəʊnə] .

I	had	ther	chance	ter	see	'	em	a	couple	of	times	down	in	Prescott	,	Arizona	.
我	有	那里	机会	特尔	看	-	呃	一个	夫妻	的	时代	向下	在	普雷斯科特	,	亚利桑那	.

我在亚利桑那州普雷斯科特有幸见过他们几次。

[ai] [bɪ'lɒŋd] [tɜː] [ə; eɪ] [gæŋ] [nɪə(r)] [ðeə(r)] ,

I	belonged	ter	a	gang	near	there	,
我	属于	特尔	一个	帮派	靠近	那里	,

我以前是附近一个帮派的成员。

[wɪtʃ] [gɒt] [kliːnd] [aʊt] [baɪ] [ðem; ðəm] [seɪm] [θriː] [gə'luːt] [jə(r)] [dʒest] [spəʊk] [ɒv; əv] .

which	got	cleaned	out	by	them	same	three	galoots	yer	jest	spoke	of	.
哪个	得到	已清洗	出去	经过	他们	相同的	三	傻瓜	你的	笑话	辐	的	.

就是你刚才提到的那三个笨蛋，把那里洗劫一空。

[ai] [gɒt] [ə'weɪ] [dʒest] [baɪ] [θər] [skɪn] [ɒv; əv] [maɪ] [tiːθ] , [æn; ən] - [ai] [wɒz; wəz] ['maɪti] ['θæŋkfl] [fɜː(r)] [ˌaɪ 'tiː]

I	got	away	jest	by	ther	skin	of	my	teeth	,	an	'	I	was	mighty	thankful	fur	it
我	得到	离开	笑话	经过	那里	皮肤	的	我的	牙齿	,	一个	-	我	曾是	强大的	感恩	毛皮	它

,

,

,

我侥幸逃脱，对此我感激不尽。

[jə(r)] [kɪn] [bet] !

yer	kin	bet	!
你的	亲属	赌注	!

你的亲戚打赌!

[jʌŋ] [waɪld] [west] [eɪnt] ['nʌθɪn] - [bʌt; bət] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [æn; ən] - ['naɪðə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pɑːd] .

Young	Wild	West	ain't	nothin	'	but	a	boy	,	an	'	neither	is	one	of	his	pards	.
年轻的	荒野	西方	不是	什么也没有	-	但	一个	男生	,	一个	-	两者都不	是	一	的	他的	豹子	.

年轻的西部牛仔不过是个孩子，他的一个伙伴也一样。

[bʌt; bət] [θər] [θriː] [ɒv; əv] - [ɪm] [meɪks] [θər] [tʌfɪst] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ai] ['evə(r)] [siːn] .

But	ther	three	of	'	em	makes	ther	toughest	proposition	I	ever	seen	.
但	那里	三	的	-	呃	制作	那里	最难	主张	我	曾经	已见	.

但他们三个提出了我见过的最艰难的提议。

[səʊ] ['ðer] [hɪə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?

So	they're	here	,	are	they	?
所以	它们是	这里	,	是	他们	?

他们来了，是吗?

[wel] , [ai] [wɪʃ] [ðeɪ] ['wʌznt] , [fɜː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [bæd] [fɜː(r)] [juː 'es] .

Well	,	I	wish	they	wasn't	,	fur	it	means	bad	fur	us	.
出色地	,	我	希望	他们	不是	,	毛皮	它	方法	坏的	毛皮	我们	.

我希望他们不是，因为这对我们来说意味着坏事。

[aɪl] [bet] [ðel] [biː; bi] ['lʊkɪn] - [fɜː(r)] [juː 'es] [ə'fɔː] ['meni] ['aʊəz] ! "

I'll	bet	they'll	be	lookin	'	fur	us	afore	many	hours	!	"
患病的	赌注	他们会	是	在看	-	毛皮	我们	之前	许多	小时	!	"

我敢打赌，几个小时之内他们就会来找我们!

" [əʊ] , [jes] .

"	Oh	,	yes	.
"	哦	,	是的	.

“哦是的。

[ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [mɪs'teɪk] [ə'baʊt] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

There	ain't	no	mistake	about	that	part	of	it	.
那里	不是	不	错误	关于	那	部分	的	它	.

这一点毋庸置疑。

[ðel] [biː; bi] ['lʊkɪn] - [fɜː(r)] [juː 'es] .

They'll	be	lookin	'	fur	us	.
他们会	是	在看	-	毛皮	我们	.

他们会来找我们的。

[wɒt] [duː; də][jə(r)] [spəʊz] [jʌŋ] [waɪld] [west] [təʊld][ˌem ˈiː][æz; əz][wiː; wi] [left] [bɪg] [bəˈnænzə] ? "

What	do	yer	s'pose	Young	Wild	West	told	me	as	we	left	Big	Bonanza	?	"
什么	做	你的	假设	年轻的	荒野	西方	讲述	我	作为	我们	左边	大的	博南扎	?	"

你猜猜我们离开大淘金镇的时候，年轻的西部牛仔跟我说了些什么?

" [aiˈ][doʊnt] [nəʊ] .

"	I	don't	know	.
"	我	不	知道	.

“我不知道。

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ? "

What	was	it	?	"
什么	曾是	它	?	"

那是什么?

" [hiː; hi] [sed] [ɪf] [wiː; wi] [siːn] ['eni] ['aʊtlɔːz] [ɪn] - [pɑːs] [tɜː] [tel] - [ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

"	He	said	if	we	seen	any	outlaws	in	Furbidden	Pass	ter	tell	'	em	that	he	was
"	他	说	如果	我们	已见	任何	亡命之徒	在	-	经过	特尔	告诉	-	呃	那	他	曾是

['lʊkɪn] - [fɜː(r)] - [ɪm] .

lookin	'	fur	'	em	.
在看	-	毛皮	-	呃	.

他说，如果我们在禁忌隘口看到任何不法之徒，就告诉他们他正在找他们。

" [bɒb] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] ['veri] [ʌn'iːzi] .

"	Bob	shook	his	head	and	showed	that	he	felt	very	uneasy	.
"	鲍勃	摇晃	他的	头	和	显示	那	他	毛毡	非常	不安	.

鲍勃摇了摇头，表示他感到非常不安。

" [aiˈ] [nəʊ] [haʊ] ['itl] [biː; bi] , " [hiː; hi] [sed] , [hɑːf][tuː; tə] [hɪm'self] , " [wɪr] [ɪn][fɜː(r)][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

"	I	know	how	it'll	be	,	"	he	said	,	half	to	himself	,	"	We're	in	fur	it	now	.
"	我	知道	如何	它将	是	,	"	他	说	,	一半	到	他自己	,	"	是	在	毛皮	它	现在	.

“我知道结果会怎样，”他自言自语道，“我们现在陷入困境了。”

[ðæt] [bɔɪ] [hæz; həz] [gɒt] [mɔː(r)][laɪvz; lɪvz][ðæn; ðən][ə; eɪ][kæt] , [æn; ən] - [wen] [hiː; hi] [ʃuːts] [hiː; hi] [kɪlz]

That	boy	has	got	more	lives	than	a	cat	,	an	'	when	he	shoots	he	kills
那	男生	有	得到	更多的	生活	比	一个	猫	,	一个	-	什么时候	他	芽	他	杀戮

['evri] [taɪm] .

every	time	.
每一个	时间	.

那男孩命比猫还多，他开枪百发百中。

[hiːz] [θər] [lˈʌkiəst] [gəˈluːt] [wɒt] ['evə(r)] [traɪd] [tɜː] [duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] ,

He's	ther	luckiest	galoot	what	ever	tried	ter	do	a	thing	,
他是	那里	最幸运的人	傻瓜	什么	曾经	尝试	特尔	做	一个	事物	,

他是最幸运的笨蛋，无论他尝试做什么事。

[æn; ən] - [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [tɜː] [kliːn] [ˌjuː 'es] [aʊt] [jə(r)] [kɪn] [bet] [hiːl] [duː; də]

an	'	if	he	has	made	up	his	mind	ter	clean	us	out	yer	kin	bet	he'll	do
一个	-	如果	他	有	制成	向上	他的	头脑	特尔	干净的	我们	出去	你的	亲属	赌注	地狱	做

[ˌaɪ 'tiː] ! "

it	!	"
它	!	"

如果他下定决心要把我们全部赶走，我敢打赌他一定会做到!

" [pʃɔː] ! " [spəʊk] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðiˈ]['ʌðə(r)z] .

"	Pshaw	!	"	spoke	up	one	of	the	others	.
"	呸	!	"	辐	向上	一	的	这	其他的	.

“呸！”另一个人说道。

" [ðæts] [ɔːl] ['fuːlɪʃnəs] .

"	That's	all	foolishness	.
"	那就是	全部	愚蠢	.

“那都是些愚蠢的话。”

[dʒest][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [gə'luːt] [jʊr; jər] ['tɔːkɪn] - [ə'baʊt] ['hæpənd] [tɜː] [kliːn] [aʊt] [θər] [gæŋ] [juː; jʊ]

Jest	because	these	galoots	you're	talkin	'	about	happened	ter	clean	out	ther	gang	you
笑话	因为	这些	傻瓜	你是	谈话	-	关于	发生	特尔	干净的	出去	那里	帮派	你

[bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ɪn] - ,

belonged	to	in	Arizony	,
属于	到	在	-	,

因为你说的这些笨蛋碰巧把你以前在亚利桑那州的帮派全部干掉了。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] ['ðer] [gɔɪn] - [tɜː] [duː; də] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

don't	say	that	they're	goin	'	ter	do	anything	like	that	with	us	.
不	说	那	它们是	去	-	特尔	做	任何事物	喜欢	那	和	我们	.

别说他们会对我们做那种事。

[wɒt] [dɪd][aɪ][hɪə(r)][jə(r)] [seɪ] — [ðæt] [jʌŋ] [waɪld] [west] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] ? "

What	did	I	hear	yer	say	—	that	Young	Wild	West	is	only	a	boy	?	"
什么	做过	我	听到	你的	说	—	那	年轻的	荒野	西方	是	仅有的	一个	男生	?	"

我刚才听到你说什么了——你说"小西部牛仔"只是个孩子?

" [ðæts] [ɔːl][hiː; hi][ɪz] , " [bɒb] ['ɑːnsə(r)d] .

"	That's	all	he	is	,	"	Bob	answered	.
"	那就是	全部	他	是	,	"	鲍勃	回答	.

"他不过如此而已。"鲍勃回答道。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [kɪn] [duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] [mæn][aɪ]['evə(r)] [siːn] . "

"	But	he	kin	do	more	than	any	man	I	ever	seen	.	"
"	但	他	亲属	做	更多的	比	任何	男人	我	曾经	已见	.	"

"但他能做到的事比我见过的任何人都多。"

" [æn; ən] - [ðeəz; ðəz]['əʊnli] [θriː] [ɒv; əv] - [ɪm] ? "

"	An	'	there's	only	three	of	'	em	?	"
"	一个	-	有	仅有的	三	的	-	呃	?	"

"而且只有三个? "

" [jes] . "

"	Yes	.	"
"	是的	.	"

"是的。"

" [æn; ən] - [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [bɔɪ] ? "

"	An	'	there's	another	boy	?	"
"	一个	-	有	其他	男生	?	"

"还有另一个男孩? "

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

"这是正确的。"

" [wel] , [wɒt] [ɪz] [θər] [θɜːd] [gə'luːt] ? "

"	Well	,	what	is	ther	third	galoot	?	"
"	出色地	,	什么	是	那里	第三	傻瓜	?	"

"那么，第三个笨蛋是谁? "

" [hiːz] [ə; eɪ][mæn] — [ə; eɪ][bɪg] , ['paʊəf(ə)l] [wʌn] , [wɪð] [nəʊ] ['mɜːsi] [wen] [hiː; hi] [gɪts] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [krʊk]

"	He's	a	man	—	a	big	,	powerful	one	,	with	no	mercy	when	he	gits	after	a	crook
"	他是	一个	男人	—	一个	大的	,	强大的	一	,	和	不	怜悯	什么时候	他	git	后	一个	骗子

. "

:	"
.	"

"他是个男子汉——身材高大，力大无穷，抓到罪犯时毫不留情。"

" [əʊ] , [hiːz] [mæn] , [eɪ] ? -
" Oh , he's man , eh ? '
" 哦 , 他是 男人 , 嗯 ? -

“哦，他是个男人啊？”

[ai] [θɔːt] ['meɪbi] [hiː; hi] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['tʃʌkl] .
I thought maybe he might be a woman , " and the outlaw chuckled .
我 想法 或许 他 可能 是 一个 女士 , " 和 这 取缔 轻笑 .

我当时想，他或许是个女人，” 亡命之徒轻笑了一声。

['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lɑːft] [æt; ət] [ðɪs] .
Nearly all of them laughed at this .
几乎 全部 的 他们 笑了 在 这 .

几乎所有人都笑了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlən] [kɔːld] [bɒb][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'iːzi] ['əʊvə(r)] [wɒt] [hiː; hi]
But it was plain that the villain called Bob was very uneasy over what he
但 它 曾是 清楚的 那 这 恶棍 称为 鲍勃 曾是 非常 不安 超过 什么 他
[hæd; həd] [hɜːd] .
had heard .
有 听到 .

但很明显，名叫鲍勃的恶棍对他所听到的事情感到非常不安。

[ænd; ənd] [tʃʌk] ['snɪvl] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [huː] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm][tuː; tə][bɪg][bə'nænzə]
And Chuck Snivel and the two who had accompanied him to Big Bonanza
和 查克 鼻涕 和 这 二 WHO 有 伴随 他 到 大的 博南扎
[wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪn][ə; eɪ]['dʒɒli] [muːd] ,
were not in a jolly mood ,
是 不是 在 一个 快乐的 情绪 ,

查克·斯尼维尔和陪同他去大淘金的两个人心情都不太好。

['aɪðə(r)] .
either .
任何一个 .

任何一个。

[ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] ['dɛdʃɑt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] [hæd; həd] [biːn] [kwaɪt]
Their experience with the Champion Deadshot and his partners had been quite
他们的 经验 和 这 冠军 死射 和 他的 合作伙伴 有 到过 相当
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [strʌk] [ə; eɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt]
enough to make them understand that they had struck a proposition that
足够的 到 制作 他们 理解 那 他们 有 击 一个 主张 那
[wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['feɪsɪŋ] .
was a little different from what they were in the habit of facing .
曾是 一个 小的 不同的 从 什么 他们 是 在 这 习惯 的 面向 .

他们与冠军死射及其同伙的交锋经历足以让他们明白，他们遇到的情况与他们以往遇到的情况略有不同。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['hɔːsmən] [rəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
While they were talking over it a horseman rode into the cave .
尽管 他们 是 说 超过 它 一个 骑手 骑 进入 这 洞穴 .

他们正讨论着什么的时候，一个骑马的人进了山洞。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kæp] [rɔːtʃi] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [bænd] .
It was Cap Roche , the leader of the outlaw band .
它 曾是 帽 罗氏 , 这 领导者 的 这 取缔 乐队 .

那是亡命之徒团伙的首领卡普·罗什。

" [naʊ] , [ðen] , [wiːl; wil] [siː] [wɒt] [kæp] [sez] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [bɒb] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['braɪtnɪŋ]
" Now , then , we'll see what Cap says about it , " said Bob , his face brightening
" 现在 , 然后 , 出色地 看 什么 帽 说道 关于 它 , " 说 鲍勃 , 他的 脸 提亮
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
a little .
一个 小的 .

“那么，我们就看看船长怎么说吧。”鲍勃说着，脸上露出了一丝笑容。

" [hiːl] [suːn] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [jʌŋ] [waɪld] [west] [woʊnt] [ə'maʊnt] [tɜː] [mʌtʃ] , [ai] ['rekən] ,
" He'll soon fix it so Young Wild West won't amount ter much , I reckon ,
" 地狱 很快 使固定 它 所以 年轻的 荒野 西方 惯于 数量 特尔 很多 , 我 估计 ,

“他很快就会解决这个问题，所以《年轻的西部牛仔》不会有什么太大的影响，我想。”

" [spəʊk] [ʌp] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] , ['kɒnfɪdəntli] .
" spoke up one of the men , confidently .
" 辐 向上 一 的 这 男人 , 自信地 .

“其中一个男人自信地说道。”

[ðə; ði] ['vɪlənəs] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [suːn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuːz] [tʃʌk]
The villainous leader was soon among them and listening to the news Chuck
这 邪恶的 领导者 曾是 很快 之中 他们 和 聆听 到 这 消息 查克
['snɪvl] [hæd; həd] [brɔːt] [frɒm; frəm] [bɪg] [bə'nænzə] .
Snivel had brought from Big Bonanza .
鼻涕 有 带来 从 大的 博南扎 .

邪恶的首领很快也混入了他们之中，听着查克·斯尼维尔从大淘金镇带来的消息。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['aʊə(r)] [frendz] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [saɪn] .
OUR FRIENDS GO TO THE MOUTH OF THE PASS AND READ THE SIGN .
我们的 朋友们 去 到 这 嘴 的 这 经过 和 读 这 符号 .

我们的朋友走到山口，读了路标。

[wen] [waɪld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] ['entəd] [ðə; ði] ['bɑːruːm; 'bɑːrʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃænti] [sə'luːn] [ðeɪ]
When Wild and his partners entered the barroom of the shanty saloon they
什么时候 荒野 和 他的 合作伙伴 进入 这 酒吧间 的 这 棚屋 酒吧 他们
[sɔː] [ðæt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kraʊd] [hæd; həd] ['gæðəd] [ðeə(r)] .
saw that quite a crowd had gathered there .
锯 那 相当 一个 人群 有 聚集 那里 .

当威尔德和他的伙伴们走进那间简陋酒吧的吧台时，他们发现那里聚集了不少人。

['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['maɪnəz] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði] [kleɪmz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [steɪkt] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp]
Nearly all the miners working the claims that had been staked out in the camp
几乎 全部 这 矿工 在职的 这 索赔 那 有 到过 已抵押 出去 在 这 营
[meɪd] [ðə; ði] [sə'luːn] [ðeə(r)] [ˌhed'kwɔːtəz] ['iːvnɪŋz] .
made the saloon their headquarters evenings .
制成 这 酒吧 他们的 总部 晚上 .

营地里几乎所有在已划定矿区工作的矿工都把酒吧当作晚上的总部。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɜːti] ['maɪnəz] [huː] [dɪd] [nɒt] [drɪŋk] [ænd; ənd]
There were but two or three of the thirty miners who did not drink and
那里 是 但 二 或者 三 的 这 三十 矿工 WHO 做过 不是 喝 和
['gæmb(ə)l] ,
gamble ,
赌博 ,

三十名矿工中，只有两三个人不喝酒不赌博。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [spent] [ðeə(r)]['aɪd(ə)l] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['stɔːkiːpə(r)] ,

and	they	usually	spent	their	idle	time	with	the	storekeeper	,
和	他们	通常	花费	他们的	闲置的	时间	和	这	店主	,

他们通常会在空闲时间与店主待在一起。

['sməʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

smoking	and	talking	until	it	was	time	to	retire	for	the	night	.
吸烟	和	说	直到	它	曾是	时间	到	退休	为了	这	夜晚	.

抽烟聊天，直到晚上该睡觉的时候。

['aʊə(r)]['hɪərəʊ][kɑːst][ə; eɪ] [swɪft] [glɑːns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sɔː] [hɒp] ['stændɪŋ] ['ɔːlməʊst][ɪn]

Our	hero	cast	a	swift	glance	around	the	room	and	saw	Hop	standing	almost	in
我们的	英雄	投掷	一个	迅速	瞥一眼	大约	这	房间	和	锯	跳	常设	几乎	在

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

the	centre	of	the	room	,
这	中心	的	这	房间	,

我们的主人公迅速环顾四周，看到霍普几乎站在房间中央。

[ðə; ði]['maɪnəz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['feɪsɪz] ['weərɪŋ] [grɪnz] .

the	miners	gathered	around	him	,	and	their	faces	wearing	grins	.
这	矿工	聚集	大约	他	,	和	他们的	面孔	穿着	咧嘴笑	.

矿工们围在他身边，脸上都带着笑容。

[ðə; ði]['klevə(r)] ['tʃaɪnəmən] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [bæk] [weɪ] [waɪl] ['aʊə(r)] [θriː] [frendz]

The	clever	Chinaman	had	come	in	by	the	back	way	while	our	three	friends
这	聪明的	中国人	有	来	在	经过	这	后退	方式	尽管	我们的	三	朋友们

[wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd]['ɪntuː] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] .

were	watching	the	cowboys	as	they	rode	into	Forbidden	Pass	.
是	观看	这	牛仔	作为	他们	骑	进入	禁止	经过	.

那个聪明的中国人趁着我们三个朋友观看牛仔骑马进入禁忌隘口的时候，从后门溜了进来。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm'self] ['sɒlɪd] [wɪð] [ðə; ði]['maɪnəz] .

The	first	thing	he	did	was	to	try	and	make	himself	solid	with	the	miners	.
这	第一的	事物	他	做过	曾是	到	尝试	和	制作	他自己	坚硬的	和	这	矿工	.

他做的第一件事就是努力赢得矿工们的信任。

[ðəʊ] [nə'vɑːdə][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [raɪt] ,

Though	Nevada	had	plenty	of	Chinese	at	the	time	of	which	we	write	,
尽管	内华达州	有	很多	的	中国人	在	这	时间	的	哪个	我们	写	,

尽管在我们撰写本文时，内华达州有很多华人，

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [nʌn] [ɪn][bɪg][bə'nænzə] [ʌn'tɪl] [jʌŋ] [waɪld] [west] [ə'raɪvd]

it	so	happened	that	there	were	none	in	Big	Bonanza	until	Young	Wild	West	arrived
它	所以	发生	那	那里	是	没有任何	在	大的	博南扎	直到	年轻的	荒野	西方	到达的

[wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] ['sɜːvənts] .

with	his	two	servants	.
和	他的	二	仆人	.

碰巧的是，大博南扎镇上一个也没有，直到年轻的西部牛仔带着他的两个仆人到来。

[ðə; ði] [men] [ɔːl] [njuː] [wɒt] ['tʃaɪnəmən] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] [wel] ,

The	men	all	knew	what	Chinamen	were	pretty	well	,
这	男人	全部	知道	什么	中国人	是	漂亮的	出色地	,

这些人对中国人都很了解。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmθɪŋ]

and	there	was	a	sort	of	feeling	against	them	that	they	were	something
和	那里	曾是	一个	种类	的	感觉	反对	他们	那	他们	是	某物

[nɒt][tuː; tə][biː; bi][ɪg'zæktli] [klˈɑːst] [wɪð] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

not	to	be	exactly	classed	with	human	beings	,
不是	到	是	确切地	分类	和	人类	生物	,

人们对他们抱有一种敌意，认为他们不完全应该被归类为人类。

[səʊ][tuː; tə] [spiːk] .

so	to	speak	.
所以	到	说话	.

可以说。

[hɒp] [njuː] [ðɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

Hop	knew	this	as	well	as	any	of	them	,
跳	知道	这	作为	出色地	作为	任何	的	他们	,

霍普对此心知肚明，不亚于他们中的任何人。

[ænd; ənd] [hens] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [ɪn] [gʊd] ['stændɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	hence	his	desire	to	make	himself	in	good	standing	with	them	.
和	因此	他的	欲望	到	制作	他自己	在	好的	常设	和	他们	.

因此他渴望与他们建立良好的关系。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][ɒn] ['entərɪŋ] , [ðen] ,

The	first	thing	he	did	on	entering	,	then	,
这	第一的	事物	他	做过	在	进入	,	然后	,

他进去后做的第一件事就是：

[wɒz; wəz][tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] ['tʃʌŋki] [piːs] [ɒv; əv][ˌbæm'buː][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd][həʊld]

was	to	pull	a	chunky	piece	of	bamboo	from	under	his	coat	and	hold
曾是	到	拉	一个	厚实的	片	的	竹子	从	在下面	他的	外套	和	抓住

[ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

it	up	.
它	向上	.

他的举动是从外套底下掏出一根粗竹子，举了起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri]

It	was	not	more	than	eight	inches	in	length	and	looked	to	be	a	very
它	曾是	不是	更多的	比	八	英寸	在	长度	和	看起来	到	是	一个	非常

['kɒmən] - ['lʊkɪŋ] [θɪŋ] .

common	-	looking	thing	.
常见的	-	寻找	事物	.

它的长度不超过八英寸，看起来非常普通。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði]['maɪnəz][wɜː(r); wə(r)] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] " ['hiːðn] [tʃaɪ'niː] " [wɒz; wəz][ʌp]

But	while	the	miners	were	wondering	what	the	"	heathen	Chinee	"	was	up
但	尽管	这	矿工	是	好奇	什么	这	"	异教徒	中国	"	曾是	向上

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

但就在矿工们纳闷这个“异教徒中国人”究竟在搞什么鬼的时候，

[hɒp] ['sʌd(ə)nli] [geɪv] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][ˌbæm'buː][ə; eɪ] [twɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [ə; eɪ]

Hop	suddenly	gave	the	piece	of	bamboo	a	twist	,	and	the	next	minute	a
跳	突然	给予	这	片	的	竹子	一个	捻	,	和	这	下一个	分钟	一个

[smɔːl] ,

small	,
小的	,

霍普突然扭了一下竹竿，下一秒，一个小小的.....

[braɪt] - ['kʌləd] ['pærəsɒl][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

bright	-	colored	parasol	was	in	his	hand	.
明亮的	-	有色	阳伞	曾是	在	他的	手	.

他手里拿着一把颜色鲜艳的阳伞。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] ,

This	was	raised	in	a	jiffy	,
这	曾是	提高	在	一个	瞬间	,

这个问题很快就被提了出来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [pə'reid] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

and	then	he	went	parading	around	the	room	with	it	over	his	head	.
和	然后	他	去	游行	大约	这	房间	和	它	超过	他的	头	.

然后他就把它举过头顶，在房间里四处炫耀。

['əʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [dɪd] [ðɪs] [kən'tɪnjuː] , [haʊ'evə(r)] ,

Only	a	minute	did	this	continue	,	however	,
仅有的	一个	分钟	做过	这	继续	,	然而	,

然而，这种情况只持续了一分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['pærəsɒl] ['vænɪʃd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'pɪəd] .

and	then	the	parasol	vanished	as	quickly	as	it	had	appeared	.
和	然后	这	阳伞	消失了	作为	迅速地	作为	它	有	出现	.

然后，阳伞像出现时一样迅速地消失了。

[ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [rɔil] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][ˌbæm'buː][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ðæt] , [tuː] ,

The	Chinaman	roiled	the	piece	of	bamboo	in	his	hands	and	that	,	too	,
这	中国人	翻腾	这	片	的	竹子	在	他的	双手	和	那	,	也	,

[dɪsə'pɪəd] .

disappeared	.
消失	.

中国人把玩着手中的竹子，竹子也消失了。

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [baʊd] [raɪt] [ænd; ənd] [left] .

Then	he	stood	still	in	the	middle	of	the	room	and	bowed	right	and	left	.
然后	他	站立	仍然	在	这	中间	的	这	房间	和	鞠躬	正确的	和	左边	.

然后他站在房间中央，左右鞠躬。

" [ˌem 'iː] [æ'lei] [sə'miː] ['vɛli] - [tʃaɪ'niː] , [səʊ][biː; bi] , " [hiː; hi] [əb'zɜːvd] , ['blændli] .

"	Me	allee	samee	velly	smartee	Chinee	,	so	be	,	"	he	observed	,	blandly	.
"	我	小巷	萨米	山谷	-	中国	,	所以	是	,	"	他	观察到	,	平淡地	.

“Me allee samee velly smartee Chinee, so be，”他淡淡地说道。

" [ˌem 'iː] [laɪ'kiː] [-] [mænz] ['vɛli] .

"	Me	likee	Melican	mans	velly	muchee	.
"	我	像	梅利坎	男人	山谷	穆奇	.

“我喜欢美利坚人的温柔。

" [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə] [tɒs] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd]

"	The	next	thing	he	did	was	to	toss	a	silver	coin	to	the	ceiling	and
"	这	下一个	事物	他	做过	曾是	到	折腾	一个	银	硬币	到	这	天花板	和

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [hiː; hi] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [went] [θruː] [ðə; ði] ['məuʃənz]

as	it	came	down	he	caught	it	in	his	mouth	and	went	through	the	motions
作为	它	来了	向下	他	捕捉	它	在	他的	嘴	和	去	通过	这	运动

[ɒv; əv] ['swɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

of	swallowing	it	.
的	吞咽	它	.

“接下来，他把一枚银币扔向天花板，银币落下时，他用嘴接住，并做了吞咽的动作。

" [ˌem 'iː] [æ'lei] [sə'miː] - ['mʌni] , [səʊ][biː; bi] , " [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] , ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd]

"	Me	allee	samee	eatee	money	,	so	be	,	"	he	went	on	to	say	,	smiling	and
"	我	小巷	萨米	-	钱	,	所以	是	,	"	他	去	在	到	说	,	微笑	和

['bəʊɪŋ] [ə'gen] .

bowing	again	.
鞠躬	再次	.

“我吃的钱都一样，就是这样，”他笑着再次鞠躬，继续说道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðen] [ðæt] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

It	was	just	then	that	our	hero	and	his	partners	came	into	the	room	.
它	曾是	只是	然后	那	我们的	英雄	和	他的	合作伙伴	来了	进入	这	房间	.

就在这时，我们的主人公和他的伙伴们走进了房间。

" [hə'ləʊ] , [waɪld] ! " [kɔːld] [aʊt] ['sedʒwik] , [huː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] .

"	Hello	,	Wild	!	"	called	out	Sedgwick	,	who	was	one	of	those	present	.
"	你好	,	荒野	!	"	称为	出去	塞奇威克	,	WHO	曾是	一	的	那些	展示	.

“你好，Wild！”在场的塞奇威克喊道。

" [jɔː(r); jə(r)] ['fʌni] ['tʃaɪnəmən] [hæz; həz] [biːn] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [stʌnts] [fɜː(r)][juː 'es] . "

"	Your	funny	Chinaman	has	been	doing	some	stunts	fur	us	.	"
"	你的	有趣的	中国人	有	到过	正在做	一些	特技	毛皮	我们	.	"

“你们那个滑稽的中国人一直在帮我们表演特技。”

" [əʊ] , [hiː; hi][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][duː; də]['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Oh	,	he	is	liable	to	do	almost	anything	,	"	was	the	reply	.
"	哦	,	他	是	容易	到	做	几乎	任何事物	,	"	曾是	这	回复	.

“哦，他几乎什么事都可能做，”对方回答道。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] , [hɒp] ?

"	What	is	the	matter	,	Hop	?
"	什么	是	这	事情	,	跳	?

“怎么了，霍普？”

[huː] [təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] ? "

Who	told	you	that	you	could	come	over	here	?	"
WHO	讲述	你	那	你	可以	来	超过	这里	?	"

谁允许你过来的?

" [æ'lei] [sə'miː] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði] - , [mɪsəlɚ][waɪld] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɒp] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed]

"	Allee	samee	nothing	the	mattee	,	Misler	Wild	,	"	answered	Hop	,	shaking	his	head
"	阿利	萨米	没有什么	这	-	,	米斯勒	荒野	,	"	回答	跳	,	摇晃	他的	头

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['sɪəriəs] .

and	looking	serious	.
和	寻找	严肃的	.

“没什么，米斯勒·怀尔德，”霍普摇着头，神情严肃地回答道。

" ['nəʊbədi] [seɪ] [ˌem 'iː] [kə'miː] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] ; [ˌem 'iː] [kə'miː] [æ'lei] [sə'miː] , [səʊ][biː; bi] .

"	Nobody	say	me	comee	over	here	;	me	comee	allee	samee	,	so	be	.
"	无人	说	我	来	超过	这里	;	我	来	小巷	萨米	,	所以	是	.

“没有人说我过来这里；我来这里就是这样，就这样。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːf] [æt; ət] [ðɪs] ,

"	There	was	a	laugh	at	this	,
"	那里	曾是	一个	笑	在	这	,

“大家对此都笑了。”

[ænd; ənd] [ðen] [hɒp] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [fɔː(r); fə(r)] .

and	then	Hop	had	succeeded	in	doing	what	he	had	tried	for	.
和	然后	跳	有	成功了	在	正在做	什么	他	有	尝试	为了	.

然后，霍普成功地实现了他想做的事情。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒt] [ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnəz] .

He	had	got	the	good	will	of	the	miners	.
他	有	得到	这	好的	将要	的	这	矿工	.

他赢得了矿工们的好感。

['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hiː; hi] [stept] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][bɑː(r)] , [ænd; ənd] , ['nɒdɪŋ]

Having	satisfied	himself	on	this	point	,	he	stepped	up	to	the	bar	,	and	,	nodding
拥有	使满意	他自己	在	这	观点	,	他	步	向上	到	这	酒吧	,	和	,	点头

['plezntli] [tuː; tə]['hoʊkər] ,

pleasantly	to	Hoker	,
愉快	到	霍克	,

他确信这一点后，走到吧台前，愉快地向霍克点了点头。

[ðə; ði] [bɒs] , [hiː; hi] [əbˈzɜːvd] :
the boss , he observed :
这 老板 , 他 观察到 :

他观察着老板：

" [ˌem ˈiː] [laɪˈkiː] [tʃʌki] - [fɔː(r); fə(r)][ʌm; əm] - , [səʊ][biː; bi] . "
" Me likee chuckee dicee for um dlinks , so be . "
" 我 像 查基 - 为了 嗯 - , 所以 是 . "

“我喜欢查基骰子，所以就这样吧。”

" [juː; jʊ] [wʊd] , [eɪ] ?
" You would , eh ?
" 你 会 , 嗯 ?

“你会这么做，是吗？”

[wel] , [ai][ˈnevə(r)] [jet] [tʃʌk] [daɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃaɪˈniː] ;
Well , I never yet chucked dice with a Chinee ;
出色地 , 我 绝不 然而 扔掉 骰子 和 一个 中国 ;

嗯，我还没和中国人掷过骰子呢；

[bʌt; bət] [bleɪmd] [ɪf] [ai][doʊnt][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][dʒest] [ðɪs] [wʌns] .
but blamed if I don't do it jest this once .
但 被指责 如果 我 不 做 它 笑话 这 一次 .

但如果我这次不做，就会被责怪。

[wʌts] [ˌaɪ ˈtiː] [gɔɪn] - [tɜː] [biː; bi] , [fɜː(r)] [ɔːl] [hændz] ? "
What's it goin ' ter be , fur all hands ? "
是什么 它 去 - 特尔 是 , 毛皮 全部 双手 ? "

大家接下来会怎么样?

" [lɑːt] [lait] ; [æˈlei] [səˈmiː] [ɔːl] [hændz] - [ˈlɪli] [ˈdiːˈlɪŋk] .
" Lat light ; allee samee all hands gittee lillee dlink .
" 纬度 光 ; 小巷 萨米 全部 双手 - 莉莉 德林克 .

“Lat light；allee Samee，所有的手都在 gittee lillee dlink。

[ɪf] [ˌem ˈiː] [luːz] [ˌem ˈiː] [peɪ] ; [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [juː; jʊ] [æˈlei] [səˈmiː] [gɪvi] [ʌm; əm] - . "
If me lose me pay ; if you lose you allee samee givee um dlinks . "
如果 我 失去 我 支付 ; 如果 你 失去 你 小巷 萨米 给予 嗯 - . "

如果我输了，我就付钱；如果你输了，你就得付钱。

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“好的！

" [ðə; ði] [səˈluːn] [ˈkiːpə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [daɪs] , [ænd; ənd] , [ˈʃeɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈleðə(r)]
" The saloon keeper brought out the dice , and , shaking them in the leather
" 这 酒吧 守门员 带来 出去 这 骰子 , 和 , 摇晃 他们 在 这 皮革
[bɒks] , [rəʊld] [ðem; ðəm] [aʊt] .
box , rolled them out .
盒子 , 滚动 他们 出去 .

“酒馆老板拿出骰子，在皮盒里摇晃了几下，然后把它们掷了出来。

" [ðeə(r)] [jə(r)] [ɑː(r); ə(r)] !
" There yer are !
" 那里 你的 是 !

“你们在这儿！”

" [hiː; hi] [sed] , [ɪgˈzʌltəntli] .
" he said , exultantly .
" 他 说 , 欣喜若狂 .

他兴奋地说。

" [ðeəz; ðəz] [ˌfɔːˈtiːn] [fɜː(r)][jə(r)] [tɜː] [biːt] .

"	There's	fourteen	fur	yer	ter	beat	.
"	有	十四	毛皮	你的	特尔	打	.

“还有十四个等着你。”

[ɪf] [jə(r)][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [gʊd] [wʌn] . "

If	yer	do	it	you're	a	mighty	good	one	.	"
如果	你的	做	它	你是	一个	强大的	好的	一	.	"

如果你能做到，那你真是个了不起的人。

" [æˈlei] [lait] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] ; " [ˌem ˈiː] [ˈvɛli] [ˈlʌki] [tʃaɪˈniː] , [səʊ][biː; bi] .

"	Allee	light	,	"	was	the	reply	;	"	me	velly	muchee	lucky	Chinee	,	so	be	.
"	阿利	光	,	"	曾是	这	回复	;	"	我	山谷	穆奇	幸运的	中国	,	所以	是	.

“Allee light，”对方回答说；“me velly muchee lucky Chinee，所以是这样。

" [ðen] [hɒp] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [kjuːbz] [ænd; ənd] [əˈpɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðem; ðəm]

"	Then	Hop	picked	up	the	little	cubes	and	appeared	to	be	examining	them
"	然后	跳	挑选	向上	这	小的	立方体	和	出现	到	是	检查	他们

['kləʊsli] .

closely	.
密切	.

然后，霍普拿起那些小方块，似乎在仔细地观察它们。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] , [tuː] .

But	he	was	doing	something	else	,	too	.
但	他	曾是	正在做	某物	别的	,	也	.

但他同时也在做另一件事。

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] [daɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

He	had	three	dice	of	his	own	,
他	有	三	骰子	的	他的	自己的	,

他自己有三颗骰子，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ˈrætld] [ðə; ði][bɒks] [prɪˈpærət(ə)ri] [tuː; tə] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [θrəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

and	when	he	rattled	the	box	preparatory	to	making	his	throw	they	were
和	什么时候	他	摇晃	这	盒子	预备	到	制作	他的	扔	他们	是

[ðə; ði][wʌnz][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

the	ones	in	it	.
这	一个	在	它	.

当他摇晃箱子准备投掷时，发现箱子里的人正是他们。

[hɑːps] [daɪs][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [streɪt] [daɪs] .

Hop's	dice	were	not	straight	dice	.
酒花	骰子	是	不是	直的	骰子	.

霍普的骰子不是直骰子。

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [faɪvz] [ænd; ənd] [sɪks] [stæmpt] [ɒn][ðem; ðəm] ,

They	had	only	fives	and	sixes	stamped	on	them	,
他们	有	仅有的	五	和	六	盖章	在	他们	,

它们上面只印有五和六的数字。

[səʊ][nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊld] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪfˈtiːn] [kʊd; kəd][nɒt] [kʌm] [ʌp] .

so	no	matter	how	they	were	rolled	less	than	fifteen	could	not	come	up	.
所以	不	事情	如何	他们	是	滚动	较少的	比	十五	可以	不是	来	向上	.

所以无论如何掷骰子，结果都不可能是15。

[ðəʊ] [ðə; ði][daɪs][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪgˈzæktli][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ]['hoʊkər] ,

Though	the	dice	were	not	exactly	the	size	of	those	furnished	by	Hoker	,
尽管	这	骰子	是	不是	确切地	这	尺寸	的	那些	提供	经过	霍克	,

虽然这些骰子的大小与霍克提供的骰子并不完全相同，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] , [ən'les] [wʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [kləʊz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]

it	would	be	hard	to	tell	the	difference	,	unless	one	made	a	close	examination
它	会	是	难的	到	告诉	这	不同之处	,	除非	一	制成	一个	关闭	考试

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

不仔细观察的话，很难分辨它们之间的区别。

[hɒp] [rəʊld] [aʊt] [ðə; ði] [daɪs] [ænd; ənd] [tuː] [sɪks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪv] [ʃəʊd] [ʌp] .

Hop	rolled	out	the	dice	and	two	sixes	and	a	five	showed	up	.
跳	滚动	出去	这	骰子	和	二	六	和	一个	五	显示	向上	.

Hop掷出骰子，出现了两个六点和一个五点。

" [lɑːt] ['vɛli] - - , [səʊ] [biː; bi] , " [hiː; hi] [əb'zɜːvd] ,

"	Lat	velly	goodee	thlow	,	so	be	,	"	he	observed	,
"	纬度	山谷	-	-	,	所以	是	,	"	他	观察到	,

“Lat velly goodee thlow，就这样吧，”他说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [daɪs] [ænd; ənd] [drɒpt] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [wʌnz] [ɪn] [ðə; ði] [bɒks] .

and	then	he	picked	up	the	dice	and	dropped	the	regular	ones	in	the	box	.
和	然后	他	挑选	向上	这	骰子	和	掉落	这	常规的	一个	在	这	盒子	.

然后他拿起骰子，把普通的骰子扔进盒子里。

" [ai] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [sə'luːn] ['kiːpə(r)] .

"	I	reckon	it	is	,	"	answered	the	saloon	keeper	.
"	我	估计	它	是	,	"	回答	这	酒吧	守门员	.

“我想应该是这样，”酒馆老板回答道。

" [kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] .

"	Come	on	,	boys	.
"	来	在	,	男孩们	.

“来吧，孩子们。”

[ɪts] [ɒn] [ˌem 'iː] .

It's	on	me	.
它是	在	我	.

这事儿我管。

[ai] [lɒst] , [bʌt; bət] [ai] [meɪd] [hɪm] [θrəʊ] [bɪg] [tuː; tə] [biːt] [ˌem 'iː] .

I	lost	,	but	I	made	him	throw	big	to	beat	me	.
我	丢失的	,	但	我	制成	他	扔	大的	到	打	我	.

我输了，但我让他用了很大的力气才赢了我。

" [jʌŋ] [waɪld] [west] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] [njuː] [ðæt] [hɒp] [hæd; həd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [trɪk] [daɪs] ,

"	Young	Wild	West	and	his	partners	knew	that	Hop	had	all	sorts	of	trick	dice	,
"	年轻的	荒野	西方	和	他的	合作伙伴	知道	那	跳	有	全部	排序	的	诡计	骰子	,

“年轻的西部牛仔和他的伙伴们都知道霍普有各种各样的花式骰子，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [ges] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] ['ɔːdə(r)]

and	they	could	easily	guess	that	he	had	played	a	trick	on	the	man	in	order
和	他们	可以	容易地	猜测	那	他	有	玩	一个	诡计	在	这	男人	在	命令

[tuː; tə] [biːt] [hɪm] .

to	beat	him	.
到	打	他	.

他们很容易就能猜到，他为了打败那个人而耍了个花招。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mʌni] [ɪn'vɒlvd] , ['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] [wʊd] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

But	since	there	was	no	money	involved	,	our	hero	would	not	say	anything	.
但	自从	那里	曾是	不	钱	涉及	,	我们的	英雄	会	不是	说	任何事物	.

但由于没有金钱牵涉其中，我们的主人公什么也没说。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [laɪk] [hɒp] [tuː; tə] [fliːs] ['eni] [wʌn] ['ɒnɪst] , [ðəʊ] ,

He	did	not	like	Hop	to	fleece	any	one	honest	,	though	,
他	做过	不是	喜欢	跳	到	羊毛	任何	一	诚实的	,	尽管	,

不过，他并不喜欢霍普欺骗任何诚实的人。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['klevə(r)] [sə'lestiəl] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [bent] [ɒn] ['tʃiːtɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] ,

and	as	the	clever	Celestial	was	always	bent	on	cheating	some	one	,
和	作为	这	聪明的	天体	曾是	总是	弯曲	在	作弊	一些	一	,

而那位聪明的天神总是想方设法欺骗别人，

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [gɪv] [bæk] [hɪz; ɪz] ['wɪnɪŋz] .

it	often	became	necessary	to	make	him	give	back	his	winnings	.
它	经常	成为	必要的	到	制作	他	给	后退	他的	奖金	.

经常需要让他把赢来的钱退还回去。

['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)] [let][ðə; ði] [bɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Our	hero	thought	he	had	better	let	the	boss	of	the	place	and	his
我们的	英雄	想法	他	有	更好的	让	这	老板	的	这	地方	和	他的

['peɪtrənz] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [trɪk] ['gæmblə(r)] ,

patrons	know	that	the	Chinaman	was	a	sharp	and	trick	gambler	,
顾客	知道	那	这	中国人	曾是	一个	锋利的	和	诡计	赌徒	,

我们的主人公觉得最好还是让赌场老板和他的顾客们知道，那个中国人是个精明狡猾的赌徒。

[səʊ][dʒʌst][æz; əz]['hoʊkər] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [θrəʊ] [ə'gen] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [d'ɒləz] [ɒn][ðə; ði]

so	just	as	Hoker	proposed	that	they	throw	again	,	and	for	five	dollars	on	the
所以	只是	作为	霍克	建议的	那	他们	扔	再次	,	和	为了	五	美元	在	这

[saɪd] ,

side	,
边	,

于是，正如霍克提议的那样，他们再掷一次，外加五美元的额外报酬，

[hiː; hi] [spəʊk] [aʊt] :

he	spoke	out	:
他	辐	出去	:

他公开表态：

" ['dʒentlmən] , [aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] [wɪð] [hɒp] [wɑː] .

"	Gentlemen	,	I	advise	you	not	to	gamble	with	Hop	Wah	.
"	先生们	,	我	建议	你	不是	到	赌博	和	跳	哇	.

“各位先生，我劝你们不要和合华赌博。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɑːt] [wʌn][æt; ət][ðə; ði] ['bɪznəs] ,

He	is	a	very	smart	one	at	the	business	,
他	是	一个	非常	聪明的	一	在	这	商业	,

他是个非常精明的商人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [rɪ'liːv] [juː; jʊ][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ][hæv; həv] , [ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] .

and	he	will	relieve	you	of	all	the	money	you	have	,	if	you	play	with	him	.
和	他	将要	缓解	你	的	全部	这	钱	你	有	,	如果	你	玩	和	他	.

如果你跟他玩，他会把你所有的钱都赢走。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt] - [ɒv; əv] - [hænd] [pə'fɔːmə(r)] , [hiː; hi][kæn; kən][duː; də] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt]

Being	a	sleight	-	of	-	hand	performer	,	he	can	do	things	that	you	could	not
存在	一个	诡计	-	的	-	手	演员	,	他	能	做	事物	那	你	可以	不是

[siː] .

see	.
看	.

作为一名手法娴熟的魔术师，他能做到一些你看不见的事情。

[dʒʌst][gəʊ][ˌaɪ 'tiː] [laɪt] [ɒn] [ðæt] [pɔɪnt] .

Just	go	it	light	on	that	point	.
只是	去	它	光	在	那	观点	.

在这点上就轻描淡写一点。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [get]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ,
I don't want to have him get into trouble ,
我 不 想 到 有 他 得到 进入 麻烦 ,

我不想让他惹上麻烦。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi]['dʒen(ə)rəli] [dʌz] [wen] [hiː; hi] [wɪnz] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] .
and that is what he generally does when he wins a whole lot of money .
和 那 是 什么 他 一般来说 做 什么时候 他 胜利 一个 所有的 很多 的 钱 .

他赢了很多钱的时候通常都会这么做。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [ə'kjuːz] [hɪm][ɒv; əv] ['tʃiːtɪŋ] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [kætʃ] [hɪm][ɔː(r)]
There is always some one to accuse him of cheating , whether they catch him or
那里 是 总是 一些 一 到 控 他 的 作弊 , 无论 他们 抓住 他 或者
[nɒt] ,
not ,
不是 ,

总会有人指责他作弊，不管他们有没有抓到他。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [ɪz] ['trʌb(ə)l] .
and then there is trouble .
和 然后 那里 是 麻烦 .

然后麻烦就来了。

[naʊ] [doʊnt] [pleɪ] [kɑːdz] [ɔː(r)] [θrəʊ] [daɪs] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ,
Now don't play cards or throw dice with him for money ,
现在 不 玩 牌 或者 扔 骰子 和 他 为了 钱 ,

现在别跟他玩牌或掷骰子赌钱了。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [fiːl] [laɪk] ['luːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] . "
if you don't feel like losing your money . "
如果 你 不 感觉 喜欢 输 你的 钱 . "

如果你不想赔钱的话。”

" [ɔːl] [raɪt] , [jʌŋ] [waɪld] [west] ; [aɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] , " [sed] [ðə; ðɪ] [bɒs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sə'luːn]
" All right , Young Wild West ; I'll take your advice , " said the boss of the saloon
" 全部 正确的 , 年轻的 荒野 西方 ; 患病的 拿 你的 建议 , " 说 这 老板 的 这 酒吧
.
:
:

“好吧，年轻的西部牛仔，我会听你的建议，”酒吧老板说道。

" [ai] ['rekən] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['tɔːkɪn] - [ə'baʊt] .
" I reckon that you know what you're talkin ' about .
" 我 估计 那 你 知道 什么 你是 谈话 - 关于 .

“我觉得你很清楚自己在说什么。”

" [hɒp] [pʊt] [ɒn][æn; ən] ['ɪndʒəd] [eə(r)][ænd; ənd] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .
" Hop put on an injured air and went and sat down at a table .
" 跳 放 在 一个 受伤 空气 和 去 和 卫星 向下 在 一个 桌子 .

“霍普装出一副受伤的样子，走到桌子旁坐了下来。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] ['getɪŋ] [dɑːk] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][læmps][wɜː(r); wə(r)] ['laɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [sə'luːn] .
It was now getting dark and the lamps were lighted in the saloon .
它 曾是 现在 获得 黑暗的 和 这 灯 是 照明 在 这 酒吧 .

天色渐暗，沙龙里的灯都亮了起来。

[waɪld] [kɔːld] ['sedʒwɪk] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [k'aʊbɔɪz] [huː]
Wild called Sedgwick to him and they got to talking about the cowboys who
荒野 称为 塞奇威克 到 他 和 他们 得到 到 说 关于 这 牛仔 WHO
[hæd; həd][left][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
had left a short time before .
有 左边 一个 短的 时间 前 .

怀尔德叫来塞奇威克，他们聊起了不久前离开的那些牛仔。

[ðə; ði]['maɪnə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðem; ðəm] [seɪ] [ə'baʊt] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] ,

The	miner	related	what	he	had	heard	them	say	about	Forbidden	Pass	,
这	矿工	有关的	什么	他	有	听到	他们	说	关于	禁止	经过	,

矿工把听到的关于禁忌隘口的传言转述了出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['dɛdˌʃɑt] [n'ɒdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [pliːzd] [wei] .

and	the	young	deadshot	nodded	in	a	pleased	way	.
和	这	年轻的	死射	点头	在	一个	高兴	方式	.

年轻的神枪手满意地点了点头。

" [ai] ['rekən] [ðæt] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	reckon	that	means	something	,	"	he	said	.
"	我	估计	那	方法	某物	,	"	他	说	.

“我认为这其中必有深意，”他说。

" ['bɪznəs] [hæz; həz] [biːn] ['prɪti] [bæd] , [ai] [sə'pəʊz] ,

"	Business	has	been	pretty	bad	,	I	suppose	,
"	商业	有	到过	漂亮的	坏的	,	我	认为	,

“生意确实不太好。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv]['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [ri'zjuːmd] .

and	the	outlaws	are	anxious	to	have	travel	through	the	pass	resumed	.
和	这	亡命之徒	是	焦虑的	到	有	旅行	通过	这	经过	恢复	.

而那些不法之徒则渴望恢复通过山口的通行。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ai] ['rekən] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æt; ət] [ðɪs] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]

I	reckon	I'll	take	a	walk	over	and	see	how	it	looks	at	this	end	of	the
我	估计	患病的	拿	一个	走	超过	和	看	如何	它	看起来	在	这	结尾	的	这

[pɑːs] ,

pass	,
经过	,

我打算走过去看看山口这头的情况。

['enihaʊ] .

anyhow	.
无论如何	.

无论如何。

[kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] !

Come	on	,	boys	!
来	在	,	男孩们	!

加油，孩子们!

" ['tʃɑːli] [ænd; ənd][dʒɪm] ['prɒmptli] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːl] ,

"	Charlie	and	Jim	promptly	responded	to	the	call	,
"	查理	和	吉姆	及时	回应	到	这	称呼	,

查理和吉姆迅速响应了电话，

[ænd; ənd] ['sedʒwik] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ɪf] [ðeə(r)]

and	Sedgwick	hastened	to	declare	that	he	would	go	with	them	,	if	there
和	塞奇威克	加快	到	宣布	那	他	会	去	和	他们	,	如果	那里

[wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [əb'dʒekʃnz] .

were	no	objections	.
是	不	反对意见	.

塞奇威克赶紧表示，如果没有人反对，他会和他们一起去。

" ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] , " ['aʊə(r)]['hɪərəʊ][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] .

"	**Certainly**	**not**	**,**	**"**	**our**	**hero**	**assured**	**him**	**.**
"	当然	不是	,	"	我们的	英雄	保证	他	.

“当然不是，”我们的英雄向他保证道。

" [kʌm] [ɒn] !

"	**Come**	**on**	**!**
"	来	在	!

“快点！

" [ðə; ði][fɔː(r)] [left] [ðə; ði] [sə'luːn] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .

"	**The**	**four**	**left**	**the**	**saloon**	**and**	**walked**	**over**	**to**	**the**	**pass**	**.**
"	这	四	左边	这	酒吧	和	步行	超过	到	这	经过	.

“四人离开酒吧，走向山口。”

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [kwaɪt] [dɑːk] ,

Though	**it**	**was**	**now**	**quite**	**dark**	**,**
尽管	它	曾是	现在	相当	黑暗的	,

虽然天色已晚，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][saɪn] [ðæt] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .

they	**had**	**no**	**trouble**	**in**	**seeing**	**the**	**sign**	**that**	**was**	**posted**	**at**	**the**	**entrance**	**.**
他们	有	不	麻烦	在	看到	这	符号	那	曾是	发布	在	这	入口	.

他们很容易就看到了入口处张贴的标志。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bærəl] - [hed] [neɪld] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː]

It	**consisted**	**of**	**a**	**barrel**	**-**	**head**	**nailed**	**together**	**,**	**and**	**the**	**words**	**upon**	**it**
它	由……组成	的	一个	桶	-	头	钉子	一起	,	和	这	字	之上	它

[wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] :

were	**as**	**follows**	**:**
是	作为	跟随	:

它由钉在一起的桶头组成，上面写着以下文字：

" [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] ! "

"	**FORBIDDEN**	**PASS**	**!**	**"**
"	禁止	经过	!	"

“禁入通道！”

" ['trævələz] [mʌst; məst] [peɪ] [təʊl] , [ɔː(r)][gəʊ][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [weɪ] . "

"	**Travelers**	**must**	**pay**	**toll**	**,**	**or**	**go**	**some**	**other**	**way**	**.**	**"**
"	旅行者	必须	支付	收费	,	或者	去	一些	其他	方式	.	"

“旅客必须缴纳通行费，否则就绕道而行。”

" ['praɪvət] [rəʊd] !

"	**Private**	**Road**	**!**
"	私人的	路	!

“私人道路！”

" [dʒɪm] [dɑːt] [strʌk] [ə; eɪ] [mætʃ] [səʊ][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [riːd] ,

"	**Jim**	**Dart**	**struck**	**a**	**match**	**so**	**the**	**inscription**	**could**	**be**	**read**	**,**
"	吉姆	镖	击	一个	匹配	所以	这	题词	可以	是	读	,

“吉姆·达特划了一根火柴，这样人们就能读出上面的铭文了。”

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['aʊə(r)] [θriː] [frendz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

and	**when**	**they**	**had**	**made**	**it**	**out**	**our**	**three**	**friends**	**looked**	**at**	**each**	**other**
和	什么时候	他们	有	制成	它	出去	我们的	三	朋友们	看起来	在	每个	其他

[ænd; ənd] [nˈɒdɪd] ,

and	**nodded**	**,**
和	点头	,

当他们最终脱险后，我们的三个朋友互相看了一眼，点了点头。

[waɪl] [ðə; ðɪ]['maɪnə(r)] ['weɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [wʊd] [biː; bi] [sed] .

while	the	miner	waited	to	hear	what	would	be	said	.
尽管	这	矿工	等待	到	听到	什么	会	是	说	.

矿工静静地等待着听会听到什么。

" [aɪ] ['rekən] [ðæts] [wɒt] [aɪ] [kɔːl] ['pʌti] [gʊd] , " [sed] [ðə; ðɪ] [skaʊt] ,

"	I	reckon	that's	what	I	call	putty	good	,	"	said	the	scout	,
"	我	估计	那就是	什么	我	称呼	油灰	好的	,	"	说	这	侦察	,

“我觉得这东西真是好极了，”侦察兵说道。

[ə; eɪ] [smaɪl] ['kriːpɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [brɒnzd] [feɪs] .

a	smile	creeping	over	his	bronzed	face	.
一个	微笑	爬行	超过	他的	古铜色	脸	.

他古铜色的脸上浮现出一丝微笑。

" - ['praɪvət] [rəʊd] , - [eɪ] ?

"	'	Private	Road	,	'	eh	?
"	-	私人的	路	,	-	嗯	?

“‘私人道路’，是吗？”

[wel] , [aɪ]['wʌndə(r)] [huː] [ɪz] [ðər] ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! "

Well	,	I	wonder	who	is	ther	owner	of	it	!	"
出色地	,	我	想知道	WHO	是	那里	所有者	的	它	!	"

我很好奇它的主人是谁！

" [wiːl; wɪl][faɪnd] [aʊt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['tʃɑːli] , " [sed] [waɪld] , [ə´ʃuərɪŋli] .

"	We'll	find	out	all	about	it	,	Charlie	,	"	said	Wild	,	assuringly	.
"	出色地	寻找	出去	全部	关于	它	,	查理	,	"	说	荒野	,	令人确信地	.

“我们会查明一切的，查理，”怀尔德安慰道。

" [dʒʌst] [weɪt] [tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

"	Just	wait	till	to	-	morrow	morning	.
"	只是	等待	直到	到	-	明天	早晨	.

“等到明天早上就知道了。”

[wiːl; wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [θruː] [ðə; ðɪ] [pɑːs] , [ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] ! "

We'll	take	a	ride	through	the	pass	,	and	don't	you	forget	it	!	"
出色地	拿	一个	骑	通过	这	经过	,	和	不	你	忘记	它	!	"

我们将驱车穿过山口，你可别忘了！

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [jə(r)][woʊnt][biː; bi] ['bɒðəd] [naʊ] ,

"	Well	,	it	might	be	that	yer	won't	be	bothered	now	,
"	出色地	,	它	可能	是	那	你的	惯于	是	烦恼	现在	,

“嗯，也许你现在不会在意了。”

[fɜː(r)] [ɪts] [dʒest] ['laɪkli] [ðæt] [θər] ['aʊtlɔːz] [hæz; həz][kwɪt] [θər] [pɑːs] [æn; ən] - [gɒn] ['sʌmweə(r)] [els] ,

fur	it's	jest	likely	that	ther	outlaws	has	quit	ther	pass	an	-	gone	somewhere	else	,
毛皮	它是	笑话	可能	那	那里	亡命之徒	有	辞职	那里	经过	一个	-	已消失	某处	别的	,

很有可能那些亡命之徒已经放弃了他们的路线，去了别的地方。

" ['sedʒwɪk] [ri'mɑːk] .

"	Sedgwick	remarked	.
"	塞奇威克	评论	.

塞奇威克评论道。

" [ɪf] [ðem; ðəm] [k'aʊbɔɪz] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] , [æn; ən] - [ðeɪ] [kɪn] [gəʊ] [θruː] [wɪ'ðaʊt] [biːn] - ['bɒðəd] ,

"	If	them	cowboys	is	all	right	,	an	'	they	kin	go	through	without	bein	'	bothered	,
"	如果	他们	牛仔	是	全部	正确的	,	一个	-	他们	亲属	去	通过	没有	是	-	烦恼	,

“如果那些牛仔没问题，而且他们能平安无事地通过，

[ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['laɪkli] [ðæt] [juː; jʊ] ['felə] [kɪn] . "

it	are	most	likely	that	you	fellers	kin	.	"
它	是	最多	可能	那	你	伙计们	亲属	.	"

你们很可能是亲戚。

" [bʌt; bət][ai][doʊnt] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [raɪt] , " ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ['ɑ:nsə(r)d] .

" But I don't believe they are all right , " our hero answered .

" 但 我 不 相信 他们 是 全部 正确的 , " 我们的 英雄 回答 .

“但我并不认为他们都安然无恙，”我们的主人公回答道。

" [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [gæŋ] ,

" I think that they belong to the outlaw gang ,

" 我 思考 那 他们 属于 到 这 取缔 帮派 ,

我认为他们是亡命团伙的成员。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)][ænd; ənd] [tɔ:kt] [ðæt] [weɪ] [dʒʌst][ɒn] ['pɜ:pəs] [tu:; tə][get][ðə; ði]

and that they came over here and talked that way just on purpose to get the

和 那 他们 来了 超过 这里 和 谈话 那 方式 只是 在 目的 到 得到 这

['pi:p(ə)l] [hɪə(r)][tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [pɑ:s] ,

people here to use the pass ,

人们 这里 到 使用 这 经过 ,

他们特意过来那样说话，就是为了让这里的人使用通行证。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['raʊndəbaʊt] [weɪ] [tu:; tə]['sɪlvə(r)] [bend] . "

instead of going by the roundabout way to Silver Bend . "

反而 的 去 经过 这 迂回 方式 到 银 弯曲 . "

而不是绕远路去银弯镇。

" [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [ðæt] [weɪ] , [aɪl] [əd'mɪt] , [waɪld] . "

" It looks that way , I'll admit , Wild . "

" 它 看起来 那 方式 , 患病的 承认 , 荒野 . "

“看起来确实如此，我承认，威尔德。”

" [wel] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [wi:l; wil][gəʊ] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] , [ai] ['rekən] .

" Well , no matter how it is , we'll go through the pass to - morrow , I reckon .

" 出色地 , 不 事情 如何 它 是 , 出色地 去 通过 这 经过 到 - 明天 , 我 估计 .

“好吧，不管怎样，我想我们明天就能穿过山口了。”

[ænd; ənd][wi:l; wil] [kʌm] [bæk] , [tu:] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

And we'll come back , too , if it takes a whole day to do it .

和 出色地 来 后退 , 也 , 如果 它 需要 一个 所有的 天 到 做 它 .

如果需要一整天的时间才能完成，我们也会回来的。

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [saʊndz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɔ:s] [keɪm] [tu:; tə][ðeə(r)]

" It was just then that the sounds made by a approaching horse came to their

" 它 曾是 只是 然后 那 这 声音 制成 经过 一个 接近 马 来了 到 他们的

[ɪəz] .

ears .

耳朵 .

就在这时，他们听到了马匹奔跑的声音。

" ['sʌmbədi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [θru:] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] , [æz; əz][hi:; hi] ['lɪsnd] .

" Somebody is coming through now , " said the scout , as he listened .

" 某人 是 未来 通过 现在 , " 说 这 侦察 , 作为 他 听着 .

“现在有人过来了，”侦察兵一边听一边说。

" [get] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɒks] [hɪə(r)] , " [waɪld] ['wɪspəd] .

" Get behind the rocks here , " Wild whispered .

" 得到 在后面 这 岩石 这里 , " 荒野 低声说道 .

“躲到这边的岩石后面去，”威尔德低声说道。

" [wi:; wi] [wɪl] [wɒtʃ] [hɪm] [æz; əz][hi:; hi] [gəʊz] [pɑ:st] , [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [dʌz] , [ɪf] ['eniθɪŋ] .

" We will watch him as he goes past , and see what he does , if anything .

" 我们 将要 手表 他 作为 他 去 过去的 , 和 看 什么 他 做 , 如果 任何事物 .

“我们会观察他经过，看看他会做什么，或者会不会做什么。”

" [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]['leɪtə(r)][ə; eɪ] ['hɔːsmən] [keɪm] [ɪn] [vjuː] .

"	A	few	seconds	later	a	horseman	came	in	view	.
"	一个	很少	秒	之后	一个	骑手	来了	在	看法	.

几秒钟后，一个骑马的人出现在视野中。

['aʊə(r)] [frendz] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][bəuθ] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] ,

Our	friends	could	distinguish	the	outlines	of	both	horse	and	rider	,
我们的	朋友们	可以	区分	这	概述	的	两个都	马	和	骑士	,

我们的朋友能够分辨出马和骑手的轮廓。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][mæn][hɔːlt] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

and	when	they	saw	the	man	halt	right	at	the	end	of	the	pass	they	were
和	什么时候	他们	锯	这	男人	停止	正确的	在	这	结尾	的	这	经过	他们	是

[nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəstɪd] .

not	a	little	interested	.
不是	一个	小的	感兴趣的	.

当他们看到那人停在山口尽头时，他们都非常感兴趣。

[ðə; ði]['raɪdə(r)] [tɜːnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][saɪn] , [ænd; ənd] ,

The	rider	turned	and	looked	at	the	sign	,	and	,
这	骑士	转向	和	看起来	在	这	符号	,	和	,

骑车人转过身，看了看路牌，然后，

['nɒdɪŋ] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][saɪn][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ɔːl] [raɪt] ,

nodding	when	he	found	that	the	sign	was	there	all	right	,
点头	什么时候	他	成立	那	这	符号	曾是	那里	全部	正确的	,

当他发现标志确实在那里时，便点了点头。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʃænti] .

he	started	on	for	the	little	collection	of	shanties	.
他	开始	在	为了	这	小的	收藏	的	棚屋	.

他开始收集一些船歌。

" [ðæts] [kæp] [rɔːtʃi] , [θər] ['stɔːkiːpə(r)] ['əʊvə(r)][ɪn]['sɪlvə(r)] [bend] , " ['sedʒwik] ['wɪspəd] , [æz; əz]

"	That's	Cap	Roche	,	ther	storekeeper	over	in	Silver	Bend	,	"	Sedgwick	whispered	,	as
"	那就是	帽	罗氏	,	那里	店主	超过	在	银	弯曲	,	"	塞奇威克	低声说道	,	作为

[hiː; hi] [went] [ɒn] .

he	went	on	.
他	去	在	.

“那是罗奇船长，银弯镇的店主，”塞奇威克一边低声说，一边继续往前走。

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ?

"	Is	that	so	?
"	是	那	所以	?

“是这样吗?

" [waɪld] ['kwɪrrɪd] .

"	Wild	queried	.
"	荒野	查询	.

“Wild 查询。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[aɪ] ['rekən] [wiːl; wil][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'luːn] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ]

I	reckon	we'll	go	back	to	the	saloon	and	find	out	what	kind	of	a	fellow
我	估计	出色地	去	后退	到	这	酒吧	和	寻找	出去	什么	种类	的	一个	同伴

[kæp] [rɔːtʃi] [ɪz] .

Cap	Roche	is	.
帽	罗氏	是	.

我想我们应该回到酒吧，看看卡普·罗什究竟是个什么样的人。

" ['tʃæptə(r)] [vi:] .

"	**CHAPTER**	**V**	**.**
"	章	V	.

第五章

[kæp] [rɔ:tʃi] [mi:ts] [jʌŋ] [waɪld] [west] .

CAP	**ROCHE**	**MEETS**	**YOUNG**	**WILD**	**WEST**	**.**
帽	罗氏	满足	年轻的	荒野	西方	.

卡普罗奇邂逅年轻的狂野西部。

[tʃʌk] ['snɪvl] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['telɪŋ] [kæp] [rɔ:tʃi] [ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] ['əʊvə(r)] [ɪn] [bɪg] ['bænzə] .

Chuck	**Snivel**	**was**	**not**	**long**	**in**	**telling**	**Cap**	**Roche**	**all**	**that**	**had**	**taken**	**place**	**over**	**in**	**Big**	**Bonanza**	**.**
查克	鼻涕	曾是	不是	长的	在	讲述	帽	罗氏	全部	那	有	已采取	地方	超过	在	大的	博南扎	.

查克·斯尼维尔很快就把大博南扎那边发生的一切都告诉了卡普·罗奇。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [wɔ:(r)] [ə; eɪ] ['trʌbld] [lʊk] [æz; əz] [hi:; hi] ['lɪsnd] ,

The	**face**	**of**	**the**	**leader**	**of**	**the**	**outlaws**	**wore**	**a**	**troubled**	**look**	**as**	**he**	**listened**	**,**
这	脸	的	这	领导者	的	这	亡命之徒	穿着	一个	麻烦	看	作为	他	听着	,

匪帮首领听着，脸上露出忧虑的神色。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [θru:] [hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

and	**when**	**the**	**man**	**was**	**through**	**he**	**shook**	**his**	**head**	**and**	**said**	**:**
和	什么时候	这	男人	曾是	通过	他	摇晃	他的	头	和	说	:

说完之后，那人摇了摇头，说道：

" [ai] ['rekən] [aɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['deɪndʒərəs] [bɔɪ] ,

"	**I**	**reckon**	**I'll**	**have**	**to**	**go**	**over**	**and**	**have**	**a**	**look**	**at**	**this**	**dangerous**	**boy**	**,**
"	我	估计	患病的	有	到	去	超过	和	有	一个	看	在	这	危险的	男生	,

[bɔɪz] .

boys	**.**
男孩们	.

“我想我得过去看看这个危险的男孩，伙计们。”

[ai] [hæv; həv] [hɜ:d] [ɒv; əv] [hɪm] ,

I	**have**	**heard**	**of**	**him**	**,**
我	有	听到	的	他	,

我听说过他。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [hɑ:d] [wʌn] [tu:; tə] [bi:t] .

and	**I**	**have**	**reason**	**to**	**believe**	**that**	**he**	**is**	**a**	**hard**	**one**	**to**	**beat**	**.**
和	我	有	原因	到	相信	那	他	是	一个	难的	一	到	打	.

我有理由相信他很难被打败。

[ðəʊ] [hi:; hi] [ɪz] ['maɪti] [jʌŋ] ,

Though	**he**	**is**	**mighty**	**young**	**,**
尽管	他	是	强大的	年轻的	,

虽然他年纪很轻，

[hi:; hi] [hæz; həz] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] ['evə(r)] [sɪns] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ʃu:t] [ə; eɪ] [gʌn] ,

he	**has**	**spent**	**his**	**time**	**looking**	**for**	**trouble**	**ever**	**since**	**he**	**was**	**big**	**enough**	**to**	**shoot**	**a**	**gun**	**,**
他	有	花费	他的	时间	寻找	为了	麻烦	曾经	自从	他	曾是	大的	足够的	到	射击	一个	枪	,

自从他能拿枪以来，他就一直到处惹是生非。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [lʌk] [ðæt] [ai] [sə'pəʊz] [naʊ] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]

and **he** **has** **had** **so** **much** **luck** **that** **I** **suppose** **now** **he** **thinks** **that** **he** **is**

和 他 有 有 所以 很多 运气 那 我 认为 现在 他 思考 那 他 是

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] . "

invincible **.** **"**

无敌 . "

他运气太好了，我想他现在觉得自己所向披靡了。

" [hiːz] [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['terə(r)] , [kæp] , " [spəʊk] [ʌp] [bɒb] .

" **He's** **a** **regular** **terror** **,** **Cap** **,** **"** **spoke** **up** **Bob** **.**

" 他是 一个 常规的 恐怖 , 帽 , " 辐 向上 鲍勃 .

“他简直是个十足的恶棍，队长，”鲍勃插话道。

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] ['tɔːkɪn] - [ə'baʊt] .

" **I** **know** **what** **I'm** **talkin** **'** **about** **.**

" 我 知道 什么 我是 谈话 - 关于 .

我知道我在说什么。

[aɪv] [siːn] [hɪm] , [æn; ən] - [aɪv] [siːn] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] .

I've **seen** **him** **,** **an** **'** **I've** **seen** **what** **he** **could** **do** **.**

我已经 已见 他 , 一个 - 我已经 已见 什么 他 可以 做 .

我见过他，也见识过他的能力。

[hiːz] [dʒest][æz; əz] [kuːl] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ɒv; əv][aɪs] ,

He's **jest** **as** **cool** **as** **a** **chunk** **of** **ice** **,**

他是 笑话 作为 凉爽的 作为 一个 块 的 冰 ,

他简直冷静得像块冰。

[æn; ən] - [jə(r)] [kænt] [nəʊ][mɔː(r)][skeə(r)] [hɪm][ðæn; ðən][jə(r)] [kɪn] [ə; eɪ][mæd] ['grɪzli] .

an **'** **yer** **can't** **no** **more** **scare** **him** **than** **yer** **kin** **a** **mad** **grizzly** **.**

一个 - 你的 不能 不 更多的 吓 他 比 你的 亲属 一个 疯狂的 灰熊 .

你吓不倒他，就像你吓不倒一头发疯的灰熊一样。

[ɪf] [hiːz] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es][juː; jʊ] [kɪn] [bet] [ðæt] [hiːl] [gɪt][ˌjuː 'es] ,

If **he's** **after** **us** **you** **kin** **bet** **that** **he'll** **git** **us** **,**

如果 他是 后 我们 你 亲属 赌注 那 地狱 git 我们 ,

如果他盯上我们，你肯定他一定会抓到我们。

[ən'les] [hiːz] [kætʃ] [ə'fɔː] [hiː; hi][gɪts][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːt] [ɒn] . "

unless **he's** **catched** **afore** **he** **gits** **a** **good** **start** **on** **.** **"**

除非 他是 被抓住了 之前 他 git 一个 好的 开始 在 . "

除非在他取得良好开局之前就被抓住了。

" [wel] , [ai] ['rekən] [hiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [hɑːdɪst] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ['getɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ðəʊ] ,

" **Well** **,** **I** **reckon** **he'll** **have** **the** **hardest** **time** **of** **his** **life** **getting** **us** **,** **though** **,**

" 出色地 , 我 估计 地狱 有 这 最难 时间 的 他的 生活 获得 我们 , 尽管 ,

“不过，我估计他这辈子要抓到我们可就难上加难了。”

" [ðə; ði] ['liːdə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

" **the** **leader** **answered** **.**

" 这 领导者 回答 .

“领导回答道。”

" [bʌt; bət] [aɪl] [raɪd] ['əʊvə(r)] , ['enihaʊ] [ænd; ənd][traɪ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] .

" **But** **I'll** **ride** **over** **,** **anyhow** **and** **try** **and** **find** **out** **something** **.**

" 但 患病的 骑 超过 , 无论如何 和 尝试 和 寻找 出去 某物 .

“但我还是会骑马过去，看看能不能打听到些什么。”

[təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] ['eni] ['aʊtlɔːz] [juː; jʊ] [met] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] , [eɪ] , [tʃʌk] ? "

Told **you** **to** **tell** **any** **outlaws** **you** **met** **that** **he** **was** **after** **them** **,** **eh** **,** **Chuck** **?** **"**

讲述 你 到 告诉 任何 亡命之徒 你 遇见 那 他 曾是 后 他们 , 嗯 , 查克 ? "

查克，我让你告诉遇到的所有不法之徒，他正在追捕他们，是吗?

" [jes] ; [ðæts] [raɪt] , [kæp] . "
" Yes ; that's right , Cap . "
" 是的 ; 那就是 正确的 , 帽 . "

“是的，没错，队长。”

" [wel] , [wiːl; wil] [siː] [əˈbaʊt] [ðæt] .
" Well , we'll see about that .
" 出色地 , 出色地 看 关于 那 .

“嗯，我们拭目以待。”

[aɪ][woʊnt][biː; bi] [lɒŋ] [ɪn]['faɪndɪn] - [aʊt] [wɒt] [hiːz] [ʌp][tuː; tə] .
I won't be long in findin ' out what he's up to .
我 惯于 是 长的 在 发现 - 出去 什么 他是 向上 到 .

我很快就会知道他在打什么算盘。

[ɪf] [hiː; hi] [gets] [θruː] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [təʊl] [hiːz] [gɒt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,
If he gets through Forbidden Pass without paying toll he's got to be a good one ,
如果 他 获得 通过 禁止 经过 没有 付费 收费 他是 得到 到 是 一个 好的 一 ,

如果他能不交过路费就通过禁忌隘口，那他肯定是个厉害角色。

[ðæts] [ɔːl] .
that's all .
那就是 全部 .

就这样。

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi][ðə; ði] [praɪs] [diˈmɑːnd, -'mænd][fɔː(r); fə(r)][təʊl] , [tuː] .
His life will probably be the price demanded for toll , too .
他的 生活 将要 大概 是 这 价格 要求 为了 收费 , 也 .

他的生命很可能也会成为支付通行费的代价。

[aɪ] ['rekən] [ðæts] [wɒt] [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I reckon that's what I'll make it .
我 估计 那就是 什么 患病的 制作 它 .

我想我应该就做成这样。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['fɜːðə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] ,
" After a few minutes further conversation on the subject the leader of the gang ,
" 后 一个 很少 分钟 更远 对话 在 这 主题 这 领导者 的 这 帮派 ,

“在就此话题进行了几分钟的进一步交谈后，团伙头目……”

[huː] [wɒz; wəz] [pəʊzɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['ɒnɪst] ['bɪznəs] [mæn][ɪn]['sɪlvə(r)] [bend] , [left] [ðə; ði] [keɪv] ,
who was posing as an honest business man in Silver Bend , left the cave ,
WHO 曾是 摆姿势 作为 一个 诚实的 商业 男人 在 银 弯曲 , 左边 这 洞穴 ,

在银湾伪装成诚实商人的那个人离开了山洞，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [aʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [rəʊld] [ʌp] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [men]
leading his horse out under the curtain that was rolled up by one of the men
领导 他的 马 出去 在下面 这 窗帘 那 曾是 滚动 向上 经过 一 的 这 男人
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
for him .
为了 他 .

他牵着马从一个人为他卷起的帘子下走出去。

[hiː; hi] [rəʊd] [əˈlɒŋ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['maɪnɪŋ] [kæmp][æt; ət][æn; ən] ['iːzi] [geɪt] ,
He rode along in the direction of the little mining camp at an easy gait ,
他 骑 沿着 在 这 方向 的 这 小的 矿业 营 在 一个 简单的 步态 ,

他迈着轻松的步伐，朝着那个小型矿区营地的方向骑马而去。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
and in a short time he reached the end of the pass .
和 在 一个 短的 时间 他 达到 这 结尾 的 这 经过 .

很快，他就到达了山口的尽头。

[hiː; hi] [pɔːzd] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [saɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪmˈself] [ˈpeɪntɪd] [wɒz; wəz] [ɪn]

He	paused	long	enough	to	see	that	the	sign	he	had	himself	painted	was	in
他	暂停	长的	足够的	到	看	那	这	符号	他	有	他自己	绘	曾是	在

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

他停顿了片刻，确认自己亲手绘制的招牌已经挂好了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səˈluːn] ,

and	then	he	made	for	the	saloon	,
和	然后	他	制成	为了	这	酒吧	,

然后他朝酒吧走去。

[ˈnevə(r)] [wʌns] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈeni] [wʌn] [səʊ] [kləʊz] [baɪ] [ˈwɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] .

never	once	thinking	that	there	was	any	one	so	close	by	watching	his	movements	.
绝不	一次	思维	那	那里	曾是	任何	一	所以	关闭	经过	观看	他的	移动	.

他从未想过会有人近在咫尺地注视着他的一举一动。

[kæp] [rɔːtʃi] [wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [ɪn] [bɪg] [bəˈnænzə] ,

Cap	Roche	was	well	known	in	Big	Bonanza	,
帽	罗氏	曾是	出色地	已知	在	大的	博南扎	,

Cap Roche 在《大淘金》中非常有名。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈsætɪsfaɪd] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [driːmd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈeniθɪŋ] [els] [bʌt; bət]

and	he	was	satisfied	that	no	one	dreamed	that	he	was	anything	else	but
和	他	曾是	使满意	那	不	一	梦见	那	他	曾是	任何事物	别的	但

[æn; ən] [ˈɒnɪst] [mæn] .

an	honest	man	.
一个	诚实的	男人	.

他很满意，没有人会怀疑他不是个诚实的人。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈmaɪnəz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [raɪd]

He	made	up	his	mind	to	tell	the	miners	that	he	had	decided	to	ride
他	制成	向上	他的	头脑	到	告诉	这	矿工	那	他	有	决定	到	骑

[θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [wɜː(r); wə(r)]

through	the	pass	just	for	the	purpose	of	finding	out	if	the	outlaws	were
通过	这	经过	只是	为了	这	目的	的	寻找	出去	如果	这	亡命之徒	是

[stɪl] [ðeə(r)] .

still	there	.
仍然	那里	.

他决定告诉矿工们，他决定骑马穿过山口，只是为了看看那些不法之徒是否还在那里。

" [aɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [naʊ]

"	I'll	have	no	trouble	in	making	them	think	that	it	is	safe	to	go	through	now
"	患病的	有	不	麻烦	在	制作	他们	思考	那	它	是	安全的	到	去	通过	现在

,

,
,

“我完全可以让他们觉得现在可以安全通过了。”

" [hiː; hi] [ˈmʌtə] , [æz; əz] [hiː; hi] [rəʊd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [səˈluːn] .

"	he	muttered	,	as	he	rode	up	to	the	saloon	.
"	他	低声说道	,	作为	他	骑	向上	到	这	酒吧	.

他一边嘟囔着，一边骑马走向酒吧。

[dɪsˈmaʊntɪŋ] , [hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈʃænti] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [bɪgɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Dismounting	,	he	entered	the	shanty	and	found	the	biggest	part	of	the
下车	,	他	进入	这	棚屋	和	成立	这	最大	部分	的	这

[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ˈgæðəd] [ðeə(r)] .

population	gathered	there	.
人口	聚集	那里	.

他下马，走进棚屋，发现大部分居民都聚集在那里。

" [hə'ləʊ] , [bɔɪz] !
" Hello , boys !
" 你好 , 男孩们 !

“嗨，孩子们！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , [fə'mɪliəli] .
" he called out , familiarly .
" 他 称为 出去 , 熟悉地 .

他用熟悉的语气喊道。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ?
" How are you all ?
" 如何 是 你 全部 ?

大家好吗?

[ai] [tʊk] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə] [raɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] - [naɪt] [θruː] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] .
I took a notion to ride over to - night through Forbidden Pass .
我 采取 一个 概念 到 骑 超过 到 - 夜晚 通过 禁止 经过 .

我今晚突发奇想，打算骑马穿过禁忌隘口。

[ai][dɪd][nɒt] [let][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][get] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [hed] , [ænd; ənd] [keɪm] [raɪt] [ə'weɪ] .
I did not let the notion get out of my head , and came right away .
我 做过 不是 让 这 概念 得到 出去 的 我的 头 , 和 来了 正确的 离开 .

我没有让这个想法从我的脑海中消失，立刻就来了。

[haʊ] [ɪz] ['bɪznəs] , ['eniweɪ] ?
How is business , anyway ?
如何 是 商业 , 反正 ?

生意怎么样?

" ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz] [wɪð] [hɪm] ,
" Several of the men hastened to shake hands with him ,
" 一些 的 这 男人 加快 到 摇 双手 和 他 ,

“几个男人赶紧上前和他握手，

[ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .
and soon a lively conversation was taking place .
和 很快 一个 热闹 对话 曾是 采取 地方 .

很快，一场热烈的讨论就展开了。

" [səʊ][jə(r)] [kʌm] [θruː] [ðər] [pɑːs] , [eɪ] ? " [əb'zɜːvd] ['hoʊkər] , ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [lʌl] .
" So yer come through ther pass , eh ? " observed Hoker , after there came a lull .
" 所以 你的 来 通过 那里 经过 , 嗯 ? " 观察到 霍克 , 后 那里 来了 一个 麻痹 .

“所以你们是从那边过来的，是吗？”一阵沉默之后，霍克说道。

" [ə; eɪ] ['pʌti] ['rɪski] [θɪŋ] [tɜː] [duː; də] , [ai] ['rekən] . "
" A putty risky thing ter do , I reckon . "
" 一个 油灰 风险 事物 特尔 做 , 我 估计 . "

“我觉得这是件很冒险的事。”

" [wel] , [ai][doʊnt] [nəʊ] .
" Well , I don't know .
" 出色地 , 我 不 知道 .

“嗯，我不知道。”

[juː; jʊ] [siː] , [ai][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [pleɪs] [wɒtʃt] ['prɪti] ['kləʊsli] [ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [deɪz] ,
You see , I have had the place watched pretty closely the last few days ,
你 看 , 我 有 有 这 地方 观看 漂亮的 密切 这 最后的 很少 天 ,

你看，过去几天我一直派人严密监视着这个地方。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [liːst] [saɪn] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ðeə(r)] .
and not the least sign of any one has been discovered there .
和 不是 这 至少 符号 的 任何 一 有 到过 发现 那里 .

那里没有发现任何人的踪迹。

[ai] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] , [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] [ðeə(r)] , [hæv; həv] [left] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)]

I	feel	that	the	outlaws	,	if	there	were	any	there	,	have	left	for	some	other
我	感觉	那	这	亡命之徒	,	如果	那里	是	任何	那里	,	有	左边	为了	一些	其他

[pɑːts] .

parts	.
部分	.

我觉得，如果那里真有不法之徒的话，他们应该已经转移到其他地方去了。

" [dʒʌst] [ðen] [kæp] [rɔːtʃi] ['hæpənd] [tuː; tə] [set] [aɪz] [ɒn] [hɒp] [wɑː] , [huː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ]

"	Just	then	Cap	Roche	happened	to	set	eyes	on	Hop	Wah	,	who	was	sitting	at	a
"	只是	然后	帽	罗氏	发生	到	放	眼睛	在	跳	哇	,	WHO	曾是	坐着	在	一个

['teɪb(ə)l] ,

table	,
桌子	,

“就在这时，罗奇船长碰巧看到了坐在桌旁的合华，

['ʃəʊɪŋ] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['maɪnəz] [sʌm; səm] [trɪks] [wɪð] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [kɑːdz] .

showing	half	a	dozen	miners	some	tricks	with	a	pack	of	cards	.
显示	一半	一个	打	矿工	一些	技巧	和	一个	盒	的	牌	.

向六七个矿工展示了一些扑克牌的技巧。

" [hə'ləʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

[juːv] [gɒt] [ə; eɪ] ['hiːðn] [hɪə(r)] , [eɪ] ? " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

You've	got	a	heathen	here	,	eh	?	"	he	exclaimed	.
你已经	得到	一个	异教徒	这里	,	嗯	?	"	他	惊呼	.

“你这儿有个异教徒啊？”他惊呼道。

" [wen] [dɪd] [hiː; hi] [straɪk] [hɪə(r)] ! "

"	When	did	he	strike	here	!	"
"	什么时候	做过	他	罢工	这里	!	"

“他是什么时候在这里发动袭击的！”

" [leɪt] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , [kæp] , " ['ɑːnsə(r)d] ['hoʊkər] .

"	Late	this	afternoon	,	Cap	,	"	answered	Hoker	.
"	晚的	这	下午	,	帽	,	"	回答	霍克	.

“今天下午晚些时候，船长，”霍克回答道。

" [hiːz] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃaɪ'niː] , [tuː] .

"	He's	a	great	Chinee	,	too	.
"	他是	一个	伟大的	中国	,	也	.

“他也是个很棒的中国人。”

[hiːz] [ə; eɪ] [slaɪt] - [ɒv; əv] - [hænd] ['felə(r)] , [æn; ən] - [hiː; hi] [kɪn] ['hænd(ə)l] [daɪs] [æn; ən] - [kɑːdz] ['eni] [wei]

He's	a	sleight	-	of	-	hand	feller	,	an	'	he	kin	handle	dice	an	'	cards	any	way
他是	一个	诡计	-	的	-	手	伙计	,	一个	-	他	亲属	处理	骰子	一个	-	牌	任何	方式

[hiː; hi] ['wɒnts] [tɜː] .

he	wants	ter	.
他	想要	特尔	.

他是个手法高超的家伙，玩骰子和纸牌随心所欲。

[ə; eɪ] [mæn] [doʊnt] [stænd] [nəʊ] [mɔː(r)] [ʃəʊ] ['wɪnɪn] - [frɒm; frəm] [hɪm] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [dʌz] [wɑːkɪn] - [ɒn]

A	man	don't	stand	no	more	show	winnin	'	from	him	than	he	does	walkin	'	on
一个	男人	不	站立	不	更多的	展示	胜利	-	从	他	比	他	做	步行	-	在

[eə(r)] . "

air	.	"
空气	.	"

一个人再也无法忍受赢得演出，就像他再也无法忍受飘飘然一样。

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊!

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hiːðn] , [ðen] .
He must be a curious sort of a heathen , then .
他 必须 是 一个 好奇的 种类 的 一个 异教徒 , 然后 .

看来他一定是个很奇特的异教徒。

[dɪd][hiː; hi] [kʌm] [hɪə(r)][ə'ləʊn] ? "
Did he come here alone ? "
做过 他 来 这里 独自的 ? "

他是一个人来的吗?

" [əʊ] , [nəʊ] .
" Oh , no .
" 哦 , 不 .

“哦，不。”

[hiː; hi] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪð] [jʌŋ] [waɪld] [west] .
He come here with Young Wild West .
他 来 这里 和 年轻的 荒野 西方 .

他和年轻的西部牛仔一起来的。

[juːv] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪm] , [ai] ['rekən] ? "
You've heard of him , I reckon ? "
你已经 听到 的 他 , 我 估计 ? "

我想你肯定听说过他吧?

" [jes] , [ai] [bɪ'liːv] [ai][hæv; həv] .
" Yes , I believe I have .
" 是的 , 我 相信 我 有 .

“是的，我相信我有。”

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] ['feləʊ] , [huː] [kæn; kən] [ʃuːt] [wel] , ['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ? "
A sort of dashing young fellow , who can shoot well , isn't he ? "
一个 种类 的 帅气 年轻的 同伴 , WHO 能 射击 出色地 , 不是 他 ? "

他是个英俊潇洒的年轻人，枪法也不错，不是吗?

" [wel] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] !
" Well , I should say so !
" 出色地 , 我 应该 说 所以 !

“嗯，我倒是这么说！”

[juː; jʊ] [ɔːt] [biːn] [hɪə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ə'gəʊ][æn; ən] - [siːn] [wɒt] [hiː; hi] [dʌn] [tɜː] [θriː] [k'aʊbɔɪz] !
You oughter been here a couple of hours ago an ' seen what he done ter three cowboys !
你 应该 到过 这里 一个 夫妻 的 小时 前 一个 - 已见 什么 他 完毕 特尔 三 牛仔 !

你几个小时前就该来这里看看他对三个牛仔做了什么!

[hiː; hi] [dɪd] [teɪk] [θər] [stɑːtʃ] [aʊt][ɒv; əv] - [ɪm] [ɪn][nəʊ] [taɪm] . "
He sartinly did take ther starch out of ' em in no time . "
他 沙丁鱼 做过 拿 那里 淀粉 出去 的 - 呃 在 不 时间 . "

他毫不犹豫地很快就把它们的淀粉去掉了。

" [jes] ? " [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] - [feɪst] [mæn] [ɑːtʃt] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [lʊkt] [sə'praɪzd] .
" Yes ? " and the two - faced man arched his eyebrows and looked surprised .
" 是的 ? " 和 这 二 - 面对 男人 拱形 他的 眉毛 和 看起来 惊讶 .

“是吗？”两面派男人挑了挑眉，一脸惊讶。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] .

"	I	should	like	to	get	acquainted	with	the	young	fellow	.
"	我	应该	喜欢	到	得到	熟人	和	这	年轻的	同伴	.

“我很想认识一下这位年轻人。”

[weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] ['stɒpɪŋ] ? "

Where	is	he	stopping	?	"
在哪里	是	他	停止	?	"

他要到哪里停下来?

" [raɪt] [daʊn] [bɪˈləʊ] [hɪə(r)] .

"	Right	down	below	here	.
"	正确的	向下	以下	这里	.

就在下面。

[hiː; hi] ['kæriz] [ə; eɪ] ['kæmpɪn] - ['aʊtfɪt] [wɪð] [hɪm] ,

He	carries	a	campin	'	outfit	with	him	,
他	携带	一个	露营	-	全套服装	和	他	,

他随身带着一套露营装备。

[æn; ən] - [hiːz] [gɒt] [tuː] [jʌŋ] [gælz] [æn; ən] - [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [əˈlɒŋ] ,

an	'	he's	got	two	young	gals	an	'	a	young	woman	along	,
一个	-	他是	得到	二	年轻的	女孩们	一个	-	一个	年轻的	女士	沿着	,

他身边还带着两个年轻女孩和一个年轻女子。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [tuː] [pɑːd] [æn; ən] - [ðɪs] [tʃaɪˈniː]

as	well	as	his	two	pards	an	'	this	Chinee
作为	出色地	作为	他的	二	豹子	一个	-	这	中国

以及他的两个同伴和这个中国人

[æn; ən] - [əˈnʌðə(r)] [wʌn] .

an	'	another	one	.
一个	-	其他	一	.

还有一个。

[əʊ] , [jʌŋ] [waɪld] [west] [ɪz] [juːst] [tɜː] [gɔɪn] - [əˈbaʊt] ,

Oh	,	Young	Wild	West	is	used	ter	goin	'	about	,
哦	,	年轻的	荒野	西方	是	用过的	特尔	去	-	关于	,

哦，年轻的西部牛仔们习惯了四处游荡，

[æn; ən] - [ˌaɪ ˈtiː] [doʊnt] - [peə(r)] [tɜː] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] [tɜː] [hɪm] [æn; ən] - [hɪz; ɪz] [frendz] ['weðə(r)]

an	'	it	don't	'	pear	ter	make	any	difference	ter	him	an	'	his	friends	whether
一个	-	它	不	-	梨	特尔	制作	任何	不同之处	特尔	他	一个	-	他的	朋友们	无论

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [həʊˈtel] [tɜː] [pʊt] [ʌp] [æt; ət] [ɔː(r)] [nɒt] .

there's	a	hotel	ter	put	up	at	or	not	.
有	一个	酒店	特尔	放	向上	在	或者	不是	.

对他和他的朋友们来说，有没有酒店可以住似乎都没什么区别。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [ɑːsk] [ˌem ˈiː] [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [əˈkɒmədeɪt] - [ɪm] .

They	didn't	even	ask	me	if	I	could	accommodate	'	em	.
他们	没有	甚至	问	我	如果	我	可以	容纳	-	呃	.

他们甚至都没问我是否能满足他们的需求。

" ['hoʊkər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [slait]

"	Hoker	shook	his	head	,	as	though	he	felt	that	he	had	been	slighted
"	霍克	摇晃	他的	头	,	作为	尽管	他	毛毡	那	他	有	到过	轻视

['sʌmwɒt] .

somewhat	.
有些	.

霍克摇了摇头，好像觉得自己受到了怠慢。

[bʌt; bət][kæp] [rɔ:tʃi] ['əʊnli] [smaɪld] .

But	Cap	Roche	only	smiled	.
但	帽	罗氏	仅有的	微笑	.

但卡普·罗什只是微微一笑。

" [ai] ['rekən] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] [baɪ][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['ʃænti] [ðæt] [ðeə(r)] ['wʌznt] [mʌtʃ]

"	I	reckon	they	could	tell	by	the	size	of	your	shanty	that	there	wasn't	much
"	我	估计	他们	可以	告诉	经过	这	尺寸	的	你的	棚屋	那	那里	不是	很多

[tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ə'kɒmədeɪtɪd] [hɪə(r)] ,

chance	of	getting	accommodated	here	,
机会	的	获得	已安排	这里	,

“我估计他们从你那简陋的棚屋的大小就能看出，你在这里找到住处的可能性不大。”

" [hi:; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ai][doʊnt]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ɑ:sk][ju:; jʊ] .

"	I	don't	wonder	that	they	didn't	ask	you	.
"	我	不	想知道	那	他们	没有	问	你	.

“我一点也不奇怪他们没问你。”

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [bɪgə(r)] ['ʃænti] , [laɪk] [wɪv] [gɒt]['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bend] ?

Why	don't	you	put	up	a	bigger	shanty	,	like	we've	got	over	at	the	Bend	?
为什么	不	你	放	向上	一个	大	棚屋	,	喜欢	我们已经	得到	超过	在	这	弯曲	?

你们为什么不搭个更大的棚子，就像我们弯道那边的棚子一样?

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ,

This	place	is	growing	all	the	time	,
这	地方	是	生长	全部	这	时间	,

这个地方一直在发展壮大，

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [su:n] [bi:; bi][hɪə(r)] [wen] [jʊl] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [gʊd] -

and	the	time	will	soon	be	here	when	you'll	have	the	chance	to	fill	a	good	-
和	这	时间	将要	很快	是	这里	什么时候	你会	有	这	机会	到	充满	一个	好的	-

[saɪzd] ['bɪldɪŋ] [wɪð] ['bɔ:dəz] .

sized	building	with	boarders	.
尺寸	建筑	和	寄宿生	.

不久之后，你就有机会把一栋相当大的楼房住满房客了。

[ai] ['rekən] [ðeəz; ðəz] ['plenti] [ɒv; əv] [dʌst] [hɪə(r)] [ðæt] ['hæznt] [bi:n] [dʌg] [aʊt] [jet] . "

I	reckon	there's	plenty	of	dust	here	that	hasn't	been	dug	out	yet	.	"
我	估计	有	很多	的	灰尘	这里	那	还没有	到过	挖	出去	然而	.	"

我估计这里还有很多灰尘还没被挖出来。

" [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðæt] , [kæp] , " [spəʊk] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnəz] .

"	There	ain't	no	doubt	about	that	,	Cap	,	"	spoke	up	one	of	the	miners	.
"	那里	不是	不	怀疑	关于	那	,	帽	,	"	辐	向上	一	的	这	矿工	.

“这一点毋庸置疑，船长，”一名矿工开口说道。

" [ðɪs] [ɪz] [gɔɪn] - [tɜ:] [bi:; bi][wʌn][ɒv; əv] [θər] [best] ['mɪnɪn] - [kæmps][ɪn] [θər] ['mɪd(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv] [nə'vɑ:də]

"	This	is	goin	'	ter	be	one	of	ther	best	minin	'	camps	in	ther	middle	part	of	Nevada
"	这	是	去	-	特尔	是	一	的	那里	最好的	最小	-	营地	在	那里	中间	部分	的	内华达州

,

,

,

“这将会是内华达州中部最好的矿区之一。”

[æn; ən] - [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [mis'teik] [ɒn] [ðæt] .

an	'	there	ain't	no	mistake	on	that	.
一个	-	那里	不是	不	错误	在	那	.

这一点毋庸置疑。

[ɪts] [məʊst]['pleɪsə(r)]['mɪnɪn] - [ðæt] [wɪv] [biːn] ['dɔɪɪn] - [hɪə(r)] ,
It's most placer minin ' that we've been doin ' here ,
它是 最多 砂矿 最小 - 那 我们已经 到过 做 - 这里 ,

我们在这里主要从事砂矿开采。

- [kɔːz] [wiː; wi] [eɪnt] [gɒt][nəʊ] [mə'ʃiːnəri] [tɜː] [gəʊ] [daʊn] [diːp] [ɪn] [θər] [graʊnd] .
' cause we ain't got no machinery ter go down deep in ther ground .
- 原因 我们 不是 得到 不 机械 特尔 去 向下 深的 在 那里 地面 .

因为我们没有能深入地下的机械设备。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeəz; ðəz][bɪg] [dɪ'pɑːzɪts] [daʊn] ['ʌndə(r)][juː 'es][ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] [daʊt] .
But that there's big deposits down under us there ain't no doubt .
但 那 有 大的 存款 向下 在下面 我们 那里 不是 不 怀疑 .

但毫无疑问，我们脚下蕴藏着巨大的矿藏。

[aɪv] [kliːnd] [ʌp] [ə; eɪ] [kuːl] , ['θaʊz(ə)nd] [səʊ][fɜː(r)] [ðɪs] [wiːk] ,
I've cleaned up a cool , thousand so fur this week ,
我已经 已清洗 向上 一个 凉爽的 , 千 所以 毛皮 这 星期 ,

这周我清理了上千件很棒的皮草，

[æn; ən] - [aɪv] [gɒt] [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] [tɜː] [meɪk] ['ɔːlməʊst] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
an ' I've got two more days ter make almost another one .
一个 - 我已经 得到 二 更多的 天 特尔 制作 几乎 其他 一 .

我还有两天时间再做几乎另一个。

[aɪm] [gɔɪn] - [tɜː] [send] [maɪ] [stʌf] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [θər] [bend] ['sætədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] . "
I'm goin ' ter send my stuff over to ther Bend Saturday afternoon . "
我是 去 - 特尔 发送 我的 东西 超过 到 那里 弯曲 周六 下午 . "

我打算周六下午把我的东西寄到本德去。

" [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [ruːt] , [ai] [sə'pəʊz] ? " [ænd; ənd][kæp] [rɔːtʃi] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [wei] .
" By the long route , I suppose ? " and Cap Roche smiled in a peculiar way .
" 经过 这 长的 路线 , 我 认为 ? " 和 帽 罗氏 微笑 在 一个 奇特 方式 .

“走远路吧？”卡普·罗什露出了奇特的笑容。

" [jes] ; [ðæts] [θər] [wei] [θər] ['wægənz] [gəʊz] ['naʊədeɪz] . "
" Yes ; that's ther way ther wagons goes nowadays . "
" 是的 ; 那就是 那里 方式 那里 马车 去 如今 . "

“是的，现在马车都是这么走的。”

" [wel] , [aɪl] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] , [dʒʌst][ðə; ði]
" Well , I'll guarantee that it will be safe to go through the pass , just the
" 出色地 , 患病的 保证 那 它 将要 是 安全的 到 去 通过 这 经过 , 只是 这
[seɪm] . "
same . "
相同的 . "

“我可以保证，通过山口是绝对安全的。”

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [æz; əz] [ðæt] , ['streɪndʒə(r)]
" How is it that you are able to give such a guarantee as that , stranger
" 如何 是 它 那 你 是 有能力的 到 给 这样的 一个 保证 作为 那 , 陌生人
?
?
?

“陌生人，你怎么能做出这样的保证呢？”

" [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] [frʊm; frəm][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , [ænd; ənd] , ['tɜːnɪŋ] , [kæp] [rɔːtʃi] [sɔː] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ]
" The voice came from the doorway , and , turning , Cap Roche saw a dashing
" 这 嗓音 来了 从 这 门口 , 和 , 转弯 , 帽 罗氏 锯 一个 帅气
- ['lʊkɪŋ] [bɔɪ] ,
- looking boy ,
- 寻找 男生 ,

“声音是从门口传来的，卡普·罗什转过身，看到一个英俊潇洒的男孩，

[wɪð] [ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] ['tʃesnʌt] [heə(r)] ['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ,

with	a	wealth	of	chestnut	hair	hanging	over	his	shoulders	,	standing	there	,
和	一个	财富	的	板栗	头发	绞刑	超过	他的	肩膀	,	常设	那里	,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] .

looking	at	him	.
寻找	在	他	.

一头浓密的栗色头发披散在肩上，站在那里，看着他。

[ðə; ði] ['vɪlən] [nju:] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [təʊld] .

The	villain	knew	who	it	was	without	being	told	.
这	恶棍	知道	WHO	它	曾是	没有	存在	讲述	.

反派无需被告知就知道是谁。

" [jʌŋ] [waɪld] [west] , [aɪ] ['rekən] ?

"	Young	Wild	West	,	I	reckon	?
"	年轻的	荒野	西方	,	我	估计	?

“年轻的西部牛仔，我猜是吧？”

" [hi:; hi] [sed] , ['ku:lli] .

"	he	said	,	coolly	.
"	他	说	,	冷静地	.

他冷冷地说。

" [kʌm] [ɒn][ɪn] ; [doʊnt][stænd][ðeə(r)] .

"	Come	on	in	;	don't	stand	there	.
"	来	在	在	;	不	站立	那里	.

进来吧，别站在那里。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌgærən'ti:] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [ðæt] [ðɪs] [mænz] [gəʊld] [wɪl]

I	don't	know	just	what	kind	of	a	guarantee	I	can	give	that	this	man's	gold	will
我	不	知道	只是	什么	种类	的	一个	保证	我	能	给	那	这	男人的	金子	将要

[gəʊ] ['seɪfli] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] ,

go	safely	through	the	pass	,
去	安全	通过	这	经过	,

我无法保证这个人的黄金能够安全通过山口。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['rɔbəz] [ðeə(r)] .

but	it	is	my	opinion	that	there	are	no	robbers	there	.
但	它	是	我的	观点	那	那里	是	不	强盗	那里	.

但我认为那里没有强盗。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [spəʊk] [ðæt] [weɪ] . "

That's	why	I	spoke	that	way	.	"
那就是	为什么	我	辐	那	方式	.	"

这就是我那样说话的原因。

" [əʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

" ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [wɔ:kt] [ɪn] ['fɒləʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['pɑ:tnə] [ænd; ənd][dʒɒn] ['sedʒwɪk] .

"	Our	hero	walked	in	followed	by	his	partners	and	John	Sedgwick	.
"	我们的	英雄	步行	在	随后	经过	他的	合作伙伴	和	约翰	塞奇威克	.

“我们的英雄走了进来，他的伙伴们和约翰·塞奇威克跟在他身后。”

[æz; əz][ðə; ði] ['ri:də(r)] [meɪ] [dʒʌdʒ] ,

As	the	reader	may	judge	,
作为	这	读者	可能	法官	,

读者或许会这样判断，

[waɪld][hæd; həd] [sə'spektɪd] [ðə; ði][mæn][ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi] [sɔː] [hɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][saɪn][æt; ət]

Wild	**had**	**suspected**	**the**	**man**	**the**	**moment**	**he**	**saw**	**him**	**looking**	**at**	**the**	**sign**	**at**
荒野	有	怀疑	这	男人	这	片刻	他	锯	他	寻找	在	这	符号	在

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .

the	**mouth**	**of**	**the**	**pass**	**.**
这	嘴	的	这	经过	.

威尔德第一眼看到那人盯着山口入口处的标志牌时，就怀疑他了。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] ['sedʒwik] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['stɔːkiːpə(r)] ['əʊvə(r)][ɪn]['sɪlvə(r)] [bend] [hiː; hi]

When	**he**	**heard**	**Sedgwick**	**say**	**he**	**was**	**the**	**storekeeper**	**over**	**in**	**Silver**	**Bend**	**he**
什么时候	他	听到	塞奇威克	说	他	曾是	这	店主	超过	在	银	弯曲	他

[dɪd] [nɒt] ['ɔːltə(r)][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ,

did	**not**	**alter**	**his**	**opinion**	**,**
做过	不是	改变	他的	观点	,

当他听到塞奇威克说他是银湾那边的店主时，他并没有改变自己的看法。

['aɪðə(r)] .

either	**.**
任何一个	.

任何一个。

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæn] , [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

Determined	**to**	**find**	**out**	**more**	**about**	**the**	**man**	**,**	**he**	**had**	**walked**	**over**	**to**	**the**
决定	到	寻找	出去	更多的	关于	这	男人	,	他	有	步行	超过	到	这

[sə'luːn] .

saloon	**.**
酒吧	.

为了进一步了解这个人，他走到了酒吧。

[kæp] [rɔːtʃi] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wen] ['aʊə(r)] [frendz] [gɒt] [ðeə(r)] ,

Cap	**Roche**	**was**	**talking**	**when**	**our**	**friends**	**got**	**there**	**,**
帽	罗氏	曾是	说	什么时候	我们的	朋友们	得到	那里	,

我们的朋友到达时，Cap Roche正在讲话。

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] [bæk] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'wɔːd] [ðə; ði][dɔː(r)][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [siː] [ðem; ðəm]

and	**as**	**his**	**back**	**happened**	**to**	**be**	**toward**	**the**	**door**	**he**	**did**	**not**	**see**	**them**
和	作为	他的	后退	发生	到	是	朝向	这	门	他	做过	不是	看	他们

[ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] [spəʊk] .

until	**after**	**the**	**young**	**deadshot**	**spoke**	**.**
直到	后	这	年轻的	死射	辐	.

由于他背对着门，所以直到年轻的神枪手开口说话后，他才看到他们。

[waɪld] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [get] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [wʊd] [biː; bi] [fɜːst] [tuː; tə]

Wild	**knew**	**that**	**the**	**only**	**way**	**to**	**get**	**anything**	**out**	**of**	**the**	**man**	**would**	**be**	**first**	**to**
荒野	知道	那	这	仅有的	方式	到	得到	任何事物	出去	的	这	男人	会	是	第一的	到

['æŋgə(r)] [hɪm] .

anger	**him**	**.**
愤怒	他	.

威尔德知道，要想从这个人口中套出点什么，唯一的办法就是先激怒他。

[hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ə'pærəntli] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [sək'siːdɪd] .

He	**had**	**tried**	**to**	**do**	**this**	**,**	**but**	**apparently**	**he**	**had**	**not**	**succeeded**	**.**
他	有	尝试	到	做	这	,	但	显然	他	有	不是	成功了	.

他曾尝试这样做，但显然没有成功。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [rɔːtʃi] [wɔː(r)] , [ə; eɪ] [smaɪl] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][nɒd] ,

The	**face**	**of**	**Roche**	**wore**	**,**	**a**	**smile**	**as**	**he**	**came**	**in**	**,**	**and**	**,**	**giving**	**a**	**nod**	**,**
这	脸	的	罗氏	穿着	,	一个	微笑	作为	他	来了	在	,	和	,	给予	一个	点头	,

[hiː; hi] [sed] :

he	**said**	**:**
他	说	:

罗什走进来时脸上带着微笑，他点点头，说道：

" [aɪ]['nevə(r)] [sɔ:] [ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:(r)] , [bʌt; bət][aɪ] [nju:] [ju:; jʊ] [raɪt] [ə'weɪ] .
" I never saw you before , but I knew you right away .
" 我 绝不 锯 你 前 , 但 我 知道 你 正确的 离开 .

“我以前从未见过你，但我一眼就认出了你。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] , [jʌŋ] [waɪld] [west] . "
I am glad to meet you , Young Wild West . "
我 是 高兴的 到 见面 你 , 年轻的 荒野 西方 . "

很高兴见到你，年轻的西部牛仔。

" [ɔ:l] [raɪt] , [kæp] [rɔ:tʃi] .
" All right , Cap Roche .
" 全部 正确的 , 帽 罗氏 .

“好的，Cap Roche。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] , [tu:] . "
I am glad to meet you , too . "
我 是 高兴的 到 见面 你 , 也 . "

我也很高兴见到你。

" [ɑ:] ! [ju:; jʊ] [nəʊ] [ˌem 'i:] , [ðen] ? "
" Ah ! You know me , then ? "
" 啊 ! 你 知道 我 , 然后 ? "

“啊！原来你认识我啊？”

" [wel] , ['sedʒwik] [təʊld][ˌem 'i:] [hu:] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] .
" Well , Sedgwick told me who you were .
" 出色地 , 塞奇威克 讲述 我 WHO 你 是 .

“嗯，塞奇威克告诉我你是谁。”

[wi:; wi] [sɔ:] [ju:; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][saɪn]['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði][pɑ:s] .
We saw you looking at the sign over at the pass .
我们 锯 你 寻找 在 这 符号 超过 在 这 经过 .

我们看到你在看山口那边的标志牌。

[kwaɪt] [ə; eɪ][saɪn] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] ? "
Quite a sign , isn't it ? "
相当 一个 符号 , 不是 它 ? "

这真是一个不祥之兆，不是吗?

" [ju:; jʊ] [sɔ:] [ˌem 'i:] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] ? " ['kwɪrrɪd] [ðə; ði][mæn] , ['ʃəʊɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [li:st] [bɪt][pv; əv]
" You saw me looking at it ? " queried the man , showing just the least bit of
" 你 锯 我 寻找 在 它 ? " 查询 这 男人 , 显示 只是 这 至少 少量 的
[ʌn'izɪnɪs] .
uneasiness .
不安 .

“你看到我看着它了？”那人问道，语气中带着一丝不安。

" [jes] , [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [wen] [ju:; jʊ] [keɪm] [aʊt] .
" Yes , we were over there when you came out .
" 是的 , 我们 是 超过 那里 什么时候 你 来了 出去 .

“是的，你出来的时候我们就在那边。”

[ðə; ði][mæn] [hu:] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒn][ðə; ði]['bærəl] - [hed] [ɪz][kwaɪt][æn; ən]['ɑ:tɪst] ,
The man who painted the letters on the barrel - head is quite an artist ,
这 男人 WHO 绘 这 信件 在 这 桶 - 头 是 相当 一个 艺术家 ,

在桶头上绘制字母的那个人真是个艺术家。

[ænd; ənd][hi:; hi] [nəʊz] [haʊ] [tu:; tə] [spel] , [ɔ:l] [raɪt] .
and he knows how to spell , all right .
和 他 知道 如何 到 拼写 , 全部 正确的 .

而且他拼写没问题。

[ðeɪ] [seɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [saɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] . "

They	say	there	is	another	sign	at	the	other	end	of	the	pass	.	"
他们	说	那里	是	其他	符号	在	这	其他	结尾	的	这	经过	.	"

他们说山口的另一端还有另一个标志。

" [jes] , [ðeəz; ðəz] [wʌn] [dʒʌst] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ðeə(r)] , " [rɪˈplaɪd] [rɔːtʃi] .

"	Yes	,	there's	one	just	like	it	there	,	"	replied	Roche	.
"	是的	,	有	一	只是	喜欢	它	那里	,	"	回复	罗氏	.

“是的，那里也有一个一模一样的，”罗奇回答道。

" [aɪ] [kænt] [help] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ˈevri] [taɪm] [aɪ] [kʌm] [θruː] [fəˈbɪd(ə)n] [pɑːs] .

"	I	can't	help	looking	at	them	every	time	I	come	through	Forbidden	Pass	.
"	我	不能	帮助	寻找	在	他们	每一个	时间	我	来	通过	禁止	经过	.

“每次我经过禁忌隘口时，都会忍不住去看它们。”

[tuː; tə] - [naɪt] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [aɪ] [hæv; həv] [biːn] [θruː] [ɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː] ,

To	-	night	is	the	first	time	I	have	been	through	in	a	week	or	two	,
到	-	夜晚	是	这	第一的	时间	我	有	到过	通过	在	一个	星期	或者	二	,

今晚是我一两周以来第一次经历这一切。

[səʊ] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [saɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn] [pleɪs] .

so	I	could	not	help	looking	to	see	if	the	signs	were	still	in	place	.
所以	我	可以	不是	帮助	寻找	到	看	如果	这	标志	是	仍然	在	地方	.

所以我忍不住去看那些标志是否还在。

[æz; əz] [juː; jʊ] [hɜːd] [ˌem ˈiː] [seɪ] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] [hɪə(r)] ,

As	you	heard	me	say	before	you	came	in	here	,
作为	你	听到	我	说	前	你	来了	在	这里	,

正如你进来之前我所说，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈsætɪsfaɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ˈeni] [ˈaʊtlɔːz] [ˈhæŋɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pɑːs] .

I	am	satisfied	that	there	are	no	longer	any	outlaws	hanging	about	the	pass	.
我	是	使满意	那	那里	是	不	更长	任何	亡命之徒	绞刑	关于	这	经过	.

我很欣慰山口附近已经没有不法之徒出没了。

[aɪ] [ˈrekən] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɒt] [dɪsˈgʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [muːvd] [əˈweɪ] . "

I	reckon	they	must	have	got	disgusted	with	the	lack	of	business	and	moved	away	.	"
我	估计	他们	必须	有	得到	厌恶	和	这	缺少	的	商业	和	已搬	离开	.	"

我估计他们一定是厌倦了生意惨淡，所以搬走了。

" [ˈmeɪbi] [ðeɪ] [dɪd] .

"	Maybe	they	did	.
"	或许	他们	做过	.

“也许他们真的这么做了。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ˈhævnt] [muːvd] [əˈweɪ] [ðeɪ] [wɪl] [muːv] [bɪˈfɔː(r)] [ˈmeni] [ˈaʊəz] ,

But	if	they	haven't	moved	away	they	will	move	before	many	hours	,
但	如果	他们	还没有	已搬	离开	他们	将要	移动	前	许多	小时	,

但如果他们还没有搬走，几个小时后他们就会搬走。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [bet] [ɔːl] [jʊr; jər] [wɜːθ] [ɒn] [ðæt] ! "

and	you	can	bet	all	you're	worth	on	that	!	"
和	你	能	赌注	全部	你是	值得	在	那	!	"

你可以把你所有的身家都押在这件事上！

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] , [ðen] ? "

"	You	are	going	after	them	,	then	?	"
"	你	是	去	后	他们	,	然后	?	"

“所以，你要去追捕他们？”

" [wel] , [sʌtʃ] [wɜːk] [dʒʌst] [suːts] [ˌem ˈiː] ,
" Well , such work just suits me ,
" 出色地 , 这样的 工作 只是 西装 我 ,

“嗯，这样的工作正适合我。”

[ænd; ənd] [wenˈevə(r)] [wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ə; eɪ] [kəˈmjuːnəti] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] [wiː; wi]
and whenever we think we can do a community a good turn we
和 每当 我们 思考 我们 能 做 一个 社区 一个 好的 转动 我们
[ˈɔːlweɪz] [gəʊ] [əˈhed] [ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .
always go ahead and do it .
总是 去 前方 和 做 它 .

每当我们认为可以为社区做点好事时，我们总是会去做。

[ˈaʊtlɔːz] [doʊnt][laɪk][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][ai][doʊnt][laɪk] [ˈaʊtlɔːz] .
Outlaws don't like me , and I don't like outlaws .
亡命之徒 不 喜欢 我 , 和 我 不 喜欢 亡命之徒 .

不法之徒不喜欢我，我也不喜欢不法之徒。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [maɪ] [ˈpɑːtnə] .
It is the same with my partners .
它 是 这 相同的 和 我的 合作伙伴 .

我的合作伙伴也是如此。

[sʌm; səm] [mait] [kɔːl][ˌjuː ˈes][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['medlsəm] ['sʌmtaɪmz] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wei] [wiː; wi]
Some might call us a little meddlesome sometimes , but it is a way we
一些 可能 称呼 我们 一个 小的 好事 有时 , 但 它 是 一个 方式 我们
[hæv; həv][gɒt] ,
have got ,
有 得到 ,

有些人可能会觉得我们有点爱管闲事，但这是我们一直以来的行事方式。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['sɪmpli] [kænt] [help] [ˌaɪ ˈtiː] .
and we simply can't help it .
和 我们 简单地 不能 帮助 它 .

我们实在无能为力。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] - [naɪt] , ['mɪstə(r)] . [rɔːtʃi] ? "
Are you going back through the pass to - night , Mr . Roche ? "
是 你 去 后退 通过 这 经过 到 - 夜晚 , 先生 . 罗氏 ? "

罗奇先生，您今晚还要再穿过山口吗?

" [waɪ] , [jes] .
" Why , yes .
" 为什么 , 是的 .

“是的。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['əʊnli] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə][maɪ][stɔː(r)]['əʊvə(r)][ɪn]['sɪlvə(r)] [bend] .
It is only ten miles from here to my store over in Silver Bend .
它 是 仅有的 十 英里 从 这里 到 我的 店铺 超过 在 银 弯曲 .

从这里到我在银弯镇的店只有十英里。

[ðæt] [ɪz][nəʊ] ['dɪstəns] [tuː; tə] [meɪk] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "
That is no distance to make , you know . "
那 是 不 距离 到 制作 , 你 知道 . "

你知道，那段距离并不远。

" [ðæts] [raɪt] .
" That's right .
" 那就是 正确的 .

“这是正确的。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [miːt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [waɪl] ['gəʊɪŋ] [θruː] [dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm]
if you happen to meet any of the outlaws while going through just tell them
如果 你 发生 到 见面 任何 的 这 亡命之徒 尽管 去 通过 只是 告诉 他们
[ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
that we will be looking for them to - morrow .
那 我们 将要 是 寻找 为了 他们 到 - 明天 .

如果你在途中碰巧遇到任何不法之徒，就告诉他们我们明天会找他们。

" [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [smaɪl] [flit] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [rɔːtʃi] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd]
" A peculiar smile flitted across the features of Roche , but he quickly changed
" 一个 奇特 微笑 飞掠 穿过 这 特征 的 罗氏 , 但 他 迅速地 已更改
[ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lɑːft] ['laɪtli] .
it and laughed lightly .
它 和 笑了 轻轻 .

罗什脸上闪过一丝奇特的微笑，但他很快又收敛了笑容，轻声笑了笑。

" [ɔːl] [raɪt] , [jʌŋ] [waɪld] [west] , " [hiː; hi] [sed] .
" All right , Young Wild West , " he said .
" 全部 正确的 , 年轻的 荒野 西方 , " 他 说 .

“好吧，年轻的西部牛仔，”他说。

" [ɪf] [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [miːt] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [aɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] .
" If I happen to meet any of them I'll surely tell them what you say .
" 如果 我 发生 到 见面 任何 的 他们 患病的 一定 告诉 他们 什么 你 说 .

“如果我碰巧遇到他们中的任何一个，我一定会把你的话告诉他们。”

" ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
" CHAPTER VI .
" 章 六年级 .

第六章

[kæp] [rɔːtʃi] [fɔːls] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [hɒp] .
CAP ROCHE FALLS A VICTIM TO HOP .
帽 罗氏 瀑布 一个 受害者 到 跳 .

CAP ROCHE 成为 HOP 的受害者。

[kæp] [rɔːtʃi] [naʊ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l][æt; ət] [wɪtʃ] [hɒp] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .
Cap Roche now turned his attention to the table at which Hop was sitting .
帽 罗氏 现在 转向 他的 注意力 到 这 桌子 在 哪个 跳 曾是 坐着 .

卡普·罗奇现在把注意力转向了霍普坐着的那张桌子。

" [səʊ][ðə; ði] ['hiːðn] [ɪz] ['ʃəʊɪŋ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɑːdz] , [eɪ] , [bɔɪz] ? " [hiː; hi] [sed] ,
" So the heathen is showing you something with the cards , eh , boys ? " he said ,
" 所以 这 异教徒 是 显示 你 某物 和 这 牌 , 嗯 , 男孩们 ? " 他 说 ,
['smaɪlɪŋli] .
smilingly .
微笑着 .

“所以，这个异教徒在用纸牌向你们展示一些东西，是吗，孩子们？”他笑着说。

" [ðæts] [raɪt] , [kæp] , " ['ɑːnsə(r)d] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
" That's right , Cap , " answered one of them .
" 那就是 正确的 , 帽 , " 回答 一 的 他们 .

“没错，队长，”其中一人回答道。

" [æn; ən] - [hiːz] ['maɪti] [slɪk] , [tuː] . "
" An ' he's mighty slick , too . "
" 一个 - 他是 强大的 光滑 , 也 . "

而且他非常油滑。

" [hiː; hi][ɪz] , [eɪ] ?
" He is , eh ?
" 他 是 , 嗯 ?

“他真是，是吗？”

[wel] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də] . "
Well , I'd like to see what he can do . "
出色地 , ID 喜欢 到 看 什么 他 能 做 . "

我想看看他能做到什么程度。

" [ˌem 'iː] ['vɛli] [naɪs] ['lɪli] - , " [spəʊk] [ʌp] [hɒp] , ['nɒdɪŋ] ['plezntli] .
" Me showee velly nicee lillee tlick , " spoke up Hop , nodding pleasantly .
" 我 秀 山谷 真棒 莉莉 - , " 辐 向上 跳 , 点头 愉快 .

“Me showee velly nicee lillee tlick，”Hop 开口说道，愉快地点了点头。

[ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [jʌŋ] [waɪld] [west] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]
The Chinaman was quite sure that Young Wild West suspected that the man was
这 中国人 曾是 相当 当然 那 年轻的 荒野 西方 怀疑 那 这 男人 曾是
[nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [raɪt] ,
not altogether right ,
不是 共 正确的 ,

那个中国人很确定，年轻的西部牛仔怀疑这个人有些不对劲。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kiːn] [əb'zɜːvə(r)][ænd; ənd][æn; ən] [ə'tentɪv] ['lɪsənə(r)] .
for he was a keen observer and an attentive listener .
为了 他 曾是 一个 敏锐的 观察员 和 一个 细心 听众 .

因为他是一位敏锐的观察者，也是一位认真的倾听者。

[ðæt] [meɪd] [hɪm] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ɒv; əv] [hɪm] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
That made him decide to make a victim of him , if he could .
那 制成 他 决定 到 制作 一个 受害者 的 他 , 如果 他 可以 .

这让他下定决心，如果可以的话，一定要让他成为受害者。

[hɒp] [hæd; həd] [θɔːt] [aʊt] [ə; eɪ][brænd] [njuː] [trɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [dek] [ɒv; əv] [kɑːdz] ,
Hop had thought out a brand new trick with a deck of cards ,
跳 有 想法 出去 一个 品牌 新的 诡计 和 一个 甲板 的 牌 ,

霍普想出了一个用扑克牌施展的全新魔术，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [fɪkst] [tuː; tə] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['sʌmbədi] .
and he was all fixed to work it on somebody .
和 他 曾是 全部 固定的 到 工作 它 在 某人 .

他已经做好了对某人施展这招的准备。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['vɪktɪm] .
He was pleased to find that he had a victim .
他 曾是 高兴 到 寻找 那 他 有 一个 受害者 .

他很高兴发现自己找到了受害者。

['ʃʌflɪŋ] [ðə; ði] [pæk] [wel] ,
Shuffling the pack well ,
洗牌 这 盒 出色地 ,

洗牌洗牌很顺利，

[hiː; hi] [spred] [ðem; ðəm] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ][fæn][ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [kɑːdz] [səʊ] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
he spread them out like a fan and held the cards so that some of the
他 传播 他们 出去 喜欢 一个 扇子 和 握住 这 牌 所以 那 一些 的 这
['feɪsɪz][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [baɪ] [rɔːtʃi] .
faces could be seen by Roche .
面孔 可以 是 已见 经过 罗氏 .

他像扇子一样把牌展开，并举着牌，以便罗奇能看到一些牌上的面孔。

" [juː; jʊ] [siː] [ʌm; əm][dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	You	see	um	jack	of	hearts	?	"	he	asked	.
"	你	看	嗯	杰克	的	心	?	"	他	问	.

“你看到红桃J了吗？”他问道。

" [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Yes	,	"	was	the	reply	.
"	是的	,	"	曾是	这	回复	.

“是的，”对方回答道。

" [æ'lei] [lait] ; [juː; jʊ] [æ'lei] [sə'miː] - [ʌm; əm][dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts] .

"	Allee	light	;	you	allee	samee	lemember	um	jack	of	hearts	.
"	阿利	光	;	你	小巷	萨米	-	嗯	杰克	的	心	.

"Allee light; you allee samee lemember um jack of hearts.

" [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [kɑːdz] [ə'nʌðə(r)] ['ʃʌf(ə)l] ,

"	Then	he	gave	the	cards	another	shuffle	,
"	然后	他	给予	这	牌	其他	洗牌	,

然后他又把牌洗了一遍。

[ænd; ənd][ɪn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [slɪpt] [ʌp][hɪz; ɪz] [sliːv] [ˌʌnəb'zɜːvd] [baɪ]['eni] [wʌn] .

and	in	doing	it	one	of	them	slipped	up	his	sleeve	unobserved	by	any	one	.
和	在	正在做	它	一	的	他们	滑倒了	向上	他的	袖子	未被观察到的	经过	任何	一	.

在做这件事的过程中，其中一人悄悄地把袖子伸了进去，没有被任何人发现。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] ,

There	was	really	nothing	wonderful	about	this	,
那里	曾是	真的	没有什么	精彩的	关于	这	,

这其实没什么了不起的。

[sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪn] [piːs] [ɒv; əv] [ɪ'læstɪk] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːd] ,

since	there	was	a	thin	piece	of	elastic	attached	to	the	card	,
自从	那里	曾是	一个	薄的	片	的	松紧带	随附的	到	这	卡片	,

因为卡片上附有一根细长的松紧带，

[ænd; ənd][ðə; ði]['məʊmənt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ˌaɪ 'tiː] [left] [ðə; ði] [pæk] .

and	the	moment	it	was	released	it	left	the	pack	.
和	这	片刻	它	曾是	发布	它	左边	这	盒	.

它一被放出就离开了包装盒。

[æz; əz] [mait] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts] .

As	might	be	supposed	,	it	was	the	jack	of	hearts	.
作为	可能	是	据称	,	它	曾是	这	杰克	的	心	.

不出所料，是红桃J。

[bʌt; bət] [hɒp] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts] , [æz; əz][hiː; hi] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði]

But	Hop	had	another	jack	of	hearts	,	as	he	needed	it	to	carry	out	the
但	跳	有	其他	杰克	的	心	,	作为	他	需要	它	到	携带	出去	这

[trɪk] .

trick	.
诡计	.

但霍普还有一张红桃J，因为他需要它来完成魔术。

[hiː; hi] [kept] [ðɪs] [wʌn] [kən'siːld] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [pɑːst] [ðə; ði] [dek] [tuː; tə] [rɔːtʃi] , ['seɪɪŋ] :

He	kept	this	one	concealed	in	his	hand	and	passed	the	deck	to	Roche	,	saying	:
他	保留	这	一	暗	在	他的	手	和	通过了	这	甲板	到	罗氏	,	说	:

他把这张牌藏在手里，然后把牌递给罗什，说道：

" [juː; jʊ] ['pɪkiː] [aʊti] [ʌm; əm][dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [æ'lei] [sə'miː] [haʊ] [ˌem 'iː]

"	You	pickee	outee	um	jack	of	hearts	and	me	allee	samee	showee	how	me
"	你	皮基	出局	嗯	杰克	的	心	和	我	小巷	萨米	秀	如何	我

[mə'kiː] [flai] [ə'weɪ] .

makee	fly	away	.
制造	飞	离开	.

“你挑出了红桃杰克，而我则向你展示了我是如何让它飞走的。

" [ðə; ði][mæn] ['kwɪkli] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɑːdz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts]

"	The	man	quickly	looked	over	the	cards	and	found	that	the	jack	of	hearts
"	这	男人	迅速地	看起来	超过	这	牌	和	成立	那	这	杰克	的	心

[wɒz; wəz] [nɒt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

was	not	among	them	.
曾是	不是	之中	他们	.

“那人迅速扫了一眼牌，发现红桃J不在其中。”

" [ai] ['rekən] [juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	I	reckon	you	took	it	when	no	one	was	looking	,	"	he	said	,	with	a	smile	.
"	我	估计	你	采取	它	什么时候	不	一	曾是	寻找	,	"	他	说	,	和	一个	微笑	.

“我猜你是趁人不注意拿走的，”他笑着说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“禁忌通道”的年轻狂野西部，(Young Wild West at Forbidden Pass and,)

第3/5页

" [ðæt] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [trɪk] ; [aɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [ðæt] [maɪˈself] . "

"	That	is	not	much	of	a	trick	;	I	could	do	that	myself	.	"
"	那	是	不是	很多	的	一个	诡计	;	我	可以	做	那	我	.	"

“那算不上什么绝招；我自己也能做到。”

" [ˌem ˈiː] [nəʊ] [teɪˈkiː] , " [dɪˈkleəd] [ðə; ði] [səˈlestiəl] , [ˈpʊtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [səˈpraɪz] .

"	Me	no	takee	,	"	declared	the	Celestial	,	putting	on	a	look	of	surprise	.
"	我	不	拿	,	"	声明	这	天体	,	推杆	在	一个	看	的	惊喜	.

“我没拿，”天神说道，脸上露出惊讶的表情。

" [ˈmeɪbi] [æˈlei] [səˈmiː] - [ɒn] [ʌm; əm] [flɔː(r)] .

"	Maybe	allee	samee	dlop	on	um	floor	.
"	或许	小巷	萨米	-	在	嗯	地面	.

“也许 Allee Samee 掉到了地板上。

" [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] , [ˈdrɒpɪŋ] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd]

"	He	got	up	from	his	chair	,	and	then	,	dropping	upon	his	hands	and
"	他	得到	向上	从	他的	椅子	,	和	然后	,	下降	之上	他的	双手	和

[niːz] ,

knees	,
膝盖	,

他从椅子上站起来，然后跪倒在地，

[bɪˈgæn] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] .

began	looking	around	on	the	floor	under	the	table	.
开始	寻找	大约	在	这	地面	在下面	这	桌子	.

开始在桌子底下的地板上四处查看。

[waɪl] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [hiː; hi] [ˈkleɪvəli] [slɪpt] [ðə; ði] [kɑːd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [buːt]

While	doing	this	he	cleverly	slipped	the	card	he	had	in	his	hand	into	the	boot
尽管	正在做	这	他	巧妙地	滑倒了	这	卡片	他	有	在	他的	手	进入	这	启动

- [tɒp] [ɒv; əv] [rɔːtʃi] .

-	top	of	Roche	.
-	顶部	的	罗氏	.

与此同时，他巧妙地将手中的卡片塞进了罗氏鞋的鞋帮里。

[ðen] , [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] ,

Then	,	before	he	got	up	,
然后	,	前	他	得到	向上	,

然后，在他起床之前，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [ðə; ði] [kɑːd] [ðæt] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪˈlæstɪk] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv]

he	pulled	the	card	that	had	the	elastic	attached	to	it	from	his	sleeve
他	拉	这	卡片	那	有	这	松紧带	随附的	到	它	从	他的	袖子

[ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [səʊ] [ðə; ði] [ɪˈlæstɪk] [wɒz; wəz] [kənˈsiːld] .

and	held	it	so	the	elastic	was	concealed	.
和	握住	它	所以	这	松紧带	曾是	暗	.

他从袖子里掏出那张带有松紧带的卡片，并把松紧带藏了起来。

" [hɪə(r)] [ʌm; əm] [kɑːd] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] [hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈevri] [wʌn] .

"	Here	um	card	,	"	he	said	,	as	he	showed	it	to	every	one	.
"	这里	嗯	卡片	,	"	他	说	,	作为	他	显示	它	到	每一个	一	.

“这是……这张卡，”他一边说着，一边把卡展示给每个人看。

" [ˌem 'iː] ['pʌti] [ɪn][ʌm; əm] [pæk] , [səʊ][biː; bi] .
" Me puttee in um pack , so be .
" 我 绑腿 在 嗯 盒 , 所以 是 .

“我把拖鞋放进包里，就是这样。”

" [rɔːtʃi] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ['kləʊsli] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [wɒz; wəz] [ʌp]
" Roche was watching him closely , for he knew that the Chinaman was up
" 罗氏 曾是 观看 他 密切 , 为了 他 知道 那 这 中国人 曾是 向上
[tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ,
to something ,
到 某物 ,

罗什密切地注视着他，因为他知道这个中国人肯定在密谋什么。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][kɑːd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæk] .
and he was certain that the card went into the pack .
和 他 曾是 肯定 那 这 卡片 去 进入 这 盒 .

他确信那张牌已经放进了牌包里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] .
But it did not .
但 它 做过 不是 .

但事实并非如此。

[ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [ʌp] [hɒp] [sliːv] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
It slipped up Hop sleeve the same as it had done the first time .
它 滑倒了 向上 跳 袖子 这 相同的 作为 它 有 完毕 这 第一的 时间 .

它像第一次那样，顺着霍普的袖子滑了进去。

" [naʊ] [juː; jʊ] - [ʌm; əm][dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts] , " [hiː; hi] [sed] , ['smaɪlɪŋli] .
" Now you findee um jack of hearts , " he said , smilingly .
" 现在 你 - 嗯 杰克 的 心 , " 他 说 , 微笑着 .

“现在你找到了红桃杰克，”他笑着说。

[rɔːtʃi] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Roche nodded and proceeded to look for it .
罗氏 点头 和 继续 到 看 为了 它 .

罗奇点点头，然后继续寻找。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , ['lʊkɪŋ] [səˈpraɪzd] .
" It isn't here , " he said , looking surprised .
" 它 不是 这里 , " 他 说 , 寻找 惊讶 .

“这里没有，”他惊讶地说。

" [juː; jʊ] [wɑːntiː] [tˈlɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃaɪˈniː] , " [hɒp] [dɪˈkleəd] , ['pʊtɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['ɪndʒəd] [lʊk] .
" You wantee tly foolee poor Chinee , " Hop declared , putting on an injured look .
" 你 想念 tly 傻瓜 贫穷的 中国 , " 跳 声明 , 推杆 在 一个 受伤 看 .

“你故意愚弄可怜的中国人，”霍普装出一副受伤的样子说道。

" [juː; jʊ] [teɪˈkiː] [ʌm; əm][kɑːd][ænd; ənd] ['pʌti] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [buːt] , [səʊ][biː; bi] . "
" You takee um card and puttee in your boot , so be . "
" 你 拿 嗯 卡片 和 绑腿 在 你的 启动 , 所以 是 . "

“你把卡片和绑腿塞进靴子里，就这样吧。”

" [wʌts] [ðæt] ? " [kraɪd] [rɔːtʃi] , [hɑːf]['æŋgrəli] .
" What's that ? " cried Roche , half angrily .
" 是什么 那 ? " 哭 罗氏 , 一半 愤怒地 .

“那是什么？”罗什半是生气地喊道。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [stəʊl] [ðə; ði][kɑːd][frɒm; frəm][ðə; ði] [pæk] ? "
" Do you mean to say that I stole the card from the pack ? "
" 做 你 意思是 到 说 那 我 偷窃 这 卡片 从 这 盒 ? "

“你是说我从牌包里偷了那张卡吗？”

" [ˌem 'iː] [æ'lei] [sə'miː] - [ten] - [juː; jʊ] - [ʌm; əm] [kɑːd] ['sʌmweə(r)] , [səʊ] [biː; bi] !
" Me allee samee bettee ten dollee you gottee um card somewhere , so be !
" 我 小巷 萨米 - 十 - 你 - 嗯 卡片 某处 , 所以 是 !

"Me allee samee bettee ten dollee you gottee um card somewhere, so be!

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kwɪk] [rɪ'tɔːt] .
" was the quick retort .
" 曾是 这 快的 反驳 .

“这是对方迅速的反驳。”

" [juː; jʊ] [wɪl] , [eɪ] ?
" You will , eh ?
" 你 将要 , 嗯 ?

你会的，是吗?

[ɔːl] [raɪt] .
All right .
全部 正确的 .

好的。

[aɪm] [ə; eɪ] ['betɪŋ] [mæn] , [ai] [ˌeɪ 'em] .
I'm a betting man , I am .
我是 一个 投注 男人 , 我 是 .

我喜欢打赌，真的。

[ˌaɪ 'tiː] [doʊnt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] [huː] [ai] [bet] [wɪð] , ['aɪðə(r)] .
It don't make any difference who I bet with , either .
它 不 制作 任何 不同之处 WHO 我 赌注 和 , 任何一个 .

我跟谁打赌都无所谓。

[aɪl] [bet] [juː; jʊ] [ten] [d'ɒləz] [ðæt] [ai] ['hævnt] [gɒt] [ðə; ði] [kɑːd] [ɒn] [ˌem 'iː] .
I'll bet you ten dollars that I haven't got the card on me .
患病的 赌注 你 十 美元 那 我 还没有 得到 这 卡片 在 我 .

我敢打赌十美元，我身上肯定没带卡。

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [jʊr; jər] [ðə; ði] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [trɪk] .
If one has got it you're the one , for you are doing the trick .
如果 一 有 得到 它 你是 这 一 , 为了 你 是 正在做 这 诡计 .

如果有人掌握了诀窍，那肯定是你，因为你做到了。

" [hɒp] [held] [ʌp] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [θruː] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [kəʊt] ,
" Hop held up both hands and threw open his coat ,
" 跳 握住 向上 两个都 双手 和 扔 打开 他的 外套 ,

霍普举起双手，敞开外套。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .
to show that he did not have it .
到 展示 那 他 做过 不是 有 它 .

为了证明他没有。

[ðen] [hiː; hi] [leɪd] [ten] [d'ɒləz] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Then he laid ten dollars on the table .
然后 他 铺设 十 美元 在 这 桌子 .

然后他把十美元放在桌子上。

" [bɔɪz] , " [sed] [rɔːtʃi] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
" Boys , " said Roche , looking at those around him ,
" 男孩们 , " 说 罗氏 , 寻找 在 那些 大约 他 ,

“孩子们，”罗什环顾四周说道。

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [geɪm] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʌp] [ə'genst] ;
" I don't know just what kind of a game I am up against ;
" 我 不 知道 只是 什么 种类 的 一个 游戏 我 是 向上 反对 ;

“我不知道我面对的是什么样的游戏；

[bʌt; bət][ai][duː; də] [nəʊ] [ðæt][ai] ['hævnt] [gɒt] [ðæt] [kɑːd] ['eniweə(r)] [ɒn][maɪ]['pɜːs(ə)n] .

but	I	do	know	that	I	haven't	got	that	card	anywhere	on	my	person	.
但	我	做	知道	那	我	还没有	得到	那	卡片	任何地方	在	我的	人	.

但我知道我身上绝对没有那张卡。

[ai] [fiːl] [səʊ][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪl] [bet][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ten] ! "

I	feel	so	sure	of	it	that	I'll	bet	a	hundred	dollars	instead	of	ten	!	"
我	感觉	所以	当然	的	它	那	患病的	赌注	一个	百	美元	反而	的	十	!	"

我对此非常有把握，所以我愿意赌一百美元而不是十美元!

" [æ'lei] [lait] .

"	Allee	light	.
"	阿利	光	.

“小巷灯光。”

" [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪŋk] [hɑːps] [hænd] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] [ə; eɪ][rəʊl]

"	As	quick	as	a	wink	Hop's	hand	went	into	his	pocket	and	out	came	a	roll
"	作为	快的	作为	一个	眨眼	酒花	手	去	进入	他的	口袋	和	出去	来了	一个	卷

[ɒv; əv] [bɪls] .

of	bills	.
的	账单	.

“眨眼间，霍普的手就伸进口袋，掏出一卷钞票。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['kaʊntɪd] [aʊt] ['naɪnti] [d'ɒləz] [mɔː(r)][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

He	quickly	counted	out	ninety	dollars	more	and	put	it	on	the	table	.
他	迅速地	计数	出去	九十	美元	更多的	和	放	它	在	这	桌子	.

他迅速又数出九十美元，放在桌子上。

[rɔːtʃi] [ɪ'miːdiətli] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] , ['raɪzɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

Roche	immediately	covered	it	,	and	then	,	rising	to	his	feet	,
罗氏	立即地	涵盖	它	,	和	然后	,	上升	到	他的	脚	,

罗奇立即掩饰过去，然后站起身来，

[hiː; hi] [muːvd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

he	moved	away	from	the	table	and	called	out	:
他	已搬	离开	从	这	桌子	和	称为	出去	:

他离开桌子，喊道:

" ['hoʊkər] , [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ˌem 'iː] .

"	Hoker	,	come	here	and	search	me	.
"	霍克	,	来	这里	和	搜索	我	.

“霍克，过来搜查我。”

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði][dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts] ['eniweə(r)] [ɒn][ˌem 'iː][ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [wɪnz] .

If	you	find	the	jack	of	hearts	anywhere	on	me	the	Chinaman	wins	.
如果	你	寻找	这	杰克	的	心	任何地方	在	我	这	中国人	胜利	.

如果你在我身上找到红桃J，中国人就赢了。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ai][wɪn] . "

If	you	don't	find	it	I	win	.	"
如果	你	不	寻找	它	我	赢	.	"

如果你找不到，我就赢了。

" [lɑːt] [lait] , " [sed] [hɒp] , ['nɒdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

"	Lat	light	,	"	said	Hop	,	nodding	to	the	boss	of	the	place	.
"	纬度	光	,	"	说	跳	,	点头	到	这	老板	的	这	地方	.

“拉特灯，”霍普说着，朝店主点了点头。

['hoʊkər] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [mænz] [p'ɒkɪts] .

Hoker	came	forward	and	proceeded	to	go	through	the	man's	pockets	.
霍克	来了	向前	和	继续	到	去	通过	这	男人的	口袋	.

霍克走上前去，开始搜查那名男子的口袋。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [faɪnd] [ðə; ði] [kɑːd] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] ,

He	did	not	find	the	card	in	any	of	the	pockets	,
他	做过	不是	寻找	这	卡片	在	任何	的	这	口袋	,

他在所有口袋里都没找到那张卡。

[səʊ] [hiː; hi] [went] [ɒn] [daʊn] [ænd; ənd] [traɪd] [ðə; ði] [buːt] - [tɒps] .

so	he	went	on	down	and	tried	the	boot	-	tops	.
所以	他	去	在	向下	和	尝试	这	启动	-	最高额	.

于是他下去试穿了靴筒。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [kɑːd] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

Then	it	was	that	he	pulled	out	a	card	from	one	of	them	.
然后	它	曾是	那	他	拉	出去	一个	卡片	从	一	的	他们	.

然后，他从其中一张牌里抽出了一张。

" [hɪə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] , [kæp] !

"	Here	she	is	,	Cap	!
"	这里	她	是	,	帽	!

“她在这儿，队长！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz] [hiː; hi] [ə'rəʊz] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [ðə; ði] [kɑːd] [səʊ] [ɔːl] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	he	exclaimed	,	as	he	arose	and	held	out	the	card	so	all	could	see	it	.
"	他	惊呼	,	作为	他	出现	和	握住	出去	这	卡片	所以	全部	可以	看	它	.

“他站起身来，举起那张卡片，让所有人都能看到，然后大声说道。”

" [hɪrz] [θər] [dʒæk] [ɒv; əv] [hɑːts] ! "

"	Here's	ther	jack	of	hearts	!	"
"	这里是	那里	杰克	的	心	!	"

“这是红桃J！”

" [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] , [baɪ] ['θʌndə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [rɔːtʃi] , [æz; əz] [hɒp] [smaɪld] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði]

"	Tricked	,	by	thunder	!	"	exclaimed	Roche	,	as	Hop	smiled	and	put	the
"	被骗了	,	经过	雷	!	"	惊呼	罗氏	,	作为	跳	微笑	和	放	这

['mʌni] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

money	in	his	pocket	.
钱	在	他的	口袋	.

“被雷电骗了！”罗什惊呼道，霍普笑着把钱放进了口袋。

" ['maɪti] ['klevə(r)] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , " ['ventʃəd] ['sedʒwɪk] .

"	Mighty	clever	,	I	should	say	,	"	ventured	Sedgwick	.
"	强大的	聪明的	,	我	应该	说	,	"	冒险	塞奇威克	.

“我得说，他真是聪明绝顶，”塞奇威克大胆说道。

" [kæp] , [jə(r)] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [bet] . "

"	Cap	,	yer	shouldn't	have	bet	.	"
"	帽	,	你的	不应该	有	赌注	.	"

“船长，你不该打赌的。”

" [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

"	I	couldn't	help	it	,	"	was	the	reply	.
"	我	不能	帮助	它	,	"	曾是	这	回复	.

“我没办法，”对方回答道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] .

"	But	I	know	how	it	was	done	.
"	但	我	知道	如何	它	曾是	完毕	.

但我知道是怎么做到的。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [kɑːd] [ɪn] [maɪ] ['buːtleg] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] . "

He	put	the	card	in	my	bootleg	when	he	was	looking	around	under	the	table	.	"
他	放	这	卡片	在	我的	盗版	什么时候	他	曾是	寻找	大约	在下面	这	桌子	.	"

他趁着在桌子底下翻找的时候，把那张卡片放进了我的盗版唱片里。

" [nəʊ] ; [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] , " [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [sə'luːn] ['kiːpə(r)] .

"	No	;	that	couldn't	be	,	"	declared	the	saloon	keeper	.
"	不	;	那	不能	是	,	"	声明	这	酒吧	守门员	.

“不，那不可能，”酒馆老板说道。

" [hiː; hi] [pʊt] [θər] [kɑːd] [ɪn] [θər] [pæk] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

"	He	put	ther	card	in	ther	pack	after	that	.
"	他	放	那里	卡片	在	那里	盒	后	那	.

“之后他把那张牌放回了牌包里。”

[æn; ən] - [aɪl] [sweə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tɜː] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [juː; jʊ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

An	'	I'll	swear	that	he	wasn't	near	enough	ter	put	it	on	you	after	that	,
一个	-	患病的	发誓	那	他	不是	靠近	足够的	特尔	放	它	在	你	后	那	,

我敢肯定，在那之后他根本没机会把那东西放在你身上。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] . "

even	if	he	had	it	in	his	hand	.	"
甚至	如果	他	有	它	在	他的	手	.	"

即使他手里拿着它。

" [wel] , [ðæt] [ɪz] [truː] , [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Well	,	that	is	true	,	come	to	think	of	it	.
"	出色地	,	那	是	真的	,	来	到	思考	的	它	.

“嗯，仔细想想，确实如此。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] , ['sʌmhaʊ] .

But	he	got	it	there	,	somehow	.
但	他	得到	它	那里	,	不知何故	.

但他不知怎么的还是把它弄到了那里。

" [rɔːtʃi] [tʊk] [ðə; ði] [kɑːd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .

"	Roche	took	the	card	and	looked	it	over	.
"	罗氏	采取	这	卡片	和	看起来	它	超过	.

罗奇接过卡片，仔细查看了一遍。

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd] [kəm'peəd] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːdz] [wɪð] [ðə; ði]

Then	he	picked	up	the	pack	and	compared	the	backs	of	the	cards	with	the
然后	他	挑选	向上	这	盒	和	比较的	这	背部	的	这	牌	和	这

[wʌn] [hiː; hi] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

one	he	held	in	his	hand	.
一	他	握住	在	他的	手	.

然后他拿起那副牌，将牌背与他手里拿着的那张牌进行比较。

" [aɪ] [luːz] [ðə; ði] ['hʌndrəd] , [ðæts] [ɔːl] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	I	lose	the	hundred	,	that's	all	,	"	he	exclaimed	.
"	我	失去	这	百	,	那就是	全部	,	"	他	惊呼	.

“我输了那一百块，就这么简单，”他喊道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [bet] [ə'nʌðə(r)] ['hʌndrəd] [hiː; hi] [kænt] [wɜːk] [ðæt] [trɪk] [ə'gen] !

"	But	I'll	bet	another	hundred	he	can't	work	that	trick	again	!
"	但	患病的	赌注	其他	百	他	不能	工作	那	诡计	再次	!

但我敢再打赌一百块，他再也使不出那招了！

" [hɒp] [smaɪld] .

"	Hop	smiled	.
"	跳	微笑	.

霍普笑了。

" [juː; jʊ] [æ'lei] [sə'miː] - [tuː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	You	allee	samee	watchee	too	muchee	,	"	he	said	.
"	你	小巷	萨米	-	也	穆奇	,	"	他	说	.

“你们都看得太多了，”他说。

" [juː; jʊ] [bet] [ai] [wʊd] [wɒtʃ] .
" You bet I would watch .
" 你 赌注 我 会 手表 .

“当然我会看。”

" [ðə; ði] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [baɪ] [hɪm] ,
" The cards were laid on the table by him ,
" 这 牌 是 铺设 在 这 桌子 经过 他 ,

“牌是他放在桌子上的。”

[ænd; ənd] [hɒp] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['ɒf'hændɪd] [wei] .
and Hop picked them up in an offhanded way .
和 跳 挑选 他们 向上 在 一个 漫不经心 方式 .

Hop漫不经心地捡起了它们。

" [hɪə(r)] [ʌm; əm] [naɪs] ['lɪli] - , " [hiː; hi] [sed] ,
" Here um nicee lillee tlick , " he said ,
" 这里 嗯 真棒 莉莉 - , " 他 说 ,

“这里嗯，漂亮的莉莉·特里克，”他说。

[æz; əz] [hiː; hi] [ræn] [ðə; ði] [kɑːdz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [strɪŋ] .
as he ran the cards up his arm in a long string .
作为 他 跑 这 牌 向上 他的 手臂 在 一个 长的 细绳 .

他将牌沿着手臂向上串成一长串。

" - [nəʊ] [duː; də] [lɑːt] , [səʊ] [biː; bi] .
" Evelybody no do lat , so be .
" - 不 做 纬度 , 所以 是 .

“大家都不做拉特，就是这样。”

" [ðen] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] [bæk] [ə'gen] ,
" Then he let them go back again ,
" 然后 他 让 他们 去 后退 再次 ,

然后他又放他们回去了。

[ænd; ənd] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [drɒpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
and in doing so two or three of them dropped to the floor .
和 在 正在做 所以 二 或者 三 的 他们 掉落 到 这 地面 .

结果，其中两三个人摔倒在地。

[hɒp] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] ['gædərɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] .
Hop was on his knees gathering them up in a twinkling .
跳 曾是 在 他的 膝盖 采集 他们 向上 在 一个 闪烁 .

霍普跪在地上，眨眼间就把它们捡了起来。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [slɪpt] [ə; eɪ] [kɑːd] [ɪn] [ðə; ði] ['buːtleg] [ɒv; əv] [rɔːtʃi] [ə'gen] .
Then it was that he slipped a card in the bootleg of Roche again .
然后 它 曾是 那 他 滑倒了 一个 卡片 在 这 盗版 的 罗氏 再次 .

然后，他又一次在罗氏的盗版唱片里偷偷塞了一张卡片。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [kɔːt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evə(r)] .
But he was not caught doing it , however .
但 他 曾是 不是 捕捉 正在做 它 , 然而 .

但他并没有被当场抓获。

[hiː; hi] [gɒt] [ðə; ði] [kɑːdz] [ðæt] [hæd; həd] [drɒpt] [ænd; ənd] [dɪd] [ðə; ði] [trɪk] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
He got the cards that had dropped and did the trick over again ,
他 得到 这 牌 那 有 掉落 和 做过 这 诡计 超过 再次 ,

他捡起掉落的牌，又重新表演了一遍魔术。

[ðɪs] [taɪm] [nɒt] ['luːzɪŋ] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hænd] .
this time not losing any of them when they ran back to his hand .
这 时间 不是 输 任何 的 他们 什么时候 他们 跑 后退 到 他的 手 .

这一次，当它们跑回他手中时，他一个也没丢。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ʃəʊd] [ðə; ði][dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts] [ə'gen] .

Then	he	suddenly	showed	the	jack	of	hearts	again	.
然后	他	突然	显示	这	杰克	的	心	再次	.

然后他突然又亮出了红桃J。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [trɪk] [ə'gen] ?

"	Do	you	want	to	try	the	other	trick	again	?
"	做	你	想	到	尝试	这	其他	诡计	再次	?

“你想再试一次另一个招数吗？”

" [ðə; ði][mæn] [frʌnt] ['sɪlvə(r)] [bend] [ɑːskt] .

"	the	man	front	Silver	Bend	asked	.
"	这	男人	正面	银	弯曲	问	.

“Silver Bend乐队的领队问道。

" [juː; jʊ][nəʊ] [gɪvi] [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃaɪ'niː] [ʌm; əm] [tuː; tə] [pleɪ] [ʌm; əm] - , [səʊ][biː; bi] , "

"	You	no	givee	poor	Chinee	um	showee	to	play	um	tlick	,	so	be	,	"
"	你	不	给予	贫穷的	中国	嗯	秀	到	玩	嗯	-	,	所以	是	,	"

['ɑːnsə(r)d] [hɒp] .

answered	Hop	.
回答	跳	.

“你不给可怜的中国人表演，让他玩，所以就这样吧，”霍普回答道。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃəʊ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?

"	What	kind	of	a	show	do	you	want	?
"	什么	种类	的	一个	展示	做	你	想	?

你们想要什么样的节目?

[ðeə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði][dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .

There	you	are	with	the	jack	of	hearts	in	your	hand	.
那里	你	是	和	这	杰克	的	心	在	你的	手	.

你手里拿着一张红桃J。

[naʊ] [aɪl] [bet] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kænt] [get] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][maɪ] ['buːtleg] [ə'gen] !

Now	I'll	bet	you	that	you	can't	get	it	into	my	bootleg	again	!
现在	患病的	赌注	你	那	你	不能	得到	它	进入	我的	盗版	再次	!

现在我敢打赌，你再也弄不出它来!

" [hiː; hi] [muːvd] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [səʊ][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [klɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

"	He	moved	back	from	the	table	,	so	he	would	be	entirely	clear	from	the
"	他	已搬	后退	从	这	桌子	,	所以	他	会	是	完全	清除	从	这

['tʃaɪnəmən] ,

Chinaman	,
中国人	,

他从桌边退后一步，这样就能完全避开那个中国人。

[æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] .

as	he	said	this	.
作为	他	说	这	.

他说完这番话时.....

[hɒp] [let] [ɔːl] [hændz][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts] ,

Hop	let	all	hands	have	a	look	at	the	jack	of	hearts	,
跳	让	全部	双手	有	一个	看	在	这	杰克	的	心	,

让所有人都看看红桃J，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][flɪp] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] .

and	then	he	allowed	it	to	flip	up	his	sleeve	.
和	然后	他	允许	它	到	翻动	向上	他的	袖子	.

然后他让它从袖子里滑了出来。

[hiː; hi] ['ʃʌfld] [ðə; ði] [pæk] ,
He **shuffled** **the** **pack** **,**
他 洗牌 这 盒 ,

他重新洗牌了，

[leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [fɪst] [daʊn] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːs] .
laid **it** **on** **the** **table** **and** **brought** **his** **fist** **down** **upon** **it** **with** **considerable** **force** **.**
铺设 它 在 这 桌子 和 带来 他的 拳头 向下 之上 它 和 大量 力量 .

他把它放在桌子上，然后用拳头狠狠地砸了下去。

" ['lɪri] [ʌm; əm] [gəʊ] !
" **Lere** **um** **go** **!**
" lere 嗯 去 !

“放他走吧！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" **he** **exclaimed** **.**
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [ˌem 'iː] - [juː; jʊ] - - [juː; jʊ] - [ʌm; əm] [dʒæk] [ɒv; əv] [hɑːts] [ɪn] [juː; jʊ] ['buːtleg] ,
" **Me** **bettee** **you** **hundled** **dollee** **you** **gottee** **um** **jack** **of** **hearts** **in** **you** **bootleg** **,**
" 我 - 你 - - 你 - 嗯 杰克 的 心 在 你 盗版 ,
[səʊ] [biː; bi] ! "
so **be** **!** **"**
所以 是 ! "

“我最好你那一百美元里有张红桃杰克，所以，拜托！”

" [wɒt] ! " [kraɪd] [rɔːtʃi] , [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
" **What** **!** **"** **cried** **Roche** **,** **as** **he** **looked** **down** **at** **his** **feet** **.**
" 什么 ! " 哭 罗氏 , 作为 他 看起来 向下 在 他的 脚 .

“什么！”罗什低头看着自己的脚，惊呼道。

" [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] , [juː; jʊ] ['hiːðn] ? "
" **Do** **you** **mean** **that** **,** **you** **heathen** **?** **"**
" 做 你 意思是 那 , 你 异教徒 ? "

“你这异教徒，真是这样吗？”

" [ˌem 'iː] [æ'lei] [sə'miː] - , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'pleɪ] .
" **Me** **allee** **samee** **meanee** **,** **"** **was** **the** **reply** **.**
" 我 小巷 萨米 - , " 曾是 这 回复 .

“Me allee samee meanee，”对方回答道。

" [ˌem 'iː] [wɑːntiː] [gɪvi] [juː; jʊ] - [tuː; tə] - [skweə(r)] , [səʊ] [biː; bi] .
" **Me** **wantee** **givee** **you** **chancee** **to** **gittee** **square** **,** **so** **be** **.**
" 我 想念 给予 你 - 到 - 正方形 , 所以 是 .

“我想给你一个机会，让你变得正直，所以要保持正直。”

" [ðə; ði] ['vɪlən] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [d'ɒlәz] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
" **The** **villain** **had** **a** **hundred** **dollars** **out** **in** **a** **hurry** **.**
" 这 恶棍 有 一个 百 美元 出去 在 一个 匆忙 .

“恶棍匆匆掏出了一百美元。”

" [ðeə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] !
" **There** **you** **are** **!**
" 那里 你 是 !

“你在这儿啊！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" **he** **exclaimed** **.**
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" ['kʌvə(r)] [ðæt] ！ "
" Cover that ! "
" 覆盖 那 ！ "

“掩护！”

" [ˌem 'iː] - [æ'lei] [sə'miː] - [kwɪki] , [səʊ][biː; bi] .
" Me covee allee samee pletty quickee , so be .
" 我 - 小巷 萨米 - 快手 , 所以 是 .

"Me covee allee samee pletty quickee, so be.

" [hɒp] [dɪd]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ; [ænd; ənd] [ðen] , ['fəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
" Hop did cover it , too ; and then , folding his arms ,
" 跳 做过 覆盖 它 , 也 ; 和 然后 , 折叠式的 他的 武器 ,

“霍普也报道了此事；然后，他抱起双臂，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [rɔːtʃi] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
he looked at Roche and remained silent for a moment .
他 看起来 在 罗氏 和 剩余 沉默的 为了 一个 片刻 .

他看了罗什一眼，沉默了一会儿。

" [sɜːtʃ] [ˌem 'iː] , ['sʌmbədi] , " [sed] [ðə; ði]['lætə(r)] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
" Search me , somebody , " said the latter , looking around .
" 搜索 我 , 某人 , " 说 这 后者 , 寻找 大约 .

“谁来搜搜我？”后者一边环顾四周一边说道。

" [hɪə(r)] , [sæm] !
" Here , Sam !
" 这里 , 山姆 !

“给你，萨姆！”

[hiː; hi] [bet] [ðæt] [ðə; ði][dʒæk][ɒv; əv] [hɑːts] [wɒz; wəz][ɪn][maɪ] ['buːtleg] [ə'gen] .
He bet that the jack of hearts was in my bootleg again .
他 赌注 那 这 杰克 的 心 曾是 在 我的 盗版 再次 .

他打赌我的盗版唱片里又有红桃J。

[juː; jʊ] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] . "
You look and see . "
你 看 和 看 . "

你看看就知道了。

" [ɔːl] [raɪt] , [kæp] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['maɪnə(r)] .
" All right , Cap , " answered the miner .
" 全部 正确的 , 帽 , " 回答 这 矿工 .

“好的，船长，”矿工回答道。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði][mæn][ə; eɪ] [gʊd]
The leader of the outlaws stretched out his limbs and gave the man a good
这 领导者 的 这 亡命之徒 拉伸 出去 他的 四肢 和 给予 这 男人 一个 好的
[tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lukə] - [ɒn] .
chance to make the search before the eyes of the lookers - on .
机会 到 制作 这 搜索 前 这 眼睛 的 这 外貌 - 在 .

匪帮头目伸展四肢，让那人在旁观者的注视下有充分的机会进行搜寻。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [kɑːd] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [ə'meɪzmənt] [ɒn][hɪz; ɪz]
He found the card the first thing , and , with a look of amazement on his
他 成立 这 卡片 这 第一的 事物 , 和 , 和 一个 看 的 惊愕 在 他的
[feɪs] ,
face ,
脸 ,

他第一时间就找到了那张卡片，脸上带着惊讶的表情，

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

he	held	it	up	.
他	握住	它	向上	.

他把它举了起来。

" [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] , [kæp] !

"	There	she	is	,	Cap	!
"	那里	她	是	,	帽	!

“她在那儿，船长！”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	he	exclaimed	,	with	a	shake	of	his	head	.
"	他	惊呼	,	和	一个	摇	的	他的	头	.

他摇着头，惊呼道。

" [ai] [ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ;

"	I	didn't	think	it	was	there	;
"	我	没有	思考	它	曾是	那里	;

“我没想到它在那里；

[ai] [θɔːt] [θər] [tʃaɪˈniː] [wɒz; wəz] [dʒest] [gɔɪn] - [tɜː] [let] [jə(r)] [gɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌni] [bæk] .

I	thought	ther	Chinee	was	jest	goin	'	ter	let	yer	git	your	money	back	.
我	想法	那里	中国	曾是	笑话	去	-	特尔	让	你的	git	你的	钱	后退	.

我以为中国人只是会让你把钱要回来。

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [θər] [dʒæk] [ɒv; əv] [hɑːts] , [æn; ən] - [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [buːt] ! "

But	there's	ther	jack	of	hearts	,	an	'	it	sartinly	was	in	your	boot	!	"
但	有	那里	杰克	的	心	,	一个	-	它	沙丁鱼	曾是	在	你的	启动	!	"

但是，你靴子里竟然藏着一张红桃J！

" [wel] , [baɪ] [ˈdʒɪndʒə(r)] !

"	Well	,	by	ginger	!
"	出色地	,	经过	姜	!

“哎呀，我的天哪！”

" [kraɪd] [rɔːtʃi] .

"	cried	Roche	.
"	哭	罗氏	.

罗奇喊道。

" [ai] [ˈrekən] [aɪm] [dʌn] [wɪð] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [geɪm] .

"	I	reckon	I'm	done	with	this	kind	of	a	game	.
"	我	估计	我是	完毕	和	这	种类	的	一个	游戏	.

“我想我已经玩腻了这种游戏。”

[ðə; ði] [ˈhiːðn] [tʃaɪˈniː] [ɪz] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] . "

The	heathen	Chinee	is	altogether	too	much	for	me	.	"
这	异教徒	中国	是	共	也	很多	为了	我	.	"

“那些异教徒中国人真是让我受不了。”

" [jʌŋ] [waɪld] [west] [təʊld] [ˌjuː ˈes] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biːt] [ˈeniθɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [gɔɪn] - , " [spəʊk] [ʌp] [dʒɒn] [ˈsedʒwik] .

"	Young	Wild	West	told	us	he	could	beat	anything	there	was	goin	'	,	"	spoke	up	John	Sedgwick	.
"	年轻的	荒野	西方	讲述	我们	他	可以	打	任何事物	那里	曾是	去	-	,	"	辐	向上	约翰	塞奇威克	.

“年轻的西部牛仔告诉我们，他能打败任何对手，”约翰·塞奇威克说道。

" [hiːz] [ə; eɪ] [slaɪt] - [ɒv; əv] - [hænd] [tʃaɪˈniː] , [ðæts] [wɒt] [hiː; hi] [ɪz] . "

"	He's	a	sleight	-	of	-	hand	Chinee	,	that's	what	he	is	.	"
"	他是	一个	诡计	-	的	-	手	中国	,	那就是	什么	他	是	.	"

“他是个耍花招的中国人，他就是个花招家。”

" [wel] , [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] ['skwiːlə(r)] , [æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] [nəʊ] , " [sed] [rɔːtʃi] .

"	Well	,	I	am	not	a	squealer	,	as	you	all	know	,	"	said	Roche	.
"	出色地	,	我	是	不是	一个	告密者	,	作为	你	全部	知道	,	"	说	罗氏	.

“嗯，你们都知道，我不是个爱告密的人，”罗奇说道。

" [bʌt; bət][ai][duː; də] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['betɪŋ]

"	But	I	do	think	that	some	one	should	have	told	me	that	I	was	betting
"	但	我	做	思考	那	一些	一	应该	有	讲述	我	那	我	曾是	投注

[ə'genst] [ə; eɪ] [slaɪt] - [ɒv; əv] - [hænd] [pə'fɔːmə(r)] . "

against	a	sleight	-	of	-	hand	performer	.	"
反对	一个	诡计	-	的	-	手	演员	.	"

“但我确实认为应该有人告诉我，我是在跟一个只会耍花招的魔术师打赌。”

" [ðæt] ['wʌznt] [fɜː(r)][ˌjuː 'es] [tɜː] [duː; də] , [kæp] , " [rɪ'plaɪd] ['sedʒwik] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	That	wasn't	fur	us	ter	do	,	Cap	,	"	replied	Sedgwick	,	shaking	his	head	.
"	那	不是	毛皮	我们	特尔	做	,	帽	,	"	回复	塞奇威克	,	摇晃	他的	头	.

“那不是我们该做的，船长，”塞奇威克摇着头回答道。

" [juː; jʊ] [noʊd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['klevə(r)] [wen] [jə(r)] [siːn] [hɪm] ['fuːlɪn] - [wɪð] [θər] [kɑːdz] ,

"	You	knowed	that	he	was	clever	when	yer	seen	him	foolin	'	with	ther	cards	,
"	你	已知	那	他	曾是	聪明的	什么时候	你的	已见	他	愚弄	-	和	那里	牌	,

“你看到他玩牌的时候就知道他很聪明。”

[æn; ən] - ['dɔɪɪn] - [ðem; ðəm]['ʌðə(r)] [trɪks] .

an	'	doin	'	them	other	tricks	.
一个	-	做	-	他们	其他	技巧	.

还表演了其他花招。

[juː; jʊ] [lɒst] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [dʒest][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɒz; wəz] ['smɑːtə] [ðæn; ðən][hiː; hi]

You	lost	your	money	jest	because	you	thought	you	was	smarter	than	he
你	丢失的	你的	钱	笑话	因为	你	想法	你	曾是	更聪明	比	他

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

你因为自以为比他聪明而赔了钱。

[ai] ['hæpən] [tɜː] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [ə; eɪ] ['veri] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] [wen] [hiː; hi] [bets] [-] [ə; eɪ]

I	happen	ter	know	that	a	man	does	a	very	foolish	thing	when	he	bets	ag'in	a
我	发生	特尔	知道	那	一个	男人	做	一个	非常	愚蠢	事物	什么时候	他	赌注	再次	一个

[mæn] ['ʃoʊɪn] - [ə; eɪ] [trɪk] .

man	showin	'	a	trick	.
男人	显示	-	一个	诡计	.

我碰巧知道，如果一个人跟一个表演魔术的人打赌，那他就做了一件非常愚蠢的事情。

[ðæts] [wɒt] [θər] ['felə(r)]['dɔɪɪn] - [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] , [æn; ən] - [hiː; hi] [wɪnz] ['evri] [taɪm] , [tuː] .

That's	what	ther	feller	doin	'	it	wants	,	an	'	he	wins	every	time	,	too	.
那就是	什么	那里	伙计	做	-	它	想要	,	一个	-	他	胜利	每一个	时间	,	也	.

这就是那个做这件事的人想要的，而且他每次都赢。

" ['tʃæptə(r)] [sevn] .

"	CHAPTER	VII	.
"	章	七	.

第七章

[waɪld] [meɪks] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] .

WILD	MAKES	AN	IMPORTANT	DISCOVERY	.
荒野	制作	一个	重要的	发现	.

威尔德有了一项重要发现。

[kæp] [rɔːtʃi] [nˈɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət] [wɒt] ['sedʒwik] [sed] .

Cap	Roche	nodded	his	head	at	what	Sedgwick	said	.
帽	罗氏	点头	他的	头	在	什么	塞奇威克	说	.

卡普·罗什对塞奇威克的话点了点头。

" [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" All right , " he said .
" 全部 正确的 , " 他 说 .

“好吧，”他说。

" [ai] ['rekən] [aɪm]['sætɪsfaɪd] .
" I reckon I'm satisfied .
" 我 估计 我是 使满意 .

我觉得我很满意。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [brəʊk] , [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [lɒst] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .
I am not broke , just because I lost a couple of hundred dollars .
我 是 不是 打破 , 只是 因为 我 丢失的 一个 夫妻 的 百 美元 .

虽然损失了几百美元，但我并没有破产。

" ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ɔːl][hændz] ,
" After that he made himself very agreeable to all hands ,
" 后 那 他 制成 他自己 非常 同意 到 全部 双手 ,

“此后，他变得非常讨人喜欢，与所有人都相处融洽。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][gɒt] ['redi] [tuː; tə][raɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [pɑːs] [hiː; hi] [beɪd]
and when he got ready to ride back to the cave in the pass he bade
和 什么时候 他 得到 准备好 到 骑 后退 到 这 洞穴 在 这 经过 他 巴德
[ðem; ðəm] [gʊd] [naɪt] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][kɔːl][æt; ət][hɪz; ɪz][stɔː(r)] [wen] [ɪn]['sɪlvə(r)] [bend]
them good night and invited them to call at his store when in Silver Bend
他们 好的 夜晚 和 受邀 他们 到 称呼 在 他的 店铺 什么时候 在 银 弯曲
.
:
.

当他准备骑马返回山口的洞穴时，他向他们道了晚安，并邀请他们到银弯镇时光顾他的商店。

[jʌŋ] [waɪld] [west] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][mæn] [rəʊd] [ɒf] ,
Young Wild West and his partners waited until the man rode off ,
年轻的 荒野 西方 和 他的 合作伙伴 等待 直到 这 男人 骑 离开 ,

年轻的西部牛仔和他的伙伴们等到那人骑马离开后，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] ['ʃænti] [sə'luːn] .
and then they hurriedly left the shanty saloon .
和 然后 他们 匆匆 左边 这 棚屋 酒吧 .

然后他们匆匆离开了那间简陋的酒吧。

[waɪld][set] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kæmp] .
Wild set out on a run for the camp .
荒野 放 出去 在 一个 跑步 为了 这 营 .

威尔德开始向营地跑去。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɔːl][æt; ət][wʌns][tuː; tə] ['fɒləʊ] [kæp] [rɔːtʃi] [θruː] [fə'bɪd(ə)n]
He had made up his mind all at once to follow Cap Roche through Forbidden
他 有 制成 向上 他的 头脑 全部 在 一次 到 跟随 帽 罗氏 通过 禁止
[pɑːs] .
Pass .
经过 .

他立刻下定决心要跟随罗什山口穿过禁忌隘口。

[hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] , [ænd; ənd] ,
He got his horse in a jiffy , and ,
他 得到 他的 马 在 一个 瞬间 , 和 ,

他很快就牵来了马，然后，

['heɪstɪli] ['telɪŋ] [ðə; ði][g'ɜːlz] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [rəʊd] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
hastily telling the girls where he was going rode off toward the pass .
草草 讲述 这 女孩们 在哪里 他 曾是 去 骑 离开 朝向 这 经过 .

他匆匆告诉女孩们他要去哪里，然后骑马朝山口方向驶去。

[səʊ] ['kwɪkli] [hæd; həd][ðə; ði] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] ['æktɪd] [ðæt] [rɔ:tʃi] [hæd; həd] [nɒt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:]

So	quickly	had	the	young	deadshot	acted	that	Roche	had	not	more	than	three
所以	迅速地	有	这	年轻的	死射	行动	那	罗氏	有	不是	更多的	比	三

[ɔ:(r)][fɔ:(r)] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [stɑ:t] [ɒv; əv] [hɪm] .

or	four	minutes	the	start	of	him	.
或者	四	分钟	这	开始	的	他	.

这位年轻的神枪手行动如此迅速，以至于罗奇只有不到三四分钟的时间来观察他的反应。

[ɪf] [hi:; hi] [went] [ə'lɒŋ] [æt; ət][æn; ən] ['i:zi] [geɪt] [waɪld] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [hɪm] [bɪ'fɔ:(r)]

If	he	went	along	at	an	easy	gait	Wild	would	be	able	to	overtake	him	before
如果	他	去	沿着	在	一个	简单的	步态	荒野	会	是	有能力的	到	超过	他	前

[hi:; hi] [gɒt] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] .

he	got	through	the	pass	.
他	得到	通过	这	经过	.

如果他以轻松的步伐前进，威尔德就能在他通过山口之前超过他。

[səʊ] ['kwɪkli] [hæd; həd][ðə; ði] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] ['æktɪd] [ðæt] [rɔ:tʃi] [hæd; həd] [nɒt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:]

So	quickly	had	the	young	deadshot	acted	that	Roche	had	not	more	than	three
所以	迅速地	有	这	年轻的	死射	行动	那	罗氏	有	不是	更多的	比	三

[ɔ:(r)][fɔ:(r)] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [stɑ:t] [ɒv; əv] [hɪm] .

or	four	minutes	the	start	of	him	.
或者	四	分钟	这	开始	的	他	.

这位年轻的神枪手行动如此迅速，以至于罗奇只有不到三四分钟的时间来观察他的反应。

[ɪf] [hi:; hi] [went] [ə'lɒŋ] [æt; ət][æn; ən] ['i:zi] [geɪt] [waɪld] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [hɪm] [bɪ'fɔ:(r)]

If	he	went	along	at	an	easy	gait	Wild	would	be	able	to	overtake	him	before
如果	他	去	沿着	在	一个	简单的	步态	荒野	会	是	有能力的	到	超过	他	前

[hi:; hi] [gɒt] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] .

he	got	through	the	pass	.
他	得到	通过	这	经过	.

如果他以轻松的步伐前进，威尔德就能在他通过山口之前超过他。

['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [nju:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪski] [θɪŋ] ,

Our	hero	knew	that	he	was	undertaking	a	risky	thing	,
我们的	英雄	知道	那	他	曾是	承诺	一个	风险	事物	,

我们的主人公知道自己在做一件冒险的事，

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['aʊtlɔ:z] [ləʊ'keɪtɪd]

for	he	was	quite	sure	that	there	was	a	band	of	outlaws	located
为了	他	曾是	相当	当然	那	那里	曾是	一个	乐队	的	亡命之徒	位于

['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:s] ,

somewhere	in	the	pass	,
某处	在	这	经过	,

因为他非常肯定，山口某处藏匿着一伙不法之徒。

[ɔ:(r)] ['veri] [nɪə(r)][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

or	very	near	to	it	.
或者	非常	靠近	到	它	.

或者非常接近。

[bʌt; bət][hi:; hi] [went] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [tɜ:n] [ʌp]

But	he	went	on	without	any	hesitation	,	prepared	for	anything	that	might	turn	up
但	他	去	在	没有	任何	犹豫	,	准备	为了	任何事物	那	可能	转动	向上

.

:

.

但他毫不犹豫地继续前进，做好了应对任何可能出现的情况的准备。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['təʊtəli] [streɪndʒ] [tu:; tə] [hɪm] ,

The	place	was	totally	strange	to	him	,
这	地方	曾是	完全	奇怪的	到	他	,

这个地方对他来说完全陌生。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['sɒrəl] ['stæliən] [hiː; hi] [rəʊd] .

but	**the**	**boy**	**had**	**confidence**	**in**	**the**	**sorrel**	**stallion**	**he**	**rode**	**.**
但	这	男生	有	信心	在	这	酢浆草	骟	他	骑	.

但男孩对他骑的那匹栗色骏马充满信心。

['spɪtfaɪə] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'hed] .

Spitfire	**would**	**surely**	**follow**	**the**	**horse**	**that**	**was**	**ahead**	**.**
喷火式战斗机	会	一定	跟随	这	马	那	曾是	前方	.

喷火式战斗机肯定会跟随前面的马。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [mis'teik] [ə'baʊt] [ðæt] .

There	**was**	**no**	**mistake**	**about**	**that**	**.**
那里	曾是	不	错误	关于	那	.

这一点毫无疑问。

[ɒn] [went] [ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['ræpɪdli] .

On	**went**	**the**	**dashing**	**young**	**deadshot**	**,**	**covering**	**the**	**ground**	**rapidly**	**.**
在	去	这	帅气	年轻的	死射	,	覆盖	这	地面	快速	.

那位英俊潇洒的年轻神枪手继续向前冲去，迅速掠过地面。

[hiː; hi] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːkiːpə(r)] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [bend] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ['veri] [fɑːst] ,

He	**figured**	**it**	**that**	**the**	**storekeeper**	**of**	**Silver**	**Bend**	**was**	**not**	**going**	**very**	**fast**	**,**
他	想	它	那	这	店主	的	银	弯曲	曾是	不是	去	非常	快速地	,

[haʊ'evə(r)] ,

however	**,**
然而	,

他估计银湾的店主走得并不快。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['prɪti] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] [hiː; hi] [brɔːt]

and	**when**	**he**	**thought**	**he**	**ought**	**to**	**be**	**pretty**	**close**	**to**	**him**	**he**	**brought**
和	什么时候	他	想法	他	应该	到	是	漂亮的	关闭	到	他	他	带来

[hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hɔːlt][ænd; ənd] ['lɪsnd] .

his	**horse**	**to**	**a**	**sudden**	**halt**	**and**	**listened**	**.**
他的	马	到	一个	突然	停止	和	听着	.

当他觉得应该离他很近的时候，他突然勒住马，侧耳倾听。

[waɪld][hæd; həd] ['rekən] ['raɪtli] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv] [huːf] [ə'hed] .

Wild	**had**	**reckoned**	**rightly**	**,**	**for**	**he**	**could**	**hear**	**the**	**clatter**	**of**	**hoofs**	**ahead**	**.**
荒野	有	估计	没错	,	为了	他	可以	听到	这	哒	的	蹄子	前方	.

威尔德的判断是正确的，因为他听到了前方马蹄的咔哒声。

" [ɑː] !

"	**Ah**	**!**
"	啊	!

“啊！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .

"	**he**	**exclaimed**	**,**	**under**	**his**	**breath**	**.**
"	他	惊呼	,	在下面	他的	气息	.

“他低声惊呼道。”

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ges] .

"	**That**	**was**	**a**	**pretty**	**good**	**guess**	**.**
"	那	曾是	一个	漂亮的	好的	猜测	.

“这猜得相当准。”

[ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt]

Another	**minute**
其他	分钟

再过一分钟

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [raɪt] [ʌp] [tʃəʊz] [tuː; tə][hɪm] — [kləʊz] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]

and	I	would	have	been	right	up	chose	to	him	—	close	enough	for	him	to
和	我	会	有	到过	正确的	向上	选择	到	他	—	关闭	足够的	为了	他	到

[siː] [ˌem ˈiː] , [pəˈhæps] .

see	me	,	perhaps	.
看	我	,	也许	.

我当时就站在他旁边——近到他可能都能看到我。

[bʌt; bət][ai] [ˈhɑːdli] [θɪŋk] [hiː; hi][hæz; həz] [hɜːd] [ˌem ˈiː] , [səʊ] [aɪl] [kiːp] [raɪt] [ɒn] .

But	I	hardly	think	he	has	heard	me	,	so	I'll	keep	right	on	.
但	我	几乎	思考	他	有	听到	我	,	所以	患病的	保持	正确的	在	.

但我几乎不认为他听到了我的话，所以我继续往前走。

" [hiː; hi][set] [aʊt] [əˈgen] , [ˈkiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [æt; ət][ə; eɪ] [wɔːk] .

"	He	set	out	again	,	keeping	his	horse	at	a	walk	.
"	他	放	出去	再次	,	保持	他的	马	在	一个	走	.

他再次出发，让马保持慢步走。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈhuːfbiːt] [əˈhed] [siːst] .

Suddenly	the	hoofbeats	ahead	ceased	.
突然	这	蹄声	前方	停止	.

突然，前方的蹄声停止了。

[waɪld] [let] [ðə; ði] [hɔːs] [wɔːk] [raɪt] [ɒn] ,

Wild	let	the	horse	walk	right	on	,
荒野	让	这	马	走	正确的	在	,

野马任由它继续走下去。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈspɪtˌfaɪərz] [huːf] [kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [biː; bi] [hɜːd] ,

for	the	sounds	that	came	from	Spitfire's	hoofs	could	hardly	be	heard	,
为了	这	声音	那	来了	从	喷火战斗机的	蹄子	可以	几乎	是	听到	,

因为几乎听不到喷火战斗机蹄子发出的声音，

[ðə; ði] [graʊnd] [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [sɒft] [dʒʌst] [ðeə(r)] .

the	ground	being	very	soft	just	there	.
这	地面	存在	非常	柔软的	只是	那里	.

那里的地面非常松软。

[bʌt; bət] [wen] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [hæd; həd] [biːn] [ˈkʌvəd] [waɪld] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə]

But	when	about	a	hundred	feet	had	been	covered	Wild	brought	his	horse	to
但	什么时候	关于	一个	百	脚	有	到过	涵盖	荒野	带来	他的	马	到

[ə; eɪ][hɔːlt][ænd; ənd] [ˌdisˈmaunt] .

a	halt	and	dismounted	.
一个	停止	和	下马	.

但走了大约一百英尺后，怀尔德勒马停了下来，下了马。

[ˈθrəʊɪŋ] [ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][reɪn][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [hed] , [hiː; hi] [ˈhʌrid] [ˈfɔːwəd] [ɒn] [fʊt] .

Throwing	the	bridle	rein	over	the	animals	head	,	he	hurried	forward	on	foot	.
投掷	这	辔	缰绳	超过	这	动物	头	,	他	慌忙	向前	在	脚	.

他将缰绳甩过牲畜的头，然后步行向前疾驰。

[hiː; hi] [ˈraʊndɪd] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði] [pɑːs] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [ˈaʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

He	rounded	a	turn	in	the	pass	just	in	time	to	distinguish	the	outlines	of	a
他	圆润	一个	转动	在	这	经过	只是	在	时间	到	区分	这	概述	的	一个

[hɔːs] ,

horse	,
马	,

他绕过山口拐弯时，正好瞥见了一匹马的轮廓。

[ænd; ənd]['raɪdə(r)] ['meɪkɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːlməʊst][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ɒv; əv]

and	rider	making	straight	for	the	almost	perpendicular	wall	at	the	left	of
和	骑士	制作	直的	为了	这	几乎	垂直	墙	在	这	左边	的

[ðə; ði] [pɑːs] .

the	pass	.
这	经过	.

骑手径直冲向山口左侧几乎垂直的墙壁。

[ðen] , [ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [bəuθ][mæn][ænd; ənd] [hɔːs] [dɪsə'pɪəd] !

Then	,	all	of	a	sudden	,	both	man	and	horse	disappeared	!
然后	,	全部	的	一个	突然	,	两个都	男人	和	马	消失	!

然后，突然间，人和马都消失了！

" [baɪ][dʒəʊv] ! " [ɪk'skleɪmd] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] , ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .

"	By	jove	!	"	exclaimed	our	hero	,	under	his	breath	.
"	经过	木星	!	"	惊呼	我们的	英雄	,	在下面	他的	气息	.

“我的天哪！”我们的主人公低声惊呼道。

" [aɪ] ['rekən] [kæp] [rɔːtʃi] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [stɒp] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['sɪlvə(r)] [bend] .

"	I	reckon	Cap	Roche	has	made	a	stop	before	going	over	to	Silver	Bend	.
"	我	估计	帽	罗氏	有	制成	一个	停止	前	去	超过	到	银	弯曲	.

“我估计罗奇船长在前往银弯之前会在这里停留一下。”

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [hiː; hi][hæz; həz] [stɒpt] .

Now	it	is	for	me	to	find	out	where	he	has	stopped	.
现在	它	是	为了	我	到	寻找	出去	在哪里	他	有	停止	.

现在我要做的就是找出他停在哪里。

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [lʌk] [æz; əz] [ðɪs] .

I	didn't	think	I	would	have	as	much	luck	as	this	.
我	没有	思考	我	会	有	作为	很多	运气	作为	这	.

我没想到自己会这么幸运。

[hwjuː] !

Whew	!
呼！	!

呼！

[aɪ] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [juː 'es] [lɒŋ] [tuː; tə]['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ɒv; əv] [fə'bɪd(ə)n]

I	reckon	it	won't	take	us	long	to	settle	accounts	with	the	outlaws	of	Forbidden
我	估计	它	惯于	拿	我们	长的	到	定居	账户	和	这	亡命之徒	的	禁止

[pɑːs] .

Pass	.
经过	.

我估计我们很快就能和禁忌隘口的那些不法之徒算清账。

" ['stepɪŋ] ['fɔːwəd] ['nɔɪzləsli] ,

"	Stepping	forward	noiselessly	,
"	步进	向前	无声	,

“悄无声息地向前迈步，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][lɑːst] [siːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd]

he	was	soon	at	the	very	spot	where	he	had	last	seen	the	horse	and
他	曾是	很快	在	这	非常	点	在哪里	他	有	最后的	已见	这	马	和

['raɪdə(r)] .

rider	.
骑士	.

他很快就来到了他最后看到马和骑手的地方。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)] [naʊ] [ænd; ənd]['əʊnli][ðə; ði] [bliːk] [wɔːlz] [ɒv; əv] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)]
There **was** **nothing** **there** **now** **and** **only** **the** **bleak** **walls** **of** **stone** **were** **before**
那里 曾是 没有什么 那里 现在 和 仅有的 这 苍凉 墙壁 的 石头 是 前
[hɪm] .
him **.**
他 .

现在那里什么也没有了，只有光秃秃的石墙耸立在他面前。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [dɑːk] [ɪn][ðə; ði] [pɑːs] [tuː] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [stɑːz] ['twɪŋklɪŋ]
It **was** **very** **dark** **in** **the** **pass** **too** **,** **but** **he** **could** **see** **the** **stars** **twinkling**
它 曾是 非常 黑暗的 在 这 经过 也 , 但 他 可以 看 这 明星 闪烁
[ˌəʊvə'hed] ,
overhead **,**
开销 ,

山口里也很黑，但他能看到头顶上闪烁的星星。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['ɒbdʒɪkts] .
and **he** **was** **thus** **enabled** **to** **distinguish** **objects** **.**
和 他 曾是 因此 已启用 到 区分 对象 .

因此，他能够分辨物体。

[waɪld] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
Wild **went** **straight** **to** **the** **face** **of** **the** **cliff** **.**
荒野 去 直的 到 这 脸 的 这 悬崖 .

威尔德径直走向悬崖峭壁。

[hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
He **put** **out** **his** **hand** **.**
他 放 出去 他的 手 .

他伸出了手。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [rɒk] [ðæt] [hiː; hi] [tʌtʃt] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['kænvəs][ɔː(r)]['sɪmələ(r)]
It **was** **not** **rock** **that** **he** **touched** **,** **but** **a** **piece** **of** **canvas** **or** **similar**
它 曾是 不是 岩石 那 他 感动 , 但 一个 片 的 帆布 或者 相似的
[mə'tɪəriəl] .
material **.**
材料 .

他触摸到的不是岩石，而是一块帆布或类似的材料。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [njuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] ,
This **was** **nothing** **new** **to** **the** **dashing** **young** **deadshot** **,**
这 曾是 没有什么 新的 到 这 帅气 年轻的 死射 ,

对于这位英俊潇洒的年轻神枪手来说，这并非什么新鲜事。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʌp] [ə'genst] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [dɪ'vaɪsɪz] , [ænd; ənd] ,
for **he** **had** **been** **up** **against** **all** **kinds** **of** **devices** **,** **and** **,**
为了 他 有 到过 向上 反对 全部 种类 的 设备 , 和 ,

因为他曾与各种各样的诡计对抗，而且，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [geɪv] [ə; eɪ] [ləʊ] ['tʃʌk(ə)l] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
he **simply** **gave** **a** **low** **chuckle** **of** **satisfaction** **.**
他 简单地 给予 一个 低的 轻笑 的 满意 .

他只是低声轻笑了一声，带着满意的笑容。

" [aɪm] ['maɪti] [glæd][ai] ['fɒləʊd] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [kæp] [rɔːtʃi] , " [hiː; hi] [θɔːt] .
" **I'm** **mighty** **glad** **I** **followed** **you** **,** **Mr** **.** **Cap** **Roche** **,** **"** **he** **thought** **.**
" 我是 强大的 高兴的 我 随后 你 , 先生 . 帽 罗氏 , " 他 想法 .

“我真庆幸我跟随了您，罗什先生，”他心想。

" [naʊ] , [ai] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['bɪznəs] .
" **Now** **,** **I** **reckon** **it** **will** **be** **easy** **to** **settle** **the** **business** **.**
" 现在 , 我 估计 它 将要 是 简单的 到 定居 这 商业 .

“现在，我认为解决这笔交易会很容易。”

[aɪl] [dʒʌst] [mɑːk] [ðɪs] [spɒt] , [ænd; ənd] [ðen] [raɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kæmp] .

I'll	just	mark	this	spot	,	and	then	ride	back	to	the	camp	.
患病的	只是	标记	这	点	,	和	然后	骑	后退	到	这	营	.

我先在这里做个标记，然后骑马返回营地。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ðɪ] [spɒt] ,

"	It	was	an	easy	thing	to	mark	the	spot	,
"	它	曾是	一个	简单的	事物	到	标记	这	点	,

“标记地点很容易。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː][baɪ] ['rəʊlɪŋ] [θriː] [stəʊnz] [tə'geðə(r)] ,

for	he	did	it	by	rolling	three	stones	together	,
为了	他	做过	它	经过	滚动	三	石头	一起	,

因为他是通过将三块石头滚在一起而做到的。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

which	he	had	no	trouble	in	finding	with	his	feet	.
哪个	他	有	不	麻烦	在	寻找	和	他的	脚	.

他用脚毫不费力地就找到了。

[hiː; hi] [tʊk] [keə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hɪd(ə)n] ['əʊpənɪŋ] ,

He	took	care	that	they	were	not	directly	in	front	of	the	hidden	opening	,
他	采取	关心	那	他们	是	不是	直接地	在	正面	的	这	隐	开幕	,

他小心翼翼地让他们不要正对着那个隐蔽的开口。

[səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [nɒkt] [əˈsaɪd][baɪ] ['hɔːsɪz] , [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] .

so	they	could	not	be	knocked	aside	by	horses	,	should	they	come	out	.
所以	他们	可以	不是	是	敲门	旁边	经过	马匹	,	应该	他们	来	出去	.

这样，即使马匹出来，它们也不会被撞开。

[bʌt; bət][waɪld] [njuː] [dʒʌst] [weə(r)] [hiː; hi][pʊt][ðem; ðəm] , ['enihaʊ] ,

But	Wild	knew	just	where	he	put	them	,	anyhow	,
但	荒野	知道	只是	在哪里	他	放	他们	,	无论如何	,

但威尔德很清楚他把它们放在哪里了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['weɪtɪŋ] ['sɒrəl] , [ænd; ənd] , ['maʊntɪŋ] , [rəʊd] [ɒf] [æt; ət]

and	then	he	went	back	to	the	waiting	sorrel	,	and	,	mounting	,	rode	off	at
和	然后	他	去	后退	到	这	等待	酢浆草	,	和	,	安装	,	骑	离开	在

[ə; eɪ] [wɔːk] .

a	walk	.
一个	走	.

然后他回到等候的栗色马旁，骑上马，悠闲地走开了。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz]

Not	until	he	was	a	hundred	yards	from	where	he	had	mounted	his
不是	直到	他	曾是	一个	百	码	从	在哪里	他	有	安装	他的

[hɔːs] [dɪd][hiː; hi][set] [aʊt] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp] ,

horse	did	he	set	out	at	a	gallop	,
马	做过	他	放	出去	在	一个	驰骋	,

直到他离上马的地方还有一百码远时，他才策马疾驰而去。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑːs] .

and	then	he	was	not	long	in	reaching	the	end	of	the	pass	.
和	然后	他	曾是	不是	长的	在	到达	这	结尾	的	这	经过	.

然后，他很快就到达了山口的尽头。

[waɪld] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][kæmp][ænd; ənd] [ˌdis'maunt] , [sə'praɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['weɪtɪŋ] [frendz]

Wild	rode	to	the	little	camp	and	dismounted	,	surprising	his	waiting	friends
荒野	骑	到	这	小的	营	和	下马	,	奇怪	他的	等待	朋友们

[fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [bæk] [səʊ] [suːn] .

for	getting	back	so	soon	.
为了	获得	后退	所以	很快	.

威尔德骑马来到小营地，下了马，让等候在那里的朋友们惊讶于他这么快就回来了。

" [ai] ['rekən] [jə(r)] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə] [θər] [gə'luːt] , [eɪ] , [waɪld] ? " [riˈmɑːk] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en]
" I reckon yer couldn't catch up to ther galoot , eh , Wild ? " remarked Cheyenne
" 我 估计 你的 不能 抓住 向上 到 那里 傻瓜 , 嗯 , 荒野 ? " 评论 夏延
['tʃɑːli] .
Charlie .
查理 .

“我猜你没能追上那个笨蛋，是吧，威尔德？”夏安·查理说道。

" [əʊ] , [ai] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] , [ɔːl] [raɪt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Oh , I caught up with him , all right , " was the reply .
" 哦 , 我 捕捉 向上 和 他 , 全部 正确的 , " 曾是 这 回复 .

“哦，我追上他了，”对方回答道。

" [θɪŋz] [wɜːkt] [dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [aɪ] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] . "
" Things worked just the way I wanted them to . "
" 事物 工作 只是 这 方式 我 通缉 他们 到 . "

“事情完全按照我的意愿发展了。”

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
" Is that so ?
" 是 那 所以 ?

“是这样吗?

[gʊd] [ɪ'nʌf] ! "
Good enough ! "
好的 足够的 ! "

足够好了!

" [jes] . [aɪ] [kɔːt] [ʌp] [tuː; tə][kæp] [rɔːtʃi] , [ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm]
" Yes . I caught up to Cap Roche , and I was just in time to see him
" 是的 . 我 捕捉 向上 到 帽 罗氏 , 和 我 曾是 只是 在 时间 到 看 他
[ˌdɪsə'pɪə(r)] . "
disappear . "
消失 . "

“是的。我追上了罗什上尉，正好看到他消失在视线中。”

" [ˌdɪsə'pɪə(r)] ? " ['ekəʊd] [ˌærɪ'etə] .
" Disappear ? " echoed Arietta .
" 消失 ? " 回声 阿里埃塔 .

“消失？”阿丽埃塔重复道。

" [ðen] [hiː; hi] [fuːld] [juː; jʊ] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ? "
" Then he fooled you , after all ? "
" 然后 他 被骗了 你 , 后 全部 ? "

“所以，他最终还是骗了你？”

" [əʊ] , [nəʊ] .
" Oh , no .
" 哦 , 不 .

“哦，不。”

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [fuːl] [ˌem 'iː] , [et] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [faʊnd] [weə(r)] [hiː; hi] [went] . "
He didn't fool me , Et , for I found where he went . "
他 没有 傻子 我 , 等 , 为了 我 成立 在哪里 他 去 . "

他没能骗过我，埃特，因为我找到了他去的地方。

" [gɪt] [aʊt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [skaʊt] , ['dʒuːbɪləntli] .
" Git out ! " exclaimed the scout , jubilantly .
" git 出去 ! " 惊呼 这 侦察 , 欢欣雀跃 .

“快出去！”侦察兵兴奋地喊道。

" [jes] , [ai][wɒz; wəz] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] .

"	Yes	,	I	was	right	there	in	the	proper	time	.
"	是的	,	我	曾是	正确的	那里	在	这	恰当的	时间	.

“是的，我当时正好在那里。”

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	I'll	tell	you	all	about	it	.
但	患病的	告诉	你	全部	关于	它	.

但我会把一切都告诉你。

" [ðɪs] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] [dɪd] ,

"	This	the	young	deadshot	did	,
"	这	这	年轻的	死射	做过	,

“这是那个年轻的神枪手做的，”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] [ænd; ənd][ðə; ði][gˈɜːlz][wɔː(r)]

and	when	he	had	done	the	faces	of	his	partners	and	the	girls	wore
和	什么时候	他	有	完毕	这	面孔	的	他的	合作伙伴	和	这	女孩们	穿着

[smaɪlz] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

smiles	of	delight	and	satisfaction	.
微笑	的	喜	和	满意	.

当他完成之后，他的合伙人和女孩们脸上都露出了喜悦和满足的笑容。

['iːv(ə)n][ðə; ði][gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [meɪk] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ]

Even	the	girls	were	always	anxious	to	see	him	make	a	success	of	hunting
甚至	这	女孩们	是	总是	焦虑的	到	看	他	制作	一个	成功	的	打猎

[daʊn] ['aʊtlɔːz] [ænd; ənd][bæd] [men] ,

down	outlaws	and	bad	men	,
向下	亡命之徒	和	坏的	男人	,

就连女孩们也总是渴望看到他成功抓捕不法之徒和坏人。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz][ɪn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

no	matter	how	much	the	danger	was	in	doing	it	.
不	事情	如何	很多	这	危险	曾是	在	正在做	它	.

无论这样做有多危险。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [waɪld][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

They	had	become	so	used	to	it	that	they	thought	that	Wild	and	his
他们	有	变得	所以	用过的	到	它	那	他们	想法	那	荒野	和	他的

['pɑːtnə] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmplɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ɪn] ['duːɪŋ] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

partners	were	simply	following	the	natural	law	in	doing	such	things	.
合作伙伴	是	简单地	下列的	这	自然的	法律	在	正在做	这样的	事物	.

他们对此习以为常，认为威尔德和他的伙伴们只是在遵循自然规律。

" [ai][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ][dɪd] [nɒt][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] , [waɪld] , " [ˌærɪ'etə] [sed] .

"	I	am	glad	you	did	not	go	into	the	place	,	Wild	,	"	Arietta	said	.
"	我	是	高兴的	你	做过	不是	去	进入	这	地方	,	荒野	,	"	阿里埃塔	说	.

“我很高兴你没有进去，威尔德，”阿丽埃塔说。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [dʌn] [səʊ][juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [kɔːt] ,

"	If	you	had	done	so	you	might	have	been	caught	,
"	如果	你	有	完毕	所以	你	可能	有	到过	捕捉	,

“如果你那样做，你可能会被抓住。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [nəʊn] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "

and	then	we	would	not	have	known	where	to	look	for	you	.	"
和	然后	我们	会	不是	有	已知	在哪里	到	看	为了	你	.	"

那样我们就不知道该去哪里找你了。

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [waɪ] [ai]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [et] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	That	is	just	why	I	didn't	take	the	risk	of	doing	it	,	Et	,	"	was	the	reply	.
"	那	是	只是	为什么	我	没有	拿	这	风险	的	正在做	它	,	等	,	"	曾是	这	回复	.

“正因为如此，我才没有冒险去做这件事，Et。”对方回答道。

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .

"	To	-	morrow	will	be	time	enough	to	get	inside	the	cave	,	or	whatever	it	may	be	.
"	到	-	明天	将要	是	时间	足够的	到	得到	里面	这	洞穴	,	或者	任何	它	可能	是	.

“明天时间足够进入洞穴，或者不管那是什么地方。”

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [bet] [ðæt] [bəuθ] ['tʃɑːli] [ænd; ənd] [dʒɪm] [wɪl] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .

But	you	can	bet	that	both	Charlie	and	Jim	will	know	just	where	it	is	before	I	make	the	attempt	.
但	你	能	赌注	那	两个都	查理	和	吉姆	将要	知道	只是	在哪里	它	是	前	我	制作	这	试图	.

但可以肯定的是，在我尝试之前，查理和吉姆就会知道它在哪里。

" ['aʊə(r)] [frendz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'taɪəd] [kwaɪt] ['ɜːli] [naɪts] ,

"	Our	friends	usually	retired	quite	early	nights	,
"	我们的	朋友们	通常	退休	相当	早期的	夜晚	,

“我们的朋友们通常晚上很早就休息了，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] [wel] ['taɪəd] [aʊt] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ɔːl] - [deɪ] [raɪd] ,

and	as	they	were	pretty	well	tired	out	from	an	all	-	day	ride	,
和	作为	他们	是	漂亮的	出色地	疲劳的	出去	从	一个	全部	-	天	骑	,

由于他们骑行了一整天，已经相当疲惫了，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [sliːp] [ðeɪ] ['niːdɪd] .

they	decided	to	get	the	sleep	they	needed	.
他们	决定	到	得到	这	睡觉	他们	需要	.

他们决定好好睡一觉。

[hɒp] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [jet] , [bʌt; bət] [waɪld] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt] ,

Hop	had	not	returned	yet	,	but	Wild	thought	he	would	allow	him	to	stay	out	,
跳	有	不是	返回	然而	,	但	荒野	想法	他	会	允许	他	到	停留	出去	,

霍普还没回来，但威尔德觉得他会允许他继续待在外面。

[sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

since	there	was	nothing	to	do	in	the	morning	.
自从	那里	曾是	没有什么	到	做	在	这	早晨	.

因为早上没什么事可做。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [wʊd] [nɒt] [get] [ɪn] ['eni] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [sə'luːn] ,

He	felt	that	the	Chinaman	would	not	get	in	any	trouble	at	the	saloon	,
他	毛毡	那	这	中国人	会	不是	得到	在	任何	麻烦	在	这	酒吧	,

他觉得那个中国人不会在酒吧里惹出什么麻烦。

[sɪns] [ðə; ði] ['maɪnəz] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] [hɪm] .

since	the	miners	all	seemed	to	like	him	.
自从	这	矿工	全部	似乎	到	喜欢	他	.

因为矿工们似乎都很喜欢他。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] [wen] [hɒp] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] ,

It	was	after	midnight	when	Hop	returned	to	the	camp	,
它	曾是	后	午夜	什么时候	跳	返回	到	这	营	,

霍普回到营地时已过午夜。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [hiː; hi] [sniːkt] [ɪn] ['kwaɪətli] .

and	when	he	came	he	sneaked	in	quietly	.
和	什么时候	他	来了	他	偷偷摸摸	在	悄悄	.

他进来的时候悄悄地溜了进来。

[bʌt; bət][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] [wɒz; wəz] [ə'weɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi][let] [hɪm] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːd] [hɪm] .

But	Cheyenne	Charlie	was	awake	,	and	he	let	him	know	that	he	heard	him	.
但	夏延	查理	曾是	醒	,	和	他	让	他	知道	那	他	听到	他	.

但夏安·查理醒着，他让他知道他听到了他的话。

" [juː; jʊ] ['jælə] [gə'luːt] , [juːv] [biːn] ['fɪl'ɪn] - [ʌp] [wɪð] ['tæŋg(ə)lfʊt] [-] !

"	You	yaller	galoot	,	you've	been	fillin	'	up	with	tanglefoot	ag'in	!
"	你	亚勒	傻瓜	,	你已经	到过	填写	-	向上	和	缠足	再次	!

“你这个笨蛋，你又开始吃止痒药了！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .

"	he	exclaimed	in	a	whisper	.
"	他	惊呼	在	一个	耳语	.

他低声惊呼道。

" [doʊnt] [θɪŋk] [aɪ][doʊnt] [nəʊ] . "

"	Don't	think	I	don't	know	.	"
"	不	思考	我	不	知道	.	"

“别以为我不知道。”

" [æ'leɪ] [laɪt] , [mɪsəlɝ] ['tʃɑːli] , " [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['tʃaɪnəmənz] [rɪ'plaɪ] ; " [ˌem 'iː] [fiːl] [æ'leɪ] [sə'miː] ['vɛli]

"	Allee	light	,	Misler	Charlie	,	"	was	the	Chinaman's	reply	;	"	me	feel	allee	samee	velly
"	阿利	光	,	米斯勒	查理	,	"	曾是	这	中国人的	回复	;	"	我	感觉	小巷	萨米	山谷

- .

goodee	.
-	.

“太好了，查理先生，”中国人回答说；“我感觉也很好。”

- [juː; jʊ][keə(r)] ?

Whattee	you	care	?
-	你	关心	?

你关心什么?

" [ðə; ðɪ] [skaʊt] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ][æt; ət] [ðɪs] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ðɪ][kæmp][wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn] ['saɪləns] .

"	The	scout	let	it	go	at	this	,	and	soon	the	camp	was	wrapped	in	silence	.
"	这	侦察	让	它	去	在	这	,	和	很快	这	营	曾是	包装	在	沉默	.

“侦察兵就此作罢，营地很快陷入了寂静之中。”

['ɜːli] [ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌp][ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] , [haʊ'evə(r)] .

Early	the	next	morning	they	were	up	and	stirring	,	however	.
早期的	这	下一个	早晨	他们	是	向上	和	搅拌	,	然而	.

然而，第二天一大早他们就起床活动了。

[hɒp] [wɒz; wəz] [stɪl] [saʊnd] [ə'sliːp] , [haʊ'evə(r)] ,

Hop	was	still	sound	asleep	,	however	,
跳	曾是	仍然	声音	睡着了	,	然而	,

然而，霍普仍然睡得很沉。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪm] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nəʊ] [gʊd] .

and	when	his	brother	tried	to	arouse	him	it	did	no	good	.
和	什么时候	他的	兄弟	尝试	到	引起	他	它	做过	不	好的	.

他的哥哥试图挑逗他，但毫无效果。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] ['aʊə(r)] [frendz] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ðeə(r)] ['brekfəst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə]

It	was	not	until	our	friends	had	eaten	their	breakfast	that	it	occurred	to
它	曾是	不是	直到	我们的	朋友们	有	吃	他们的	早餐	那	它	发生	到

[ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɒp] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

them	that	it	was	time	for	Hop	to	get	up	.
他们	那	它	曾是	时间	为了	跳	到	得到	向上	.

直到我们的朋友们吃完早餐，他们才意识到霍普该起床了。

['tʃɑːli] [ˌʌndə'tʊk] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['raʊzɪŋ] [hɪm] .

Charlie	**undertook**	**the**	**task**	**of**	**rousing**	**him**	**.**
查理	承担	这	任务	的	振奋人心的	他	.

查理承担起了叫醒他的任务。

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ][peɪl][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒn][hɪm] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [mait] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

He	**threw**	**a**	**pail**	**of**	**water**	**on**	**him**	**,**	**and**	**,**	**as**	**might**	**be**	**supposed**	**,**
他	扔	一个	桶	的	水	在	他	,	和	,	作为	可能	是	据称	,

他朝他泼了一桶水，不出所料，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] .

it	**had**	**the**	**desired**	**effect**	**.**
它	有	这	想要的	影响	.

它达到了预期效果。

" [lɑːt] [æ'lei] [lait] , [mɪsəlɚ] ['tʃɑːli] , " [sed] [ðə; ði] [sə'lestiəl] , [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

"	**Lat**	**allee**	**light**	**,**	**Misler**	**Charlie**	**,**	**"**	**said**	**the**	**Celestial**	**,**	**as**	**he**	**made**	**for**	**the**
"	纬度	小巷	光	,	米斯勒	查理	,	"	说	这	天体	,	作为	他	制成	为了	这

[brʊk] ,

brook	**,**
溪	,

“拉特·阿利·莱特，米斯勒·查理，”天神一边说着，一边走向小溪。

['ɑːftə(r)] ['krɔːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] ; " [ˌem 'iː] [æ'lei] [sə'miː] - [skweə(r)] , [səʊ][biː; bi] ! "

after	**crawling**	**out**	**of**	**the**	**tent**	**;**	**"**	**me**	**allee**	**samee**	**gittee**	**square**	**,**	**so**	**be**	**!**	**"**
后	爬行	出去	的	这	帐篷	;	"	我	小巷	萨米	-	正方形	,	所以	是	!	"

从帐篷里爬出来后；“me allee samee gittee square, so be!”

" [jʊr; jər] [skweə(r)] [naʊ] , [ɪf] [ai] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'tɔːt] .

"	**You're**	**square**	**now**	**,**	**if**	**I**	**know**	**anything**	**about**	**it**	**,**	**"**	**was**	**the**	**retort**	**.**
"	你是	正方形	现在	,	如果	我	知道	任何事物	关于	它	,	"	曾是	这	反驳	.

“如果我没记错的话，你现在算是输了。”对方反驳道。

" [juː; jʊ][doʊnt] [kaʊnt] [θər] [trɪks] [jʊr; jər] [pleɪd] [ɒn][ˌem 'iː] , [ai] [spəʊz] ?

"	**You**	**don't**	**count**	**ther**	**tricks**	**you're**	**played**	**on**	**me**	**,**	**I**	**s'pose**	**?**
"	你	不	数数	那里	技巧	你是	玩	在	我	,	我	假设	?

“我想你不会把那些你耍我的花招算在内吧？”

[naʊ] , [jʊd] ['betə(r)] [lʊk] [aʊt] [wɒt] [jə(r)][duː; də] [tɜː] [ˌem 'iː] , - [kɔːz] [ai][woʊnt][stænd][ˌaɪ 'tiː] ,

Now	**,**	**you'd**	**better**	**look**	**out**	**what**	**yer**	**do**	**ter**	**me**	**,**	**'**	**cause**	**I**	**won't**	**stand**	**it**	**,**
现在	,	你会	更好的	看	出去	什么	你的	做	特尔	我	,	-	原因	我	惯于	站立	它	,

现在，你最好小心点儿对我做的事，因为我绝不会容忍。

[ɪf] [jə(r)] [rʌb] ['sʌmθɪn] - [gʊd] [æn; ən] - [hɑːd] [ɒn][ˌem 'iː] . "

if	**yer**	**rub**	**somethin**	**'**	**good**	**an**	**'**	**hard**	**on**	**me**	**.**	**"**
如果	你的	擦	某物	-	好的	一个	-	难的	在	我	.	"

如果你用又好又硬的东西摩擦我。”

" [æ'lei] [lait] , [mɪsəlɚ] ['tʃɑːli] , " [wɒz; wəz][ɔːl] [hɒp] [sed] [dʒʌst] [ðen] .

"	**Allee**	**light**	**,**	**Misler**	**Charlie**	**,**	**"**	**was**	**all**	**Hop**	**said**	**just**	**then**	**.**
"	阿利	光	,	米斯勒	查理	,	"	曾是	全部	跳	说	只是	然后	.

“阿利灯，米斯勒·查理，”霍普当时只说了这么一句。

[ðə; ði] ['brekfəst] ['biːɪŋ] ['əʊvə(r)] , [jʌŋ] [waɪld] [west] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [θruː] [ðə; ði]

The	**breakfast**	**being**	**over**	**,**	**Young**	**Wild**	**West**	**decided**	**to**	**take**	**a**	**ride**	**through**	**the**
这	早餐	存在	超过	,	年轻的	荒野	西方	决定	到	拿	一个	骑	通过	这

[pɑːs] ,

pass	**,**
经过	,

早餐结束后，年轻的西部牛仔决定骑马穿过山口。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .

and	thus	keep	his	promise	.
和	因此	保持	他的	承诺	.

他因此信守了承诺。

" [kʌm] , [bɔɪz] , " [sed] [hiː; hi] , " [ai] ['rekən] [wiːl; wil] [stɑːt] [aʊt] [naʊ] .

"	Come	,	boys	,	"	said	he	,	"	I	reckon	we'll	start	out	now	.
"	来	,	男孩们	,	"	说	他	,	"	我	估计	出色地	开始	出去	现在	.

“来吧，孩子们，”他说，“我想我们现在就出发。”

[wiːl; wil][gəʊ] [raɪt] [ɒn] [θruː] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði]

We'll	go	right	on	through	,	unless	it	happens	that	we	are	stopped	by	the
出色地	去	正确的	在	通过	,	除非	它	发生	那	我们	是	停止	经过	这

['aʊtlɔːz] .

outlaws	.
亡命之徒	.

我们会继续前进，除非被不法分子拦住。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [kæp] [rɔːtʃi] [dɪsə'pɪəd] [lɑːst] [naɪt] .

When	we	come	back	I'll	show	you	the	place	where	Cap	Roche	disappeared	last	night	.
什么时候	我们	来	后退	患病的	展示	你	这	地方	在哪里	帽	罗氏	消失	最后的	夜晚	.

"

"
"

等我们回来，我会带你去看看卡普·罗什昨晚失踪的地方。

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] , [waɪld] , " [spəʊk] [ʌp] [ˌærɪ'etə] , " [waɪ] [kænt] [wiː; wi][ɔːl][gəʊ] ? "

"	I	would	like	to	go	along	,	Wild	,	"	spoke	up	Arietta	,	"	Why	can't	we	all	go	?	"
"	我	会	喜欢	到	去	沿着	,	荒野	,	"	辐	向上	阿里埃塔	,	"	为什么	不能	我们	全部	去	?	"

“我也想去，威尔德，”阿丽埃塔开口说道，“为什么我们不能都去呢？”

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bæd][ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['vɪlənz] [tʊk] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə][həʊld][ˌjuː 'es] [ʌp] ,

it	might	make	it	a	little	bad	in	case	the	villains	took	a	notion	to	hold	us	up	,
它	可能	制作	它	一个	小的	坏的	在	案件	这	反派	采取	一个	概念	到	抓住	我们	向上	,

如果坏人企图劫持我们，情况可能会变得有点糟糕。

" [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	was	the	reply	.
"	曾是	这	回复	.

“”是对方的回答。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ['riːəl][bæd]

"	But	if	you	want	to	go	real	bad
"	但	如果	你	想	到	去	真实的	坏的

但如果你想变得更坏

[ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [meɪ] . "

I	suppose	you	may	.	"
我	认为	你	可能	.	"

我想你或许可以。

" [wiː; wi][duː; də] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ['riːəl] [bæd] , [doʊnt][wiː; wi] , [gˈɜːlz] ? " [sed] [ˌærɪ'etə] ,

"	We	do	want	to	go	real	bad	,	don't	we	,	girls	?	"	said	Arietta	,
"	我们	做	想	到	去	真实的	坏的	,	不	我们	,	女孩们	?	"	说	阿里埃塔	,

“我们真的很想去，对吧，姑娘们？”阿丽埃塔说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə] ['ʌnə] [ænd; ənd][ˌeləˈwiz] .

as	she	turned	to	Anna	and	Eloise	.
作为	她	转向	到	安娜	和	埃洛伊斯	.

她转向安娜和艾洛伊斯。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi][duː; də] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] [rɪˈplaɪ] .

"	Of	course	,	we	do	!	"	was	the	quick	reply	.
"	的	课程	,	我们	做	!	"	曾是	这	快的	回复	.

“当然有！”对方迅速回答道。

" [ɔːl] [raɪt] , [ðen] .

"	All	right	,	then	.
"	全部	正确的	,	然后	.

“好吧。”

[hɒp] [ænd; ənd] [wɪŋ] [wɪl] [steɪ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .

Hop	and	Wing	will	stay	in	charge	of	the	camp	.
跳	和	翼	将要	停留	在	收费	的	这	营	.

Hop和Wing将继续负责营地事务。

[get] [jɔːˈselvz] ['redi] , [ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪflz] [wɪð] [juː; jʊ] .

Get	yourselves	ready	,	and	be	sure	that	you	take	your	rifles	with	you	.
得到	你们自己	准备好	,	和	是	当然	那	你	拿	你的	步枪	和	你	.

做好准备，务必带上你们的步枪。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈtækt] [baɪ][ə; eɪ] [mɑːskt] [gæŋ] [əˈbaʊt] [hɑːf] [wei] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [ai][woʊnt]

If	we	are	attacked	by	a	masked	gang	about	half	way	through	the	pass	I	won't
如果	我们	是	遭到攻击	经过	一个	戴面具	帮派	关于	一半	方式	通过	这	经过	我	惯于

[biː; bi] [mʌtʃ] [səˈpraɪzd] .

be	much	surprised	.
是	很多	惊讶	.

如果我们在行进途中遭到蒙面匪帮的袭击，我不会感到太惊讶。

" [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['sædl] , [ænd; ənd] [ðen] ,

"	The	horses	were	soon	saddled	,	and	then	,
"	这	马匹	是	很快	鞍	,	和	然后	,

“马匹很快就备好了鞍，然后，

['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃainəmən] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [ɒn][ðə; ði][kæmp] ,

after	giving	the	two	Chinamen	instructions	to	keep	a	watch	on	the	camp	,
后	给予	这	二	中国人	指示	到	保持	一个	手表	在	这	营	,

吩咐两名中国人监视营地后，

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][get]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] , [waɪld][led][ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [fəˈbɪd(ə)n] [pɑːs] .

and	not	to	get	into	mischief	,	Wild	led	the	way	for	Forbidden	Pass	.
和	不是	到	得到	进入	恶作剧	,	荒野	引领	这	方式	为了	禁止	经过	.

为了不惹麻烦，Wild 为禁忌隘口带头。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [θruː] , [ænd; ənd][wiː; wi][woʊnt] [peɪ] ['eni] [təʊl] , ['aɪðə(r)] !

"	We	are	going	through	,	and	we	won't	pay	any	toll	,	either	!
"	我们	是	去	通过	,	和	我们	惯于	支付	任何	收费	,	任何一个	!

“我们正要通过，而且我们也不会支付任何过路费！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [təʊl][tuː; tə] [peɪ] , [aɪl] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] !

"	If	there	is	any	toll	to	pay	,	I'll	pay	it	!
"	如果	那里	是	任何	收费	到	支付	,	患病的	支付	它	!

“如果需要支付任何费用，我会支付！”

" [ɪk'skleɪmd] [ˌærɪ'etə] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'vɒlvə(r)] .

"	exclaimed	Arietta	,	as	she	touched	the	butt	of	her	revolver	.
"	惊呼	阿里埃塔	,	作为	她	感动	这	屁股	的	她	左轮手枪	.

“啊！”阿丽埃塔一边说着，一边摸了摸左轮手枪的枪柄。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

['kæptʃəd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:s] .

CAPTURED	IN	THE	PASS	.
捕获	在	这	经过	.

被困在山口。

[æz; əz]['aʊə(r)] [frendz] [nɪə] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [fə'bɪd(ə)n] [pɑ:s] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ə; eɪ]

As	our	friends	neared	the	commencement	of	Forbidden	Pass	they	saw	that	a
作为	我们的	朋友们	接近	这	开始	的	禁止	经过	他们	锯	那	一个

[kraʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnəz][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][wɜ:(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

crowd	of	the	miners	of	the	camp	were	watching	them	.
人群	的	这	矿工	的	这	营	是	观看	他们	.

当我们的朋友们接近禁忌隘口的起点时，他们发现营地里的一群矿工正在注视着他们。

[ə; eɪ][mæn] , [hu:m] [ðeɪ] ['i:zəli] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] ['sedʒwik] , [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə][ðem; ðəm] ,

A	man	,	whom	they	easily	recognized	as	Sedgwick	,	waved	his	hand	to	them	,
一个	男人	,	谁	他们	容易地	认可	作为	塞奇威克	,	挥手	他的	手	到	他们	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɑ:nsə(r)d] [ˌaɪ 'ti:] .

and	they	answered	it	.
和	他们	回答	它	.

他们一眼就认出，一个男人是塞奇威克，他向他们挥了挥手，他们便回应了他。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [hi:; hi] [θɪŋks] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] ['hæpən] [tu:; tə][ju: 'es] ,

"	I	suppose	he	thinks	that	something	will	surely	happen	to	us	,
"	我	认为	他	思考	那	某物	将要	一定	发生	到	我们	,

“我猜他认为我们肯定会出事。”

[ɪf] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] , " ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [əb'zɜ:vd] .

if	the	outlaws	are	still	hanging	around	here	,	"	our	hero	observed	.
如果	这	亡命之徒	是	仍然	绞刑	大约	这里	,	"	我们的	英雄	观察到	.

“如果那些不法之徒还在这里游荡，”我们的英雄说道。

" [wel] , [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [raɪt] ; [wi:; wi] [kænt] [tel] . "

"	Well	,	he	may	be	right	;	we	can't	tell	.	"
"	出色地	,	他	可能	是	正确的	;	我们	不能	告诉	.	"

“嗯，他说的也许没错；我们无法确定。”

" [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [ri:d] [ðæt] [saɪn] , [waɪld] , " [spəʊk] [ʌp] [ˌærɪ'etə] ,

"	I	want	to	read	that	sign	,	Wild	,	"	spoke	up	Arietta	,
"	我	想	到	读	那	符号	,	荒野	,	"	辐	向上	阿里埃塔	,

“我想看看那个牌子，威尔德，”阿丽埃塔开口说道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)] [hɔ:s] [tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:lt] .

as	she	brought	her	horse	to	a	halt	.
作为	她	带来	她	马	到	一个	停止	.

她勒住了马。

" [wel] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] ['peɪntɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪgnərənt] [mæn] , ['enihaʊ] .

"	Well	,	it	was	not	painted	by	an	ignorant	man	,	anyhow	.
"	出色地	,	它	曾是	不是	绘	经过	一个	无知	男人	,	无论如何	.

“无论如何，这幅画肯定不是一个无知的人画的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [saɪn] , [wɪð] [səʊ] ['meni] ['lɛtəz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

It	**is**	**about**	**the**	**first**	**sign**	**,**	**with**	**so**	**many**	**letters**	**to**	**it**	**,**
它	是	关于	这	第一的	符号	,	和	所以	许多	信件	到	它	,

它与第一个标志有关，这个标志有很多字母。

[ðæt] [ai][hæv; həv] [siːn] [speld] [kə'rektli] — [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kæmp] , [laɪk] [ðɪs] , ['enihaʊ] . "

that	**I**	**have**	**seen**	**spelled**	**correctly**	**—**	**in**	**a**	**little**	**camp**	**,**	**like**	**this**	**,**	**anyhow**	**.**	**"**
那	我	有	已见	拼写	正确	—	在	一个	小的	营	,	喜欢	这	,	无论如何	.	"

至少在像这样的小营地里，我见过拼写正确的。

" [əʊ] , [ai] ['rekən] [kæp] [rɔːtʃi] [meɪd] [ðə; ði][saɪn] , [ɔːl] [raɪt] , [et] , " [rɪ'plaɪd] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] .

"	**Oh**	**,**	**I**	**reckon**	**Cap**	**Roche**	**made**	**the**	**sign**	**,**	**all**	**right**	**,**	**Et**	**,**	**"**	**replied**	**our**	**hero**	**.**
"	哦	,	我	估计	帽	罗氏	制成	这	符号	,	全部	正确的	,	等	,	"	回复	我们的	英雄	.

“哦，我猜是罗什角做的标志，没错，Et，”我们的主人公回答道。

" [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɪti] [smɑːt] [mæn] .

"	**He**	**seems**	**to**	**be**	**a**	**pretty**	**smart**	**man**	**.**
"	他	似乎	到	是	一个	漂亮的	聪明的	男人	.

“他看起来很聪明。”

[ðə; ði] ['letərɪŋ] [ɪz] [gʊd] , [ai][mʌst; məst] [seɪ] .

The	**lettering**	**is**	**good**	**,**	**I**	**must**	**say**	**.**
这	字母	是	好的	,	我	必须	说	.

不得不说，字体设计得不错。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['bækgraʊnd] — ['sʌmθɪŋ] [ai][dɪd][nɒt] ['nəʊtɪs][lɑːst] [naɪt] ,

And	**there**	**is**	**even**	**a**	**painted**	**background**	**—**	**something**	**I**	**did**	**not**	**notice**	**last**	**night**	**,**
和	那里	是	甚至	一个	绘	背景	—	某物	我	做过	不是	注意	最后的	夜晚	,

[bɔɪz] .

boys	**.**
男孩们	.

而且还有彩绘背景——昨晚我都没注意到，孩子们。

[ə; eɪ] [peɪl] - [bluː] ['bækgraʊnd] , [wɪð] [waɪt] ['lɛtəz] .

A	**pale**	**-**	**blue**	**background**	**,**	**with**	**white**	**letters**	**.**
一个	苍白	-	蓝色的	背景	,	和	白色的	信件	.

浅蓝色背景，白色字母。

[wel] , [ðæt] [ɪz][ɔːl] [raɪt] ! "

Well	**,**	**that**	**is**	**all**	**right**	**!**	**"**
出色地	,	那	是	全部	正确的	!	"

那没关系！

" [wiː; wi][hæv; həv][gɒt][tuː; tə][peɪ] [təʊl] , [ai] [sə'pəʊz] , [ˌærɪ'etə] , " [sed] [dʒɪm] ,

"	**We**	**have**	**got**	**to**	**pay**	**toll**	**,**	**I**	**suppose**	**,**	**Arietta**	**,**	**"**	**said**	**Jim**	**,**
"	我们	有	得到	到	支付	收费	,	我	认为	,	阿里埃塔	,	"	说	吉姆	,

“我想我们得交过路费，阿丽埃塔，”吉姆说道。

[wɪð] [ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] .

with	**a**	**twinkle**	**in**	**his**	**eye**	**.**
和	一个	闪烁	在	他的	眼睛	.

他眼中闪着光芒。

" [ai] [sed] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [ə'gəʊ] [ðæt] [ai] [wʊd] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] ['eni] [wɒz; wəz][di'mɑːnd, -'mænd] ,

"	**I**	**said**	**a**	**minute**	**or**	**two**	**ago**	**that**	**I**	**would**	**pay**	**it**	**,**	**if**	**any**	**was**	**demanded**	**,**
"	我	说	一个	分钟	或者	二	前	那	我	会	支付	它	,	如果	任何	曾是	要求	,

“我一两分钟前说过，如果有人要求我支付，我会支付的。”

" [ʃiː; ʃi] [riˈtɔːt] .

"	**she**	**retorted**	**.**
"	她	反驳	.

她反驳道。

" [dʒʌst] [liːv] [ðæt] [pɑːt] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
" **Just** **leave** **that** **part** **to** **me** .
" 只是 离开 那 部分 到 我 .

“那部分就交给我吧。”

" [nəʊ][wʌn] [njuː] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ment] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhɑːdli] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [hɜːˈself] .
" **No** **one** **knew** **exactly** **what** **she** **meant** **,** **and** **it** **is** **hardly** **likely** **that** **she** **did** **herself** **.**
" 不 一 知道 确切地 什么 她 意思是 , 和 它 是 几乎 可能 那 她 做过 她自己 .

“没有人确切地知道她是什么意思，而且她自己也不太可能知道。”

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [ˈevɪdənt] ,
But **there** **was** **one** **thing** **evident** **,**
但 那里 曾是 一 事物 明显 ,

但有一点很明显，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [miːn] [ðæt] [ˈeni] [ˈmʌni] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈhændɪd]
and **that** **was** **that** **she** **did** **not** **mean** **that** **any** **money** **was** **to** **be** **handed**
和 那 曾是 那 她 做过 不是 意思是 那 任何 钱 曾是 到 是 递交
[ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] ,
over **to** **the** **outlaws** **,**
超过 到 这 亡命之徒 ,

也就是说，她的意思并不是要把任何钱交给那些不法之徒。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][diˈmɑːnd, -ˈmænd] .
should **it** **be** **demanded** **.**
应该 它 是 要求 .

如果有人要求的话。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈmeɪn] [æt; ət][ə; eɪ][hɔːlt] [lɒŋ] , [bʌt; bət] [prəˈsiːdid] [ɒn][ðeə(r)] [wei] ,
They **did** **not** **remain** **at** **a** **halt** **long** **,** **but** **proceeded** **on** **their** **way** **,**
他们 做过 不是 保持 在 一个 停止 长的 , 但 继续 在 他们的 方式 ,

他们没有久留，而是继续赶路。

[ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [æt; ət][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][ˈkæntə(r)] .
their **horses** **at** **a** **gentle** **canter** **.**
他们的 马匹 在 一个 温和的 慢跑 .

他们的马儿轻快地小跑着。

" [dʒʌst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [stəʊnz] [ˈlaɪɪŋ] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] , " [sed]
" **Just** **keep** **your** **eyes** **on** **the** **watch** **for** **three** **stones** **lying** **close** **together** **,** " **said**
" 只是 保持 你的 眼睛 在 这 手表 为了 三 石头 说谎 关闭 一起 , " 说
[waɪld] ,
Wild **,**
荒野 ,

“只要留意那三块挨得很近的石头就行了，”威尔德说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [ˈnɪəli] [ə; eɪ] [maɪl] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] .
as **they** **got** **nearly** **a** **mile** **through** **the** **pass** **.**
作为 他们 得到 几乎 一个 英里 通过 这 经过 .

他们穿过山口走了将近一英里。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stəʊnz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈlɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [guːs] [eg] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] . "
" **They** **are** **stones** **a** **little** **larger** **than** **a** **goose** **egg** **,** **I** **should** **judge** **.** "
" 他们 是 石头 一个 小的 更大的 比 一个 鹅 蛋 , 我 应该 法官 . "

“我估计，它们比鹅蛋略大一些。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [skaʊt] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkɒnfɪdənt] [nɒd] .
" **All** **right** **,** " **answered** **the** **scout** **,** **with** **a** **confident** **nod** **.**
" 全部 正确的 , " 回答 这 侦察 , 和 一个 自信的 点头 .

“好的，”侦察兵自信地点了点头，回答道。

" [aɪ] ['rekən] [aɪl] [siː] - [ɪm] , [ɪf] [ðeɪ] [kɪn][biː; bi] [siːn] , [waɪld] .

"	I	reckon	I'll	see	'	em	,	if	they	kin	be	seen	,	Wild	.
"	我	估计	患病的	看	-	呃	, 如果		他们	亲属	是	已见	,	荒野	.

“我想我会见到他们，如果他们还能被看到的话，Wild。”

" [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [spɒt] [weə(r)] [waɪld][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]

"	A	minute	or	two	later	they	came	to	the	very	spot	where	Wild	had	seen	the
"	一个	分钟	或者	二	之后	他们	来了	到	这	非常	点	在哪里	荒野	有	已见	这

['vɪlən] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

villain	disappear	the	night	before	.
恶棍	消失	这	夜晚	前	.

“一两分钟后，他们来到了威尔德前一天晚上看到恶棍消失的地方。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [tel] [wen] [hiː; hi][gɒt] [ðeə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] ,

The	boys	could	tell	when	he	got	there	right	away	,
这	男孩们	可以	告诉	什么时候	他	得到	那里	正确的	离开	,

男孩们一到那儿就察觉到了。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌdis'maunt] , [ðə; ði] [graʊnd] ['biːɪŋ]

as	he	had	noticed	the	spot	where	he	had	dismounted	,	the	ground	being
作为	他	有	注意到	这	点	在哪里	他	有	下马	,	这	地面	存在

['rɑːðə(r)] [spɒft] [ðeə(r)] ;

rather	soft	there	;
相当	柔软的	那里	;

他注意到自己下马的地方地面比较松软；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['huːfprɪnt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fʊtˌprɪnt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] .

and	the	hoofprints	,	as	well	as	his	own	footprints	were	discernible	.
和	这	蹄印	,	作为	出色地	作为	他的	自己的	脚印	是	可辨别的	.

蹄印以及他自己的脚印都清晰可见。

['tʃɑːli] [ænd; ənd][dʒɪm] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [prɪnts] , [tuː] ,

Charlie	and	Jim	noticed	the	prints	,	too	,
查理	和	吉姆	注意到	这	印刷	,	也	,

查理和吉姆也注意到了这些脚印。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] ['streɪnɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [stəʊnz]

and	they	were	almost	straining	their	eyes	to	catch	sight	of	the	three	stones
和	他们	是	几乎	紧张	他们的	眼睛	到	抓住	视线	的	这	三	石头

.

:

.

他们几乎眯着眼睛才看清那三块石头。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [skaʊt] [geɪv] [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] ['kwɪkli] ['ædɪd]

Suddenly	the	scout	gave	an	exclamation	of	satisfaction	,	and	then	quickly	added
突然	这	侦察	给予	一个	感叹	的	满意	,	和	然后	迅速地	额外

:

:

:

侦察兵突然满意地惊呼一声，然后迅速补充道：

" [aɪ] [siː] - [ɪm] , [waɪld] . "

"	I	see	'	em	,	Wild	.	"
"	我	看	-	呃	,	荒野	.	"

“我看到了，威尔德。”

" [səʊ][duː; də][aɪ] , " [sed] [dʒɪm] , ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] .

"	So	do	I	,	"	said	Jim	,	almost	at	the	same	instant	.
"	所以	做	我	,	"	说	吉姆	,	几乎	在	这	相同的	立即的	.

“我也是，”吉姆几乎同时说道。

" [ɔːl] [raɪt] , [bɔɪz] .
" All right , boys .
" 全部 正确的 , 男孩们 .

“好了，孩子们。”

[wiːl; wil][gəʊ] [raɪt] [ɒn] [θruː] [ðə; ði][pɑːs] , [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [wiːl; wil] [meɪk] [æn; ən]
We'll go right on through the pass , and when we come back we'll make an
出色地 去 正确的 在 通过 这 经过 , 和 什么时候 我们 来 后退 出色地 制作 一个
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
investigation .
调查 .

我们将直接穿过山口，回来后进行调查。

" [ðə; ði][gˈɜːlz]['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [stəʊnz] ,
" The girls also saw the three little stones ,
" 这 女孩们 还 锯 这 三 小的 石头 ,

女孩们还看到了三块小石头，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [waɪld][dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
but when they found that Wild did not seem to want to make much of them
但 什么时候 他们 成立 那 荒野 做过 不是 似乎 到 想 到 制作 很多 的 他们
[dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [rəʊd] [ɒn] ,
just then they rode on ,
只是 然后 他们 骑 在 ,

但当他们发现威尔德似乎并不想好好利用他们时，他们就继续前行了。

[wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] ['kɒment] .
with only a passing comment .
和 仅有的 一个 通过 评论 .

只是顺带提了一句。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɔː(r)] ['siːɪŋ]
They reached the other end of the pass without meeting a human being or seeing
他们 达到 这 其他 结尾 的 这 经过 没有 会议 一个 人类 存在 或者 看到
['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['eni] .
anything that would indicate the presence of any .
任何事物 那 会 表明 这 在场 的 任何 .

他们到达山口的另一端时，没有遇到任何人，也没有看到任何表明有人存在的迹象。

[ðen] [ðeɪ] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][saɪn] [ðæt] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd][ðeə(r)] .
Then they dismounted and took a look at the sign that was posted there .
然后 他们 下马 和 采取 一个 看 在 这 符号 那 曾是 发布 那里 .

然后他们下马，查看了那里张贴的告示。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['nɪəli] [laɪk][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [biːn] [saɪd][baɪ][saɪd][ðə; ði]
It was so nearly like the other that if the two had been side by side the
它 曾是 所以 几乎 喜欢 这 其他 那 如果 这 二 有 到过 边 经过 边 这
['dɪfrəns] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [təʊld] .
difference could not have been told .
不同之处 可以 不是 有 到过 讲述 .

它们看起来如此相似，如果将两者并排摆放，根本无法分辨出区别。

[ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [triː] ,
This one was nailed to a big tree ,
这 一 曾是 钉子 到 一个 大的 树 ,

这个被钉在一棵大树上。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][waɪld][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd]

and	after	he	had	looked	it	over	Wild	decided	to	take	it	down	and
和	后	他	有	看起来	它	超过	荒野	决定	到	拿	它	向下	和

[siː] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

see	if	there	was	anything	on	the	other	side	of	it	.
看	如果	那里	曾是	任何事物	在	这	其他	边	的	它	.

仔细查看一番后，威尔德决定把它取下来，看看另一边有没有什么东西。

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ðɪ] [bʌt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [suːn] [nɒkt]

He	used	the	butt	of	a	revolver	in	place	of	a	hammer	and	soon	knocked
他	用过的	这	屁股	的	一个	左轮手枪	在	地方	的	一个	锤	和	很快	敲门

[ðə; ðɪ] ['bærəl] - [hed] [luːs] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [triː] .

the	barrel	-	head	loose	from	the	tree	.
这	桶	-	头	松动的	从	这	树	.

他用左轮手枪的枪托代替锤子，很快就把枪管头从树上敲了下来。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [prai] [ɒf] .

Then	it	was	quickly	pried	off	.
然后	它	曾是	迅速地	撬开	离开	.

然后它很快就被撬开了。

[mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['letərɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [bæk]

Much	to	his	satisfaction	,	he	saw	that	there	was	some	lettering	on	the	back
很多	到	他的	满意	,	他	锯	那	那里	曾是	一些	字母	在	这	后退

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][saɪn] .

of	the	sign	.
的	这	符号	.

令他非常满意的是，他发现牌子背面也有一些字。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [blæk] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['lɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɔːb] [ɒn][ɪn][ə; eɪ]

But	it	was	done	in	black	,	and	the	letters	were	daubed	on	in	a
但	它	曾是	完毕	在	黑色的	,	和	这	信件	是	涂抹	在	在	一个

['keələs] [wei] ,

careless	way	,
粗心	方式	,

但它是用黑色颜料画的，而且字母是随意涂抹上去的。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃɪpɪŋ] [haʊs] [klɑːk] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .

such	as	a	shipping	house	clerk	does	it	.
这样的	作为	一个	船运	房子	职员	做	它	.

例如，货运公司的职员就会这样做。

[jʌŋ] [waɪld] ['wɛsts] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [æz; əz][hiː; hi] [riːd] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] :

Young	Wild	West's	face	lighted	up	with	a	smile	as	he	read	the	following	:
年轻的	荒野	西部的	脸	照明	向上	和	一个	微笑	作为	他	读	这	下列的	:

年轻的“狂野西部”读到以下内容时，脸上露出了笑容：

" [kæp] [rɔːtʃi] , "

"	Cap	Roche	,	"
"	帽	罗氏	,	"

“Cap Roche，

" ['dʒen(ə)rəl][stɔː(r)] , "

"	General	Store	,	"
"	一般的	店铺	,	"

“杂货店，”

" ['sɪlvə(r)] [bend] , [nɛv] . "

"	Silver	Bend	,	Nev	.	"
"	银	弯曲	,	内夫	.	"

“内华达州银弯市。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] ,

"	What	do	you	think	of	that	?	"	he	asked	,
"	什么	做	你	思考	的	那	?	"	他	问	,

“你觉得怎么样？”他问道。

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bærəl] - [hed] [səʊ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [kʊd; kəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

holding	the	barrel	-	head	so	his	companions	could	read	it	.
保持	这	桶	-	头	所以	他的	同伴	可以	读	它	.

他拿着桶头，好让同伴们能看清上面的字。

" [ai] ['rekən] [wiː; wi] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðı] [saɪn] [keɪm] [frɒm; frəm] [naʊ] . "

"	I	reckon	we	know	where	the	material	to	make	the	sign	came	from	now	.	"
"	我	估计	我们	知道	在哪里	这	材料	到	制作	这	符号	来了	从	现在	.	"

“我想我们现在知道制作这个标志的材料是从哪里来的了。”

" [greɪt] ['gɪmlət] ! " [ɪk'skleɪmd] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] .

"	Great	gimlets	!	"	exclaimed	Cheyenne	Charlie	.
"	伟大的	吉姆雷特	!	"	惊呼	夏延	查理	.

“太棒了，金利克酒！”夏安·查理惊呼道。

" [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [siːn] [rɔːtʃi] [gəʊ][ɪn'tɜː(r)] [θər] [keɪv] [lɑːst] [naɪt] [juː; jʊ] [wʊd] [nəʊ] [naʊ] [ðæt]

"	If	you	hadn't	seen	Roche	go	inter	ther	cave	last	night	you	would	know	now	that
"	如果	你	之前没有	已见	罗氏	去	间	那里	洞穴	最后的	夜晚	你	会	知道	现在	那

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [θər] ['aʊtlɔːz] .

he	was	connected	with	ther	outlaws	.
他	曾是	连接	和	那里	亡命之徒	.

“如果你昨晚没看到罗什进入那个山洞，你现在就会知道他和那些亡命之徒有联系。”

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [kɔːlz] [greɪt] ! "

This	is	what	I	calls	great	!	"
这	是	什么	我	呼叫	伟大的	!	"

这才是真正的伟大！

" [wel] , [aɪl] [dʒʌst] [pʊt] [ðə; ði] [saɪn] [ʌp] [ə'gen] , " [sed] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]

"	Well	,	I'll	just	put	the	sign	up	again	,	"	said	our	hero	,	after	a	moment	of
"	出色地	,	患病的	只是	放	这	符号	向上	再次	,	"	说	我们的	英雄	,	后	一个	片刻	的

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

“好吧，那我再把牌子挂起来，”我们的主人公想了一会儿后说道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][ðə; ði] [bæk] [pɑːt] [kæn; kən][biː; bi] [riːd] .

"	But	I'll	put	it	so	the	back	part	can	be	read	.
"	但	患病的	放	它	所以	这	后退	部分	能	是	读	.

“但我会把它放好，以便背面也能被读到。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk] [kæp] [rɔːtʃi] ['wʌndə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] ['enibɒdi] [els] , [nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð]

It	may	make	Cap	Roche	wonder	a	little	,	and	if	anybody	else	,	not	connected	with
它	可能	制作	帽	罗氏	想知道	一个	小的	,	和	如果	任何人	别的	,	不是	连接	和

[hɪz; ɪz] [gæŋ] ,

his	gang	,
他的	帮派	,

这或许会让罗什船长有些疑惑，如果还有其他与他团伙无关的人，

[siːz] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [meɪ] [duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] .

sees	it	they	may	do	a	little	studying	and	wondering	.
看到	它	他们	可能	做	一个	小的	学习	和	好奇	.

看到之后，他们可能会稍作研究和思考。

" [hiː; hi] [suːn] [nɒkt] [ðə; ði] [neɪlz] [aʊt] ,

"	He	soon	knocked	the	nails	out	,
"	他	很快	敲门	这	指甲	出去	,

他很快就把钉子敲了出来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['neɪlɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [hiː; hi]

and	then	he	lost	no	time	in	nailing	the	sign	to	the	tree	in	the	manner	he
和	然后	他	丢失的	不	时间	在	钉钉子	这	符号	到	这	树	在	这	方式	他

[hæd; həd] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [duː; də] .

had	proposed	to	do	.
有	建议的	到	做	.

然后，他立即按照计划的方式将牌子钉在了树上。

" [ðeə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] !

"	There	you	are	!
"	那里	你	是	!

“你在这儿啊！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [juː; jʊ] [kænt] [siː] [ðə; ði] [wɜːdz] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ;

"	You	can't	see	the	words	as	plainly	as	you	could	the	others	;
"	你	不能	看	这	字	作为	显然	作为	你	可以	这	其他的	;

“你无法像看其他字那样清楚地看到这些字；

[bʌt; bət] [aɪ] ['rekən] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [riːd] [ɔːl] [raɪt] ,

but	I	reckon	they	can	be	read	all	right	,
但	我	估计	他们	能	是	读	全部	正确的	,

但我认为它们应该可以读懂。

[ɪf] [wʌn] [teɪks] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] . "

if	one	takes	the	trouble	to	get	up	a	little	close	to	the	tree	.	"
如果	一	需要	这	麻烦	到	得到	向上	一个	小的	关闭	到	这	树	.	"

如果有人费点劲儿走到树跟前一点儿的话。

" [aɪ] ['rekən] [ɪf] ['eni] [wʌn] ['kɒmz] [ðɪs] [weɪ] [ðel] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪk] [ɪ'nʌf] , " [ðə; ði] [skaʊt]

"	I	reckon	if	any	one	comes	this	way	they'll	notice	it	quick	enough	,	"	the	scout
"	我	估计	如果	任何	一	来	这	方式	他们会	注意	它	快的	足够的	,	"	这	侦察

[dɪ'kleəd] .

declared	.
声明	.

“我估计如果有人从这边过来，很快就会注意到，”侦察兵说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ,

As	they	intended	to	go	no	further	,
作为	他们	故意的	到	去	不	更远	,

因为他们不打算再往前走了，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [keɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt]

they	simply	took	a	look	at	the	trail	that	came	around	the	mountain	at	that	point
他们	简单地	采取	一个	看	在	这	踪迹	那	来了	大约	这	山	在	那	观点

[ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

and	then	continued	on	toward	the	southwest	.
和	然后	持续	在	朝向	这	西南	.

他们只是看了一眼绕山而行的路线，然后继续向西南方向前进。

" [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['sɪlvə(r)] [bend] , " [sed] [waɪld] .

"	There's	the	way	to	Silver	Bend	,	"	said	Wild	.
"	有	这	方式	到	银	弯曲	,	"	说	荒野	.

“这就是通往银弯的路，”怀尔德说道。

" [aɪ] ['rekən] [wiːl; wil] [gəʊ] [θruː] [ðeə(r)] [wen] [wiː; wi] [get] [dʌn] [wɪð] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] . "

"	I	reckon	we'll	go	through	there	when	we	get	done	with	Forbidden	Pass	.	"
"	我	估计	出色地	去	通过	那里	什么时候	我们	得到	完毕	和	禁止	经过	.	"

“我估计等我们完成禁忌隘口的任务后，就会去那里。”

" [ðæts] [raɪt] , [waɪld] , " [ˌærɪ'etə] [spəʊk] [ʌp] .
" That's right , Wild , " Arietta spoke up .
" 那就是 正确的 , 荒野 , " 阿里埃塔 辐 向上 .

“没错，威尔德，”阿丽埃塔开口说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [niːd] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][stɔː(r)] [ðæt] [kænt][biː; bi] [bɔːt] [ɪn][bɪg]
" We will need something from the general store that can't be bought in Big
" 我们 将要 需要 某物 从 这 一般的 店铺 那 不能 是 买 在 大的
[bə'nænzə] .
Bonanza .
博南扎 .

“我们需要从杂货店买一些在大博南扎买不到的东西。”

" [ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] [æt; ət] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðen] , ['maʊntɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
" They all laughed at this , and then , mounting their horses ,
" 他们 全部 笑了 在 这 , 和 然后 , 安装 他们的 马匹 ,

他们都笑了，然后翻身上马，

[tɜːnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑːs] .
turned and rode back into the narrow pass .
转向 和 骑 后退 进入 这 狭窄的 经过 .

转身骑马返回狭窄的山口。

[ðə; ði] [maɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['siːkrət] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [hæd; həd] [biːn]
The mile to the spot where the secret entrance to the cave had been
这 英里 到 这 点 在哪里 这 秘密 入口 到 这 洞穴 有 到过
[dɪ'skʌvəd] [baɪ]['aʊə(r)]['hɪərəʊ][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [wɒz; wəz] [suːn] [meɪd] ,
discovered by our hero the night before was soon made ,
发现 经过 我们的 英雄 这 夜晚 前 曾是 很快 制成 ,

到达前一天晚上我们的英雄发现的洞穴秘密入口所在位置的那一英里路程很快就到了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .
and then they came to a halt .
和 然后 他们 来了 到 一个 停止 .

然后他们停了下来。

[waɪld][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wen] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)]
Wild was just going to dismount to make an examination when a revolver
荒野 曾是 只是 去 到 下马 到 制作 一个 考试 什么时候 一个 左轮手枪
[ʃɒt] ['saʊndɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæt][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
shot sounded and his hat was knocked off his head .
射击 听起来 和 他的 帽子 曾是 敲门 离开 他的 头 .

威尔德正要下马检查，突然一声枪响，他的帽子被打飞了。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] ['fʊli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['rɒki] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːs] [ænd; ənd]
The next instant fully a dozen came down the rocky side of the pass and
这 下一个 立即的 完全 一个 打 来了 向下 这 岩石 边 的 这 经过 和
[kən'frʌntɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [drɔːn] [rɪ'vɔlvəz] .
confronted them with drawn revolvers .
面对 他们 和 绘制 左轮手枪 .

下一刻，足足有十几个人从山口的岩石边冲下来，拔出左轮手枪与他们对峙。

" [hændz] [ʌp] — ['evrɪbɒdi] ! " [kɔːld] [aʊt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [wɒz; wəz] ['iːzəli] ['rekəg'naɪzd]
" Hands up — everybody ! " called out one of them , who was easily recognized
" 手 向上 — 大家 ! " 称为 出去 一 的 他们 , WHO 曾是 容易地 认可
[æz; əz] [tʃʌk] ['snɪvl] , [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] .
as Chuck Snivel , the cowboy .
作为 查克 鼻涕 , 这 牛仔 .

“所有人举起手来！”其中一人喊道，很容易就被认出来是牛仔查克·斯尼维尔。

[kræk] — [kræk] !
Crack — crack !
裂缝 — 裂缝 !

咔嚓——咔嚓!

['tʃɑːli] ['faɪəd] [tuː] [ʃɒts] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [ɜːrdʒd] [ðə; ðɪ] [g'ɜːlz] [tuː; tə] [fliː] .
Charlie fired two shots in quick succession , and then urged the girls to flee .
查理 被解雇 二 镜头 在 快的 演替 , 和 然后 敦促 这 女孩们 到 逃跑 .

查理迅速开了两枪，然后催促女孩们快跑。

[waɪld] [sɔː] [ðæt] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['pɔɪntɪŋ] [ðeə(r)] ['wepənz] [æt; ət] [hɪm] ,
Wild saw that nearly all the men were pointing their weapons at him ,
荒野 锯 那 几乎 全部 这 男人 是 指向 他们的 武器 在 他 ,

威尔德看到几乎所有人都用武器指着他。

[səʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ðɪ] [kə'mɑːnd] .
so he thought it best to obey the command .
所以 他 想法 它 最好的 到 服从 这 命令 .

所以他认为最好服从命令。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ðɪ] [wʌn] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ,
He seemed to be the one they wanted ,
他 似乎 到 是 这 一 他们 通缉 ,

他似乎就是他们想要的那个人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [wʌn] ['hɒstaɪl] [wɜːd] [frɒm; frəm] [hɪm] [wʊd] [ɪn'ʃʊə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
and he felt that one hostile word from him would insure his death .
和 他 毛毡 那 一 敌对的 单词 从 他 会 保证 他的 死亡 .

他觉得，自己只要说一句敌对的话，就会丧命。

[tuː] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['aʊtlɔːz] [hæd; həd] [drɒpt] [wen] [ðə; ðɪ] [skaʊt] ['faɪəd] ,
Two of the outlaws had dropped when the scout fired ,
二 的 这 亡命之徒 有 掉落 什么时候 这 侦察 被解雇 ,

侦察兵开枪时，两名歹徒倒地了。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [kləʊz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ðæt] [waɪld] [wɒz; wəz] [siːzd] [ænd; ənd]
but the others were so close upon them that Wild was seized and
但 这 其他的 是 所以 关闭 之上 他们 那 荒野 曾是 查获 和
['pʊld] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['sekənd] ,
pulled from his horse in less than a second ,
拉 从 他的 马 在 较少的 比 一个 第二 ,

但其他人紧随其后，不到一秒钟，怀尔德就被抓住并从马上拽了下来。

['ɔːlməʊst] .
almost .
几乎 .

几乎。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] [strʌk] [æt; ət] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klentʃt] [fɪsts] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
The young deadshot struck at them with his clenched fists and made it
这 年轻的 死射 击 在 他们 和 他的 紧握 拳头 和 制成 它
[dɪ'saɪdɪdli] [ʌn'plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
decidedly unpleasant for them .
绝对地 令人不快的 为了 他们 .

这位年轻的神枪手挥舞着紧握的拳头攻击他们，让他们感到非常不舒服。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [ə'weɪ] ,
But he knew he could not get away ,
但 他 知道 他 可以 不是 得到 离开 ,

但他知道自己逃不掉。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['duːɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .

and	he	was	simply	doing	this	to	give	his	companions	a	chance	.
和	他	曾是	简单地	正在做	这	到	给	他的	同伴	一个	机会	.

他这样做只是为了给他的同伴们一个机会。

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][wʌn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌærɪ'etə] .

They	all	took	advantage	of	it	but	one	,	and	that	was	Arietta	.
他们	全部	采取	优势	的	它	但	一	,	和	那	曾是	阿里埃塔	.

除了阿丽埃塔之外，所有人都利用了这个机会。

" [ai] ['rekən] [jʊl] [peɪ] [təʊl][fɜː(r)] ['kʌmɪŋ] [θruː] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] , [jʌŋ] [waɪld] [west] !

"	I	reckon	you'll	pay	toll	fur	coming	through	Forbidden	Pass	,	Young	Wild	West	!
"	我	估计	你会	支付	收费	毛皮	未来	通过	禁止	经过	,	年轻的	荒野	西方	!

“我估计你穿过禁忌隘口的时候要付过路费，年轻的西部牛仔！”

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlənz] [ɪk'skleɪmd] .

"	one	of	the	villains	exclaimed	.
"	一	的	这	反派	惊呼	.

“其中一个恶棍喊道。”

" [həʊld][hɪm] [taɪt] , [bɔɪz] !

"	Hold	him	tight	,	boys	!
"	抓住	他	紧的	,	男孩们	!

“孩子们，抱紧他！”

[aɪm][glæd][jə(r)]['dɪd(ə)nt] [kɪl] [hɪm] [wen] [ðæt] [ʃɒt] [wɒz; wəz]['faɪəd][æt; ət][hɪm] .

I'm	glad	yer	didn't	kill	him	when	that	shot	was	fired	at	him	.
我是	高兴的	你的	没有	杀	他	什么时候	那	射击	曾是	被解雇	在	他	.

我很高兴你当时没把他打死。

[aɪ][təʊld] [tʃʌk] [nɒt] [tɜː] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

I	told	Chuck	not	ter	do	it	.
我	讲述	查克	不是	特尔	做	它	.

我告诉查克不要这么做。

[θər] ['kæptɪn] ['wɒnts] [hɪm] [ə'laɪv] .

Ther	captain	wants	him	alive	.
那里	队长	想要	他	活	.

对方船长希望他活着。

[gɪt] [θər] [gæl] , [tuː] !

Git	ther	gal	,	too	!
git	那里	女孩	,	也	!

把她也搞到手！

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ][kɔːl] [kə'lektɪn] - [təʊl] , [ɔːl] [raɪt] !

This	is	what	I	call	collectin	'	toll	,	all	right	!
这	是	什么	我	称呼	收集	-	收费	,	全部	正确的	!

这才叫收过路费，没错！

" - [hɔːs] [hæd; həd] [biːn] [siːzd] [baɪ][ðə; ði][bɪt] ,

"	Arietta's	horse	had	been	seized	by	the	bit	,
"	-	马	有	到过	查获	经过	这	少量	,

“阿丽埃塔的马被马嚼子咬住了，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rʌfɪənlɪ] ['feləʊ] [stʊd] ['həʊldɪŋ] [hɪm] [wɪð] [wʌn][hænd] ,

and	a	ruffianly	fellow	stood	holding	him	with	one	hand	,
和	一个	粗暴地	同伴	站立	保持	他	和	一	手	,

一个流氓用一只手抓住他，

[waɪl] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [held][ə; eɪ][rɪ'vɒlvə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][gɜːrlz] [brest] .

while	his	other	held	a	revolver	that	was	pointed	at	the	girl's	breast	.
尽管	他的	其他	握住	一个	左轮手枪	那	曾是	尖	在	这	女孩们	胸部	.

而他的另一只手则拿着一把左轮手枪，枪口对准了女孩的胸部。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] ,

The	rest	of	the	party	had	succeeded	in	getting	around	a	bend	,
这	休息	的	这	派对	有	成功了	在	获得	大约	一个	弯曲	,

其余的人都成功绕过了弯道。

[bʌt; bət][waɪld] [njuː] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [gəʊ] ['veri] [fɑː(r)] .

but	Wild	knew	they	would	not	go	very	far	.
但	荒野	知道	他们	会	不是	去	非常	远的	.

但威尔德知道他们走不了多远。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [get] [bæk] [ænd; ənd] [duː; də] ['eniθɪŋ] [bəuθ] [hiː; hi] [ænd; ənd]

But	before	they	had	time	to	get	back	and	do	anything	both	he	and
但	前	他们	有	时间	到	得到	后退	和	做	任何事物	两个都	他	和

[ˌærɪ'etə] [wɜː(r); wə(r)] [drægd] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['rɒki] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Arietta	were	dragged	up	close	to	what	seemed	to	be	the	rocky	wall	of	the
阿里埃塔	是	拖拽	向上	关闭	到	什么	似乎	到	是	这	岩石	墙	的	这

[klɪf] .

cliff	.
悬崖	.

但还没等他们回来做任何事，他和阿丽埃塔就被拖到了悬崖边上，那里看起来像是岩石峭壁。

[ðen] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [rəʊld] [ʌp] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðeɪ] [went] ,

Then	the	curtain	rolled	up	,	and	in	they	went	,
然后	这	窗帘	滚动	向上	,	和	在	他们	去	,

然后幕布拉开，他们走了进去。

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['fɒləʊɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

the	outlaws	following	with	those	who	had	fallen	and	the	horses	.
这	亡命之徒	下列的	和	那些	WHO	有	倒下	和	这	马匹	.

亡命之徒们带着倒下的人和马匹跟在后面。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dʌn] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] ['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [bɪ'fɔː(r)]

It	was	all	done	so	quickly	that	our	hero	found	himself	in	the	darkness	before
它	曾是	全部	完毕	所以	迅速地	那	我们的	英雄	成立	他自己	在	这	黑暗	前

[hiː; hi] ['feəli] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

he	fairly	realized	what	had	happened	.
他	相当	已实现	什么	有	发生	.

这一切发生得太快了，以至于我们的主人公还没来得及弄明白发生了什么，就已经陷入了黑暗之中。

[ˌærɪ'etə] ['ʌtə] [ə; eɪ] [skriːm] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['hʌrid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n]

Arietta	uttered	a	scream	as	she	was	hurried	into	the	mouth	of	the	hidden
阿里埃塔	说出	一个	尖叫	作为	她	曾是	慌忙	进入	这	嘴	的	这	隐

[keɪv] ,

cave	,
洞穴	,

阿丽埃塔被匆匆推进隐蔽的洞口时，发出了一声尖叫。

[bʌt; bət][ə; eɪ][hænd][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [pleɪst] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ,

but	a	hand	was	quickly	placed	over	her	mouth	,
但	一个	手	曾是	迅速地	放置	超过	她	嘴	,

但很快，一只手捂住了她的嘴。

[ænd; ənd] [ðæt] [endid] ['eni] ['fɜːðə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [let] ['tʃɑːli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ]

and	that	ended	any	further	chance	to	let	Charlie	and	the	rest	know	where	they
和	那	结束	任何	更远	机会	到	让	查理	和	这	休息	知道	在哪里	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['kærid] .

were	being	carried	.
是	存在	携带	.

这样一来，就彻底断绝了让查理和其他人知道他们被带到哪里的任何机会。

[waɪldz] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][hɪm] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [drægd] ['ɪntuː][ðə; ði]

Wild's	weapons	were	taken	from	him	while	he	was	being	dragged	into	the
野性的	武器	是	已采取	从	他	尽管	他	曾是	存在	拖拽	进入	这

[keɪv] ,

cave	,
洞穴	,

威尔德被拖进山洞时，他的武器被夺走了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [rʌf] ['hændlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] .

and	it	was	a	very	rough	handling	that	he	received	.
和	它	曾是	一个	非常	粗糙的	处理	那	他	已收到	.

他受到了非常粗暴的对待。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [haʊ] ['juːsləs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [səʊ][hiː; hi][dɪd][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] .

But	he	knew	how	useless	it	was	,	so	he	did	no	further	struggling	.
但	他	知道	如何	无用	它	曾是	,	所以	他	做过	不	更远	挣扎	.

但他知道这样做毫无用处，所以他没有再挣扎。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] ,

The	fact	that	the	rest	had	succeeded	in	getting	away	was	a	little	consolation	,
这	事实	那	这	休息	有	成功了	在	获得	离开	曾是	一个	小的	安慰	,

其他人成功逃脱的事实多少算是一种安慰。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ment] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['reskjuː] .

for	that	meant	that	they	would	come	back	and	effect	a	rescue	.
为了	那	意思是	那	他们	会	来	后退	和	影响	一个	救援	.

这意味着他们会回来营救。

['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [pleɪst] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [dɪ'pendəns] [ɒn] ['tʃɑːli] [ænd; ənd][dʒɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]

Our	hero	placed	the	utmost	dependence	on	Charlie	and	Jim	,	for	they	had
我们的	英雄	放置	这	极致	依赖性	在	查理	和	吉姆	,	为了	他们	有

['nevə(r)] [feɪld] [hɪm] [jet] .

never	failed	him	yet	.
绝不	失败的	他	然而	.

我们的主人公对查理和吉姆寄予了极大的信任，因为他们从未让他失望过。

[ɪn] [θruː] [ðə; ði] [ʃɔːt] ['pæsɪdʒ] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [tʊk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg]

In	through	the	short	passage	the	outlaws	took	them	,	and	then	into	the	big
在	通过	这	短的	通道	这	亡命之徒	采取	他们	,	和	然后	进入	这	大的

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

歹徒们带着他们穿过那条短小的通道，然后进入了大山洞。

[ðeɪ] [pɔːzd] [hɪə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][baɪnd][ðə; ði] [bɔɪz] [hændz][ænd; ənd] [ðen] [tʃʌk] ['snɪvl] ,

They	paused	here	long	enough	to	bind	the	boy's	hands	and	then	Chuck	Snivel	,
他们	暂停	这里	长的	足够的	到	绑定	这	男孩们	双手	和	然后	查克	鼻涕	,

他们在这里停留了足够长的时间，把男孩的双手绑了起来，然后是查克·斯尼维尔。

[huː] [wɒz; wəz][ɪn] [kə'mɑːnd] , [sed] :

who	was	in	command	,	said	:
WHO	曾是	在	命令	,	说	:

指挥官说：

" [ˌaʊt'saɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊl] [wɪð] [hɪm] , [bɔɪz] .

"	Outside	into	the	hole	with	him	,	boys	.
"	外部	进入	这	洞	和	他	,	男孩们	.

“孩子们，跟他一起到外面的洞里去。”

[taɪ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] [ʌn'tɪl] [kæp] ['kɒmz] .

Tie	him	to	the	post	until	Cap	comes	.
领带	他	到	这	邮政	直到	帽	来	.

把他绑在柱子上，直到队长来为止。

[wiːl; wil] [kiːp] [ðə; ði][gɜːl][hɪə(r)] .

We'll	keep	the	girl	here	.
出色地	保持	这	女孩	这里	.

我们会把这女孩留在这里。

[ai] ['rekən] [wiːl; wil] [kə'lekt] [ðə; ði][təʊl][ɔːl] [raɪt] . "

I	reckon	we'll	collect	the	toll	all	right	.	"
我	估计	出色地	收集	这	收费	全部	正确的	.	"

我觉得我们肯定能顺利收取过路费。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][dɪə(r)][təʊl] , [tuː] ,

"	It	will	be	a	dear	toll	,	too	,
"	它	将要	是	一个	亲爱的	收费	,	也	,

“这将付出沉重的代价。”

" [spəʊk] [ʌp][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['kɔːʃən] [hɪm] [nɒt][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	spoke	up	the	man	who	had	cautioned	him	not	to	kill	the	boy	.
"	辐	向上	这	男人	WHO	有	警告	他	不是	到	杀	这	男生	.

“那个曾警告他不要杀男孩的人开口说道。”

" [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [went] ['ʌndə(r)] , [ai] [spəʊz] [juː; jʊ] [nəʊ] . "

"	Two	of	us	went	under	,	I	s'pose	you	know	.	"
"	二	的	我们	去	在下面	,	我	假设	你	知道	.	"

“我们俩都沉了，我想你应该知道。”

" [æn; ən] - [nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪl] [brɪŋ] - [ɪm] [bæk] [tɜː] [laɪf] , " [tʃaɪmd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .

"	An	'	no	amount	of	money	will	bring	'	em	back	ter	life	,	"	chimed	in	another	.
"	一个	-	不	数量	的	钱	将要	带来	-	呃	后退	特尔	生活	,	"	齐声说道	在	其他	.

“再多的钱也无法让他们复活，”另一个人插话道。

" [ðɛəl] [biː; bi][ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][gəʊ]['ʌndə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kə'lekt] [jɔː(r); jə(r)][təʊl] !

"	There'll	be	a	lot	more	of	you	go	under	before	you	collect	your	toll	!
"	将会	是	一个	很多	更多的	的	你	去	在下面	前	你	收集	你的	收费	!

“在你们收取通行费之前，还会有更多的人倒下！”

" [ɪk'skleɪmd] [jʌŋ] [waɪld] [west] ,

"	exclaimed	Young	Wild	West	,
"	惊呼	年轻的	荒野	西方	,

“年轻的狂野西部”惊呼道

[huː] [hæd; həd] [naʊ] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'praɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['triːtɪd] [tuː; tə] .

who	had	now	fully	recovered	from	the	surprise	he	had	been	treated	to	.
WHO	有	现在	完全	恢复	从	这	惊喜	他	有	到过	治疗	到	.

他现在已经完全从刚才的惊喜中恢复过来了。

" [dʒʌst] [weɪt] ! "

"	Just	wait	!	"
"	只是	等待	!	"

等着瞧!

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [bɔɪ] , " [tʃʌk] ['snɪvl] ['ɑːnsə(r)d] , " [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ai] [fiːl] [tə'wɔːd] [juː; jʊ] , [ai]

"	That's	all	right	,	boy	,	"	Chuck	Snivel	answered	,	"	You	know	how	I	feel	toward	you	,	I
"	那就是	全部	正确的	,	男生	,	"	查克	鼻涕	回答	,	"	你	知道	如何	我	感觉	朝向	你	,	我

['rekən] .

reckon	.
估计	.

“没关系，孩子，”查克·斯尼维尔回答说，“我想你知道我对你的感觉。”

[juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [ðæt] [jʊr; jər] ['evə(r)] [gɔɪn] - [tɜː] [gɪt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] [ə'laɪv] ,

You	don't	have	no	idea	that	you're	ever	goin	'	ter	git	away	from	here	alive	,
你	不	有	不	主意	那	你是	曾经	去	-	特尔	git	离开	从	这里	活	,

你根本不知道自己还能活着离开这里。

[duː; də][jə(r)] ? "
do yer ? "
做 你的 ? "

是吗?

" [ai] ['hævnt] [ðə; ði] [liːst] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ai] [wɪl] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][kɑːm] [rɪ'tɔːt] .
" I haven't the least doubt but that I will , " was the calm retort .
" 我 还没有 这 至少 怀疑 但 那 我 将要 , " 曾是 这 冷静的 反驳 .

“我毫不怀疑我会做到,”他平静地回答道。

" [wel] , [dʒest] [siː] [haʊ] [mɪ'steɪkən] [jʊl] [biː; bi] .
" Well , jest see how mistaken you'll be .
" 出色地 , 笑话 看 如何 错误 你会 是 .

“哼，等着瞧你错得有多离谱吧。”

[aɪm] [gɔɪn] - [tɜː] [biː; bi] [ðər] [wʌn] [wɒt] [wɪl] [kɪl] [jə(r)] !
I'm goin ' ter be ther one what will kill yer !
我是 去 - 特尔 是 那里 一 什么 将要 杀 你的 !

我将成为那个会杀死你的人!

[duː; də][jə(r)] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ?
Do yer understand that ?
做 你的 理解 那 ?

你明白吗?

" ['tʃæptə(r)] [ɪks] .
" CHAPTER IX .
" 章 第九章 .

第九章

[ˌærɪ'etə] [ə'tempts] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
ARIETTA ATTEMPTS TO ESCAPE .
阿里埃塔 尝试 到 逃脱 .

阿丽埃塔试图逃跑。

[æt; ət][ə; eɪ] [wɜːd] [frɒm; frəm] ['snɪvl] [jʌŋ] [waɪld] [west] [wɒz; wəz] [drægd] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði][bɪg]
At a word from Snivel Young Wild West was dragged along through the big
在 一个 单词 从 鼻涕 年轻的 荒野 西方 曾是 拖拽 沿着 通过 这 大的
[keɪv] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [də'rektli] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] .
cave to a place that was almost directly opposite to the entrance .
洞穴 到 一个 地方 那 曾是 几乎 直接地 对面的 到 这 入口 .

斯尼维尔一声令下，年轻的西部牛仔就被拖着穿过大洞穴，来到一个几乎正对着洞口的地方。

[ðə; ði] [lait] [ðæt] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt]
The light that was admitted through the cracks in the front was sufficient
这 光 那 曾是 承认 通过 这 裂缝 在 这 正面 曾是 充足的
[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['hɪərəʊ][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['pæsɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ]
for our hero to see that it was another passage that he was being
为了 我们的 英雄 到 看 那 它 曾是 其他 通道 那 他 曾是 存在
['teɪkən][tuː; tə] .
taken to .
已采取 到 .

从前面的缝隙透进来的光线足以让我们的主人公看清，他正被带到另一条通道。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə]
He had heard the villain in command of the men say that he was to
他 有 听到 这 恶棍 在 命令 的 这 男人 说 那 他 曾是 到
[biː; bi]['teɪkən] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [keɪm] ,
be taken outside and put in the hole until the leader came ,
是 已采取 外部 和 放 在 这 洞 直到 这 领导者 来了 ,

他听到那群人的头目说，要把他带到外面关进洞里，直到头目来为止。

[bʌt; bət][dʒʌst] [wɒt] [ðæt] [ment] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] .

but	just	what	that	meant	he	did	not	know	.
但	只是	什么	那	意思是	他	做过	不是	知道	.

但他并不知道那究竟意味着什么。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['veri] [suːn] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [dɪd][nɒt]

He	was	destined	to	find	out	very	soon	,	however	,	for	the	passage	did	not
他	曾是	注定	到	寻找	出去	非常	很快	,	然而	,	为了	这	通道	做过	不是

[ɪk'stend] ['meni] [fiːt] .

extend	many	feet	.
延长	许多	脚	.

然而，他很快就会发现这一点，因为这条通道并没有延伸多少英尺。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [tɜːn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['hɒləʊ] ,

A	sharp	turn	in	it	and	he	saw	a	natural	hollow	,
一个	锋利的	转动	在	它	和	他	锯	一个	自然的	空洞的	,

道路急转弯后，他看到一个天然的洼地。

[wɪð] [stiːp] [wɔːlz] [ɒv; əv] [rɒk] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] , [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

with	steep	walls	of	rock	on	either	side	,	right	before	him	.
和	陡	墙壁	的	岩石	在	任何一个	边	,	正确的	前	他	.

他面前两侧是陡峭的岩壁。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ðɪ][pɑːs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ,

It	looked	very	much	like	the	pass	,	but	he	knew	it	could	not	be	,
它	看起来	非常	很多	喜欢	这	经过	,	但	他	知道	它	可以	不是	是	,

那看起来很像传球，但他知道不可能是传球。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [hɪm] [aʊt] [ðeə(r)] [ə'gen] .

for	they	would	not	take	him	out	there	again	.
为了	他们	会	不是	拿	他	出去	那里	再次	.

因为他们不会再把他带到那里去了。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] , [ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['əʊpənɪŋ] , [ɔː(r)] [həʊl] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] ,

Another	thing	,	the	end	of	the	opening	,	or	hole	,	as	it	might	be	called	,
其他	事物	,	这	结尾	的	这	开幕	,	或者	洞	,	作为	它	可能	是	称为	,

还有一点，开口的末端，或者说孔的末端，

[wɒz; wəz][bʌt; bət] ['fɪfti] [jɑːrdz] [ə'weɪ] .

was	but	fifty	yards	away	.
曾是	但	五十	码	离开	.

距离只有五十码。

[sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɔːl] [wɒz; wəz] ['veri] [stiːp] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]

Some	parts	of	this	wall	was	very	steep	,	and	others	looked	as	though	it
一些	部分	的	这	墙	曾是	非常	陡	,	和	其他的	看起来	作为	尽管	它

[kʊd; kəd][biː; bi] [klaɪmd] .

could	be	climbed	.
可以	是	攀登	.

这堵墙有的地方非常陡峭，有的地方看起来好像可以攀爬。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm] ,

On	one	side	,	not	far	from	the	passage	he	was	taken	from	,
在	一	边	,	不是	远的	从	这	通道	他	曾是	已采取	从	,

在一侧，离他被带走的通道不远，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [staʊt] [pəʊst] [ðæt] [wɒz; wəz] ['plɑːntɪd] ['fɜːmli] [ɪn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

was	a	stout	post	that	was	planted	firmly	in	the	ground	.
曾是	一个	肥硕	邮政	那	曾是	已种植	牢牢	在	这	地面	.

那是一根粗壮的木桩，牢牢地插在土里。

[tuː; tə] [ðɪs] [waɪld][wɒz; wəz]['teɪkən] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð] [hɪz; ɪz]

To	this	Wild	was	taken	,	and	being	placed	in	an	upright	position	,	with	his
到	这	荒野	曾是	已采取	,	和	存在	放置	在	一个	直立	位置	,	和	他的

[bæk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

back	to	it	,
后退	到	它	,

威尔德被带到那里，并被竖立起来，背对着它，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɜːmli] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] .

he	was	firmly	tied	to	the	post	.
他	曾是	牢牢	系	到	这	邮政	.

他被牢牢地绑在了柱子上。

" [ðeə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [tʃʌk] ['snɪvl] , ['fiːndɪʃli] .

"	There	!	"	exclaimed	Chuck	Snivel	,	fiendishly	.
"	那里	!	"	惊呼	查克	鼻涕	,	邪恶地	.

“看！”查克·斯尼维尔阴险地喊道。

" [aɪ] ['rekən] [jʊl] [steɪ] [ðeə(r)] [dʒʌst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [wɒnt] [jə(r)][tuː; tə] , [jʌŋ] [waɪld] [west] .

"	I	reckon	you'll	stay	there	just	as	long	as	we	want	yer	to	,	Young	Wild	West	.
"	我	估计	你会	停留	那里	只是	作为	长的	作为	我们	想	你的	到	,	年轻的	荒野	西方	.

"

"
"

“我想，只要我们想让你待在那里，你就会一直待在那里，年轻的西部牛仔。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][kɑːm][rɪ'dʒɔɪndə(r)] .

"	All	right	,	"	was	the	calm	rejoinder	.
"	全部	正确的	,	"	曾是	这	冷静的	回复	.

“好的，”对方平静地回答道。

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ][woʊnt] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ['veri] [lɒŋ] .

"	I	hope	you	won't	want	me	to	stay	here	very	long	.
"	我	希望	你	惯于	想	我	到	停留	这里	非常	长的	.

“我希望你不会希望我在这里待太久。”

[aɪ][doʊnt] [laɪk] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] .

I	don't	like	this	kind	of	business	.
我	不	喜欢	这	种类	的	商业	.

我不喜欢这种生意。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [lɑːft] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [glɛə] [æt; ət][hɪm] ['sævɪdʒli] .

"	Some	of	the	outlaws	laughed	,	while	others	glared	at	him	savagely	.
"	一些	的	这	亡命之徒	笑了	,	尽管	其他的	怒目而视	在	他	野蛮地	.

“一些不法之徒大笑起来，而另一些则恶狠狠地瞪着他。”

[hɪz; ɪz] [staɪl] [dɪd] [nɒt] [ɪg'zæktli] [suːt][ðem; ðəm] .

His	style	did	not	exactly	suit	them	.
他的	风格	做过	不是	确切地	套装	他们	.

他的风格不太适合他们。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [kuːl] [baɪ][fɑː(r)] .

He	was	too	cool	by	far	.
他	曾是	也	凉爽的	经过	远的	.

他简直酷毙了。

[ðen] , [ə'gen] ,

Then	,	again	,
然后	,	再次	,

然后，又一次

[tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)][hæd; həd]['fɔːlən]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['strʌg(ə)l] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [breɪv] [bɔɪ]
two **of** **their** **number** **had** **fallen** **during** **the** **struggle** **to** **capture** **the** **brave** **boy**
二 的 他们的 数字 有 倒下 期间 这 斗争 到 捕获 这 勇敢的 男生
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['swiːthɑːt] ,
and **his** **sweetheart** **,**
和 他的 亲爱的 ,

在抓捕勇敢的男孩和他的爱人的过程中，他们中有两人牺牲了。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] [ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['ʌgli] [tə'wɔːd] [hɪm] .
and **that** **made** **them** **feel** **all** **the** **more** **ugly** **toward** **him** **.**
和 那 制成 他们 感觉 全部 这 更多的 丑陋的 朝向 他 .

这让他们对他更加反感。

" [juː; jʊ][wɒz; wəz] [gɔɪn] - [θruː] [θər] [pɑːs] [æn; ən] - [jə(r)] ['wʌznt] [gɔɪn] - [tɜː] [peɪ] [nəʊ][təʊl] , [jʌŋ]
" **You** **was** **goin** **'** **through** **ther** **pass** **an** **'** **yer** **wasn't** **goin** **'** **ter** **pay** **no** **toll** **,** **Young**
" 你 曾是 去 - 通过 那里 经过 一个 - 你的 不是 去 - 特尔 支付 不 收费 , 年轻的
[waɪld] [west] !
Wild **West** **!**
荒野 西方 !

“你穿过山口，却不用付过路费，年轻的西部牛仔！”

" [ɪk'skleɪmd] ['snɪvl] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [pɔːz] .
" **exclaimed** **Snivel** **,** **after** **a** **short** **pause** **.**
" 惊呼 鼻涕 , 后 一个 短的 暂停 .

“斯尼维尔停顿了一下，然后喊道。”

" [aɪ] ['rekən] [jə(r)] [faʊnd] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [mis'teik] [ɔːl] [raɪt] .
" **I** **reckon** **yer** **found** **out** **your** **mistake** **all** **right** **.**
" 我 估计 你的 成立 出去 你的 错误 全部 正确的 .

我想你已经发现自己的错误了。

[wiː; wi] [siːn] [jə(r)] [wen] [jə(r)] [went] [θruː] ,
We **seen** **yer** **when** **yer** **went** **through** **,**
我们 已见 你的 什么时候 你的 去 通过 ,

我们看到你经过那里了，

[æn; ən] - [wiː; wi][dʒest] [gɒt] ['redi] [fɜː(r)][jə(r)] [wen] [jə(r)] [kʌm] [bæk] .
an **'** **we** **jest** **got** **ready** **fur** **yer** **when** **yer** **come** **back** **.**
一个 - 我们 笑话 得到 准备好 毛皮 你的 什么时候 你的 来 后退 .

我们已经为你准备好了，等你回来。

[jə(r)] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [stɒpt] [ɪn][ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪs] , [fɜː(r)][jiː; ji][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
Yer **couldn't** **have** **stopped** **in** **a** **better** **place** **,** **fur** **ye** **was** **right** **in** **front** **of** **our**
你的 不能 有 停止 在 一个 更好的 地方 , 毛皮 是的 曾是 正确的 在 正面 的 我们的
[keɪv] .
cave **.**
洞穴 .

你停的地点再好不过了，因为你正好在我们洞穴的正前方。

[jə(r)][dʒest] [wɔːkt] [raɪt] [ɪn'tɜː(r)] [θər] [træp][wiː; wi][hæd; həd][set][fɜː(r)][jə(r)] . "
Yer **jest** **walked** **right** **inter** **ther** **trap** **we** **had** **set** **fur** **yer** **.** **"**
你的 笑话 步行 正确的 间 那里 陷阱 我们 有 放 毛皮 你的 . "

你正好走进了我们为你设下的陷阱。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [waɪld] ['ɑːnsə(r)d] , ['kuːlli] .
" **That's** **all** **right** **,** **"** **Wild** **answered** **,** **coolly** **.**
" 那就是 全部 正确的 , " 荒野 回答 , 冷静地 .

“没关系，”威尔德冷冷地回答道。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði][fɜːst] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] , [ðæt] ['ɪz(ə)nt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)]
" You have won the first trick in the game , that isn't going to count for
" 你 有 韩元 这 第一的 诡计 在 这 游戏 , 那 不是 去 到 数数 为了
[mʌtʃ] .
much .
很多 .

“你赢得了游戏中的第一墩，但这并不会起到多大作用。”

[aɪv] [biːn] [ɪn][dʒʌst] [sʌtʃ] ['fɪksɪz][æz; əz] [ðɪs] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I've been in just such fixes as this , and I have always got out of them .
我已经 到过 在 只是 这样的 修复 作为 这 , 和 我 有 总是 得到 出去 的 他们 .

我以前也遇到过类似的困境，而且我总是能摆脱困境。

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [skeə(r)][ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [traɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] ! "
You couldn't scare me if you tried for a week ! "
你 不能 吓 我 如果 你 尝试 为了 一个 星期 ! "

就算你花一个星期也吓不倒我！

" [juː; jʊ] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [naɪs] ; [bʌt; bət][jə(r)] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [tjuːn] [ə'fɔː] [jʊr; jər] ['meni] ['aʊəz] ['əʊldə] .
" You talk it nice ; but yer will change your tune afore you're many hours older .
" 你 讲话 它 好的 ; 但 你的 将要 改变 你的 调 之前 你是 许多 小时 老 .

“你现在说得好听，但过不了多久你就会改变主意。”

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faɪn] [fʌn] [tɜː] [meɪk] [ˌem 'iː] [dɑːns] [lɑːst] [naɪt] , ['dɪd(ə)nt][jə(r)] ?
Thought it was fine fun ter make me dance last night , didn't yer ?
想法 它 曾是 美好的 乐趣 特尔 制作 我 舞蹈 最后的 夜晚 , 没有 你的 ?

你昨晚逗我跳舞，觉得很好玩，是吗?

[əʊ] , [bʌt; bət][aɪm] ['gɪtɪn] - [skweə(r)] , [ɔːl] [raɪt] . "
Oh , but I'm gittin ' square , all right . "
哦 , 但 我是 吉廷 - 正方形 , 全部 正确的 . "

哦，但我现在一切都好，真的。

" [jʊl] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd]['nevə(r)] [met] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ai][ˌeɪ 'em] [dʌn] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" You'll wish you had never met me before I am done with you . "
" 你会 希望 你 有 绝不 遇见 我 前 我 是 完毕 和 你 . "

“等我收拾完你，你会后悔认识我的。”

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ði] ['vɪlən] .
" Ha , ha , ha ! " laughed the villain .
" 哈 , 哈 , 哈 ! " 笑了 这 恶棍 .

“哈哈哈哈！”反派大笑起来。

" [hɪə(r)] [hɪm] [tɔːk] , [bɔɪz] !
" Hear him talk , boys !
" 听到 他 讲话 , 男孩们 !

“孩子们，听他说话！”

[hiː; hi][ækts][dʒest][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [eɪnt] [nəʊ]['prɪz(ə)nə(r)] .
He acts jest as though he ain't no prisoner .
他 行为 笑话 作为 尽管 他 不是 不 囚犯 .

他装出一副玩世不恭的样子，好像自己不是囚犯似的。

[hiːz] [gɒt] [nɜːv] [ɪ'nʌf] [fɜː(r)] [ten] , [ai] ['rekən] . "
He's got nerve enough fur ten , I reckon . "
他是 得到 神经 足够的 毛皮 十 , 我 估计 . "

我觉得他胆子够大。

" [ai] ['rekən] [ɪts] [hɪz; ɪz] [blʌf] [ðæts] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [hɪm] [θruː] , " [ri'mɑːk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
" I reckon it's his bluff that's always carried him through , " remarked one of the
" 我 估计 它是 他的 虚张声势 那就是 总是 携带 他 通过 , " 评论 一 的 这
['aʊtlɔːz] ,
outlaws ,
亡命之徒 ,

“我觉得他能得逞全靠虚张声势，”其中一个亡命之徒说道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['helpləs] [bɔɪ] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] .
as he looked at the helpless boy and nodded .
作为 他 看起来 在 这 无助 男生 和 点头 .

他看着那个无助的男孩，点了点头。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [taɪm] , [jə(r)] [nəʊ] .
" But there's always a time , yer know .
" 但 有 总是 一个 时间 , 你的 知道 .

但总会有那么一天，你知道的。

[jʌŋ] [waɪld] [west] [hæz; həz] [gɒn] [θər] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rəʊp] ! "
Young Wild West has gone ther length of his rope ! "
年轻的 荒野 西方 有 已消失 那里 长度 的 他的 绳索 ! "

年轻的西部牛仔已经走投无路了！

" [ai] ['rekən] [jʊl] [faɪnd] [ðæt] [maɪ] [rəʊp] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] ,
" I reckon you'll find that my rope is a great deal longer than you think ,
" 我 估计 你会 寻找 那 我的 绳索 是 一个 伟大的 交易 更长 比 你 思考 ,

“我想你会发现我的绳子比你想象的要长得多。”

" [waɪld] ['ɑːnsə(r)d] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ['pɒləsi] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
" Wild answered , thinking it good policy to keep in conversation with them ,
" 荒野 回答 , 思维 它 好的 政策 到 保持 在 对话 和 他们 ,

“威尔德回答道，他认为和他们保持交谈是个好策略。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“禁忌通道”的年轻狂野西部，(Young Wild West at Forbidden Pass and,)

[æz; əz][ðə; ði][mɔː(r)] [taɪm] ['tʃɑːli] [ænd; ənd][dʒɪm][hæd; həd][tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['helpɪŋ]

as	the	more	time	Charlie	and	Jim	had	to	figure	out	a	way	of	helping
作为	这	更多的	时间	查理	和	吉姆	有	到	数字	出去	一个	方式	的	帮助

[hɪm][ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] .

him	the	better	it	would	be	.
他	这	更好的	它	会	是	.

查理和吉姆有越多的时间来想办法帮助他，效果就会越好。

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !

"	Ha	,	ha	,	ha	!
"	哈	,	哈	,	哈	!

哈哈哈哈！

" [ə'gen] ['snɪvl] [lɑːft] .

"	Again	Snivel	laughed	.
"	再次	鼻涕	笑了	.

斯尼维尔又笑了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ʌp] [wɪð] [jʌŋ] [waɪld]

It	was	evident	that	he	was	very	sure	that	it	was	all	up	with	Young	Wild
它	曾是	明显	那	他	曾是	非常	当然	那	它	曾是	全部	向上	和	年轻的	荒野

[west] .

West	.
西方	.

很明显，他非常肯定这一切都和“年轻的西部牛仔”有关。

[ðə; ði] [sək'ses] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [hæd; həd] [met] [wɪð] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] ['kwɔːtəz]

The	success	the	outlaws	had	met	with	since	they	had	established	their	quarters
这	成功	这	亡命之徒	有	遇见	和	自从	他们	有	已确立的	他们的	四分之一

[ɪn][ðə; ði] [keɪv] [nəʊ] [daʊt] [meɪd] [ðem; ðəm] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['aʊstɪd] .

in	the	cave	no	doubt	made	them	confident	that	they	could	not	be	ousted	.
在	这	洞穴	不	怀疑	制成	他们	自信的	那	他们	可以	不是	是	被驱逐	.

自从这些不法之徒在山洞里安营扎寨以来，他们取得的成功无疑让他们自信，认为自己不会被赶走。

" [bɔɪz] , " [sed] ['snɪvl] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ,

"	Boys	,	"	said	Snivel	,	as	he	turned	from	our	hero	,
"	男孩们	,	"	说	鼻涕	,	作为	他	转向	从	我们的	英雄	,

“孩子们，”斯尼维尔说着，转身离开了我们的主人公。

['evɪdəntli] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][geɪn] ['nʌθɪŋ] [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm] ,

evidently	satisfied	that	he	could	gain	nothing	by	trying	to	frighten	him	,
显然	使满意	那	他	可以	获得	没有什么	经过	尝试	到	吓唬	他	,

显然，他确信吓唬他也无济于事。

" [aɪ] ['rekən] [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] ['beri] [θər] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ˌpiːt] [æn; ən] - ['saɪmən] .

"	I	reckon	you	had	better	bury	ther	bodies	of	Pete	an	'	Simon	.
"	我	估计	你	有	更好的	埋葬	那里	身体	的	皮特	一个	-	西蒙	.

“我看你最好把皮特和西蒙的尸体埋了。”

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [æz; əz][ðeəz; ðəz] ['eni] [juːz][ɪn] [weɪtɪn] - [fɜː(r)][kæp] [tɜː] [kʌm] .

I	don't	know	as	there's	any	use	in	waitin	'	fur	Cap	ter	come	.
我	不	知道	作为	有	任何	使用	在	等待	-	毛皮	帽	特尔	来	.

我不知道等待船长来是否有用。

[hiː; hi][woʊnt][biː; bi][hɪə(r)] [tɪl] [sʌm; səm][taɪm] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] , [hiː; hi] [sed] [wen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [lɑːst]

He	won't	be	here	till	some	time	after	dinner	,	he	said	when	he	went	away	last
他	惯于	是	这里	直到	一些	时间	后	晚餐	,	他	说	什么时候	他	去	离开	最后的

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

他说，他要到晚饭后一段时间才会到，他昨晚离开时说道。

[hiːz] ['traɪɪn] - [tɜː] [gɪt] [θər] [steɪdʒ] [kəʊtʃ] [tɜː] [rʌn] [θruː] [θər] [pɑːs] [-] ,

He's	tryin	'	ter	git	ther	stage	coach	ter	run	through	ther	pass	ag'in	,
他是	尝试	-	特尔	git	那里	阶段	教练	特尔	跑步	通过	那里	经过	再次	,

他正试图让他的驿马车再次穿过山口。

[æn; ən] - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [wiːl; wil] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] [fɜː(r)] [θər] [fɜːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [trɪps] ,

an	'	if	it	does	we'll	let	it	go	fur	ther	first	two	or	three	trips	,
一个	-	如果	它	做	出色地	让	它	去	毛皮	那里	第一的	二	或者	三	旅行	,

如果确实如此，我们会让它再跑两三次。

[æn; ən] - [ðen] [wen] [ðev] [gɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [paɪl] [ə'bɔːd] [wɪr] [gɔɪn] - [tɜː] [næb] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

an	'	then	when	they've	got	a	good	pile	aboard	we're	goin	'	ter	nab	on	it	.
一个	-	然后	什么时候	他们有	得到	一个	好的	桩	船上	是	去	-	特尔	纳布	在	它	.

然后等他们船上堆满了货物，我们就去抢。

[kæp] [nəʊz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] , [ɔːl] [raɪt] ;

Cap	knows	his	business	,	all	right	;
帽	知道	他的	商业	,	全部	正确的	;

卡普很清楚自己的业务；

[æn; ən] - [wiː; wi] [meɪk] [mɔː(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] [biːn] - [ə'weɪ] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [duː; də] [wen] [hiːz] [hɪə(r)] . "

an	'	we	make	more	by	his	bein	'	away	than	we	do	when	he's	here	.	"
一个	-	我们	制作	更多的	经过	他的	是	-	离开	比	我们	做	什么时候	他是	这里	.	"

他不在的时候我们赚的比他在这儿的时候还多。

" [ðæts] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][mæn] ,

"	That's	right	,	"	answered	the	man	,
"	那就是	正确的	,	"	回答	这	男人	,

“没错，”那人回答道。

[huː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] .

who	seemed	to	have	more	to	say	than	any	of	the	rest	.
WHO	似乎	到	有	更多的	到	说	比	任何	的	这	休息	.

他似乎比其他人都更有话要说。

" [aɪ] ['rekən] [wiːl; wil][gəʊ] [ə'hed] [wɪð] ['aʊə(r)]['fjuːnərəl] .

"	I	reckon	we'll	go	ahead	with	our	funeral	.
"	我	估计	出色地	去	前方	和	我们的	葬礼	.

我想我们会照常举行葬礼。

[aɪl] [teɪk] [wɒt] [ðev] [gɒt] [ɒn] - [ɪm] , [æn; ən] - [juː; jʊ] [kɪn] [pʊt] [ɪn] [θər] [bɒks][ˌɪn'saɪd] ,

I'll	take	what	they've	got	on	'	em	,	an	'	you	kin	put	in	ther	box	inside	,
患病的	拿	什么	他们有	得到	在	-	呃	,	一个	-	你	亲属	放	在	那里	盒子	里面	,

我会把他们身上的东西都拿走，然后你可以把它们放进里面的盒子里。

[səʊ] [θər] [bɒs] [kɪn] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

so	ther	boss	kin	take	charge	of	it	.
所以	那里	老板	亲属	拿	收费	的	它	.

所以他们的老板亲戚就负责这件事了。

[ai] [nəʊ] [ðeɪ] [bəuθ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [dˈbləz] [wen] [ðɪs] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈbɪznəs]
I know they both must have had a few dollars when this unexpected business
我 知道 他们 两个都 必须 有 有 一个 很少 美元 什么时候 这 意外 商业
['hæpənd] .
happened .
发生 .

我知道，发生这件意想不到的事情时，他们俩肯定都带着点零花钱。

[ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [bæd] !
This are too bad !
这 是 也 坏的 !

太糟糕了!

[ɪts] [θər] [fɜːst] [lɒs] [wɪv] [met] [wɪð] [sɪns] [wɪv] [biːn] ['bændɪd] [tə'geðə(r)] . "
It's ther first loss we've met with since we've been banded together . "
它是 那里 第一的 损失 我们已经 遇见 和 自从 我们已经 到过 带状 一起 . "

这是我们组队以来遭遇的第一场败仗。

" [ðæts] [raɪt] , ['ælɪk] , " [rɪ'plaɪd] ['snɪvl] .
" That's right , Aleck , " replied Snivel .
" 那就是 正确的 , 阿莱克 , " 回复 鼻涕 .

“没错，亚历克，”斯尼维尔回答道。

" [juː; jʊ][gəʊ] [ə'hed] .
" You go ahead .
" 你 去 前方 .

你先请。

[dʒəʊ][æn; ən] - [dɪk] [kɪn][gəʊ] [ə'hed] [æn; ən] - [dɪg] [θər] [greɪv] ['ðætl] ['ɑːnsə(r)][fɜː(r)] [θər] [peə(r)][ɒv; əv] -
Joe an ' Dick kin go ahead an ' dig ther grave that'll answer fur ther pair of '
乔 一个 - 迪克 亲属 去 前方 一个 - 挖 那里 严重 那将 回答 毛皮 那里 一对 的 -
[ɪm] .
em .
呃 .

乔和迪克可以去挖他们自己的坟墓了，这足以让他们俩得到答案。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['felə] !
Poor fellers !
贫穷的 伙计们 !

可怜的家伙们!

[ðeɪ] ['nevə(r)] [noʊd] [wɒt] [strʌk] - [ɪm] , [fɜː(r)] [θər] [gə'luːt] [wɒt] ['faɪəd][ðem; ðəm] [ʃɒts] [eɪmd] -
They never knowed what struck ' em , fur ther galoots what fired them shots aimed '
他们 绝不 已知 什么 击 - 呃 , 毛皮 那里 傻瓜 什么 被解雇 他们 镜头 旨在 -
[ɪm] ['maɪti] [streɪt] ,
em mighty straight ,
呃 强大的 直的 ,

他们根本不知道是什么击中了他们，因为那些笨蛋不知道是什么向他们开枪，而且子弹射得非常准。

[æn; ən] - [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['sʌ.fər.ɪn] - [dʌn] .
an ' there was no sufferin ' done .
一个 - 那里 曾是 不 遭受 - 完毕 .

而且没有人遭受痛苦。

[aɪm] ['maɪti] [glæd][aɪ] ['wʌznt] [ɪn] [θər] [weɪ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['bʊlɪt] . "
I'm mighty glad I wasn't in ther way of one of them bullets . "
我是 强大的 高兴的 我 不是 在 那里 方式 的 一 的 他们 子弹 . "

我真是太庆幸自己没挡在他们前面，没被子弹击中。

" [wel] , [wiː; wi][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz][fɜː(r)][æz; əz] [ðæt] [gəʊz] .
" Well , we all are , as fur as that goes .
" 出色地 , 我们 全部 是 , 作为 毛皮 作为 那 去 .

“嗯，就毛皮而言，我们都是。”

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [tɜː] [biː; bi] [snʌf] [aʊt] [ðæt] [weɪ] .

But	it's	a	shame	that	they	had	ter	be	snuffed	out	that	way	.
但	它是	一个	耻辱	那	他们	有	特尔	是	熄灭	出去	那	方式	.

但令人惋惜的是，他们就这样陨落了。

" [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ə'saɪnd] [hɪm] ,

"	He	went	away	to	attend	to	the	work	assigned	him	,
"	他	去	离开	到	出席	到	这	工作	分配	他	,

他离开去处理分配给他的工作了。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [huː] [hæd; həd] [biːn] [nemd] .

as	did	the	others	who	had	been	named	.
作为	做过	这	其他的	WHO	有	到过	命名	.

其他被点名的人也一样。

[ðen] ['snɪvl] [wɔːkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] , ['liːvɪŋ] [waɪld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'flekʃ(ə)nz] .

Then	Snivel	walked	back	into	the	cave	,	leaving	Wild	to	his	own	reflections	.
然后	鼻涕	步行	后退	进入	这	洞穴	,	离开	荒野	到	他的	自己的	反思	.

然后斯尼维尔走回了山洞，留下威尔德独自沉思。

[ðə; ði] ['vɪlən] [faʊnd] [ˌærɪ'etə] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bɒks] ,

The	villain	found	Arietta	sitting	on	a	box	,
这	恶棍	成立	阿里埃塔	坐着	在	一个	盒子	,

反派发现阿丽埃塔正坐在一个箱子上，

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [skɪnz] [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmftəb(ə)l] .

over	which	some	skins	had	been	thrown	to	make	it	comfortable	.
超过	哪个	一些	皮肤	有	到过	抛掷	到	制作	它	舒服的	.

上面铺了一些兽皮，使之更加舒适。

[ðə; ði][gɜːl][hæd; həd][nɒt] [biːn] [taɪd] ,

The	girl	had	not	been	tied	,
这	女孩	有	不是	到过	系	,

女孩没有被绑住。

[ðə; ði] ['vɪlənz] ['evɪdəntli] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,

the	villains	evidently	thinking	that	there	was	no	danger	of	her	escaping	,
这	反派	显然	思维	那	那里	曾是	不	危险	的	她	逃脱	,

反派们显然认为她没有逃跑的危险。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][gɜːl] .

as	she	was	but	a	girl	.
作为	她	曾是	但	一个	女孩	.

因为她当时只是个女孩。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kləʊsli] [wɒtʃt] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,

But	she	was	being	closely	watched	,	just	the	same	,
但	她	曾是	存在	密切	观看	,	只是	这	相同的	,

但即便如此，她仍然受到严密监视。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [hɜː(r); hə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] .

for	those	left	to	guard	her	could	not	help	noticing	that	she	was	not	afraid	.
为了	那些	左边	到	警卫	她	可以	不是	帮助	注意到	那	她	曾是	不是	害怕的	.

那些留下来看守她的人不禁注意到，她一点也不害怕。

" [wel] , [mɪs] , " [sed] ['snɪvl] , [əˌpɒlə'dʒetɪkli] ,

"	Well	,	miss	,	"	said	Snivel	,	apologetically	,
"	出色地	,	错过	,	"	说	鼻涕	,	带着歉意地	,

“哦，小姐，”斯尼维尔歉意地说。

" [aɪm] ['maɪti] ['sɒri] [tɜː] [siː] [juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪks] [æz; əz] [ðɪs] .

"	I'm	mighty	sorry	ter	see	you	in	such	a	fix	as	this	.
"	我是	强大的	对不起	特尔	看	你	在	这样的	一个	使固定	作为	这	.

“看到你陷入这样的困境，我感到非常遗憾。”

[wɒt] [dɪd][jə(r)] [wɒnt] [tɜː] [kʌm] [θruː] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] [fɜː(r)] , ['enihaʊ] ?

What	did	yer	want	ter	come	through	Forbidden	Pass	fur	,	anyhow	?
什么	做过	你的	想	特尔	来	通过	禁止	经过	毛皮	,	无论如何	?

你到底想从禁忌隘口进来干什么?

['dɪd(ə)nt][jə(r)] [riːd] [θər] [saɪn] ? "

Didn't	yer	read	ther	sign	?	"
没有	你的	读	那里	符号	?	"

你没看到告示吗?

" [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [θruː] , [səʊ][ai][kʊd; kəd] [peɪ] [ðə; ði][təʊl] ,

"	I	wanted	to	come	through	,	so	I	could	pay	the	toll	,
"	我	通缉	到	来	通过	,	所以	我	可以	支付	这	收费	,

“我想过来，这样我才能付过路费。”

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] ['kɒmz] ,

and	I	will	do	it	when	the	proper	time	comes	,
和	我	将要	做	它	什么时候	这	恰当的	时间	来	,

时机成熟时，我会去做这件事。

" [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ][ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [vɔɪs] .

"	was	the	reply	in	a	steady	voice	.
"	曾是	这	回复	在	一个	稳定的	嗓音	.

“.....”对方用平静的声音回答道。

" [juː; jʊ] [peɪ] [θər] [təʊl] !

"	You	pay	ther	toll	!
"	你	支付	那里	收费	!

“你得付过路费！”

[waɪ] , [hæv; həv][jə(r)] [gɒt][ə; eɪ][bɪg] [paɪl] [ɒv; əv] ['mʌni] ? "

Why	,	have	yer	got	a	big	pile	of	money	?	"
为什么	,	有	你的	得到	一个	大的	桩	的	钱	?	"

怎么，你是不是很有钱?

" [nɒt] [hɪə(r)] .

"	Not	here	.
"	不是	这里	.

“这里不行。”

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðəʊ] . "

But	I	think	I	can	pay	it	,	though	.	"
但	我	思考	我	能	支付	它	,	尽管	.	"

但我认为我应该能付得起。

" [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] , [gæl] ?

"	Where	is	your	money	,	gal	?
"	在哪里	是	你的	钱	,	女孩	?

“姑娘，你的钱呢？”

" [ðə; ði] [lef'tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [bænd] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [raɪt] [ə'weɪ] .

"	The	lieutenant	of	the	outlaw	band	became	interested	right	away	.
"	这	中尉	的	这	取缔	乐队	成为	感兴趣的	正确的	离开	.

“这伙不法之徒的头目立刻就来了兴趣。”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [æz; əz][ai][hæv; həv][gɒt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [weə(r)] [maɪ] ['mʌni] [ɪz] , " [rɪ'plaɪd] [ˌærɪ'etə] ,

"	I	don't	know	as	I	have	got	to	tell	you	where	my	money	is	,	"	replied	Arietta	,
"	我	不	知道	作为	我	有	得到	到	告诉	你	在哪里	我的	钱	是	,	"	回复	阿里埃塔	,

“我不知道，因为我得告诉你我的钱在哪儿，”阿丽埃塔回答说。

['kuːlli] .
coolly .
冷静地 .

冷静地。

" [juː; jʊ][doʊnt] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eniweə(r)] [nɪə(r)][hɪə(r)] , [duː; də][juː; jʊ] ?
" You don't suppose it is anywhere near here , do you ?
" 你 不 认为 它 是 任何地方 靠近 这里 , 做 你 ?

你不会认为它离这里很近吧?

[ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [waɪz] [ɪf] [ai] ['kærid] [ə; eɪ][bɪg] [paɪl][ɒv; əv] ['mʌni] [ə'raʊnd] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
I wouldn't be wise if I carried a big pile of money around with me ,
我 不会 是 明智的 如果 我 携带 一个 大的 桩 的 钱 大约 和 我 ,

如果我随身携带一大笔钱，那就太不明智了。

[wʊd] [ai] ? "
would I ? "
会 我 ? "

我会吗?

" [wel] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" Well , I don't know about that part of it .
" 出色地 , 我 不 知道 关于 那 部分 的 它 .

“嗯，那部分我就不清楚了。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [θər] ['betə(r)][fɜː(r)][ˌjuː 'es] , [ai] ['rekən] , " [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [grɪnd] ,
But it would be all ther better fur us , I reckon , " and the man grinned ,
但 它 会 是 全部 那里 更好的 毛皮 我们 , 我 估计 , " 和 这 男人 咧嘴一笑 ,

但我认为这对我们来说会更好，”那人咧嘴一笑。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][gɒt] [ɒf] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [dʒəʊk] .
as though he thought he had got off a pretty good joke .
作为 尽管 他 想法 他 有 得到 离开 一个 漂亮的 好的 开玩笑 .

就好像他觉得自己开了个挺不错的玩笑似的。

" [bʌt; bət][dʒest] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [jə(r)][ɪk'spekt] [tɜː] [peɪ] [θər] [təʊl] ? "
" But jest tell me how yer expect ter pay ther toll ? "
" 但 笑话 告诉 我 如何 你的 预计 特尔 支付 那里 收费 ? "

“但是请告诉我，你们打算如何支付过路费？”

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I'll show you that when the time comes , " was the reply .
" 患病的 展示 你 那 什么时候 这 时间 来 , " 曾是 这 回复 .

“到时候我会让你看到的，”对方回答道。

" [bʌt; bət] [kænt] [jə(r)] [tel] [ˌem 'iː] [naʊ] ? "
" But can't yer tell me now ? "
" 但 不能 你的 告诉 我 现在 ? "

“可是你现在就不能告诉我吗？”

" [nəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][doʊnt][dʒʌst] [nəʊ] [haʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
" No , because I don't just know how I am going to pay it .
" 不 , 因为 我 不 只是 知道 如何 我 是 去 到 支付 它 .

“不，因为我不知道该如何支付。”

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . "
But I am going to do it , just the same . "
但 我 是 去 到 做 它 , 只是 这 相同的 . "

但我还是会去做。

" [ai] [spəʊz] [jə(r)] [miːn] [ðæt] [jʊr; jər] [gɔɪn] - [tɜː] [peɪ] ['sʌmθɪn] - [tɜː] [biː; bi][let][gəʊ] [friː] ,
" I s'pose yer mean that you're goin ' ter pay somethin ' ter be let go free ,
" 我 假设 你的 意思是 那 你是 去 - 特尔 支付 某物 - 特尔 是 让 去 自由的 ,

“我猜你的意思是说，你要付点钱才能被释放吧？”

" [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['vɪlən] , ['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] .
" observed the villain , after thinking a minute or two .
" 观察到 这 恶棍 , 后 思维 一个 分钟 或者 二 .

“恶棍沉思了一两分钟后说道。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn] [wɒt] [θər] ['kæptɪn] [sez] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ['gɪtɪn] - [ə'weɪ] .
" Well , it will depend on what ther captain says about you gittin ' away .
" 出色地 , 它 将要 依赖 在 什么 那里 队长 说道 关于 你 吉廷 - 离开 .

“嗯，这要看船长怎么说你逃跑的事了。”

[ai][doʊnt] ['hɑːdli] [θɪŋk] [hiːl] [biː; bi][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['lɛtɪn] - [juː; jʊ][gəʊ] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ]
I don't hardly think he'll be in favor of lettin ' you go , no matter how much
我 不 几乎 思考 地狱 是 在 偏爱 的 莱廷 - 你 去 , 不 事情 如何 很多

我几乎不认为他会赞成放你走，不管他多么.....

[jə(r)] [ə'griː] [tɜː] [peɪ] . "
yer agree ter pay . "
你的 同意 特尔 支付 . "

你同意付款。

" [əʊ] , [ai] [wɪl] [get] [ə'weɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [jʌŋ] [waɪld] [west] [gets] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] .
" Oh , I will get away as soon as Young Wild West gets out of here .
" 哦 , 我 将要 得到 离开 作为 很快 作为 年轻的 荒野 西方 获得 出去 的 这里 .

“哦，等年轻的西部牛仔离开这里，我就能走了。”

[hiː; hi][woʊnt][biː; bi] [lɒŋ] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] . "
He won't be long in finding a way to release me . "
他 惯于 是 长的 在 寻找 一个 方式 到 发布 我 . "

他很快就会找到释放我的办法。

" [mɪs] , [ɪf] [jʊr; jər] [dɪpɛndɪn] - [ɒn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [tɜː] ['hæpən] [dʒest][gɪt][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)]
" Miss , if you're dependin ' on anything like that ter happen jest git it off your
" 错过 , 如果 你是 取决于 - 在 任何事物 喜欢 那 特尔 发生 笑话 git 它 离开 你的
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

“小姐，如果你指望这种事发生，那就别想了。”

[jʌŋ] [waɪld] [west] [eɪnt] ['nevə(r)] [gɔɪn] - [tɜː] [gɪt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [ə'laɪv] .
Young Wild West ain't never goin ' ter git out of here alive .
年轻的 荒野 西方 不是 绝不 去 - 特尔 git 出去 的 这里 活 .

年轻的西部牛仔永远也别想活着离开这里。

[aɪv] [swɔː(r)] [ðæt] [aɪl] [kɪl] [hɪm] ;
I've swore that I'll kill him ;
我已经 发誓 那 患病的 杀 他 ;

我发誓要杀了他；

[æn; ən] - [θər] [bɒs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gæŋ] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['lɛtɪn] - [hɪm][lɪv; laɪv] , ['nəʊhaʊ] .
an ' ther boss of our gang wouldn't think of lettin ' him live , nohow .
一个 - 那里 老板 的 我们的 帮派 不会 思考 的 莱廷 - 他 居住 , 无论如何 .

我们帮派的老大无论如何都不会放过他。

[dʒest] [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [ðæt] [θər] [bɔɪz] [hæz; həz] [gɒt] [tɜː] [daɪ] ,
Jest make up your mind that ther boys has got ter die ,
笑话 制作 向上 你的 头脑 那 那里 男孩们 有 得到 特尔 死 ,

你得下定决心，那些男孩必须死。

[æn; ən] - [ðæt] [jʊr; jər] ['laɪkli] [tɜː] [gəʊ] [θər] [seɪm] [wei] [jɔː'self] .
an ' that you're likely ter go ther same way yourself .
一个 - 那 你是 可能 特尔 去 那里 相同的 方式 你自己 .

而且你很可能也会走同样的路。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪn] - [laɪk] - - [jɔː'self] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [feɪt] , [jə(r)] [nəʊ] . "

There's	nothin	'	like	resignin	'	yourself	to	your	fate	,	yer	know	.	"
有	什么也没有	-	喜欢	-	-	你自己	到	你的	命运	,	你的	知道	.	"

你知道，没有什么比听天由命更好的了。

" [əʊ] , [ɪz] [ðæt] [səʊ] ?

"	Oh	,	is	that	so	?
"	哦	,	是	那	所以	?

“哦，是这样吗？”

" [ˌærɪ'etə] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] ['flæʃɪŋ] [aɪz] .

"	Arietta	looked	at	him	with	flashing	eyes	.
"	阿里埃塔	看起来	在	他	和	闪烁	眼睛	.

“阿丽埃塔目光炯炯地看着他。”

[hɜː(r); hə(r)][dɪ'faɪənt] [weɪ] [strʌk] ['snɪvl] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] , ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

Her	defiant	way	struck	Snivel	as	something	wonderful	,	coming	from	a
她	桀骜不驯	方式	击	鼻涕	作为	某物	精彩的	,	未来	从	一个

[dɪ'fensləs] [gɜːl] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] .

defenseless	girl	,	as	it	did	.
毫无防备	女孩	,	作为	它	做过	.

斯尼维尔觉得，一个手无寸铁的女孩能有如此桀骜不驯的态度，真是令人惊叹。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][sɪks] - ['ʃuːtə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dres] ,

He	did	not	know	that	she	had	a	six	-	shooter	in	the	bosom	of	her	dress	,
他	做过	不是	知道	那	她	有	一个	六	-	射击游戏	在	这	怀	的	她	裙子	,

他不知道她裙子胸前藏着一把六响手枪。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'lʊkt] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪs'ɑːmd] .

which	had	been	overlooked	when	she	was	disarmed	.
哪个	有	到过	被忽视的	什么时候	她	曾是	解除武装	.

在她被解除武装时，这一点被忽略了。

[bʌt; bət] [ˌærɪ'etə] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ðə; ði] ['wepən] [ðeə(r)] .

But	Arietta	always	carried	the	weapon	there	.
但	阿里埃塔	总是	携带	这	武器	那里	.

但阿丽埃塔总是随身带着武器。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][smɔːlə(r)]['kælɪbə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [belt] ,

It	was	of	smaller	calibre	than	the	one	she	always	carried	at	her	belt	,
它	曾是	的	较小的	口径	比	这	一	她	总是	携带	在	她	腰带	,

它的口径比她一直别在腰间的那支要小。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dedli] [ɪ'nʌf] [æt; ət] [ʃɔːt] [reɪndʒ] .

but	it	was	deadly	enough	at	short	range	.
但	它	曾是	致命	足够的	在	短的	范围	.

但在近距离内，它的杀伤力已经足够致命了。

[ðə; ði] [rɪ'vɒlvə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)][baɪ] [jʌŋ] [waɪld] [west] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˌsɪks'tiːnθ]

The	revolver	had	been	given	her	by	Young	Wild	West	on	her	sixteenth
这	左轮手枪	有	到过	给定	她	经过	年轻的	荒野	西方	在	她	第十六

['bɜːθdeɪ] ,

birthday	,
生日	,

那把左轮手枪是“年轻的西部牛仔”在她十六岁生日时送给她的。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [stʊd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [gʊd] [sted] .

and	several	times	it	had	stood	her	in	good	stead	.
和	一些	时代	它	有	站立	她	在	好的	坚定	.

而且它曾多次让她受益匪浅。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['mɪnɪt] [ðæt] ['snɪvl] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]

At	the	very	minute	that	Snivel	was	talking	to	her	she	was	thinking	of
在	这	非常	分钟	那	鼻涕	曾是	说	到	她	她	曾是	思维	的

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['wepən] ['ɪntuː][juːz] .

bringing	the	weapon	into	use	.
带来	这	武器	进入	使用	.

就在斯尼维尔和她说话的那一刻，她正在考虑使用那件武器。

[ˌærɪ'etə] [hæd; həd] [hɜːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'liːv] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ]

Arietta	had	heard	enough	to	make	her	believe	that	her	dashing	young
阿里埃塔	有	听到	足够的	到	制作	她	相信	那	她	帅气	年轻的

['lʌvə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [hɑːrmd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

lover	was	not	to	be	harmed	for	a	while	,
情人	曾是	不是	到	是	受到伤害	为了	一个	尽管	,

阿丽埃塔听到的消息足以让她相信，她那英俊潇洒的年轻情人暂时不会受到伤害。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [wen] [ðə; ði][men] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [kæp] [rɔːtʃi] ,

for	she	had	been	listening	when	the	men	were	talking	about	Cap	Roche	,
为了	她	有	到过	聆听	什么时候	这	男人	是	说	关于	帽	罗氏	,

因为她一直在偷听男人们谈论卡普罗什的事。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nɒt] [feɪld] [tuː; tə] [meɪk] [nəʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [hiː; hi]

and	she	had	not	failed	to	make	note	of	it	when	they	said	that	he
和	她	有	不是	失败的	到	制作	笔记	的	它	什么时候	他们	说	那	他

[wɒz; wəz] [nɒt] [djuː] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [nuːn] .

was	not	due	at	the	cave	until	some	time	after	the	hour	of	noon	.
曾是	不是	到期的	在	这	洞穴	直到	一些	时间	后	这	小时	的	中午	.

当他们说他要到中午之后才能到山洞时，她也记了下来。

[bɪ'fɔː(r)] ['snɪvl] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] ['entrəns] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['keəfəli] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]

Before	Snivel	came	in	from	the	rear	entrance	she	had	been	carefully	studying	the
前	鼻涕	来了	在	从	这	后部	入口	她	有	到过	小心	学习	这

[keɪv] ,

cave	,
洞穴	,

在斯尼维尔从后门进来之前，她一直在仔细观察这个洞穴。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [njuː] [dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][get] [aʊt] .

and	she	knew	just	the	way	to	get	out	.
和	她	知道	只是	这	方式	到	得到	出去	.

她知道该如何脱身。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɪkə(r)] [ʃiː; ʃi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['betə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][bəuθ]

She	thought	that	the	quicker	she	did	it	the	better	it	would	be	for	both
她	想法	那	这	更快	她	做过	它	这	更好的	它	会	是	为了	两个都

[hɜː'self] [ænd; ənd][waɪld] .

herself	and	Wild	.
她自己	和	荒野	.

她认为越快行动，对她自己和威尔德就越有利。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ækt] [raɪt] [naʊ] .

She	determined	that	she	would	act	right	now	.
她	决定	那	她	会	行为	正确的	现在	.

她决定立即采取行动。

" [kæn; kən][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ?

"	Can	I	have	a	drink	of	water	?
"	能	我	有	一个	喝	的	水	?

我可以喝杯水吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , [æz; əz] ['snɪvl] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [ə; eɪ] [stuːl] [nɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

"	she	asked	,	as	Snivel	was	about	to	pull	up	a	stool	near	her	.
"	她	问	,	作为	鼻涕	曾是	关于	到	拉	向上	一个	凳子	靠近	她	.

“她问道，此时斯尼维尔正要拉过一张凳子在她旁边坐下。

" ['sɑːrtɪn] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

"	Sartin	,	"	was	the	reply	.
"	萨廷	,	"	曾是	这	回复	.

“萨廷，”对方回答道。

" [aɪl] [gəʊ] [æn; ən] - [fetʃ] [jə(r)] [wʌn] [raɪt] [frɒm; frəm] [θər] [sprɪŋ] .

"	I'll	go	an	'	fetch	yer	one	right	from	ther	spring	.
"	患病的	去	一个	-	拿来	你的	一	正确的	从	那里	春天	.

“我这就去那边的泉水里给你取一个来。”

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [tuː] [men] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [lef'tenənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bænd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [dʒʌst] [ðen] ,

"	There	were	only	two	men	besides	the	lieutenant	of	the	band	in	the	cave	just	then	,
"	那里	是	仅有的	二	男人	除了	这	中尉	的	这	乐队	在	这	洞穴	只是	然后	,

“当时山洞里除了乐队的中尉之外只有两个人。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [nɪə(r)] [ðə; ði] [rɪə(r)] .

and	they	were	back	near	the	rear	.
和	他们	是	后退	靠近	这	后部	.

他们当时在队伍的后方。

['snɪvl] [went] [ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] [tɪn] [kʌp] [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ˌærɪ'etə] [ə'rəʊz] [ænd; ənd] [stept] ['laɪtli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [keɪv] .

Snivel	went	and	got	a	tin	cup	and	as	he	turned	his	back	to	go	and	fetch	the	water	Arietta	arose	and	stepped	lightly	across	the	cave	.
鼻涕	去	和	得到	一个	锡	杯子	和	作为	他	转向	他的	后退	到	去	和	拿来	这	水	阿里埃塔	出现	和	步	轻轻	穿过	这	洞穴	.

斯尼维尔去拿了一个锡杯，当他转身去打水时，阿丽埃塔站了起来，轻盈地穿过了洞穴。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ɔːlməʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ðæt] [led] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] [wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði] [ə'lɑːm] .

She	had	almost	reached	the	passage	that	led	out	to	the	pass	when	one	of	the	outlaws	saw	her	and	raised	the	alarm	.
她	有	几乎	达到	这	通道	那	引领	出去	到	这	经过	什么时候	一	的	这	亡命之徒	锯	她	和	提高	这	警报	.

她几乎走到了通往山口的小路时，一个不法之徒发现了她，并大声呼救。

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

" [ðæt] [meɪks] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] !

"	THAT	MAKES	FOUR	OF	YOU	!
"	那	制作	四	的	你	!

“你们一共四个人！”

" [æz; əz] [ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] ['wɔːnɪŋ] [kraɪ] ['saʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] [keɪv] [ˌærɪ'etə] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] [ænd; ənd] [dɑːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

"	As	the	outlaw's	warning	cry	sounded	through	the	cave	Arietta	gave	a	shout	of	defiance	and	darted	into	the	passage	.
"	作为	这	亡命之徒	警告	哭	听起来	通过	这	洞穴	阿里埃塔	给予	一个	喊	的	蔑视	和	飞镖	进入	这	通道	.

“当亡命之徒的警告声响彻洞穴时，阿丽埃塔大声反抗，冲进了通道。”

[laɪk] [waɪld] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ['lɪftɪd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ,

Like	**Wild**	**,**	**she**	**had**	**seen**	**the**	**curtain**	**lifted**	**when**	**she**	**was**	**carried**	**into**	**the**	**cave**	**,**
喜欢	荒野	,	她	有	已见	这	窗帘	抬起	什么时候	她	曾是	携带	进入	这	洞穴	,

和威尔德一样，当她被抱进山洞时，她也看到了帷幕被揭开的那一刻。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .

and	**she**	**knew**	**that**	**curtain**	**was**	**not**	**far**	**away**	**.**
和	她	知道	那	窗帘	曾是	不是	远的	离开	.

她知道帷幕就在不远处。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi]['faɪəd][æt; ət][baɪ][ðə; ði] ['vɪlənz] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ,

It	**was**	**doubtful**	**if**	**she**	**would**	**be**	**fired**	**at**	**by**	**the**	**villains**	**,**	**she**	**thought**	**,**
它	曾是	疑	如果	她	会	是	被解雇	在	经过	这	反派	,	她	想法	,

她心想，自己会不会遭到坏人的枪击还很难说。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['riːəli] [nəʊ] ['telɪŋ] ,

but	**there**	**was**	**really**	**no**	**telling**	**,**
但	那里	曾是	真的	不	讲述	,

但真的无法预料。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [druː] [hɜː(r); hə(r)][rɪ'vɒlvə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] .

so	**she**	**drew**	**her**	**revolver**	**and**	**looked**	**over**	**her**	**shoulder**	**as**	**she**	**ran**	**.**
所以	她	画	她	左轮手枪	和	看起来	超过	她	肩膀	作为	她	跑	.

于是她拔出左轮手枪，边跑边回头张望。

[bəuθ][ðə; ði][mæn] [huː] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['nɪəli] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['vɪlən]

Both	**the**	**man**	**who**	**saw**	**her**	**when**	**she**	**was**	**nearly**	**out**	**and**	**the**	**other**	**villain**
两个都	这	男人	WHO	锯	她	什么时候	她	曾是	几乎	出去	和	这	其他	恶棍

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['rʌnɪŋ] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði] [keɪv] ,

were	**now**	**running**	**swiftly**	**through**	**the**	**cave**	**,**
是	现在	跑步	迅速地	通过	这	洞穴	,

看到她快要逃出去的那个男人和另一个恶棍现在都正迅速地穿过山洞。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [drɔːn] [rɪ'vɒlvə(r)] .

and	**each**	**of**	**them**	**had**	**a**	**drawn**	**revolver**	**.**
和	每个	的	他们	有	一个	绘制	左轮手枪	.

他们每个人都拔出了左轮手枪。

[ˌærɪ'etə] [ræn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][gəʊ] ,

Arietta	**ran**	**as**	**far**	**as**	**she**	**could**	**go**	**,**
阿里埃塔	跑	作为	远的	作为	她	可以	去	,

阿丽埃塔拼命地跑，跑到了她能跑的最远的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['kɜːt(ə)n] .

and	**then**	**she**	**came**	**in**	**contact**	**with**	**the**	**painted**	**curtain**	**.**
和	然后	她	来了	在	接触	和	这	绘	窗帘	.

然后她接触到了那幅彩绘窗帘。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

She	**did**	**not**	**know**	**how**	**to**	**manipulate**	**it**	**,**	**of**	**course**	**,**
她	做过	不是	知道	如何	到	操纵	它	,	的	课程	,

她当然不知道该如何操控它。

[səʊ][ðə; ði][best] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [riːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd][lɪft] [ˌaɪ 'tiː] .

so	**the**	**best**	**thing**	**she**	**could**	**do**	**was**	**to**	**reach**	**for**	**the**	**bottom**	**and**	**lift**	**it**	**.**
所以	这	最好的	事物	她	可以	做	曾是	到	抵达	为了	这	底部	和	举起	它	.

所以她能做的最好的事情就是伸手抓住底部把它提起来。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [ænd; ənd] , [mʌtʃ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][dʒɔɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ʌp] ['iːzəli] .

This	she	did	,	and	,	much	to	her	joy	,	it	came	up	easily	.
这	她	做过	,	和	,	很多	到	她	喜悦	,	它	来了	向上	容易地	.

她照做了，令她高兴的是，结果很容易就找到了。

[ə; eɪ] [kwɪk] [muːv] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dɑːtɪd] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ðə; ði]

A	quick	move	and	she	had	darted	under	it	and	was	outside	in	the
一个	快的	移动	和	她	有	飞镖	在下面	它	和	曾是	外部	在	这

[pɑːs] .

pass	.
经过	.

她动作迅速，从球门下方钻了过去，来到了球门外侧。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] ,

Then	it	was	that	she	gave	a	cry	of	delight	,
然后	它	曾是	那	她	给予	一个	哭	的	喜	,

然后她发出了一声喜悦的叫声。

[fɔː(r); fə(r)][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] [wɒz; wəz] [raɪt] [ðeə(r)][tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .

for	Cheyenne	Charlie	was	right	there	to	greet	her	.
为了	夏延	查理	曾是	正确的	那里	到	迎接	她	.

因为夏安·查理就在那里迎接她。

[ðə; ði][gɜːl][dɪd][nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [haʊ'evə(r)] ,

The	girl	did	not	say	a	word	,	however	,
这	女孩	做过	不是	说	一个	单词	,	然而	,

然而，女孩一句话也没说。

[bʌt; bət] [m'əʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skaʊt] [tuː; tə] [get] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɒk] [ðæt] [wɒz; wəz] [kləʊz] [æt; ət][hænd]

but	motioned	for	the	scout	to	get	behind	a	rock	that	was	close	at	hand
但	示意	为了	这	侦察	到	得到	在后面	一个	岩石	那	曾是	关闭	在	手

.

:
.

但他示意侦察兵躲到附近的一块岩石后面。

[ʃiː; ʃi] [dɑːtɪd] ['ɑːftə(r)][hɪm][æz; əz][hiː; hi] [əu'bei] [hɜː(r); hə(r)] ,

She	darted	after	him	as	he	obeyed	her	,
她	飞镖	后	他	作为	他	服从	她	,

他听从了她的指示，她便追了上去。

[ænd; ənd] [ðen] [aʊt] [keɪm] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

and	then	out	came	the	foremost	of	the	men	who	were	chasing	her	.
和	然后	出去	来了	这	首先	的	这	男人	WHO	是	追逐	她	.

然后，追赶她的那群男人中最靠前的一个走了出来。

[kræk] !

Crack	!
裂缝	!

裂缝!

[ðə; ði] [skaʊt] ['faɪəd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] [daʊn] [went] [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] .

The	scout	fired	without	any	hesitation	and	down	went	the	villain	in	a	heap	.
这	侦察	被解雇	没有	任何	犹豫	和	向下	去	这	恶棍	在	一个	堆	.

侦察兵毫不犹豫地开火，恶棍应声倒地。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n] [tʃekt] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [went]

But	his	action	checked	the	others	from	coming	out	,	and	the	curtain	went
但	他的	行动	已检查	这	其他的	从	未来	出去	,	和	这	窗帘	去

[daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] .

down	in	a	jiffy	.
向下	在	一个	瞬间	.

但他的举动阻止了其他人出来，帷幕很快落下。

- ['ækʃ(ə)n][ɪn] ['lɪftɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [kɔ:zd] [ðə; ði][lɒg][tu:; tə][fɔ:l][ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][tu:; tə]

Arietta's	**action**	**in**	**lifting**	**it**	**had**	**caused**	**the**	**log**	**to**	**fall**	**and**	**pull**	**it**	**up**	**to**
-	行动	在	举重	它	有	导致	这	日志	到	落下	和	拉	它	向上	到

[ɪts] [fʊl] [haɪt] .

its	**full**	**height**	**.**
它是	满的	高度	.

阿丽埃塔抬起原木的动作导致原木掉落，并将其拉升到最高点。

" [ðæts] ['pʌti] [gʊd] , [ai] ['rekən] , " [sed] ['tʃɑ:li] , ['smaɪlɪŋ] ['grɪmli] .

"	**That's**	**putty**	**good**	**,**	**I**	**reckon**	**,**	**"**	**said**	**Charlie**	**,**	**smiling**	**grimly**	**.**
"	那就是	油灰	好的	,	我	估计	,	"	说	查理	,	微笑	阴沉地	.

“我觉得这腻子挺好的，”查理说着，脸上露出一丝苦笑。

" [ɪz][waɪld][ɔ:l] [raɪt] , [ˌærɪ'etə] ? "

"	**Is**	**Wild**	**all**	**right**	**,**	**Arietta**	**?**	**"**
"	是	荒野	全部	正确的	,	阿里埃塔	?	"

“艾丽埃塔，怀尔德还好吗？”

" [hi:; hi][ɪz] [seɪf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ai] [θɪŋk] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][gɜ:rlz][rɪ'plaɪ] .

"	**He**	**is**	**safe**	**for**	**the**	**present**	**,**	**I**	**think**	**,**	**"**	**was**	**the**	**girl's**	**reply**	**.**
"	他	是	安全的	为了	这	展示	,	我	思考	,	"	曾是	这	女孩们	回复	.

“我想他目前是安全的，”女孩回答道。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæptɪn] [tu:; tə] [kʌm] .

"	**They**	**are**	**waiting**	**for**	**the**	**captain**	**to**	**come**	**.**
"	他们	是	等待	为了	这	队长	到	来	.

他们正在等船长来。

[hi:; hi][woʊnt][bi:; bi][hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑ:ftə(r)] ['dɪnə(r)] ,

He	**won't**	**be**	**here**	**until**	**some**	**time**	**after**	**dinner**	**,**
他	惯于	是	这里	直到	一些	时间	后	晚餐	,

他要到晚饭后一段时间才会到。

[səʊ][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [waɪld] . "

so	**there**	**is**	**a**	**good**	**chance**	**of**	**saving**	**Wild**	**.**	**"**
所以	那里	是	一个	好的	机会	的	保存	荒野	.	"

所以拯救《荒野大镖客》的希望很大。

" [ɪf] [ðæts] [θər] [keɪs] , [ai] ['rekən] [ðɛəl] [hi:; hi][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑ:ns] ,

"	**If**	**that's**	**ther**	**case**	**,**	**I**	**reckon**	**there'll**	**he**	**a**	**good**	**chance**	**,**
"	如果	那就是	那里	案件	,	我	估计	将会	他	一个	好的	机会	,

“如果真是那样的话，我觉得机会很大。”

[fɜ:(r)] [θər] ['kæptɪn] [wɪl] ['nevə(r)][gɪt][hɪə(r)] !

fur	**ther**	**captain**	**will**	**never**	**git**	**here**	**!**
毛皮	那里	队长	将要	绝不	git	这里	!

船长永远也到不了这里！

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑ:li] [dʒʌst] [ðen] .

"	**There**	**was**	**no**	**mistaking**	**the**	**meaning**	**of**	**Cheyenne**	**Charlie**	**just**	**then**	**.**
"	那里	曾是	不	误会	这	意义	的	夏延	查理	只是	然后	.

“那一刻，夏安查理的含义是毋庸置疑的。”

[kæp] [roʊʃɪz] [laɪf][wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ɪn]['deɪndʒə(r)] [ɪf] [hi:; hi] [ʃəʊd] [ʌp][ɪn] [fə'bɪd(ə)n] [pɑ:s] [ðæt] [deɪ] !

Cap	**Roche's**	**life**	**was**	**surely**	**in**	**danger**	**if**	**he**	**showed**	**up**	**in**	**Forbidden**	**Pass**	**that**	**day**	**!**
帽	罗氏	生活	曾是	一定	在	危险	如果	他	显示	向上	在	禁止	经过	那	天	!

如果卡普·罗什那天出现在禁忌隘口，他的生命肯定会受到威胁！

" [teɪk] [hɪm] [ə'laɪv] , ['tʃɑ:li] , " [əd'vaɪzd] [ˌærɪ'etə] , " [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][dʒɪm][ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜ:lz] ? "

"	**Take**	**him**	**alive**	**,**	**Charlie**	**,**	**"**	**advised**	**Arietta**	**,**	**"**	**Where**	**are**	**Jim**	**and**	**the**	**girls**	**?**	**"**
"	拿	他	活	,	查理	,	"	建议	阿里埃塔	,	"	在哪里	是	吉姆	和	这	女孩们	?	"

“查理，把他活捉，”阿丽埃塔叮嘱道，“吉姆和女孩们在哪儿？”

" [raɪt] [bæk] [ðeə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Right	back	there	a	little	ways	,	"	was	the	reply	.
"	正确的	后退	那里	一个	小的	方式	,	"	曾是	这	回复	.

“就在前面不远处，”对方回答道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dʒest] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tɜː] [ˌem 'iː] [tɜː] ['set(ə)l] [wɪð] [kæp] [rɔːtʃi] .

"	But	you	jest	leave	it	ter	me	ter	settle	with	Cap	Roche	.
"	但	你	笑话	离开	它	特尔	我	特尔	定居	和	帽	罗氏	.

“但你只需把它留给 Cap Roche 来解决。”

[aɪl] [ʃəʊ] [θər] [tuː] - [feɪst] [gə'luːt] [wʌts] [wɒt] !

I'll	show	ther	two	-	faced	galoot	what's	what	!
患病的	展示	那里	二	-	面对	傻瓜	是什么	什么	!

我一定要让那个两面三刀的蠢货知道什么叫真面目！

" [ˌærɪ'etə] [sed] [nəʊ][mɔː(r)] , [bʌt; bət] ['hʌrid] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] ['tʃɑːli] [hæd; həd]

"	Arietta	said	no	more	,	but	hurried	through	the	pass	in	the	direction	Charlie	had
"	阿里埃塔	说	不	更多的	,	但	慌忙	通过	这	经过	在	这	方向	查理	有

['ɪndəˌkeɪtɪd] .

indicated	.
表明的	.

“阿丽埃塔没有再说一句话，而是匆匆穿过山口，朝着查理指示的方向走去。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] [rest] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃɒt] ,

She	found	the	rest	waiting	for	her	,	for	they	had	heard	the	shot	,
她	成立	这	休息	等待	为了	她	,	为了	他们	有	听到	这	射击	,

她发现其他人都在那里等着她，因为他们都听到了枪声。

[ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['tʃɑːli] .

and	had	seen	her	with	Charlie	.
和	有	已见	她	和	查理	.

而且他曾看到她和查理在一起。

" [ɪz][waɪld][ɔːl] [raɪt] ?

"	Is	Wild	all	right	?
"	是	荒野	全部	正确的	?

Wild还好吗?

" [dɑːt] [ɑːskt] , ['æŋkʃəsli] .

"	Dart	asked	,	anxiously	.
"	镖	问	,	焦虑地	.

“达特焦急地问道。”

" [jes] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ['enihaʊ] ,

"	Yes	,	for	a	while	,	anyhow	,
"	是的	,	为了	一个	尽管	,	无论如何	,

“是的，至少有一段时间是这样。”

" [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ][æz; əz] ['ʌnə] [ænd; ənd][ˌelə'wiz][bəuθ][traɪd][tuː; tə] [ɪm'breɪs] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][wʌn]

"	was	the	reply	as	Anna	and	Eloise	both	tried	to	embrace	her	at	one
"	曾是	这	回复	作为	安娜	和	埃洛伊斯	两个都	尝试	到	拥抱	她	在	一

[taɪm] .

time	.
时间	.

“”安娜和艾洛伊斯同时试图拥抱她，她回答道。

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [let][ðem; ðəm] [nəʊ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

She	quickly	let	them	know	the	situation	,
她	迅速地	让	他们	知道	这	情况	,

她迅速将情况告知了他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] ['tʃɑ:li] [wɒz; wəz][ɪn]

and	then	she	turned	her	attention	to	the	spot	where	Charlie	was	in
和	然后	她	转向	她	注意力	到	这	点	在哪里	查理	曾是	在

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] .

waiting	for	the	outlaws	to	show	themselves	.
等待	为了	这	亡命之徒	到	展示	他们自己	.

然后她把注意力转向查理所在的地方，查理正在那里等待不法之徒现身。

[ðə; ði] [skaʊts] [blʌd] [wɒz; wəz][ʌp] [naʊ] ,

The	scout's	blood	was	up	now	,
这	侦察兵的	血	曾是	向上	现在	,

侦察兵的怒火此刻已经高涨起来。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [nju:] [kwaɪt] [wel] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ʃu:t] [ðə; ði] ['vɪlənz] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ðeɪ]

and	she	knew	quite	well	that	he	would	shoot	the	villains	as	fast	as	they
和	她	知道	相当	出色地	那	他	会	射击	这	反派	作为	快速地	作为	他们

[ʃəʊd] [ðəm'selvz] .

showed	themselves	.
显示	他们自己	.

她很清楚，他会以迅雷不及掩耳之势将恶棍们击毙。

[ten] ['mɪnɪts] [pɑ:st] [baɪ] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [ʃəʊd] [ʌp] .

Ten	minutes	passed	by	,	and	no	one	showed	up	.
十	分钟	通过了	经过	,	和	不	一	显示	向上	.

十分钟过去了，还是没有人出现。

['tʃɑ:li] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] , [haʊ'evə(r)] .

Charlie	was	waiting	patiently	,	however	.
查理	曾是	等待	耐心	,	然而	.

查理则耐心地等待着。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [wʊd] [wɒnt] [tu:; tə][get] [aʊt] [tu:; tə] [si:]

He	was	confident	that	one	of	the	outlaws	would	want	to	get	out	to	see
他	曾是	自信的	那	一	的	这	亡命之徒	会	想	到	得到	出去	到	看

[wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['feləʊ] [ðæt] ['fɒləʊd] [ɪn] [pə'sju:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'skeɪpɪŋ] [gɜ:l] .

what	had	happened	to	the	fellow	that	followed	in	pursuit	of	the	escaping	girl	.
什么	有	发生	到	这	同伴	那	随后	在	追逐	的	这	逃脱	女孩	.

他确信，那些亡命之徒中肯定会有人想下车看看追赶逃跑女孩的那个人发生了什么事。

[bʌt; bət] ['tʃɑ:li] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlənz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pi:phəʊl] [ɪn] [ðæt] ['klevəli]

But	Charlie	did	not	know	that	the	villains	had	a	peephole	in	that	cleverly
但	查理	做过	不是	知道	那	这	反派	有	一个	窥视孔	在	那	巧妙地

[kən'traɪvd] ['kɜ:t(ə)n] ,

contrived	curtain	,
人为的	窗帘	,

但查理并不知道，坏人们在那精心设计的窗帘上装了个窥视孔。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [lʊkt] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðeə(r)] ['kɒmreɪd]

and	that	they	had	already	looked	through	it	and	learned	that	their	comrade
和	那	他们	有	已经	看起来	通过	它	和	学习	那	他们的	同志

[wɒz; wəz] [ded] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

was	dead	on	the	ground	.
曾是	死的	在	这	地面	.

他们已经查看过，得知他们的战友已经倒在地上身亡。

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [wʊd] [bi:; bi]

To	say	that	the	outlaws	were	enraged	at	what	had	happened	would	be
到	说	那	这	亡命之徒	是	愤怒	在	什么	有	发生	会	是

['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['maɪldli] .

putting	it	mildly	.
推杆	它	轻微地	.

要说这些不法之徒对所发生的事情感到愤怒，那都算是轻描淡写了。

[ðə; ði][g'ɜ:lz] [ɪ'skeɪp] [hæd; həd] ['hæpənd] [səʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] ['ri:əlaɪz] [ˌaɪ 'ti:] ,

The	girls	escape	had	happened	so	unexpectedly	that	they	could	hardly	realize	it	,
这	女孩们	逃脱	有	发生	所以	不料	那	他们	可以	几乎	意识到	它	,

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

女孩们的逃脱发生得如此突然，以至于她们几乎没有意识到，然后，

[raɪt] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ə'nʌðə(r)] [mæn][ɪz] [ʃɒt] !

right	on	the	back	of	it	,	another	man	is	shot	!
正确的	在	这	后退	的	它	,	其他	男人	是	射击	!

紧接着，又一名男子被枪杀了!

" [tʃʌk] , " [sed] [ðə; ði][mæn] [kɔ:ld] [bɒb] , " [aɪ] ['rekən] [wɪr] [ɪn][fɜ:(r)][ˌaɪ 'ti:] . "

"	Chuck	,	"	said	the	man	called	Bob	,	"	I	reckon	we're	in	fur	it	.	"
"	查克	,	"	说	这	男人	称为	鲍勃	,	"	我	估计	是	在	毛皮	它	.	"

“查克，”名叫鲍勃的男人说，“我想我们完蛋了。”

" [doʊnt] [seɪ] [ðæt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'tɔ:t] .

"	Don't	say	that	,	"	was	the	retort	.
"	不	说	那	,	"	曾是	这	反驳	.

“别这么说，”对方反驳道。

" [eɪnt] [wi:; wi] [gɒt] [jʌŋ] [waɪld] [west] [hɑ:d] [æn; ən] - [fɑ:st] ? "

"	Ain't	we	got	Young	Wild	West	hard	an	'	fast	?	"
"	不是	我们	得到	年轻的	荒野	西方	难的	一个	-	快速地	?	"

“我们是不是已经把《年轻的狂野西部》拍得既硬朗又劲爆了？”

" [jes] , [æn; ən] - [wi:; wi] [θɔ:t] [wi:; wi][hæd; həd] [θər] [gæl] [ðæt] [weɪ] , [tu:] .

"	Yes	,	an	'	we	thought	we	had	ther	gal	that	way	,	too	.
"	是的	,	一个	-	我们	想法	我们	有	那里	女孩	那	方式	,	也	.

“是的，我们也以为我们那样就能搞定那个女孩了。”

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [eɪnt] [hɪə(r)] [naʊ] , [ɪz][ʃi:; ʃi] ? "

But	she	ain't	here	now	,	is	she	?	"
但	她	不是	这里	现在	,	是	她	?	"

但她现在不在，对吧?

" [wel] , [aɪ] [ˌwʊdnt] [keə(r)] [tu:] [sents] [ə'baʊt] [hɜ:(r); hə(r)] ,

"	Well	,	I	wouldn't	care	two	cents	about	her	,
"	出色地	,	我	不会	关心	二	分	关于	她	,

“我才不在乎她呢。”

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θru:] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] ['wɒli] [gɒt] [ʃɒt] . "

if	it	wasn't	that	it	was	through	her	that	Wally	got	shot	.	"
如果	它	不是	那	它	曾是	通过	她	那	沃利	得到	射击	.	"

如果不是因为她，沃利就不会被枪击了。

" [pɔ:(r); pʊə(r)] ['wɒli] !

"	Poor	Wally	!
"	贫穷的	沃利	!

可怜的沃利!

[æn; ən] - [dʒest][æz; əz][wi:; wi][wɒz; wəz] ['fɪl'ɪn] - [ʌp] [θər] [greɪv] [ɒv; əv] [θər] ['ʌðə(r)] [tu:] , [tu:] .

An	'	jest	as	we	was	fillin	'	up	ther	grave	of	ther	other	two	,	too	.
一个	-	笑话	作为	我们	曾是	填写	-	向上	那里	严重	的	那里	其他	二	,	也	.

就在我们填埋另外两个人的坟墓时，还开了个玩笑。

[wel] , [jə(r)]['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] [ðeə(r)][dʒɒb] , [dɪd][jə(r)] ? "

Well	,	yer	didn't	finish	their	job	,	did	yer	?	"
出色地	,	你的	没有	结束	他们的	工作	,	做过	你的	?	"

看来你们没完成他们的工作，是吧?

" [nəʊ] ; [wen] [wiː; wi] [hɜːd] [ðər] ['hʌbʌb] [ˌɪn'saɪd][wiː; wi] [stɒpt] [æn; ən] - [rʌn] [ɪn] . "

"	No	;	when	we	heard	ther	hubbub	inside	we	stopped	an	-	run	in	.	"
"	不	;	什么时候	我们	听到	那里	尘嚣	里面	我们	停止	一个	-	跑步	在	.	"

“不，我们听到里面的喧闹声就停下来跑了进去。”

" [æn; ən] - [left] [jʌŋ] [waɪld] [west] [aʊt] [ðeə(r)] [ə'ləʊn] , [eɪ] ? "

"	An	-	left	Young	Wild	West	out	there	alone	,	eh	?	"
"	一个	-	左边	年轻的	荒野	西方	出去	那里	独自的	,	嗯	?	"

“就这样把年轻的西部牛仔一个人丢在那里了，是吗？”

" [jes] ; [bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [gɪt] [ə'weɪ] ; [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [wel] [ɪ'nʌf] . "

"	Yes	;	but	he	couldn't	git	away	;	you	know	that	well	enough	.	"
"	是的	;	但	他	不能	git	离开	;	你	知道	那	出色地	足够的	.	"

“是的；但他没能逃脱；你很清楚这一点。”

" [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] ['telɪn] - [wɒt] [hiː; hi] [mait] [duː; də] .

"	There	ain't	no	tellin	'	what	he	might	do	.
"	那里	不是	不	告诉	-	什么	他	可能	做	.

谁也说不准他会做出什么事来。

" ['snɪvl] ['hʌrid] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

"	Snivel	hurried	out	of	the	rear	of	the	cave	.
"	鼻涕	慌忙	出去	的	这	后部	的	这	洞穴	.

“斯尼维尔匆匆从洞穴后部逃了出来。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)] , [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

But	the	prisoner	was	still	there	,	tied	to	the	post	,	just	as	he	had
但	这	囚犯	曾是	仍然	那里	,	系	到	这	邮政	,	只是	作为	他	有

[biːn] [left] .

been	left	.
到过	左边	.

但囚犯仍然被绑在柱子上，和离开时一模一样。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [hæd; həd] [biːn] [led] [aʊt] [ðeə(r)] ,

The	horses	of	the	outlaws	had	been	led	out	there	,
这	马匹	的	这	亡命之徒	有	到过	引领	出去	那里	,

那些不法之徒的马匹已经被牵到那里了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['krɒpɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] [spɑːs] [grɑːs] [ðæt] [gruː] [ðeə(r)] .

and	they	were	cropping	at	some	sparse	grass	that	grew	there	.
和	他们	是	裁剪	在	一些	疏	草	那	生长	那里	.

他们正在收割那里稀疏生长的一些草。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [dɪd] [nɒt] [get] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ,

As	the	sun	did	not	get	much	of	a	chance	at	the	bottom	of	the	hole	,
作为	这	太阳	做过	不是	得到	很多	的	一个	机会	在	这	底部	的	这	洞	,

由于太阳几乎没有机会照射到洞底，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] , [ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ðeə(r)][wɒz; wəz] [skeəs] .

as	it	was	called	by	the	outlaws	,	the	vegetation	there	was	scarce	.
作为	它	曾是	称为	经过	这	亡命之徒	,	这	植被	那里	曾是	稀少	.

正如那些不法之徒所称呼的那样，那里的植被稀少。

" [səʊ] [jʊr; jər] [hɪə(r)] [jet] , [eɪ] ? " [sed] ['snɪvl] , [æz; əz][hiː; hi] [stept] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .

"	So	you're	here	yet	,	eh	?	"	said	Snivel	,	as	he	stepped	up	to	the	boy	.
"	所以	你是	这里	然而	,	嗯	?	"	说	鼻涕	,	作为	他	步	向上	到	这	男生	.

“你到了啊？”斯尼维尔说着，走到男孩面前。

" [waɪ] , [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Why	,	yes	,	"	was	the	reply	.
"	为什么	,	是的	,	"	曾是	这	回复	.

“是的，”对方回答道。

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [səʊ] [suːn] , [dɪd][juː; jʊ] ? "

"	You	didn't	think	I	was	going	to	leave	so	soon	,	did	you	?	"
"	你	没有	思考	我	曾是	去	到	离开	所以	很快	,	做过	你	?	"

你不会以为我会这么快就走吧?

" [nəʊ] , [aɪ]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [səʊ] .

"	No	,	I	didn't	think	so	.
"	不	,	我	没有	思考	所以	.

“不，我并不这么认为。”

[bʌt; bət] ['fʌni] [θɪŋz] [ɪz] ['hæpənɪn] - [dʒest] [ə'baʊt] [naʊ] . "

But	funny	things	is	happenin	'	jest	about	now	.	"
但	有趣的	事物	是	发生	-	笑话	关于	现在	.	"

但现在确实发生了一些有趣的事情。

" [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] [keɪv] ?

"	What	was	the	matter	in	the	cave	?
"	什么	曾是	这	事情	在	这	洞穴	?

山洞里发生了什么事?

" [waɪld] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [wei] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəli] ['æŋkʃəs]

"	Wild	asked	the	question	in	an	indifferent	way	,	but	he	was	really	anxious
"	荒野	问	这	问题	在	一个	冷漠	方式	,	但	他	曾是	真的	焦虑的

[tuː; tə][hɪə(r)] ,

to	hear	,
到	听到	,

“怀尔德漫不经心地问出了这个问题，但他其实很想知道答案。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [ðæt] [ˌærɪ'etə] [hæd; həd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'skeɪp] .

for	he	had	no	idea	that	Arietta	had	made	her	escape	.
为了	他	有	不	主意	那	阿里埃塔	有	制成	她	逃脱	.

因为他完全不知道阿丽埃塔已经逃走了。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃɒt] , [tuː] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː]

He	had	heard	the	shot	,	too	,	and	he	was	eager	to	find	out	what	it
他	有	听到	这	射击	,	也	,	和	他	曾是	渴望的	到	寻找	出去	什么	它

[ɔːl] [ment] .

all	meant	.
全部	意思是	.

他也听到了枪声，他很想知道这一切意味着什么。

" [jə(r)] [wɒnt] [tɜː] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðər] ['mætə(r)][ɪn] [ðər] [keɪv] , [eɪ] ? " [ɑːskt] ['snɪvl] ,

"	Yer	want	ter	know	what	was	ther	matter	in	ther	cave	,	eh	?	"	asked	Snivel	,
"	你的	想	特尔	知道	什么	曾是	那里	事情	在	那里	洞穴	,	嗯	?	"	问	鼻涕	,

“你想知道他们在山洞里发生了什么事，是吗？”斯尼维尔问道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['skaʊlɪŋ] .

looking	at	the	boy	and	scowling	.
寻找	在	这	男生	和	皱眉	.

看着男孩，皱起了眉头。

" [wel] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] ['eni] [hɜːt] [tɜː] [tel] [jə(r)] .

"	Well	,	I	don't	know	as	it	will	do	any	hurt	ter	tell	yer	.
"	出色地	,	我	不	知道	作为	它	将要	做	任何	伤害	特尔	告诉	你的	.

“嗯，我不知道，告诉你也没什么坏处。”

[θər] [gæl] [gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː 'es] — [ðæts] [wɒt] [wɒz; wəz] [θər] ['mætə(r)] . "

Ther	gal	got	away	from	us	—	that's	what	was	ther	matter	.	"
那里	女孩	得到	离开	从	我们	—	那就是	什么	曾是	那里	事情	.	"

那姑娘从我们这儿跑了——事情就是这样。

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
" Is that so ?
" 是 那 所以 ?

“是这样吗?

[huː] ['faɪəd][ðə; ði] [ʃɒt] [aɪ] [hɜːd] ? "
Who fired the shot I heard ? "
WHO 被解雇 这 射击 我 听到 ? "

我听到的枪声是谁开的?

" [wʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [pɑːd] , [aɪ] [spəʊz] . "
" One of your pards , I s'pose . "
" 一 的 你的 豹子 , 我 假设 . "

“我猜是你的同伴之一吧。”

" [dɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪt] ['eni] [wʌn] ? "
" Did it hit any one ? "
" 做过 它 打 任何 一 ? "

“它击中任何人了吗? ”

" [aɪ] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] .
" I reckon it did .
" 我 估计 它 做过 .

我想确实如此。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [men] [gɒt] [leɪd] [aʊt] .
Another of our men got laid out .
其他 的 我们的 男人 得到 铺设 出去 .

我们又有一个人倒下了。

[əʊ] , [ðɪs] [ɪz]['əʊnli]['meɪkɪn] - [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [θər] [wɜːs] [fɜː(r)][juː; jʊ] , [jʌŋ] [waɪld] [west] .
Oh , this is only makin ' it all ther worse fur you , Young Wild West .
哦 , 这 是 仅有的 制造 - 它 全部 那里 更糟 毛皮 你 , 年轻的 荒野 西方 .

哦，这对你来说只会更糟，年轻的西部牛仔。

[juː; jʊ][doʊnt][stænd][nəʊ]['lɪvɪn] - [ʃəʊ] , [səʊ][ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz][ɪn] ['θɪŋkɪn] - [jə(r)][duː; də] . "
You don't stand no livin ' show , so there's no use in thinkin ' yer do . "
你 不 站立 不 生活 - 展示 , 所以 有 不 使用 在 思考 - 你的 做 . "

你连个像样的表演都撑不下去，所以想着自己能撑下去也没用。

" [aɪ] [wɪʃ] [kæp] [rɔːtʃi] [wʊd] [kʌm] , [səʊ][aɪ][kɔːl][faɪnd][aʊt][maɪ] [feɪt] , " [sed] [waɪld] ,
" I wish Cap Roche would come , so I call find out my fate , " said Wild ,
" 我 希望 帽 罗氏 会 来 , 所以 我 称呼 寻找 出去 我的 命运 , " 说 荒野 ,

“我希望罗什船长能来，这样我就可以知道我的命运了,”威尔德说道。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] .
though he did not mean it .
尽管 他 做过 不是 意思是 它 .

虽然他并非有意如此。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [steɪd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['betə(r)] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɑːnsiz]
The longer the leader of the outlaws stayed away the better were his chances
[ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['reskjuːd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] .
of being rescued by his partners .
的 存在 获救 经过 他的 合作伙伴 .

匪帮头目逃亡的时间越长，被同伙营救的机会就越大。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [kæp] [rɔːtʃi] [ɪz] [θər] [wʌn] [ðæts] [gɔɪn] - [tɜː] ['set(ə)l] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)]
" How do you know that Cap Roche is ther one that's goin ' ter settle about your
" 如何 做 你 知道 那 帽 罗氏 是 那里 一 那就是 去 - 特尔 定居 关于 你的
[feɪt] ,
fate ,
命运 ,

“你怎么知道卡普罗什就是那个会决定你命运的人？”

[jʌŋ] [waɪld] [west] ? "
Young Wild West ? "
年轻的 荒野 西方 ? "

年轻的西部牛仔?

" [waɪ] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] [juː; jʊ] ['feloʊz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] . "
" Why , I have heard you fellows talking about him . "
" 为什么 , 我 有 听到 你 伙伴们 说 关于 他 . "

“哎呀，我听你们在谈论他呢。”

" [jə(r)][dɪd] , [eɪ] ?
" Yer did , eh ?
" 你的 做过 , 嗯 ?

“你做到了，是吗？”

[ai] ['rekən] [jə(r)]['nevə(r)] [hɜːd] [nʌn] [ɒv; əv][juː 'es] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][kæp] .
I reckon yer never heard none of us say any more than Cap .
我 估计 你的 绝不 听到 没有任何 的 我们 说 任何 更多的 比 帽 .

我估计你从来没听我们说过比船长更多的话。

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ðæt] [kæp] [rɔːtʃi] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tɜː] [duː; də] [wɪð] ['aʊə(r)] [kraʊd] . "
We didn't say that Cap Roche had anything ter do with our crowd . "
我们 没有 说 那 帽 罗氏 有 任何事物 特尔 做 和 我们的 人群 . "

我们并没有说卡普罗什和我们的人群有什么关系。

" [wel] , [ai] [θɔːt] [juː; jʊ][dɪd] . "
" Well , I thought you did . "
" 出色地 , 我 想法 你 做过 . "

“嗯，我还以为你真的这么想呢。”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['eni] ['dɪfrəns] , [ðəʊ] .
" I don't know as it makes any difference , though .
" 我 不 知道 作为 它 制作 任何 不同之处 , 尽管 .

“我不知道这是否有区别。”

[juː; jʊ] [eɪnt] ['nevə(r)] [gɔɪn] - [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] [ə'laɪv] .
You ain't never goin ' away from here alive .
你 不是 绝不 去 - 离开 从 这里 活 .

你永远也别想活着离开这里。

[ðər] [təʊl] [ðæt] [jʊl] [peɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ,
Ther toll that you'll pay is your life ,
那里 收费 那 你会 支付 是 你的 生活 ,

你将付出的另一个代价就是你的生命。

[jʌŋ] [waɪld] [west] !
Young Wild West !
年轻的 荒野 西方 !

年轻的西部狂野!

[kæp] [rɔːtʃi] [wɪl] [suːn] [seɪ] [ðæt] . "
Cap Roche will soon say that . "
帽 罗氏 将要 很快 说 那 . "

罗氏公司很快就会这么说。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi][woʊnt] , " [riˈtɔːt] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ,

"	Maybe	he	will	,	and	maybe	he	won't	,	"	retorted	our	hero	,
"	或许	他	将要	,	和	或许	他	惯于	,	"	反驳	我们的	英雄	,

“也许他会，也许不会，”我们的主人公反驳道。

[æz; əz] ['kɑːmli] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['tɔːkɪŋ] ['bɪznəs] [wɪð] [ə; eɪ] [frend] .

as	calmly	as	though	he	was	simply	talking	business	with	a	friend	.
作为	平静地	作为	尽管	他	曾是	简单地	说	商业	和	一个	朋友	.

他语气平静，就像在和朋友谈论生意一样。

" [kæp] [rɔːtʃi] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə][let][ˌem ˈiː][gəʊ] .

"	Cap	Roche	might	take	a	notion	to	let	me	go	.
"	帽	罗氏	可能	拿	一个	概念	到	让	我	去	.

“Cap Roche可能会考虑放我走。”

[hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ðɪ][stɔː(r)][ɪn]['sɪlvə(r)] [bend] [maɪt] [rɪ'kwaɪə(r)][hɪm][tuː; tə][duː; də][səʊ] . "

His	business	at	the	store	in	Silver	Bend	might	require	him	to	do	so	.	"
他的	商业	在	这	店铺	在	银	弯曲	可能	要求	他	到	做	所以	.	"

他在银弯镇的商店生意可能需要他这样做。

" [aɪ] ['rekən] [ɪd] [biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] [tɜː] [let][jə(r)][gəʊ] .

"	I	reckon	he'd	be	a	fool	ter	let	yer	go	.
"	我	估计	他会	是	一个	傻子	特尔	让	你的	去	.

“我觉得他要是放你走就是个傻瓜。”

[weə(r)] [wʊd] [hiː; hi][lænd] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] ? -

Where	would	he	land	if	he	did	?	'
在哪里	会	他	土地	如果	他	做过	?	-

如果他真的这么做了，他会落脚在哪里?

" [wel] , [ɪf] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [diːl] [wɪð] [ˌem ˈiː][hiː; hi] [maɪt] [lænd][ɔːl] [raɪt] .

"	Well	,	if	he	made	a	deal	with	me	he	might	land	all	right	.
"	出色地	,	如果	他	制成	一个	交易	和	我	他	可能	土地	全部	正确的	.

“嗯，如果他跟我达成协议，他或许能顺利脱身。”

" [waɪld][wɒz; wəz] [əˈdɔpt] ['dɪfrənt] ['tæktɪks] [naʊ] .

"	Wild	was	adopting	different	tactics	now	.
"	荒野	曾是	收养	不同的	策略	现在	.

“威尔德现在采取了不同的战术。”

['eniθɪŋ] [tuː; tə][geɪn] [taɪm] ,

Anything	to	gain	time	,
任何事物	到	获得	时间	,

不惜一切代价争取时间。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [get][ðə; ðɪ][men][ɪn][ðə; ðɪ]['hjuːmə(r)][tuː; tə] [meɪk] [tɜːmz]

and	he	thought	that	he	might	get	the	men	in	the	humor	to	make	terms
和	他	想法	那	他	可能	得到	这	男人	在	这	幽默	到	制作	条款

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] .

for	his	release	.
为了	他的	发布	.

他认为他或许能让那些在幽默中的人为他争取释放条件。

[nɒt] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ðɪ] " [təʊl] , " [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] ;

Not	that	he	meant	to	pay	the	"	toll	,	"	as	they	called	it	;
不是	那	他	意思是	到	支付	这	"	收费	,	"	作为	他们	称为	它	;

并不是说他打算支付他们所谓的“过路费”;

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni]

but	if	he	could	make	them	believe	that	he	had	a	large	sum	of	money
但	如果	他	可以	制作	他们	相信	那	他	有	一个	大的	和	的	钱

[æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [wɜːk] [ɔːl] [raɪt] .

at	his	command	it	might	work	all	right	.
在	他的	命令	它	可能	工作	全部	正确的	.

但如果他能让他们相信他手头有大量的钱，那或许就能奏效。

[ðə; ði][fækt][wɒz; wəz] [ðæt] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] .

The	fact	was	that	our	hero	had	very	little	money	on	his	person	.
这	事实	曾是	那	我们的	英雄	有	非常	小的	钱	在	他的	人	.

事实上，我们的主人公身上几乎没带什么钱。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪərɪəns] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] ['kæri] [mʌtʃ] [wɪð] [hɪm] .

His	experience	had	taught	him	not	to	carry	much	with	him	.
他的	经验	有	教授	他	不是	到	携带	很多	和	他	.

他的经历教会了他不要随身携带太多东西。

['ðeəfɔː(r)] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kept] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['pɒkɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]

he	always	kept	the	bulk	of	what	he	brought	with	him	in	a	hidden	pocket	in	his
他	总是	保留	这	大部分	的	什么	他	带来	和	他	在	一个	隐	口袋	在	他的

['sædlbæg] .

saddlebags	.
马鞍袋	.

他总是把随身携带的大部分物品放在马鞍袋的隐蔽口袋里。

[hɒp] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['seɪfɪst] [weɪ] ,

Hop	was	the	one	who	had	taught	him	that	this	was	the	safest	way	,
跳	曾是	这	一	WHO	有	教授	他	那	这	曾是	这	最安全	方式	,

是霍普教他这是最安全的方法的。

[fɔː(r); fə(r)] [rəʊd] ['eɪdʒənts] ['seldəm] [tʊk] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['θʌrə] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

for	road	agents	seldom	took	a	notion	to	make	a	thorough	search	of	a
为了	路	代理人	很少	采取	一个	概念	到	制作	一个	彻底	搜索	的	一个

['hɔːrsmənz] ['sædlbæg] .

horseman's	saddlebags	.
骑手的	马鞍袋	.

道路管理员很少会想到要彻底搜查骑马者的鞍袋。

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [hæv; həv] [jet] [gɒt] [wɪð] [jə(r)] , [jʌŋ] [waɪld] [west] ?

"	How	much	money	have	yet	got	with	yer	,	Young	Wild	West	?
"	如何	很多	钱	有	然而	得到	和	你的	,	年轻的	荒野	西方	?

“年轻的西部牛仔，你身上现在有多少钱？”

" ['snɪvl] [ɑːskt] .

"	Snivel	asked	.
"	鼻涕	问	.

“斯尼维尔问道。”

" [nɒt] [mʌtʃ] .

"	Not	much	.
"	不是	很多	.

不多。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ɪn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv]['denvə(r)][ænd; ənd] ['fiːnɪks] . "

But	I	have	plenty	in	the	banks	of	Denver	and	Phoenix	.	"
但	我	有	很多	在	这	银行	的	丹佛	和	凤凰	.	"

但我在丹佛和凤凰城的银行里有很多存款。

" ['denvə(r)][æn; ən] - ['fiːnɪks] [ɪz][bəuθ][ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
" Denver an ' Phoenix is both a mighty good distance from here . "
" 丹佛 一个 - 凤凰 是 两个都 一个 强大的 好的 距离 从 这里 . "

“丹佛和凤凰城离这里都很远。”

" [ai] [nəʊ] [ðæt] .
" I know that .
" 我 知道 那 .

“我知道。

[bʌt; bət][æn; ən]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] [wʊd] [fetʃ] [ðə; ði] ['mʌni] ['eni] [taɪm] [juː; jʊ] [went] [fɔː(r); fə(r)]
But an order from me would fetch the money any time you went for
但 一个 命令 从 我 会 拿来 这 钱 任何 时间 你 去 为了
[ˌaɪ 'tiː] . "
it . "
它 . "

但只要我一声令下，你随时都能拿到钱。

" [ðæts] [səʊ] , [tuː] . "
" That's so , too . "
" 那就是 所以 , 也 . "

“确实如此。”

" [ænd; ənd][maɪ] [wɜːd] [ɪz] [wɜːθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][maɪ] ['mʌni] , [ai] ['rekən] ! "
" And my word is worth as much as my money , I reckon ! "
" 和 我的 单词 是 值得 作为 很多 作为 我的 钱 , 我 估计 ! "

“而且我觉得，我的话和我的钱一样值钱！”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] .
" I don't know about that .
" 我 不 知道 关于 那 .

我对此并不了解。

[ai] [ˌwʊdnt] [teɪk] [ðər] [wɜːd] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] .
I wouldn't take ther word of any one .
我 不会 拿 那里 单词 的 任何 一 .

我不会相信任何人的话。

[ai][doʊnt] [θɪŋk] ['eni] [wʌn] [wʊd] [tel] [ðər] [truːθ] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [laɪk] [ðɪs] . "
I don't think any one would tell ther truth in a case like this . "
我 不 思考 任何 一 会 告诉 那里 真相 在 一个 案件 喜欢 这 . "

我认为在这种情况下，没有人会说出真相。

" [wel] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][juːz][ɪn] ['flaɪɪŋ] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [diːl] [wɪð] [juː; jʊ] , [ðen] .
" Well , there is no use in flying , to make a deal with you , then .
" 出色地 , 那里 是 不 使用 在 飞行 , 到 制作 一个 交易 和 你 , 然后 .

“那么，飞过去跟你做交易是没用的。”

[aɪl] [weɪt] [tɪl] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['kɒmz] , [ai] ['rekən] . "
I'll wait till the captain comes , I reckon . "
患病的 等待 直到 这 队长 来 , 我 估计 . "

我想我会等到船长来。

" [hiːz] [θər] [wʌn] [tɜː] [tɔːk] [tɜː] , ['enihaʊ] .
" He's ther one ter talk ter , anyhow .
" 他是 那里 一 特尔 讲话 特尔 , 无论如何 .

“反正他就在那儿等着说话呢。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðen] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːs] .
" It was just then that another shot sounded from the pass .
" 它 曾是 只是 然后 那 其他 射击 听起来 从 这 经过 .

就在这时，传球后又传来一声射门声。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [bɒb] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

The	next	minute	Bob	came	running	out	of	the	rear	of	the	cave	.
这	下一个	分钟	鲍勃	来了	跑步	出去	的	这	后部	的	这	洞穴	.

下一分钟，鲍勃从洞穴后方跑了出来。

" [ə'nʌðə(r)] [mæn] [gɒt] [hɪz; ɪz] ['medsn; 'medɪsn] , [tʃʌk] !

"	Another	man	got	his	medicine	,	Chuck	!
"	其他	男人	得到	他的	药品	,	查克	!

“查克，又一个男人得到了他的药！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [aʊt] [tɜː] [gɪt] [θər] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['wɒli] ,

"	He	would	go	out	ter	git	ther	body	of	Wally	,
"	他	会	去	出去	特尔	git	那里	身体	的	沃利	,

他会出去取回沃利的尸体，

[æn; ən] - [hiː; hi] [gɒt] [ʃɒt] [daʊn] [ə'fɔː] [hiː; hi][kʊd; kəd][gɪt][həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! "

an	'	he	got	shot	down	afore	he	could	git	hold	of	it	!	"
一个	-	他	得到	射击	向下	之前	他	可以	git	抓住	的	它	!	"

他还没来得及拿到就被击落了！

" [ðæt] [meɪks] [fɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ! " [sed] [jʌŋ] [waɪld] [west] ['kuːlli] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlənz] .

"	That	makes	four	of	you	!	"	said	Young	Wild	West	coolly	gazing	at	the	villains	.
"	那	制作	四	的	你	!	"	说	年轻的	荒野	西方	冷静地	凝视	在	这	反派	.

“你们一共四个人！”年轻的西部牛仔冷冷地看着这些恶棍说道。

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [geɪm] ?

"	Where	do	you	think	you	are	coming	out	in	this	game	?
"	在哪里	做	你	思考	你	是	未来	出去	在	这	游戏	?

你觉得你在这场游戏中能取得什么成绩?

" ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

"	CHAPTER	XI	.
"	章	十一	.

“第十一章

[wɒt] [hɒp] [wɑː] [dɪd] .

WHAT	HOP	WAH	DID	.
什么	跳	哇	做过	.

Hop Wah 做了什么。

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [təʊld][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð] [wɪŋ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði][kæmp] ,

Though	he	had	been	told	to	remain	with	Wing	and	watch	the	camp	,
尽管	他	有	到过	讲述	到	保持	和	翼	和	手表	这	营	,

虽然他被告知要留在温格身边监视营地，

[hɒp] [gruː] [səʊ] ['restləs] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [frendz] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [ə'baʊt] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] [ðæt]

Hop	grew	so	restless	after	our	friends	had	been	gone	about	half	an	hour	that
跳	生长	所以	不安	后	我们的	朋友们	有	到过	已消失	关于	一半	一个	小时	那

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ə'sɪst] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [daʊn]

he	decided	to	follow	them	and	see	if	he	could	not	assist	in	hunting	down
他	决定	到	跟随	他们	和	看	如果	他	可以	不是	协助	在	打猎	向下

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

the	outlaws	.
这	亡命之徒	.

朋友们离开大约半小时后，霍普变得焦躁不安，于是决定跟着他们，看看能不能帮忙追捕这些不法之徒。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [haʊ]

He	had	heard	enough	of	the	conversation	to	make	him	understand	just	how
他	有	听到	足够的	的	这	对话	到	制作	他	理解	只是	如何

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [keɪv] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] ,

the	hidden	cave	was	located	,
这	隐	洞穴	曾是	位于	,

他听到的对话足以让他明白那个隐蔽山洞的具体位置。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [slaɪt] - [ɒv; əv] - [hænd] [wɜːk] [tuː; tə] [help] [hɪm] .

and	he	relied	on	his	sleight	-	of	-	hand	work	to	help	him	.
和	他	依赖	在	他的	诡计	-	的	-	手	工作	到	帮助	他	.

他依靠自己的障眼法来帮助自己。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ]

If	there	was	anything	that	the	Chinaman	liked	it	was	to	do	something
如果	那里	曾是	任何事物	那	这	中国人	喜欢	它	曾是	到	做	某物

[ðæt] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv] [jʌŋ] [waɪld] [west] .

that	met	with	the	approval	of	Young	Wild	West	.
那	遇见	和	这	赞同	的	年轻的	荒野	西方	.

如果说中国人有什么爱好，那就是做一些能得到西部青年认可的事情。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [gɒt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [hɒp] [gruː]

After	he	had	once	got	it	into	his	head	that	he	wanted	to	go	Hop	grew
后	他	有	一次	得到	它	进入	他的	头	那	他	通缉	到	去	跳	生长

['veri] ['restləs] .

very	restless	.
非常	不安	.

一旦他下定决心要去，霍普就变得非常焦躁不安。

['faɪnəli] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd] [sed] :

Finally	he	turned	to	the	cook	and	said	:
最后	他	转向	到	这	厨师	和	说	:

最后他转向厨子说：

" [ˌem 'iː][gəʊ] [teɪ'kiː] ['lɪli] [wɔːk] - [ʌm; əm] [pɑːs] , [səʊ][biː; bi] , [maɪ] . "

"	Me	go	takee	lillee	walk	thlough	um	pass	,	so	be	,	my	blother	.	"
"	我	去	拿	莉莉	走	-	嗯	经过	,	所以	是	,	我的	兄弟	.	"

“我要带莉莉走过那条路，就这样吧，我的兄弟。”

" [mɪsəlɚ][waɪld] [seɪ] [juː; jʊ] , [æ'lei] [sə'miː] [steɪ] [hɪə(r)] , [səʊ][biː; bi] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	Misler	Wild	say	you	,	allee	samee	stay	here	,	so	be	,	"	was	the	reply	.
"	米斯勒	荒野	说	你	,	小巷	萨米	停留	这里	,	所以	是	,	"	曾是	这	回复	.

“米斯勒·怀尔德说你，就待在这里，就这样吧。”对方回答道。

" [lɑːt] [æ'lei] [lait] .

"	Lat	allee	light	.
"	纬度	小巷	光	.

“Lat allee light。

[bʌt; bət][ˌem 'iː] - [mɪsəlɚ][waɪld] [æ'lei] [sə'miː] - [ɪn][ʌm; əm] - ; [ˌem 'iː] [wɑːntiː] [aʊt]

But	me	'	flaid	Misler	Wild	allee	samee	gittee	in	um	tlouble	;	me	wantee	helpee	out
但	我	-	褶皱	米斯勒	荒野	小巷	萨米	-	在	嗯	-	;	我	想念	受助人	出去

.

:
.

但我'flaid Misler Wild allee Samee gittee in um trouble;我想要帮手。

" [wɪŋ] [dɪd] [nɒt][keə(r)] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][gəʊ] ,

"	Wing	did	not	care	if	he	did	go	,
"	翼	做过	不是	关心	如果	他	做过	去	,

“Wing并不在意他是否会离开，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .

for	he	thought	he	was	perfectly	able	to	take	care	of	the	camp	.
为了	他	想法	他	曾是	完美	有能力的	到	拿	关心	的	这	营	.

因为他认为自己完全有能力管理好营地。

[səʊ] [wen] [hɒp] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [waɪld] [maɪt] [biː; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [ri'tɔːt] :

So	when	Hop	said	he	thought	Wild	might	be	in	trouble	he	nodded	and	retorted	:
所以	什么时候	跳	说	他	想法	荒野	可能	是	在	麻烦	他	点头	和	反驳	:

所以当霍普说他认为威尔德可能有麻烦时，他点点头并反驳道：

" [æ'lei] [laɪt] ; [maɪ] [gəʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wɑːntiː] [tuː; tə] .

"	Allee	light	;	my	blother	go	if	he	wantee	to	.
"	阿利	光	;	我的	兄弟	去	如果	他	想念	到	.

“Allee light; 我兄弟想走就走吧。”

[ˌem 'iː] [æ'lei]

Me	allee
我	小巷

我

[sə'miː] [steɪ] [hɪə(r)] , [laɪ'kiː] [mɪsəlɔ] [waɪld] [seɪ] . "

samee	stay	here	,	likee	Misler	Wild	say	.	"
萨米	停留	这里	,	像	米斯勒	荒野	说	.	"

就待在这里吧，就像米斯勒·怀尔德说的那样。

" [lɑːt] [laɪt] , [maɪ] .

"	Lat	light	,	my	blother	.
"	纬度	光	,	我的	兄弟	.

“拉特·莱特，我的兄弟。”

[juː; jʊ] ['vɛli] - [tʃaɪ'niː] ; [bʌt; bət][juː; jʊ][nəʊ] - , [laɪ'kiː][ˌem 'iː] ; [ˌem 'iː] [æ'lei]

You	velly	muchee	goodee	Chinee	;	but	you	no	undelstand	,	likee	me	;	me	allee
你	山谷	穆奇	-	中国	;	但	你	不	-	,	像	我	;	我	小巷

[sə'miː] ['vɛli] - ,

samee	velly	muchee	smartee	,
萨米	山谷	穆奇	-	,

你非常非常好中国人；但你不明白，就像我一样；我 Allee Samee velly muchee smartee,

[æ'lei] [sə'miː] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪn]['tʃaɪnə] . "

allee	samee	my	uncle	in	China	.	"
小巷	萨米	我的	叔叔	在	中国	.	"

allee Samee是我在中国的叔叔。”

" [ʌm; əm]['ʌŋk(ə)l][ɪn]['tʃaɪnə] [æ'lei] [sə'miː] [ded] ; - [hed] [pf] [fɔː(r); fə(r)] - [pɪg] ! "

"	Um	uncle	in	China	allee	samee	dead	;	gittee	head	cuttee	off	for	stealee	pig	!	"
"	嗯	叔叔	在	中国	小巷	萨米	死的	;	-	头	可爱	离开	为了	-	猪	!	"

“嗯，我叔叔在中国也死了；他被砍头是为了偷猪！”

" [ʃ] ! " [sed] [hɒp] , ['həʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd] .

"	Sh	!	"	said	Hop	,	holding	up	his	hand	.
"	什	!	"	说	跳	,	保持	向上	他的	手	.

“嘘！”霍普说着，举起了手。

" [maɪ] [mʌ'stiː; 'mʌstiː] [nɒt] - [mɪsəlɔ] ['tʃɑːli] - [lɑːt] . "

"	My	blother	mustee	not	lettee	Misler	Charlie	knowee	lat	.	"
"	我的	兄弟	穆斯蒂	不是	-	米斯勒	查理	-	纬度	.	"

“我哥哥一定没让米斯勒·查理知道真相。”

" [ˌem 'iː][nəʊ][keə(r)] , [səʊ][biː; bi] .

"	Me	no	care	,	so	be	.
"	我	不	关心	,	所以	是	.

我不在乎，就这样吧。

[juː; jʊ] [æ'lei] [sə'miː] .

You	allee	samee	foolee	.
你	小巷	萨米	傻瓜	.

你们都是同一个傻瓜。

" [wɪŋ] ['æktɪd] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] ,

"	Wing	acted	as	though	he	was	disgusted	,
"	翼	行动	作为	尽管	他	曾是	厌恶	,

“Wing 表现得好像很厌恶，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [lʊk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [suːn] [brɔːt] [hɪm] [ə'raʊnd] .

but	a	sorrowful	look	from	his	brother	soon	brought	him	around	.
但	一个	悲伤	看	从	他的	兄弟	很快	带来	他	大约	.

但他哥哥悲伤的眼神很快让他回过神来。

" [ˌem 'iː] [nəʊ] [tɛ'liː] [mɪsəlɚ] ['tʃɑːli] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Me	no	tellee	Misler	Charlie	,	"	he	said	.
"	我	不	告诉	米斯勒	查理	,	"	他	说	.

“我没告诉查理·米斯勒，”他说。

" [æ'lei] [lait] .

"	Allee	light	.
"	阿利	光	.

“小巷灯光。”

[naʊ] [ˌem 'iː] [gəʊ] [tuː; tə] [ʌm; əm] [sə'luːn] [ænd; ənd] - ['lɪli] - [ɒv; əv] ['tæŋg(ə)lfʊt] ;

Now	me	go	to	um	saloon	and	gittee	lillee	dlop	of	tanglefoot	;
现在	我	去	到	嗯	酒吧	和	-	莉莉	-	的	缠足	;

现在我去酒吧，喝点儿乱七八糟的酒；

[len] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ænd; ənd] ['hævi:] ['lɪli] [lʊk] [əlaʊnd] [ʌp] - [pɑː'seɪ] , [səʊ] [biː; bi] .

len	me	go	and	havee	lillee	look	alound	up	Forbiddee	Passee	,	so	be	.
镜头	我	去	和	有	莉莉	看	周围	向上	-	通行证	,	所以	是	.

让我去看看 Forbiddee Passee，就这样。

" [hɒp] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['getɪŋ] ['redi] .

"	Hop	was	not	long	in	getting	ready	.
"	跳	曾是	不是	长的	在	获得	准备好	.

“霍普很快就做好了准备。”

[wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] [hiː; hi] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'luːn] .

Without	another	word	he	set	out	for	the	saloon	.
没有	其他	单词	他	放	出去	为了	这	酒吧	.

他一言不发，径直走向酒吧。

[ðə; ði] ['maɪnəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [æt; ət] [wɜːk] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

The	miners	were	all	at	work	by	this	time	,
这	矿工	是	全部	在	工作	经过	这	时间	,

此时矿工们都已经开始工作了。

[səʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] [bʌt; bət] ['hoʊkər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [help]

so	there	was	no	one	there	but	Hoker	and	the	man	he	had	to	help
所以	那里	曾是	不	一	那里	但	霍克	和	这	男人	他	有	到	帮助

[hɪm] .

him	.
他	.

所以当时除了霍克和他不得不帮忙的那个人之外，没有其他人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['bɪzi] ['kliːnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] ['entəd] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

They	were	both	busy	cleaning	up	the	place	when	the	Chinaman	entered	,	but	they
他们	是	两个都	忙碌的	打扫	向上	这	地方	什么时候	这	中国人	进入	,	但	他们

['griːtɪd] [hɪm] ['kɔːdiəli] .

greeted	him	cordially	.
问候	他	诚挚地	.

中国人进来时，他们俩正在忙着打扫房间，但他们热情地接待了他。

" [wɛrz] [jʌŋ] [waɪld] [west] ? " [ɑːskt] ['hoʊkər] ,

"	Where's	Young	Wild	West	?	"	asked	Hoker	,
"	在哪里?	年轻的	荒野	西方	?	"	问	霍克	,

“年轻的西部牛仔在哪儿？”霍克问道。

[ðəʊ] [hiː; hi] [wel] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [aʊt] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] .

though	he	well	knew	that	he	had	started	out	to	go	through	Forbidden	Pass	.
尽管	他	出色地	知道	那	他	有	开始	出去	到	去	通过	禁止	经过	.

尽管他很清楚自己要去的是禁忌隘口。

" [hiː; hi] [teɪ'kiː] ['lɪli] - [tuː; tə] - [sʌm; səm] ['aʊtlɔːz] , [səʊ][biː; bi] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]

"	He	takee	lillee	tlip	to	huntee	uppee	some	outlaws	,	so	be	,	"	answered	the
"	他	拿	莉莉	-	到	猎人	-	一些	亡命之徒	,	所以	是	,	"	回答	这

['tʃaɪnəmən] .

Chinaman	.
中国人	.

“他带着莉莉·特利普去追捕一些不法之徒，就是这样，”中国人回答道。

" [ˌem 'iː] [laɪ'kiː] ['hæviː] ['lɪli] ['tæŋg(ə)lfʊt] ; [len] [ˌem 'iː][gəʊ] [aʊti] , [tuː] , [səʊ][biː; bi] . "

"	Me	likee	havee	lillee	tanglefoot	;	len	me	go	outee	huntee	,	too	,	so	be	.	"
"	我	像	有	莉莉	缠足	;	镜头	我	去	出局	猎人	,	也	,	所以	是	.	"

“我喜欢有小缠足；也让我出去打猎吧。”

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ?

"	Is	that	so	?
"	是	那	所以	?

“是这样吗?

[wel] , [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hʌntə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

Well	,	I	don't	know	how	much	of	a	hunter	you	are	,
出色地	,	我	不	知道	如何	很多	的	一个	猎人	你	是	,

嗯，我不知道你有多擅长狩猎。

[bʌt; bət] [ɪf] [jə(r)][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][jə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðər] [kɑːdz] [jʊl] [meɪk]

but	if	yer	are	as	good	at	it	as	yer	are	with	ther	cards	you'll	make
但	如果	你的	是	作为	好的	在	它	作为	你的	是	和	那里	牌	你会	制作

[aʊt] [ɔːl] [raɪt] ,

out	all	right	,
出去	全部	正确的	,

但如果你玩牌的水平跟玩扑克一样好，那你肯定没问题。

[aɪ] ['rekən] . "

I	reckon	.	"
我	估计	.	"

我想是这样的。

" [lɑːt] [laɪt] .

"	Lat	light	.
"	纬度	光	.

“纬度光。

" [hɒp] [gɒt] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [flɑːsk] [fɪld] [wɪð] ['wɪski] [fɔː(r); fə(r)] [juːz]
" Hop got his drink , and then he had a flask filled with whisky for use
" 跳 得到 他的 喝 , 和 然后 他 有 一个 烧瓶 已填 和 威士忌酒 为了 使用
['leɪtə(r)] [ɒn] .
later on .
之后 在 .

“霍普喝了他的酒，然后他还有一个装满威士忌的酒壶，准备以后用。”

" [naʊ] , [len] , " [sed] [hiː; hi] , ['blændli] ,
" Now , len , " said he , blandly ,
" 现在 , 镜头 , " 说 他 , 平淡地 ,

“好了，伦，”他淡淡地说。

" [ˌem 'iː] [tʃʌk] - [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌem 'iː] [peɪ] [ɔː(r)] [juː; jʊ] [gɪvi] [ˌem 'iː] [ʌm; əm] ['tæŋg(ə)lfʊt] . "
" me chuck dicee to see if me pay or you givee me um tanglefoot . "
" 我 查克 - 到 看 如果 我 支付 或者 你 给予 我 嗯 缠足 . "

“我掷骰子看看我是付钱还是你给我一记重击。”

" [nəʊ] [jə(r)] [doʊnt] ! " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kwɪk] [rɪ'plaɪ] .
" No yer don't ! " was the quick reply .
" 不 你的 不 ! " 曾是 这 快的 回复 .

“不，你没有！”对方迅速回答道。

" [juː; jʊ] [fɔːk] ['əʊvə(r)] [θər] ['mʌni] .
" You fork over ther money .
" 你 叉 超过 那里 钱 .

你把钱交出去。

[aɪ] [eɪnt] [gɔɪn] - [ɪn'tɜː(r)] [nəʊ] ['gæmblɪn] - [geɪm] [wɪð] [juː; jʊ] .
I ain't goin ' inter no gamblin ' game with you .
我 不是 去 - 间 不 赌徒 - 游戏 和 你 .

我不会跟你玩任何赌博游戏。

[jʊr; jər] [tuː] [mʌtʃ] [fɜː(r)] [ˌem 'iː] , [æn; ən] - [aɪ] [eɪnt] [ə'ʃeɪmd] [tɜː] [əʊn] [ʌp] [tɜː] [ˌaɪ 'tiː] .
You're too much fur me , an ' I ain't ashamed ter own up ter it .
你是 也 很多 毛皮 我 , 一个 - 我 不是 羞愧 特尔 自己的 向上 特尔 它 .

你对我来说太重要了，我也不羞于承认这一点。

" [hɒp] [grɪnd] [ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði] [bɪl] .
" Hop grinned and paid the bill .
" 跳 咧嘴一笑 和 有薪酬的 这 账单 .

霍普咧嘴一笑，付了账。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [flɑːsk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .
Then he put the flask in his pocket and set out for the pass .
然后 他 放 这 烧瓶 在 他的 口袋 和 放 出去 为了 这 经过 .

然后他把水壶放进口袋，出发前往山口。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [waɪld] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [keɪv] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd]
He had heard Wild say that the spot where the hidden cave was located
他 有 听到 荒野 说 那 这 点 在哪里 这 隐 洞穴 曾是 位于
[wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] ,
was only about a mile from the camp ,
曾是 仅有的 关于 一个 英里 从 这 营 ,

他曾听怀尔德说过，隐藏洞穴所在的位置距离营地只有大约一英里。

[səʊ] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] , ['lɪt(ə)l] [wɔːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
so that made a nice , little walk for him .
所以 那 制成 一个 好的 , 小的 走 为了 他 .

所以对他来说，这是一次不错的短途散步。

[ðə; ði][fækt][wɒz; wəz] [ðæt] [hɒp] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] ['wɔːkɪŋ] , ['enihaʊ] .

The	fact	was	that	Hop	did	not	mind	walking	,	anyhow	.
这	事实	曾是	那	跳	做过	不是	头脑	步行	,	无论如何	.

事实上，霍普本来就不介意走路。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'liːf] [tuː; tə][get][ðə; ði]

He	was	in	the	saddle	so	much	that	it	was	a	relief	to	get	the
他	曾是	在	这	鞍	所以	很多	那	它	曾是	一个	宽慰	到	得到	这

[ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'raʊnd] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .

opportunity	to	walk	around	once	in	a	while	.
机会	到	走	大约	一次	在	一个	尽管	.

他长时间骑马，所以偶尔有机会走走对他来说是一种解脱。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][saɪn][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ][nɒd][ɒv; əv]

Reaching	the	pass	,	he	took	a	good	look	at	the	sign	and	gave	a	nod	of
到达	这	经过	,	他	采取	一个	好的	看	在	这	符号	和	给予	一个	点头	的

[ə'pruːv(ə)l] .

approval	.
赞同	.

到达山口后，他仔细看了看路标，然后点头表示赞许。

[hɒp] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [riːd] ['ɪŋglɪʃ] ['prɪti] [wel] ,

Hop	had	learned	to	read	English	pretty	well	,
跳	有	学习	到	读	英语	漂亮的	出色地	,

Hop的英语阅读能力已经相当不错了。

[ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['eni] [greɪt] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ækjərəsi] .

though	he	could	not	speak	it	with	any	great	degree	of	accuracy	.
尽管	他	可以	不是	说话	它	和	任何	伟大的	程度	的	准确性	.

虽然他无法非常准确地说出这个词。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ['eni] ['betə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [hiː; hi][dɪd][ɪn] [ðæt] [laɪn] ,

But	he	did	not	want	to	do	any	better	than	what	he	did	in	that	line	,
但	他	做过	不是	想	到	做	任何	更好的	比	什么	他	做过	在	那	线	,

但他并不想在那条线上做得比他之前做得更好。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [staɪl] [dʒʌst]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][hɪm] .

for	his	style	just	suited	him	.
为了	他的	风格	只是	适合	他	.

因为他的风格很适合他。

" [meɪk] [peɪ] [æ'lei] [sə'miː] [təʊl] , [səʊ][biː; bi] , " [hiː; hi] [sed] , ['mjuːziŋli] .

"	Make	pay	allee	samee	toll	,	so	be	,	"	he	said	,	musingly	.
"	制作	支付	小巷	萨米	收费	,	所以	是	,	"	他	说	,	若有所思地	.

“支付同样的通行费，就这样吧，”他若有所思地说。

" - [lɑːt] ?

"	Whattee	lat	?
"	-	纬度	?

“Whattee lat?

" [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

"	That	was	just	a	little	too	much	for	him	.
"	那	曾是	只是	一个	小的	也	很多	为了	他	.

“对他来说，这有点太过了。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː] ['wʌri] [hɪm] ['eni] ,

But	he	was	not	going	to	let	it	worry	him	any	,
但	他	曾是	不是	去	到	让	它	担心	他	任何	,

但他并不打算让这件事让他担心。

[səʊ][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪ] .

so	he	started	through	the	pass	without	any	further	delay	.
所以	他	开始	通过	这	经过	没有	任何	更远	延迟	.

于是他没有再耽搁，开始穿越山口。

[ðə; ði] [treɪl] [meɪd] [baɪ]['aʊə(r)] [frendz] [wɒz; wəz] ['veri] [pleɪn] [ɪn] ['pleɪsɪz] ,

The	trail	made	by	our	friends	was	very	plain	in	places	,
这	踪迹	制成	经过	我们的	朋友们	曾是	非常	清楚的	在	地方	,

朋友们留下的痕迹在某些地方非常明显。

[ænd; ənd] [hɒp] [tʊk] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] .

and	Hop	took	notice	of	this	fact	.
和	跳	采取	注意	的	这	事实	.

Hop注意到了这一点。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] ['leʒəli] , ['teɪkɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [hiː; hi] [sɔː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,

He	walked	along	leisurely	,	taking	in	all	he	saw	,	which	was	not	a	great	deal	,
他	步行	沿着	悠闲	,	采取	在	全部	他	锯	,	哪个	曾是	不是	一个	伟大的	交易	,

他悠闲地走着，欣赏着周围的景色，但景色并不多。

[sɪns] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [klɪfs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ə'bʌv] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

since	there	were	nothing	but	cliffs	and	the	blue	sky	above	to	be	seen	.
自从	那里	是	没有什么	但	悬崖	和	这	蓝色的	天空	多于	到	是	已见	.

因为放眼望去，除了悬崖峭壁和蔚蓝的天空，什么也没有。

[hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɒn] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [hiː; hi] ['raʊndɪd] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [sɔː] [dʒɪm] [dɑːt]

He	kept	right	on	until	finally	he	rounded	a	turn	in	the	pass	and	saw	Jim	Dart
他	保留	正确的	在	直到	最后	他	圆润	一个	转动	在	这	经过	和	锯	吉姆	镖

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'hed] .

and	the	girls	about	a	hundred	yards	ahead	.
和	这	女孩们	关于	一个	百	码	前方	.

他一直往前走，直到最后绕过山口的一个弯道，才看到吉姆·达特和女孩们在大约一百码开外的地方。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bɪg] [rɒk] , [æz; əz] [ðəʊ] ['haɪdɪŋ] ,

As	they	were	gathered	behind	a	big	rock	,	as	though	hiding	,
作为	他们	是	聚集	在后面	一个	大的	岩石	,	作为	尽管	隐藏	,

他们聚集在一块大石头后面，仿佛在躲藏。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [raɪt] [ə'weɪ] .

he	knew	that	something	was	wrong	right	away	.
他	知道	那	某物	曾是	错误的	正确的	离开	.

他立刻意识到情况不对劲。

[hɒp] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔːz] .

Hop	came	to	a	pause	.
跳	来了	到	一个	暂停	.

霍普停了下来。

[ðəʊ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ʌp] ,

Though	he	wanted	to	know	what	was	up	,
尽管	他	通缉	到	知道	什么	曾是	向上	,

虽然他很想知道发生了什么事，

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][gəʊ][ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] ,

he	felt	that	it	would	be	best	to	go	it	alone	,
他	毛毡	那	它	会	是	最好的	到	去	它	独自的	,

他觉得最好还是独自行动。

[səʊ][hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɔːk] [ə'hed] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

so	he	did	not	walk	ahead	and	join	them	.
所以	他	做过	不是	走	前方	和	加入	他们	.

所以他没有走上前去加入他们。

[waɪl] [hiː; hi] [stʊd] [bæk] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .

While	he	stood	back	close	to	the	cliff	a	revolver	shot	rang	out	.
尽管	他	站立	后退	关闭	到	这	悬崖	一个	左轮手枪	射击	响铃	出去	.

他退到悬崖边，这时一声枪响划破夜空。

[hiː; hi] [sɔː] [dʒɪm] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [ɪn][ðə; ði]

He	saw	Jim	raise	his	head	above	the	rock	and	take	a	quick	look	in	the
他	锯	吉姆	增加	他的	头	多于	这	岩石	和	拿	一个	快的	看	在	这

[də'rekʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] ,

direction	it	came	from	,
方向	它	来了	从	,

他看到吉姆从岩石上方抬起头，迅速地朝声音传来的方向看了一眼。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][wɒz; wəz] [stɪl] .

and	then	all	was	still	.
和	然后	全部	曾是	仍然	.

然后，一切都静止了。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [hɒp][hæd; həd][gɒt] [ðeə(r)] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [ʃɒt] [ðæt] [endid]

It	so	happened	that	Hop	had	got	there	just	in	time	to	hear	the	shot	that	ended
它	所以	发生	那	跳	有	得到	那里	只是	在	时间	到	听到	这	射击	那	结束

[ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['aʊtlɔː] .

the	career	of	the	fourth	outlaw	.
这	职业	的	这	第四	取缔	.

霍普恰好赶到那里，听到了结束第四名不法之徒生涯的那声枪响。

[ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ,

The	Chinaman	did	not	know	what	it	meant	,
这	中国人	做过	不是	知道	什么	它	意思是	,

中国人并不知道这话是什么意思。

[səʊ][hiː; hi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə][dʒɪm][ænd; ənd][ðə; ði][gˈɜːlz] [wɪ'ðaʊt]

so	he	looked	for	a	way	to	get	up	close	to	Jim	and	the	girls	without
所以	他	看起来	为了	一个	方式	到	得到	向上	关闭	到	吉姆	和	这	女孩们	没有

['biːɪŋ] [siːn] [baɪ][ðem; ðəm] .

being	seen	by	them	.
存在	已见	经过	他们	.

所以他想办法接近吉姆和女孩们，又不被他们发现。

[ɪf] [hiː; hi] [went] [ɒn] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] [dɪ'faɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

If	he	went	on	through	the	narrow	defile	he	could	not	do	it	.
如果	他	去	在	通过	这	狭窄的	亵渎	他	可以	不是	做	它	.

如果他继续穿过那条狭窄的隘口，他就无法成功。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] , [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

Then	he	looked	up	and	,	much	to	his	satisfaction	,
然后	他	看起来	向上	和	,	很多	到	他的	满意	,

然后他抬起头，令他十分满意的是，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [klaɪmd] [kwaɪt] ['iːzəli] , [hiː; hi] [θɔːt] .

he	saw	a	place	that	could	be	climbed	quite	easily	,	he	thought	.
他	锯	一个	地方	那	可以	是	攀登	相当	容易地	,	他	想法	.

他看到一个很容易攀爬的地方，心想。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [ʌp] ,

He	decided	to	go	on	up	,
他	决定	到	去	在	向上	,

他决定继续向上走。

[ænd; ənd] [ðen] [wɜːk] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɒŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [də'rektli] [ə'bʌv] [ðəʊz] [ɪn] ['weɪtɪŋ] .

and	then	work	his	way	along	until	he	was	directly	above	those	in	waiting	.
和	然后	工作	他的	方式	沿着	直到	他	曾是	直接地	多于	那些	在	等待	.

然后他一路向上，直到正好位于那些等待的人的正上方。

[hɒp] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['ædʒaɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] [huː] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [wɜːk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

Hop	**was**	**quite**	**agile**	**for**	**a**	**Chinaman**	**who**	**did**	**not**	**like**	**work**	**a**	**great**	**deal**	**.**
跳	曾是	相当	敏捷	为了	一个	中国人	WHO	做过	不是	喜欢	工作	一个	伟大的	交易	.

对于一个不太爱干活的中国人来说，Hop 的身手相当敏捷。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [suːn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['krægi] [wei] ,

He	**was**	**soon**	**ascending**	**the**	**craggy**	**way**	**,**
他	曾是	很快	上升	这	崎岖不平	方式	,

他很快就沿着崎岖的小路向上攀登。

[ænd; ənd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] .

and	**in**	**less**	**than**	**two**	**minutes**	**he**	**was**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**	**cliff**	**.**
和	在	较少的	比	二	分钟	他	曾是	在	这	顶部	的	这	悬崖	.

不到两分钟，他就爬到了悬崖顶上。

[wʌns] [ðeə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pærətɪvli] ['lev(ə)l] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ]

Once	**there**	**he**	**found**	**that**	**it**	**was**	**comparatively**	**level**	**,**	**and**	**he**	**walked**	**along**
一次	那里	他	成立	那	它	曾是	比较	等级	,	和	他	步行	沿着

['fɪələsli] .

fearlessly	**.**
无畏地	.

到了那里，他发现地面相对平坦，于是便无所畏惧地走了过去。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪʃə(r)] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt]

But	**he**	**could**	**not**	**help**	**noticing**	**that**	**there**	**was**	**a**	**fissure**	**similar**	**to**	**that**
但	他	可以	不是	帮助	注意到	那	那里	曾是	一个	裂缝	相似的	到	那

[wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði] [pɑːs] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,

which	**formed**	**the**	**pass**	**on**	**the**	**other**	**side**	**,**
哪个	形成	这	经过	在	这	其他	边	,

但他不禁注意到，这里有一条裂缝，与另一侧形成的隘口的裂缝类似。

[ænd; ənd] , ['biːɪŋ] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [daʊn] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]

and	**,**	**being**	**curious**	**to**	**see**	**what**	**was**	**down**	**there**	**,**	**he**	**made**	**his**	**way**	**to**
和	,	存在	好奇的	到	看	什么	曾是	向下	那里	,	他	制成	他的	方式	到

[ðə; ði] [edʒ] .

the	**edge**	**.**
这	边缘	.

出于好奇，他想看看下面有什么，于是走到了边缘。

[ə; eɪ] ['smʌðə] [kraɪ] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmənz] [lɪps] [æz; əz] [hiː; hi]

A	**smothered**	**cry**	**of**	**astonishment**	**came**	**from**	**the**	**Chinaman's**	**lips**	**as**	**he**
一个	窒息	哭	的	惊讶	来了	从	这	中国人的	嘴唇	作为	他

[piə] ['daʊnwəd] .

peered	**downward**	**.**
窥视	向下	.

中国人向下望去，发出了一声压抑的惊呼。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] " [həʊl] , " [æz; əz] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [tɜːrmd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [hɒp] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː]

It	**was**	**the**	**"**	**hole**	**,**	**"**	**as**	**the**	**outlaws**	**termed**	**it**	**,**	**that**	**Hop**	**was**	**looking**	**into**
它	曾是	这	"	洞	,	"	作为	这	亡命之徒	称为	它	,	那	跳	曾是	寻找	进入

,

,
,

霍普正在查看的，正是那些不法之徒口中的“洞”。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [waɪld] [west] , [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] , [ɪn] [pleɪn] [vjuː] !

and	**there**	**was**	**Young**	**Wild**	**West**	**,**	**tied**	**to**	**the**	**post**	**,**	**in**	**plain**	**view**	**!**
和	那里	曾是	年轻的	荒野	西方	,	系	到	这	邮政	,	在	清楚的	看法	!

而《年轻的西部牛仔》就那样被绑在柱子上，明晃晃地摆在那里！

" [lɑːt] - - — [ɔː(r)] - [bædi] , [səʊ][biː; bi] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɒp] , ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] ,
" **Lat pletty goodee — or pletty badee , so be ! " exclaimed Hop , under his breath ,**
" 纬度 - - — 或者 - 巴迪 , 所以 是 ! " 惊呼 跳 , 在下面 他的 气息 ,

“Lat pletty goodee——或者 pletty badee，就这样吧！”霍普低声说道。

" [ˌem 'iː] - [mɪsəlɝ][waɪld] - [kwɪki] .
" **Me findee Misler Wild pletty quickee .**
" 我 - 米斯勒 荒野 - 快手 .

“我很快就找到了 Misler Wild。

[bʌt; bət][ʌm; əm][bæd] [-] [mænz] - [hɪm] , [səʊ][biː; bi] .
But um bad Melican mans gottee him , so be .
但 嗯 坏的 梅利坎 男人 - 他 , 所以 是 .

但是，嗯，坏梅里卡人抓住了他，就是这样。

" ['kiːpɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] ,
" **Keeping out of sight ,**
" 保持 出去 的 视线 ,

“躲起来，

[hiː; hi] [leɪ] [flæt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][ɪk'saɪtɪd] ['aʊtlɔːz] [æz; əz] [ðeɪ]
he lay flat at the top of the cliff and saw the excited outlaws as they
他 躺 平坦的 在 这 顶部 的 这 悬崖 和 锯 这 兴奋的 亡命之徒 作为 他们
[muːvd] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði][həʊl] [bɪ'ləʊ] [hɪm] .
moved about in the hole below him .
已搬 关于 在 这 洞 以下 他 .

他平躺在悬崖顶上，看到兴奋的亡命之徒在他下面的洞穴里走来走去。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz][ə'baʊt] ['fɔːti] [fiːt] , [bʌt; bət][hɒp] [suːn] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][get] [daʊn]
The distance was about forty feet , but Hop soon discovered a way to get down
这 距离 曾是 关于 四十 脚 , 但 跳 很快 发现 一个 方式 到 得到 向下
,
,
,

距离大约有四十英尺，但霍普很快找到了下去的办法。

[ɔː(r)] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['enihaʊ] .
or nearly all the distance , anyhow .
或者 几乎 全部 这 距离 , 无论如何 .

或者说，几乎全程都是如此。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [ɪn'tend][tuː; tə][rɪsk] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ðen] .
But he did not intend to risk doing it just then .
但 他 做过 不是 打算 到 风险 正在做 它 只是 然后 .

但他当时并不打算冒险这么做。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪəz] ,
The excited voices of the men came to his ears ,
这 兴奋的 声音 的 这 男人 来了 到 他的 耳朵 ,

他听到了男人们兴奋的声音。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ][mæn]
and he was not long in making out that they were talking about a man
和 他 曾是 不是 长的 在 制作 出去 那 他们 是 说 关于 一个 男人
[ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [ʃɒt] [æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt][tuː; tə][get][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmreɪd] .
that had just been shot as he went out to get the body of a comrade .
那 有 只是 到过 射击 作为 他 去 出去 到 得到 这 身体 的 一个 同志 .

他很快就明白，他们谈论的是一个在去取回战友遗体时被枪杀的人。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]

From	his	position	he	could	see	about	all	there	was	to	be	seen	in	the
从	他的	位置	他	可以	看	关于	全部	那里	曾是	到	是	已见	在	这

['fɪʃə(r)] .

fissure	.
裂缝	.

从他的位置，他几乎可以看到裂缝里的一切。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪv] [ðə; ði] ['vɪlənz] [hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði] [tuː] ['bɒdɪz] [ɪn] ,

There	was	the	grave	the	villains	had	placed	the	two	bodies	in	,
那里	曾是	这	严重	这	反派	有	放置	这	二	身体	在	,

那里有恶人埋葬两具尸体的坟墓。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [fɪl] .

and	which	they	had	started	to	fill	.
和	哪个	他们	有	开始	到	充满	.

他们已经开始填满了。

[hiː; hi] ['kaʊntɪd] [ten] [men] [ðeə(r)] , [tuː] ,

He	counted	ten	men	there	,	too	,
他	计数	十	男人	那里	,	也	,

他数了一下，那里也有十个人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	he	shook	his	head	when	he	found	there	were	so	many	of	them	.
和	他	摇晃	他的	头	什么时候	他	成立	那里	是	所以	许多	的	他们	.

当他发现他们数量如此之多时，他摇了摇头。

" [mɪsəlɚ][waɪld] [æ'lei] [sə'miː] [ɪn][ʌm; əm][bæd][bɒks] , [səʊ][biː; bi] , " [hiː; hi] ['mʌtə] .

"	Misler	Wild	allee	samee	in	um	bad	box	,	so	be	,	"	he	muttered	.
"	米斯勒	荒野	小巷	萨米	在	嗯	坏的	盒子	,	所以	是	,	"	他	低声说道	.

“Misler Wild allee samee in um bad box, so be,”他喃喃自语道。

" [ˌem 'iː]['betə(r)][gəʊ] [tel] [mɪsəlɚ][dʒɪm] , [səʊ][biː; bi] .

"	Me	better	go	tell	Misler	Jim	,	so	be	.
"	我	更好的	去	告诉	米斯勒	吉姆	,	所以	是	.

“我最好去告诉米斯勒·吉姆，就是这样。”

" ['hævɪŋ] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] [ðɪs] [plæn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

"	Having	decided	upon	this	plan	of	action	,
"	拥有	决定	之上	这	计划	的	行动	,

“既然已经决定了这项行动计划，

[hiː; hi] [krɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [daʊn] ['ɪntuː]

he	crawled	away	from	the	edge	of	the	cliff	and	made	his	way	down	into
他	爬行	离开	从	这	边缘	的	这	悬崖	和	制成	他的	方式	向下	进入

[ðə; ði][pɑːs] .

the	pass	.
这	经过	.

他从悬崖边爬开，一路向下进入山口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [tuː; tə][get] [daʊn] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] ,

It	was	easier	to	get	down	than	it	was	to	come	up	,
它	曾是	更轻松	到	得到	向下	比	它	曾是	到	来	向上	,

下去比上来容易。

[ænd; ənd][wʌns] [ðeə(r)][hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['bəʊldli][fɔː(r); fə(r)][dʒɪm][ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz] .

and	once	there	he	started	boldly	for	Jim	and	the	girls	.
和	一次	那里	他	开始	大胆地	为了	吉姆	和	这	女孩们	.

到了那里之后，他便大胆地为吉姆和女孩们而去。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪˈðɪn] ['twenti] [fiːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wen] [ˌærɪˈetə] [tɜːnd] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm] .

He	**was**	**within**	**twenty**	**feet**	**of**	**them**	**when**	**Arietta**	**turned**	**and**	**saw**	**him**	**.**
他	曾是	之内	二十	脚	的	他们	什么时候	阿里埃塔	转向	和	锯	他	.

当阿丽埃塔转身看到他时，他距离他们不到20英尺。

" [hɪə(r)][ɪz][hɒp] !

"	**Here**	**is**	**Hop**	**!**
"	这里	是	跳	!

“这是 Hop！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

"	**she**	**exclaimed**	**in**	**a**	**low**	**voice**	**.**
"	她	惊呼	在	一个	低的	嗓音	.

她低声惊呼道。

" ['meɪbi] [hiː; hi][kæn; kən][help][ˌjuː 'es][aʊt] .

"	**Maybe**	**he**	**can**	**help**	**us**	**out**	**.**
"	或许	他	能	帮助	我们	出去	.

“或许他能帮帮我们。”

" [dʒɪm] ['braitən] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['klevə(r)] ['tʃaɪnəmən] ,

"	**Jim**	**brightened**	**when**	**he**	**saw**	**the**	**clever**	**Chinaman**	**,**
"	吉姆	明亮	什么时候	他	锯	这	聪明的	中国人	,

吉姆看到那个聪明的中国人时，眼睛顿时亮了起来。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] ['veri] [wel] [ðæt] [hɒp][hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælјuː][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn]

for	**he**	**knew**	**very**	**well**	**that**	**Hop**	**had**	**been**	**of**	**great**	**value**	**to**	**them**	**in**
为了	他	知道	非常	出色地	那	跳	有	到过	的	伟大的	价值	到	他们	在

[sʌtʃ] [keɪsɪz] .

such	**cases**	**.**
这样的	案例	.

因为他非常清楚，在这样的情况下，霍普对他们来说非常有价值。

" [kʌm] [hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , ['bekənɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .

"	**Come**	**here**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**beckoning**	**to**	**him**	**.**
"	来	这里	,	"	他	说	,	招手	到	他	.

“过来，”他一边说着，一边向他招手。

" [doʊnt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] , [hɒp] . "

"	**Don't**	**make**	**any**	**noise**	**,**	**Hop**	**.**	**"**
"	不	制作	任何	噪音	,	跳	.	"

“别出声，霍普。”

" [ˌem 'iː][nəʊ] [məˈkiː] - , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

"	**Me**	**no**	**makee**	**noisee**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	我	不	制造	-	,	"	曾是	这	回复	.

“我不会发出噪音，”对方回答道。

" [ˌem 'iː] - [æ'lei] - - ; [ˌem 'iː][dʒʌst] [siː] [mɪsəlɝ][waɪld] .

"	**Me**	**knowee**	**allee**	**'**	**boutee**	**;**	**me**	**just**	**see**	**Misler**	**Wild**	**.**
"	我	-	小巷	-	-	;	我	只是	看	米斯勒	荒野	.

“我知道所有东西；我只是看到了米斯勒·怀尔德。

[hiː; hi][taɪd][tuː; tə][ʌm; əm][pəʊst] , [ænd; ənd][ten][mænz][baɪ][hɪm] .

He	**tied**	**to**	**um**	**post**	**,**	**and**	**ten**	**mans**	**by**	**him**	**.**
他	系	到	嗯	邮政	,	和	十	男人	经过	他	.

他被绑在柱子上，旁边有十个人。

[æ'lei] [səˈmiː] ['vɛli] [bæd] - . "

Allee	**samee**	**velly**	**muchee**	**bad**	**workee**	**.**	**"**
阿利	萨米	山谷	穆奇	坏的	-	.	"

Allee Samee velly muchee 坏员工。”

" [juː; jʊ] [sɔː] [waɪld] !
" You saw Wild !
" 你 锯 荒野 !

你看过《狂野！》

" [ˌærɪ'etə] [ɪk'skleɪmd] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [ɪn] [sə'praɪz] .
" Arietta exclaimed , looking at the Chinaman in surprise .
" 阿里埃塔 惊呼 , 寻找 在 这 中国人 在 惊喜 .

“阿丽埃塔惊呼道，惊讶地看着那个中国人。”

" [lɑːt] [æ'lei] [sə'miː] [lait] , ['mɪsi] - . "
" Lat allee Samee light , Missy Alietta . "
" 纬度 小巷 萨米 光 , 米西 - . "

“Lat allee Samee light，Missy Alietta。”

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [hɪm] ? "
" Where did you see him ? "
" 在哪里 做过 你 看 他 ? "

你在哪里见到他的?

" [ˌem 'iː][gəʊ] - ['lɪri] , [ænd; ənd][ˌem 'iː] [æ'lei] [sə'miː] ['lʊki] [daʊn] [ɒn][ʌm; əm]['ʌðə(r)] [saɪd] , [səʊ]
" Me go uppee lere , and me allee samee lookee down on um other side , so
" 我 去 - lere , 和 我 小巷 萨米 瞧瞧 向下 在 嗯 其他 边 , 所以
[biː; bi] . "
be . "
是 . "

“我向上走，我向下看着另一边，就是这样。”

" [greɪt] [skɒt] ! " [kraɪd] [dʒɪm] [dɑːt] .
" Great Scott ! " cried Jim Dart .
" 伟大的 斯科特 ! " 哭 吉姆 镖 .

“我的天哪！”吉姆·达特喊道。

" [huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðæt] ?
" Who would have thought of doing that ?
" WHO 会 有 想法 的 正在做 那 ?

谁会想到这样做呢?

[hɒp] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['dændi] ! "
Hop , you are a dandy ! "
跳 , 你 是 一个 花花公子 ! "

霍普，你真是个花花公子!

" [ˌem 'iː] ['vɛli] - [tʃaɪ'niː] , [səʊ][biː; bi] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Me velly muchee smartee Chinee , so be , " was the reply .
" 我 山谷 穆奇 - 中国 , 所以 是 , " 曾是 这 回复 .

“Me velly muchee smartee Chinee, so be”是对方的回答。

" [weə(r)] [mɪsəlɜ] ['tʃɑːli] ?
" Where Misler Charlie ?
" 在哪里 米斯勒 查理 ?

“查理·米斯勒在哪儿？”

[ˌem 'iː] [teɪ'kiː] [ænd; ənd] [weə(r)] [mɪsəlɜ][waɪld][ɪz] ['vɛli] [kwɪki] , [səʊ][biː; bi] .
Me takee and showee where Misler Wild is velly muchee quickee , so be .
我 拿 和 秀 在哪里 米斯勒 荒野 是 山谷 穆奇 快手 , 所以 是 .

我带你去看米斯勒·怀尔德在哪里，他非常非常快，所以要快。

" [dʒɪm] [geɪv] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] [raɪt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [skaʊt] ,
" Jim gave a signal , which was answered right away by the scout ,
" 吉姆 给予 一个 信号 , 哪个 曾是 回答 正确的 离开 经过 这 侦察 ,

吉姆发出信号，侦察兵立即做出了回应。

[huː] [wɒz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bɪg]['bəʊldə(r)] , [raɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːt(ə)nd] ['entrəns]
who **was** **crouching** **behind** **a** **big** **boulder** **,** **right** **close** **to** **the** **curtained** **entrance**
WHO 曾是 蹲伏 在后面 一个 大的 巨石 , 正确的 关闭 到 这 帘幕 入口
[ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
of **the** **cave** **.**
的 这 洞穴 .

他蹲在一块大石头后面，就在洞穴入口的帘幕附近。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] ['tʃɑːli] [wɒz; wəz] [siːn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
The **next** **minute** **Charlie** **was** **seen** **approaching** **them** **.**
这 下一个 分钟 查理 曾是 已见 接近 他们 .

下一刻，人们看到查理朝他们走来。

" [kʌm] [ɒn] , " [sed] [dʒɪm] .
" **Come** **on** **,** **"** **said** **Jim** **.**
" 来 在 , " 说 吉姆 .

“走吧，”吉姆说。

" [hɒp] [hæz; həz] [siːn] [waɪld] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] .
" **Hop** **has** **seen** **Wild** **,** **and** **he** **wants** **to** **show** **us** **where** **he** **is** **.**
" 跳 有 已见 荒野 , 和 他 想要 到 展示 我们 在哪里 他 是 .

“霍普见过威尔德，他想带我们看看他现在在哪里。”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
" **CHAPTER** **XII** **.**
" 章 十二 .

“第十二章

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [teɪk] [sʌm; səm] [mɔː(r)] ['prɪznər] .
THE **OUTLAWS** **TAKE** **SOME** **MORE** **PRISONERS** **.**
这 亡命之徒 拿 一些 更多的 囚犯 .

亡命之徒们又抓了一些俘虏。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hɒp] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv]
As **soon** **as** **Hop** **had** **explained** **just** **how** **they** **could** **get** **up** **to** **the** **top** **of**
作为 很快 作为 跳 有 解释 只是 如何 他们 可以 得到 向上 到 这 顶部 的
[ðə; ði] [rɪdʒ] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
the **ridge** **Cheyenne** **Charlie** **was** **eager** **to** **go** **.**
这 岭 夏延 查理 曾是 渴望的 到 去 .

Hop 向夏安·查理解释了他们如何才能到达山脊顶部之后，夏安·查理就迫不及待地想要出发了。

" [θər] [gælz][kɪn][gəʊ] [bæk] [tɜː] [bɪg] [bə'nænzə] , [aɪ] ['rekən] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Ther** **gals** **kin** **go** **back** **ter** **Big** **Bonanza** **,** **I** **reckon** **,** **"** **he** **said** **.**
" 那里 女孩们 亲属 去 后退 特尔 大的 博南扎 , 我 估计 , " 他 说 .

“我估计那些姑娘们会回到《大淘金》剧组，”他说。

" [ðen] [ðeə(r)] [woʊnt][biː; bi] ['eni] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] - [ɪm] ['gɪtɪn] - [hɜːt] .
" **Then** **there** **won't** **be** **any** **danger** **of** **'** **em** **gittin** **'** **hurt** **.**
" 然后 那里 惯于 是 任何 危险 的 - 呃 吉廷 - 伤害 .

“这样就不会有受伤的危险了。”

" ['ʌnə] [ænd; ənd][ˌelə'wiz][wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ˌærɪ'etə] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)]
" **Anna** **and** **Eloise** **were** **perfectly** **willing** **to** **this** **,** **but** **Arietta** **shook** **her**
" 安娜 和 埃洛伊斯 是 完美 愿意的 到 这 , 但 阿里埃塔 摇晃 她
[hed] .
head **.**
头 .

“安娜和艾洛伊斯都很乐意这样做，但阿丽埃塔摇了摇头。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [tɪl] [waɪld][ɪz] [friː] , " [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] .
" **I** **am** **going** **to** **stay** **here** **till** **Wild** **is** **free** **,** **"** **she** **declared** **.**
" 我 是 去 到 停留 这里 直到 荒野 是 自由的 , " 她 声明 .

“我会一直待在这里，直到威尔德重获自由，”她宣布道。

[ðə; ði] [skaʊt] [nju:] ['veri] [wel] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ju:z] [ɪn] ['ɑ:gju:ɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪð]

The	scout	knew	very	well	that	there	was	no	use	in	arguing	the	question	with
这	侦察	知道	非常	出色地	那	那里	曾是	不	使用	在	争论	这	问题	和

[hɜ:(r); hə(r)] .

her	.
她	.

侦察兵很清楚，和她争论这个问题是没用的。

[ˌærɪ'etə] [hæd; həd] [ə; eɪ] [maɪnd] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ,

Arietta	had	a	mind	of	her	own	,
阿里埃塔	有	一个	头脑	的	她	自己的	,

阿丽埃塔很有主见，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['evə(r)] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [waɪld] [west] .

and	the	only	one	she	would	ever	listen	to	was	Young	Wild	West	.
和	这	仅有的	一	她	会	曾经	听	到	曾是	年轻的	荒野	西方	.

她唯一会听的歌是《年轻的狂野西部》。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [ðə; ði] [skaʊt] [sed] , " [hɒp] , [ju:; jʊ] [dʒest] [ʃəʊ] [ˌju: 'es] [weə(r)] [jə(r)] [gɒt] [ʌp] [ðeə(r)] ,

"	All	right	,	"	the	scout	said	,	"	Hop	,	you	jest	show	us	where	yer	got	up	there	,
"	全部	正确的	,	"	这	侦察	说	,	"	跳	,	你	笑话	展示	我们	在哪里	你的	得到	向上	那里	,

“好了，”侦察兵说，“霍普，你带我们看看你到哪儿去了。”

[æn; ən] - [ˌem 'i:] [æn; ən] - [dʒɪm] [wɪl] [gəʊ] [ʌp] [æn; ən] - [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

an	'	me	an	'	Jim	will	go	up	an	'	take	a	look	.
一个	-	我	一个	-	吉姆	将要	去	向上	一个	-	拿	一个	看	.

我和吉姆会上去看看。

" [hi:; hi] ['kwɪkli] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] ['tʃɑ:li] [ænd; ənd] [dʒɪm] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] [tu:; tə]

"	He	quickly	showed	them	,	and	then	Charlie	and	Jim	at	once	began	to
"	他	迅速地	显示	他们	,	和	然后	查理	和	吉姆	在	一次	开始	到

[ə'send] .

ascend	.
上升	.

“他迅速地向他们展示了一番，然后查理和吉姆立刻开始向上攀登。”

[ˌærɪ'etə] ['prɒmptli] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .

Arietta	promptly	followed	them	.
阿里埃塔	及时	随后	他们	.

阿丽埃塔紧随其后。

" [hɒp] , [ju:; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [g'ɜ:lz] [tɪl] [wi:; wi] [kʌm] [bæk] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [ki:p] [ə; eɪ] [wɒtʃ] ,

"	Hop	,	you	stay	here	with	the	girls	till	we	come	back	,	"	she	said	,	"	Keep	a	watch	,
"	跳	,	你	停留	这里	和	这	女孩们	直到	我们	来	后退	,	"	她	说	,	"	保持	一个	手表	,

“霍普，你留在这里陪着女孩们，等我们回来，”她说，“照看一下。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə] [ju: 'es] . "

and	if	anything	happens	call	out	to	us	.	"
和	如果	任何事物	发生	称呼	出去	到	我们	.	"

如果发生什么事，请呼叫我们。

" [æ'lei] [laɪt] , ['mɪsi] - , " [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] ,

"	Allee	light	,	Missy	Alietta	,	"	he	answered	,
"	阿利	光	,	米西	-	,	"	他	回答	,

“艾莉灯，阿丽埃塔小姐，”他回答道。

[ðəʊ] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [mʌtʃ] [laɪkt] [tu:; tə] [gəʊ] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

though	he	would	have	much	liked	to	go	up	with	them	,
尽管	他	会	有	很多	喜欢	到	去	向上	和	他们	,

虽然他很想和他们一起上去，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'skʌvərɪ] .

since	it	was	he	who	had	made	the	important	discovery	.
自从	它	曾是	他	WHO	有	制成	这	重要的	发现	.

因为是他做出了这项重要发现。

[jʌŋ] [waɪld] ['wɛsts] [tuː] ['pɑːtnə] [ænd; ənd] [ˌærɪ'etə] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

Young	Wild	West's	two	partners	and	Arietta	were	soon	out	of	sight	.
年轻的	荒野	西部的	二	合作伙伴	和	阿里埃塔	是	很快	出去	的	视线	.

年轻的西部牛仔的两个合伙人和阿丽埃塔很快就消失在了人们的视线中。

['ʌnə] [ænd; ənd][ˌelə'wiz] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] ,

Anna	and	Eloise	watched	them	until	they	disappeared	,
安娜	和	埃洛伊斯	观看	他们	直到	他们	消失	,

安娜和艾洛伊斯一直看着他们，直到他们消失。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [lʊk] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][lɑːst] [siːn] [ðem; ðəm] .

and	they	continued	to	look	where	they	had	last	seen	them	.
和	他们	持续	到	看	在哪里	他们	有	最后的	已见	他们	.

他们继续在最后看到他们的地方寻找。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [lʊkt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [weɪ] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [seɪvd] [ðəm'selvz] [ə; eɪ][lɒt]

If	they	had	only	looked	the	other	way	they	might	have	saved	themselves	a	lot
如果	他们	有	仅有的	看起来	这	其他	方式	他们	可能	有	已保存	他们自己	一个	很多

[ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .

of	trouble	.
的	麻烦	.

如果他们当时选择视而不见，或许就能避免很多麻烦。

[ɔː(r)] [ɪf] [hɒp] [hæd; həd] [kept] [ə; eɪ] [wɒtʃ] , [æz; əz] [ˌærɪ'etə] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] ,

Or	if	Hop	had	kept	a	watch	,	as	Arietta	told	him	to	,
或者	如果	跳	有	保留	一个	手表	,	作为	阿里埃塔	讲述	他	到	,

或者，如果霍普按照阿丽埃塔的吩咐，一直守着哨子的话……

[θɪŋz] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv] [tɜːnd] [aʊt] ['dɪfrəntli] .

things	would	surely	have	turned	out	differently	.
事物	会	一定	有	转向	出去	不同	.

事情肯定会有不同的结果。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [kæp] [rɔːtʃi] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'baʊt] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)]

It	so	happened	that	Cap	Roche	had	changed	his	mind	about	waiting	until	after
它	所以	发生	那	帽	罗氏	有	已更改	他的	头脑	关于	等待	直到	后

[ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [nuːn] [bɪ'fɔː(r)] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ,

the	hour	of	noon	before	paying	a	visit	to	the	cave	,
这	小时	的	中午	前	付费	一个	访问	到	这	洞穴	,

恰巧卡普·罗什改变了主意，不再等到中午之后才去参观山洞了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːs] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [æt; ət] [ðæt]

and	he	was	riding	up	the	pass	in	company	with	one	of	his	men	at	that
和	他	曾是	骑术	向上	这	经过	在	公司	和	一	的	他的	男人	在	那

['veri] ['məʊmənt] .

very	moment	.
非常	片刻	.

当时他正和手下的一名士兵一起骑马上山口。

[ɪn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['klaɪmər] [ðə; ði] [tuː] [gɜːlz][hæd; həd][ɪk'spəʊzd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv]

In	watching	the	climbers	the	two	girls	had	exposed	themselves	to	the	view	of
在	观看	这	登山者	这	二	女孩们	有	裸露	他们自己	到	这	看法	的

['eni] [wʌn] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,

any	one	approaching	,
任何	一	接近	,

在观看登山者时，这两个女孩将自己的身体暴露在任何靠近的人面前。

[ænd; ənd] [wen] [kæp] [rɔːtʃi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][mæn] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [səʊ][nɪə(r)]

and	when	Cap	Roche	and	his	man	suddenly	came	in	sight	of	the	two	so	near
和	什么时候	帽	罗氏	和	他的	男人	突然	来了	在	视线	的	这	二	所以	靠近

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [keɪv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] .

the	hidden	cave	they	were	astonished	.
这	隐	洞穴	他们	是	惊讶	.

当罗什船长和他的手下突然出现在两人的视线中，而且离隐蔽的洞穴如此之近时，他们大吃一惊。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [huː] [hæd; həd] [siːn] ['aʊə(r)] [frendz] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][bɪg] [bə'nænzə]

One	of	the	cowboys	who	had	seen	our	friends	when	they	came	to	Big	Bonanza
一	的	这	牛仔	WHO	有	已见	我们的	朋友们	什么时候	他们	来了	到	大的	博南扎

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

was	his	companion	,
曾是	他的	伴侣	,

他的同伴是当年在大博南扎见过我们朋友的牛仔之一。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['rekəgnaɪzɪŋ] ['ʌnə] [ænd; ənd][ˌelə'wiz] .

and	he	was	not	long	in	recognizing	Anna	and	Eloise	.
和	他	曾是	不是	长的	在	识别	安娜	和	埃洛伊斯	.

他很快就认出了安娜和艾洛伊斯。

" [kæp] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] , " [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [jʌŋ] [waɪld] ['wɛsts] [kraʊd] .

"	Cap	,	"	he	whispered	,	"	they	belong	to	Young	Wild	West's	crowd	.
"	帽	,	"	他	低声说道	,	"	他们	属于	到	年轻的	荒野	西部的	人群	.

“船长，”他低声说，“他们是年轻狂野西部帮派的人。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [kɪn][hiː; hi]['dɔɪɪn] - [hɪə(r)] ? "

I	wonder	what	they	kin	he	doin	'	here	?	"
我	想知道	什么	他们	亲属	他	做	-	这里	?	"

我想知道他们在这里做什么?

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? " ['kwɪrrɪd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .

"	Is	that	so	?	"	queried	the	leader	.
"	是	那	所以	?	"	查询	这	领导者	.

“真是这样吗？”领导问道。

" [wel] , [aɪl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] .

"	Well	,	I'll	soon	find	out	what	they	are	doing	here	.
"	出色地	,	患病的	很快	寻找	出去	什么	他们	是	正在做	这里	.

“嗯，我很快就会知道他们在这里做什么。”

[aɪ] ['rekən] [wiː; wi][hæd; həd] ['betə(r)] [kætʃ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

I	reckon	we	had	better	catch	them	and	take	them	in	the	cave	.
我	估计	我们	有	更好的	抓住	他们	和	拿	他们	在	这	洞穴	.

我觉得我们最好抓住它们，把它们带到山洞里去。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bəʊld] [streʊk] , [aɪ] [θɪŋk] .

That	will	be	a	bold	stroke	,	I	think	.
那	将要	是	一个	大胆的	中风	,	我	思考	.

我认为这将是一个大胆的举动。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [jʌŋ] [waɪld] [west] [ɪz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ['sʌmweə(r)] .

The	chances	are	that	Young	Wild	West	is	around	here	somewhere	.
这	机会	是	那	年轻的	荒野	西方	是	大约	这里	某处	.

《年轻的西部世界》很可能就在这附近。

" [ðeɪ] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [muːvd] ['kɔːʃəsli] [tə'wɔːd] [ðə; ði][g'ɜːlz] .

"	They	dismounted	and	moved	cautiously	toward	the	girls	.
"	他们	下马	和	已搬	谨慎地	朝向	这	女孩们	.

他们下了马，小心翼翼地向女孩们走去。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

When	they	got	directly	in	front	of	the	cave	they	were	astonished	to	see	the
什么时候	他们	得到	直接地	在	正面	的	这	洞穴	他们	是	惊讶	到	看	这

['bɒdɪz] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)][men] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] .

bodies	of	two	of	their	men	lying	there	.
身体	的	二	的	他们的	男人	说谎	那里	.

当他们走到洞穴正前方时，惊讶地发现两名同伴的尸体躺在那里。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] [flæʃt] ['deɪndʒərəsli] .

The	eyes	of	the	leader	flashed	dangerously	.
这	眼睛	的	这	领导者	闪光灯	危险地	.

领头人的眼神闪过一丝危险的光芒。

" [jʌŋ] [waɪld] [west] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət] [wɜːk] , [aɪ] ['rekən] !

"	Young	Wild	West	has	been	at	work	,	I	reckon	!
"	年轻的	荒野	西方	有	到过	在	工作	,	我	估计	!

“我猜想，年轻的西部牛仔们一直在努力工作！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

"	he	exclaimed	,	in	a	low	voice	.
"	他	惊呼	,	在	一个	低的	嗓音	.

“他低声说道。”

" [kʌm] [ɒn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

“快点！

[wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ][ɪn][fɜːst][ænd; ənd] [siː] [ɪf] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] [ðeə(r)] .

We	had	better	go	in	first	and	see	if	everything	is	all	right	there	.
我们	有	更好的	去	在	第一的	和	看	如果	一切	是	全部	正确的	那里	.

我们最好先进去看看那边情况是否一切正常。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [rəʊld] [ʌp] ,

"	It	was	at	that	moment	that	the	curtain	rolled	up	,
"	它	曾是	在	那	片刻	那	这	窗帘	滚动	向上	,

就在那一刻，帷幕拉开了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn][ɒn] [wɒtʃ] [hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] .

for	the	man	on	watch	had	seen	them	.
为了	这	男人	在	手表	有	已见	他们	.

因为值班的人看到了他们。

[ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][mæn] [njuː]

They	hurried	to	him	and	learned	the	situation	,	as	far	as	the	man	knew
他们	慌忙	到	他	和	学习	这	情况	,	作为	远的	作为	这	男人	知道

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他们赶紧跑到他跟前，了解了事情的来龙去脉，就他所知的情况而言。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [jʌŋ] [waɪld] [west] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][səʊ] [ɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] ['vɪlənəs]

But	the	fact	that	Young	Wild	West	was	a	prisoner	so	elated	the	villainous
但	这	事实	那	年轻的	荒野	西方	曾是	一个	囚犯	所以	欣喜若狂	这	邪恶的

['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [gæŋ] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [laɪk] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .

leader	of	the	outlaw	gang	that	he	felt	like	giving	a	shout	of	joy	.
领导者	的	这	取缔	帮派	那	他	毛毡	喜欢	给予	一个	喊	的	喜悦	.

但得知“小西部牛仔”成了囚犯，这个邪恶的亡命之徒头目欣喜若狂，恨不得放声大笑。

[hiː; hi] [rɪ'streɪnd] [hɪm'self] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] ['kwɪkli] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)]

He	restrained	himself	,	however	,	and	then	quickly	made	up	his	mind	to	capture
他	克制	他自己	,	然而	,	和	然后	迅速地	制成	向上	他的	头脑	到	捕获

[ðə; ði] [tuː] [g'ɜːlz] [ˌaʊt'saɪd] .

the	two	girls	outside	.
这	二	女孩们	外部	.

但他克制住了自己，然后迅速下定决心要抓住外面那两个女孩。

[ə'nʌðə(r)] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz] [kɔːld] ,

Another	man	who	was	inside	the	cave	was	called	,
其他	男人	WHO	曾是	里面	这	洞穴	曾是	称为	,

洞穴里另一名男子被称作：

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fɔː(r)] [set] [aʊt] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)] [faʊl] ['pɜːpəs] .

and	then	the	four	set	out	to	carry	out	their	foul	purpose	.
和	然后	这	四	放	出去	到	携带	出去	他们的	犯规	目的	.

然后，这四人便出发去实施他们的邪恶目的。

[æz; əz] [ðeɪ] [krept] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌnsə'spektɪŋ] [g'ɜːlz] ,

As	they	crept	nearer	to	the	unsuspecting	girls	,
作为	他们	悄悄地爬	更近	到	这	毫无戒心的	女孩们	,

当他们悄悄靠近毫无防备的女孩们时，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] ['wɪspərz] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]

who	were	now	talking	in	whispers	and	waiting	patiently	for	the	return	of
WHO	是	现在	说	在	低语	和	等待	耐心	为了	这	返回	的

[ðeə(r)] [kəm'pænjənz] ,

their	companions	,
他们的	同伴	,

他们现在低声交谈，耐心地等待同伴们回来。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] [wɪð] [ðem; ðəm] .

they	found	that	there	was	a	Chinaman	with	them	.
他们	成立	那	那里	曾是	一个	中国人	和	他们	.

他们发现他们当中有一个中国人。

" [kætʃ] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [doʊnt] [let] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] ['ʌtə(r)]

"	Catch	all	three	of	them	,	and	don't	let	them	have	a	chance	to	utter
"	抓住	全部	三	的	他们	,	和	不	让	他们	有	一个	机会	到	说出

[ə; eɪ] [kraɪ] ,

a	cry	,
一个	哭	,

“抓住他们三个，别给他们发出呼救的机会。”

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [kæp] [rɔːtʃi] .

"	was	the	order	from	Cap	Roche	.
"	曾是	这	命令	从	帽	罗氏	.

这是来自罗氏制药公司的命令。

['stelθɪli] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['vɪlənz] [krept] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌʌnsə'spektɪŋ] [wʌnz] ,

Stealthily	the	four	villains	crept	upon	the	unsuspecting	ones	,
悄悄地	这	四	反派	悄悄地爬	之上	这	毫无戒心的	一个	,

四个恶棍悄悄地接近了毫无防备的受害者。

[ænd; ənd] [tuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːsp] [ɒv; əv]

and	two	minutes	later	all	three	of	them	were	struggling	in	the	grasp	of
和	二	分钟	之后	全部	三	的	他们	是	挣扎	在	这	抓牢	的

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

the	outlaws	.
这	亡命之徒	.

两分钟后，他们三人都在歹徒的魔爪下挣扎。

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [plænd] ['kwɪkli] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wel] [dʌn] , [ænd; ənd] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə]

Though	**it**	**had**	**been**	**planned**	**quickly**	**,**	**it**	**was**	**well**	**done**	**,**	**and**	**,**	**unable**	**to**
尽管	它	有	到过	计划	迅速地	,	它	曾是	出色地	完毕	,	和	,	无法	到

[meɪk] [æn; ən]['aʊtkraɪ] ,

make	**an**	**outcry**	**,**
制作	一个	强烈抗议	,

虽然计划仓促，但执行得很好，而且，由于无法提出抗议，

[hɒp] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] ['bɒdɪli] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

Hop	**and**	**the**	**two**	**girls**	**were**	**carried**	**bodily**	**into**	**the**	**cave**	**.**
跳	和	这	二	女孩们	是	携带	身体上的	进入	这	洞穴	.

霍普和两个女孩被硬生生地抬进了山洞。

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [brɔːt] [hɑːf]['dʌz(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] [əˈsɪstəns] ,

A	**whistle**	**brought**	**half**	**dozen**	**to**	**their**	**assistance**	**,**
一个	哨	带来	一半	打	到	他们的	协助	,

一声哨响，引来了六名帮手。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ænd; ənd][təʊld][tuː; tə][biː; bi]['saɪlənt] .

and	**then**	**the**	**prisoners**	**were**	**bound**	**and**	**told**	**to**	**be**	**silent**	**.**
和	然后	这	囚犯	是	边界	和	讲述	到	是	沉默的	.

然后囚犯们被捆绑起来，并被命令保持安静。

" [ɪf] [juː; jʊ] [skriːm] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː; də][nəʊ] [gʊd] ,

"	**If**	**you**	**scream**	**it**	**will**	**do**	**no**	**good**	**,**
"	如果	你	尖叫	它	将要	做	不	好的	,

你喊叫也没用，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [stɑːt] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][hɪə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʃɒt] [daʊn] [laɪk] [wʊlvz] !

for	**if**	**your**	**friends**	**start**	**to**	**come**	**in**	**here**	**they**	**will**	**be**	**shot**	**down**	**like**	**wolves**	**!**
为了	如果	你的	朋友们	开始	到	来	在	这里	他们	将要	是	射击	向下	喜欢	狼	!

如果你的朋友们胆敢进来，他们就会像狼一样被射杀！

" [sed] [kæp] [rɔːtʃi] , ['smaɪlɪŋ] ['fiːndɪʃli] .

"	**said**	**Cap**	**Roche**	**,**	**smiling**	**fiendishly**	**.**
"	说	帽	罗氏	,	微笑	邪恶地	.

“卡普·罗什说道，脸上带着一丝狡黠的笑容。”

" [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ['iːzi] .

"	**The**	**best**	**thing**	**you**	**can**	**do**	**is**	**to**	**take**	**it**	**easy**	**.**
"	这	最好的	事物	你	能	做	是	到	拿	它	简单的	.

最好的办法就是放松心情。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['bɒdɪz] [biː; bi]

"	**Having**	**said**	**this**	**,**	**he**	**turned**	**to**	**his**	**men**	**and**	**ordered**	**that**	**the**	**two**	**bodies**	**be**
"	拥有	说	这	,	他	转向	到	他的	男人	和	订购	那	这	二	身体	是

[brɔːt] [ɪn] .

brought	**in**	**.**
带来	在	.

“说完这些话，他转身吩咐手下将两具尸体抬进来。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ðəʊ] [ðəʊz] [huː] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['kɔːʃəs] [ɪn][ðeə(r)] ['muːvmənts] ,

This	**was**	**done**	**,**	**though**	**those**	**who**	**did**	**it**	**were**	**very**	**cautious**	**in**	**their**	**movements**	**,**
这	曾是	完毕	,	尽管	那些	WHO	做过	它	是	非常	谨慎	在	他们的	移动	,

这件事确实发生了，不过做事的人行动非常谨慎。

[sɪns] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɒt] [daʊn] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] .

since	**they**	**expected**	**to**	**be**	**shot**	**down**	**at**	**any**	**moment**	**.**
自从	他们	预期的	到	是	射击	向下	在	任何	片刻	.

因为他们预料到随时会被击落。

[mʌtʃ] [rɪ'liːvd] , [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ['kærid] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [θruː] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [ˌaʊt'saɪd]

Much relieved , the outlaws carried the bodies through the cave to the hole outside

很多 松了口气 , 这 亡命之徒 携带 这 身体 通过 这 洞穴 到 这 洞 外部

.

:

.

亡命之徒们如释重负，抬着尸体穿过洞穴，来到外面的洞口。

" [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['liːdə(r)] , " [dʒʌst][taɪ][ðə; ði] ['prɪznər] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

" Now , " said the leader , " just tie the prisoners to the table .

" 现在 , " 说 这 领导者 , " 只是 领带 这 囚犯 到 这 桌子 .

“现在，”领头人说，“把囚犯们绑在桌子上。”

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [suːn] [dʌn] , [hɒp] ['pliːdɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [ɪn] [veɪn] .

" This was soon done , Hop pleading to be released in vain .

" 这 曾是 很快 完毕 , 跳 恳求 到 是 发布 在 徒劳 .

“事情很快就结束了，霍普苦苦哀求释放，但徒劳无功。”

" [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [jʌŋ] [waɪld] [west] [hɪə(r)] , " [sed] [rɔːtʃi] .

" Go and fetch Young Wild West here , " said Roche .

" 去 和 拿来 年轻的 荒野 西方 这里 , " 说 罗氏 .

“去把年轻的西部牛仔叫来，”罗奇说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl] [tə'geðə(r)] [waɪl] [ai] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

" We will have them all together while I talk to them .

" 我们 将要 有 他们 全部 一起 尽管 我 讲话 到 他们 .

“我会把他们都聚在一起，然后和他们谈话。”

" [tʃʌk] ['snɪvl] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɒs] .

" Chuck Snivel hastened to do the bidding of his boss .

" 查克 鼻涕 加快 到 做 这 投标 的 他的 老板 .

查克·斯尼维尔赶紧执行老板的命令。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ænd; ənd][bɪ'gæn] [ʌn'taɪɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪv] [bɔɪ] .

He went out to the post and began untying the captive boy .

他 去 出去 到 这 邮政 和 开始 解开 这 俘虏 男生 .

他走到哨所，开始解开被俘男孩的绳索。

" [kæp] [rɔːtʃi] [hæz; həz][gɒt][hɪə(r)] , [æn; ən] - [hiː; hi]['wɒnts] [tɜː] [siː] [jə(r)] , [jʌŋ] [waɪld] [west] , " [hiː; hi]

" Cap Roche has got here , an ' he wants ter see yer , Young Wild West , " he

" 帽 罗氏 有 得到 这里 , 一个 - 他 想要 特尔 看 你的 , 年轻的 荒野 西方 , " 他

[sed] .

said .

说 .

“罗奇船长来了，他想见见你，年轻的西部牛仔，”他说。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [bɔɪ] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪm][ɔː(r)][nɒt] .

" All right , " answered the boy , not knowing whether to believe him or not .

" 全部 正确的 , " 回答 这 男生 , 不是 会心 无论 到 相信 他 或者 不是 .

“好吧，”男孩回答道，不知道该不该相信他。

" [hiːl] [faɪnd] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ɔːl] [raɪt] , [ai] ['rekən] .

" He'll find that I am all right , I reckon .

" 地狱 寻找 那 我 是 全部 正确的 , 我 估计 .

我想他会发现我一切都好。

" [hɪz; ɪz] ['æŋklz] ['biːɪŋ] [ʌn'taɪd] , [waɪld] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] ['redɪli] .

" His ankles being untied , Wild walked along readily .

" 他的 脚踝 存在 解开 , 荒野 步行 沿着 容易 .

“脚踝上的绳子解开了，威尔德轻松地走开了。”

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

The	captain	was	standing	near	the	table	waiting	for	him	.
这	队长	曾是	常设	靠近	这	桌子	等待	为了	他	.

船长站在桌子旁等他。

[wen] [waɪld] [sɔː] ['ʌnə] , [ˌelə'wiz][ænd; ənd][hɒp] ['prɪznər] [ðeə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] ['skeəsli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

When	Wild	saw	Anna	,	Eloise	and	Hop	prisoners	there	he	could	scarcely	believe	his	eyes	.
什么时候	荒野	锯	安娜	,	埃洛伊斯	和	跳	囚犯	那里	他	可以	几乎	相信	他的	眼睛	.

当威尔德看到安娜、艾洛伊斯和霍普被囚禁在那里时，他简直不敢相信自己的眼睛。

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['getɪŋ] [wɜːs] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]['betə(r)] , [hiː; hi] [θɔːt] .

Things	were	surely	getting	worse	,	instead	of	better	,	he	thought	.
事物	是	一定	获得	更糟	,	反而	的	更好的	,	他	想法	.

他心想，情况肯定是在恶化，而不是好转。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [let] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [laɪk] [dɪs'kʌrɪdʒd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['prɒspekt] .

But	he	did	not	let	the	captives	think	that	he	was	anything	like	discouraged	over	the	prospect	.
但	他	做过	不是	让	这	俘虏	思考	那	他	曾是	任何事物	喜欢	灰心	超过	这	前景	.

但他并没有让俘虏们认为他对前景感到丝毫沮丧。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [rɔːtʃi] ?

"	How	are	you	,	Mr	.	Roche	?
"	如何	是	你	,	先生	.	罗氏	?

罗奇先生，您好吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“禁忌通道”的年轻狂野西部，(Young Wild West at Forbidden Pass and,)

" [hiː; hi] [sed] , ['kuːlli] .

"	he	said	,	coolly	.
"	他	说	,	冷静地	.

他冷冷地说。

" [haʊ] [ɪz] ['bɪznəs] ['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)][ænd; ənd][pəʊst] ['ɒfɪs] ?

"	How	is	business	over	at	the	store	and	post	office	?
"	如何	是	商业	超过	在	这	店铺	和	邮政	办公室	?

商店和邮局的生意怎么样?

" [ðə; ði] ['vɪlən] [smaɪld] [æt; ət] [ðɪs] .

"	The	villain	smiled	at	this	.
"	这	恶棍	微笑	在	这	.

反派对此露出了笑容。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['prɪti] [kuːl] [wʌn] , [ai][mʌst; məst] [seɪ] , " [hiː; hi] [ri'tɔːt] .

"	You're	a	pretty	cool	one	,	I	must	say	,	"	he	retorted	.
"	你是	一个	漂亮的	凉爽的	一	,	我	必须	说	,	"	他	反驳	.

“不得不说，你真是个很酷的人，”他反驳道。

" [ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] [huː] [tɜːnd] [ðə; ði] [saɪn] ['əʊvə(r)] ? "

"	I	suppose	it	was	you	who	turned	the	sign	over	?	"
"	我	认为	它	曾是	你	WHO	转向	这	符号	超过	?	"

“我猜是你把牌子翻过来的吧？”

" [jes] ;

"	Yes	;
"	是的	;

“是的;

[ai] [θɔːt] [ai] [wʊd] [let] ['trævələz] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [huː]

I	thought	I	would	let	travelers	know	that	you	were	one	of	the	outlaws	who
我	想法	我	会	让	旅行者	知道	那	你	是	一	的	这	亡命之徒	WHO

[diˈmɑːnd, -ˈmænd][təʊl][frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [pɑːs] [ðɪs] [wei] . "

demanded	toll	from	those	who	pass	this	way	.	"
要求	收费	从	那些	WHO	经过	这	方式	.	"

我想让过路的旅客们知道，你就是那些向过往行人索要过路费的亡命之徒之一。

" [wel] , [ai] ['hɑːdli] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)][plæn] [wɜːkt] , [ðen] ,

"	Well	,	I	hardly	think	your	plan	worked	,	then	,
"	出色地	,	我	几乎	思考	你的	计划	工作	,	然后	,

“看来你的计划并没有奏效。”

[fɔː(r); fə(r)][ai] [tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [saɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] .

for	I	took	the	trouble	to	right	the	sign	a	little	while	ago	.
为了	我	采取	这	麻烦	到	正确的	这	符号	一个	小的	尽管	前	.

因为我前段时间特意把牌子改正了。

[wel] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] , ['enihaʊ] ?

Well	,	what	do	you	think	of	this	business	,	anyhow	?
出色地	,	什么	做	你	思考	的	这	商业	,	无论如何	?

那么，你对这家公司有什么看法呢?

['sɒri] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt] ? "

Sorry	you	came	to	Forbidden	Pass	,	are	you	not	?	"
对不起	你	来了	到	禁止	经过	,	是	你	不是	?	"

很遗憾你来到了禁忌隘口，是吗?

" [əʊ] , [nəʊ] .

"	Oh	,	no	.
"	哦	,	不	.

“哦，不。”

[ðɪs] [ɪz] ['prɪti] [bæd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][dʒʌst] [naʊ] .

This	is	pretty	bad	for	me	just	now	.
这	是	漂亮的	坏的	为了	我	只是	现在	.

我现在的情况很糟糕。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][woʊnt][lɑːst] ['veri] [lɒŋ] .

But	it	won't	last	very	long	.
但	它	惯于	最后的	非常	长的	.

但这不会持续太久。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] ,

If	you	want	to	save	trouble	you	had	better	release	me	,
如果	你	想	到	节省	麻烦	你	有	更好的	发布	我	,

如果你想省事，最好还是放了我。

[ænd; ənd][ðə; ðiˌ]['ʌðə(r)z] [juː; jʊ][hæv; həv][gɒt][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [lait] [aʊt] ['sʌmweə(r)] .

and	the	others	you	have	got	here	,	and	then	light	out	somewhere	.
和	这	其他的	你	有	得到	这里	,	和	然后	光	出去	某处	.

还有你在这里的其他东西，然后随便找个地方离开。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][juː; jʊ] [wɪl] ['əʊnli][biː; bi] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

If	you	don't	you	will	only	be	sorry	for	it	.
如果	你	不	你	将要	仅有的	是	对不起	为了	它	.

如果你不这样做，你只会后悔。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv][gɒt][ðə; ðiˌ][best][ɒv; əvˌ][ˌem 'iː] [naʊ] ,

You	think	you	have	got	the	best	of	me	now	,
你	思考	你	有	得到	这	最好的	的	我	现在	,

你以为现在你赢了我?

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ðiˌ]['ʌðə(r)] [weɪ] .

but	in	a	short	time	you	will	find	out	that	it	will	be	just	the	other	way	.
但	在	一个	短的	时间	你	将要	寻找	出去	那	它	将要	是	只是	这	其他	方式	.

但不久之后你就会发现情况恰恰相反。

[juː; jʊ][doʊnt] [sə'pəʊz] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [dʒʌst] [wɒt] [aɪ][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] , [duː; də]

You	don't	suppose	that	I	came	here	without	knowing	just	what	I	was	doing	,	do
你	不	认为	那	我	来了	这里	没有	会心	只是	什么	我	曾是	正在做	,	做

[juː; jʊ] ? "

you	?	"
你	?	"

你不会以为我来这里的时候不知道自己在做什么吧?

" [wel] , [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [nəʊn] [dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ɔː(r)] [ðɪs] [ˌwʊdnt]

"	Well	,	you	couldn't	have	known	just	what	you	were	doing	or	this	wouldn't
"	出色地	,	你	不能	有	已知	只是	什么	你	是	正在做	或者	这	不会

[hæv; həv] ['hæpənd] .

have	happened	.
有	发生	.

“嗯，你不可能知道自己在做什么，否则就不会发生这种事了。”

" [rɔːtʃi] [mˈəʊʃənd] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈprɪznər] .
" Roche motioned toward the prisoners .
" 罗氏 示意 朝向 这 囚犯 .

罗什朝囚犯们做了个手势。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][wɪn] [aʊt] ,
" It was a poor way for you to win out ,
" 它 曾是 一个 贫穷的 方式 为了 你 到 赢 出去 ,

“你以这种方式获胜实在太糟糕了。”

[ðɪs] [ˈletɪŋ] [ˌjuː ˈes][get][juː; jʊ][ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈʌðə(r)z] , [aɪ] [θɪŋk] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] .
this letting us get you and those others , I think , " he added .
这 出租 我们 得到 你 和 那些 其他的 , 我 思考 , " 他 额外 .

“我认为这能让我们抓住你和其他人，”他补充道。

" [wel] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [aɪ][dɪd][nɒt][ɪkˈspekt] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈhæpən] , " [waɪld] [ˈɑːnsə(r)d] ,
" Well , of course , I did not expect anything like this to happen , " Wild answered ,
" 出色地 , 的 课程 , 我 做过 不是 预计 任何事物 喜欢 这 到 发生 , " 荒野 回答 ,
[ˈkuːlli] .
coolly .
冷静地 .

“嗯，当然，我没想到会发生这样的事，”威尔德冷静地回答道。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɪti] [gʊd] [skiːm] [jɔː(r); jə(r)][men] [pʊt] [θruː] [wen] [ðeɪ] [gɒt][ˌem ˈiː] .
" That was a pretty good scheme your men put through when they got me .
" 那 曾是 一个 漂亮的 好的 方案 你的 男人 放 通过 什么时候 他们 得到 我 .

“你们的人抓我的时候用的那招真是高明。”

[bʌt; bət][let][ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [maɪ] [tuː] [ˈpɑːtnə] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv]
But let me tell you that my two partners have gone to get a crowd of
但 让 我 告诉 你 那 我的 二 合作伙伴 有 已消失 到 得到 一个 人群 的
[ˈmaɪnəz][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [kliːn] ,
miners to come here and clean ,
矿工 到 来 这里 和 干净的 ,

但我得告诉你，我的两个合伙人已经去找了一群矿工来这里打扫卫生了。

[juː; jʊ] [aʊt] .
you out .
你 出去 .

你出去了。

[ðeɪ] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə][get][ɪn] ,
They know just how to get in ,
他们 知道 只是 如何 到 得到 在 ,

他们知道该如何潜入。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [reɪzd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ðæt] [liːdz] [ɪn][hɪə(r)]
for they have seen the curtain raised in front of the opening that leads in here
为了 他们 有 已见 这 窗帘 提高 在 正面 的 这 开幕 那 线索 在 这里
.
:
.

因为他们已经看到通往此处的入口前的帷幕拉开了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [njuː] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðæt] [lɑːst] [naɪt] ,
But they knew all about that last night ,
但 他们 知道 全部 关于 那 最后的 夜晚 ,

但他们昨晚就已经知道这一切了。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [ˈfɒləʊd] [juː; jʊ][hɪə(r)][ænd; ənd] [sɔː] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] .
for I followed you here and saw you come in .
为了 我 随后 你 这里 和 锯 你 来 在 .

因为我跟着你来到这里，看见你进来了。

[ai][təʊld][ðem; ðəm][ɔːl] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] .

I	told	them	all	about	it	,	and	they	know	just	what	to	do	now	.
我	讲述	他们	全部	关于	它	,	和	他们	知道	只是	什么	到	做	现在	.

我把事情的来龙去脉都告诉他们了，他们现在知道该怎么做了。

" [kæp] [rɔːtʃi] [lʊkt] [ʌnˈiːzi] .

"	Cap	Roche	looked	uneasy	.
"	帽	罗氏	看起来	不安	.

卡普·罗奇看起来有些不安。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˈrelɪʃ] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmaɪnəz][ɒv; əv][bɪg][bəˈnænzə] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [əˈbaʊt][ðə; ði]

He	did	not	relish	the	idea	of	the	miners	of	Big	Bonanza	finding	out	about	the
他	做过	不是	尽情享用	这	主意	的	这	矿工	的	大的	博南扎	寻找	出去	关于	这

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

他很不希望大博南扎矿区的矿工们发现这个洞穴。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [ˈprɪti] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] .

And	he	was	now	pretty	certain	that	they	would	.
和	他	曾是	现在	漂亮的	肯定	那	他们	会	.

他现在几乎可以肯定他们会这么做。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː]

The	fact	that	he	was	known	to	be	the	leader	of	the	outlaws	made	it
这	事实	那	他	曾是	已知	到	是	这	领导者	的	这	亡命之徒	制成	它

[ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ˈsɪlvə(r)] [bend] ,

impossible	for	him	to	go	back	to	Silver	Bend	,
不可能的	为了	他	到	去	后退	到	银	弯曲	,

由于他是不法之徒的首领，所以他不可能回到银湾镇。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][best][ɒv; əv] [jʌŋ] [waɪld][west][dʒʌst][ðen] ,

Though	he	had	the	best	of	Young	Wild	West	just	then	,
尽管	他	有	这	最好的	的	年轻的	荒野	西方	只是	然后	,

虽然他当时正处于《年轻的狂野西部》的巅峰时期，

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [bæd][bɒks] .

he	knew	he	was	in	a	very	bad	box	.
他	知道	他	曾是	在	一个	非常	坏的	盒子	.

他知道自己处境非常糟糕。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [wel] , [jʌŋ] [waɪld][west] , " [hiː; hi][sed] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [əˈpɪə(r)] [kuːl] .

"	You	have	done	well	,	Young	Wild	West	,	"	he	said	,	trying	to	appear	cool	.
"	你	有	完毕	出色地	,	年轻的	荒野	西方	,	"	他	说	,	尝试	到	出现	凉爽的	.

“你做得很好，年轻的西部牛仔，”他装出一副很酷的样子说道。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt][nəʊ][wʌn] [els] [hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] — [juː; jʊ]

"	You	have	done	something	that	no	one	else	has	been	able	to	do	—	you
"	你	有	完毕	某物	那	不	一	别的	有	到过	有能力的	到	做	—	你

[hæv; həv] [faʊnd] ['aʊə(r)] [keɪv] [ænd; ənd][ɪkˈspəʊzd][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

have	found	our	cave	and	exposed	the	secret	of	it	.
有	成立	我们的	洞穴	和	裸露	这	秘密	的	它	.

“你做到了别人都做不到的事——你找到了我们的山洞，并揭露了它的秘密。”

[ai] [wɪl] [ədˈmɪt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ruːɪnd] ['aʊə(r)] [geɪm] [hɪə(r)] ,

I	will	admit	that	you	have	ruined	our	game	here	,
我	将要	承认	那	你	有	毁坏	我们的	游戏	这里	,

我承认你毁了我们的游戏。

[bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [səˈpəʊz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] ['telɪŋ] [əˈbaʊt][ˌaɪ 'tiː]

but	you	don't	suppose	that	you	are	going	to	live	to	enjoy	telling	about	it
但	你	不	认为	那	你	是	去	到	居住	到	享受	讲述	关于	它

，

，

，

但你不会认为自己能活着回来享受讲述这段经历的乐趣吧?

[duː; də][juː; jʊ] ? "

do	you	?	"
做	你	?	"

你? ”

" [əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] .

"	Oh	,	I	don't	know	.
"	哦	,	我	不	知道	.

“哦，我不知道。”

[aɪ][ɪkˈspekt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [kæp] [rɔːtʃi] .

I	expect	to	live	a	long	while	,	Cap	Roche	.
我	预计	到	居住	一个	长的	尽管	,	帽	罗氏	.

卡普·罗奇，我预计自己会活很久。

[aɪ] ['rekən] [juː; jʊ] [θɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf][æz; əz][aɪ][duː; də][ɒv; əv] [maɪn] .

I	reckon	you	think	as	much	of	your	life	as	I	do	of	mine	.
我	估计	你	思考	作为	很多	的	你的	生活	作为	我	做	的	矿	.

我想你对自己的生活的重视程度，应该和我对自己的生活的重视程度一样吧。

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ˌem 'iː][juː; jʊ] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt][lɪv; laɪv] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ]

If	you	should	kill	me	you	know	very	well	that	you	would	not	live	long	after	doing
如果	你	应该	杀	我	你	知道	非常	出色地	那	你	会	不是	居住	长的	后	正在做

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

如果你杀了我，你很清楚自己活不了多久。

[jɔː(r); jə(r)] [frendz] [wʊd] ['nevə(r)][get][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][duː; də][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] ,

Your	friends	would	never	get	a	chance	to	do	you	a	good	turn	,
你的	朋友们	会	绝不	得到	一个	机会	到	做	你	一个	好的	转动	,

你的朋友永远没有机会帮你一把。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .

for	you	would	never	fall	into	the	hands	of	the	minions	of	the	law	.
为了	你	会	绝不	落下	进入	这	双手	的	这	小黄人	的	这	法律	.

因为你们绝不会落入执法人员的手中。

[ðə; ði]['əʊnli] [tʃɑːns] [juː; jʊ][hæv; həv][gɒt][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [diːl] [ðæt] [suːts] [ˌem 'iː] .

The	only	chance	you	have	got	is	to	make	a	deal	that	suits	me	.
这	仅有的	机会	你	有	得到	是	到	制作	一个	交易	那	西装	我	.

你唯一的机会就是达成一项对我有利的交易。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

If	you	don't	want	to	do	that	,	do	as	you	please	.
如果	你	不	想	到	做	那	,	做	作为	你	请	.

如果你不想那样做，那就随你便吧。

" [kæp] [rɔːtʃi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd][bɪˈgæn] ['peɪsɪŋ] [ðə; ði] ['rɒki] [flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

"	Cap	Roche	got	up	and	began	pacing	the	rocky	floor	of	the	cave	.
"	帽	罗氏	得到	向上	和	开始	踱步	这	岩石	地面	的	这	洞穴	.

“罗什上尉起身，开始在洞穴的岩石地面上踱步。

[hɪz; ɪz] [ʌn'izɪnɪs] [meɪd] [hɪz; ɪz] [men] [fi:l] [ɪn] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [freɪm] [ɒv; əv] [maɪnd] .

His	**uneasiness**	**made**	**his**	**men**	**feel**	**in**	**anything**	**but**	**a**	**pleasant**	**frame**	**of**	**mind**	**.**
他的	不安	制成	他的	男人	感觉	在	任何事物	但	一个	令人愉快的	框架	的	头脑	.

他的不安让他的部下心情十分糟糕。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [pɔ:zd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [waɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Suddenly	**he**	**paused**	**in**	**front**	**of**	**Wild**	**and**	**said**	**:**
突然	他	暂停	在	正面	的	荒野	和	说	:

他突然在威尔德面前停了下来，说道：

" [lets] [hɪə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] . "

"	**Let's**	**hear**	**your**	**proposition**	**.**	**"**
"	我们来吧	听到	你的	主张	.	"

“说说你的提议吧。”

" [ai] [wʊd] [mʌtʃ] ['rɑ:ðə(r)] [ju:; jʊ] [wʊd] [meɪk] [wʌn] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɑ:m] [rɪ'plaɪ] .

"	**I**	**would**	**much**	**rather**	**you**	**would**	**make**	**one**	**,**	**"**	**was**	**the**	**calm**	**reply**	**.**
"	我	会	很多	相当	你	会	制作	一	,	"	曾是	这	冷静的	回复	.

“我更希望你能做一个，”对方平静地回答道。

" [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [ˌgærən'ti:] [ˌem 'i:] [θri:] [deɪz] [tu:; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['sɪlvə(r)] [bend] [ɪf] [ai] [ə'gri:d]

"	**Could**	**you**	**guarantee**	**me**	**three**	**days**	**to**	**get**	**away**	**from**	**Silver**	**Bend**	**if**	**I**	**agreed**
"	可以	你	保证	我	三	天	到	得到	离开	从	银	弯曲	如果	我	同意

[tu:; tə] [let] [ju:; jʊ] [gəʊ] [baɪ] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [təʊl] ? "

to	**let**	**you**	**go**	**by**	**paying**	**the**	**toll**	**?**	**"**
到	让	你	去	经过	付费	这	收费	?	"

“如果我同意支付过路费放你走，你能保证我三天时间离开银湾吗？”

" [jes] , [ai] [kʊd; kəd] [du:; də] [ðæt] , [ai] [sə'pəʊz] . "

"	**Yes**	**,**	**I**	**could**	**do**	**that**	**,**	**I**	**suppose**	**.**	**"**
"	是的	,	我	可以	做	那	,	我	认为	.	"

“是的，我想我可以做到。”

" [wel] , [aɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] . "

"	**Well**	**,**	**I'll**	**think**	**it**	**over**	**.**	**"**
"	出色地，患病的		思考		它	超过	.	"

“嗯，我会考虑一下。”

" [ju:; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [θɪŋk] ['kwɪkli] [ðen] .

"	**You**	**had**	**better**	**think**	**quickly**	**then**	**.**
"	你	有	更好的	思考	迅速地	然后	.

那你最好赶紧想个办法。

" [kæp] [rɔ:tʃi] [skaul] .

"	**Cap**	**Roche**	**scowled**	**.**
"	帽	罗氏	皱着眉头	.

罗什船长皱起了眉头。

" [si:] [hɪə(r)] !

"	**See**	**here**	**!**
"	看	这里	!

看这里！

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] , ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [hɒp] [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['sevərɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .

"	**he**	**exclaimed**	**,**	**turning**	**to**	**Hop**	**and**	**quickly**	**severing**	**his**	**bonds**	**.**
"	他	惊呼	,	转弯	到	跳	和	迅速地	切断	他的	债券	.

“他惊呼一声，转身走向霍普，迅速解开了束缚他的绳索。”

" [juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [jʌŋ] [waɪld] ['wɛsts] ['pɑːtnə] [ðæt] [aɪ] [wɒnt] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ]
" You go and tell Young Wild West's partners that I want all the money they
" 你 去 和 告诉 年轻的 荒野 西部的 合作伙伴 那 我 想 全部 这 钱 他们
[kæn; kən] [reɪk] [ʌp] ,
can rake up ,
能 耙 向上 ,

“你去告诉‘年轻狂野西部’的合伙人，我要他们能捞到的所有钱。”

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][juː; jʊ][kæn; kən][ɔːl][gəʊ] [friː] .
and as soon as you bring it to me you can all go free .
和 作为 很快 作为 你 带来 它 到 我 你 能 全部 去 自由的 .

你们只要把它交给我，就可以都自由了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [fetʃ] [nəʊ][wʌn][hɪə(r)] , [ðəʊ] .
They are to fetch no one here , though .
他们 是 到 拿来 不 一 这里 , 尽管 .

但他们在这里谁也不用找。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][aɪ] [wɪl] [kɪl] [jʌŋ] [waɪld] [west] ,
If they do I will kill Young Wild West ,
如果 他们 做 我 将要 杀 年轻的 荒野 西方 ,

如果他们真这么做，我就杀了年轻的西部牛仔。

[ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [siːdʒ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
and then take the chances of a siege in the cave .
和 然后 拿 这 机会 的 一个 围城 在 这 洞穴 .

然后冒着被围困在洞穴中的风险。

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" CHAPTER XIII .
" 章 十三 .

“第十三章

[ðə; ði] ['klevə(r)] ['tʃaɪnəmən] [æt; ət] [wɜːk] .
THE CLEVER CHINAMAN AT WORK .
这 聪明的 中国人 在 工作 .

聪明的中国人正在工作。

[hɒp] [nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz][hændz] [friː] [ðæn; ðən][hiː; hi] [sed] :
Hop no sooner had his hands free than he said :
跳 不 很快 有 他的 双手 自由的 比 他 说 :

霍普刚一腾出手，就说道：

" [juː; jʊ] [wɑːntiː] [ˌem 'iː] [tɛ'liː] [lɑːt] [leɪ] [mʌ'stiː; 'mʌstiː] - ['vɛli] ['mʌni] ,
" You wantee me tellee lat ley mustee gittee velly muchee money ,
" 你 想念 我 告诉 纬度 利 穆斯蒂 - 山谷 穆奇 钱 ,

“你想让我告诉你，我得赚很多钱，

[ænd; ənd][len][juː; jʊ] - [jʌŋ] [waɪld] [west] [gəʊ] ? "
and len you lettee Young Wild West go ? "
和 镜头 你 - 年轻的 荒野 西方 去 ? "

那你放了年轻的西部牛仔吗?

" [jes] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
" Yes , that's it .
" 是的 , 那就是 它 .

“是的，就是这样。”

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['prɪti] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪ'niː] .
You seem to understand pretty well for a Chinee .
你 似乎 到 理解 漂亮的 出色地 为了 一个 中国 .

作为一个中国人，你理解能力似乎还不错。

[juː; jʊ] [ʌndə'stʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kliːn] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [lɑːst]

You	understood	enough	to	clean	me	out	of	a	couple	of	hundred	dollars	last
你	理解	足够的	到	干净的	我	出去	的	一个	夫妻	的	百	美元	最后的

[naɪt] , [tuː] .

night	,	too	.
夜晚	,	也	.

昨晚你也骗走了我几百美元。

[aɪ] ['rekən] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [rest] [juː; jʊ] [hæv; həv] ,

I	reckon	you	had	better	give	me	that	money	and	all	the	rest	you	have	,
我	估计	你	有	更好的	给	我	那	钱	和	全部	这	休息	你	有	,

我觉得你最好把那些钱和你所有的其他东西都给我。

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [gəʊ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['erənd] . "

before	you	go	on	your	errand	.	"
前	你	去	在	你的	差事	.	"

在你出门办事之前。

" [ˌem 'iː] ['vɛli] ['sɒli] , " [dɪ'kleəd] [hɒp] , ['æktɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] ['riːəli] [felt] [bæd] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , "

"	Me	velly	solly	,	"	declared	Hop	,	acting	as	though	he	really	felt	bad	over	it	,	"
"	我	山谷	索利	,	"	声明	跳	,	表演	作为	尽管	他	真的	毛毡	坏的	超过	它	,	"

[bʌt; bət] [ˌem 'iː]

but	me
但	我

“我非常抱歉，”霍普说道，装作真的为此感到难过，“但是……”

[liːvi] [æ'lei] [maɪ] ['mʌni] [ɪn] [ʌm; əm] [kæmp] .

leavee	allee	my	money	in	um	camp	.
离开	小巷	我的	钱	在	嗯	营	.

把我的钱都留在营地里吧。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fækt] , [tuː] , [æz; əz] [ɔːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɪð] [hɪm] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [faɪv] [d'ɒləz] [ɪn]

"	This	was	a	fact	,	too	,	as	all	he	had	with	him	was	about	five	dollars	in
"	这	曾是	一个	事实	,	也	,	作为	全部	他	有	和	他	曾是	关于	五	美元	在

['sɪlvə(r)] .

silver	.
银	.

“这也是事实，因为他身上只有大约五美元的银子。”

" [aɪ] ['rekən] [aɪ] [hæd; həd] ['betə(r)] [gəʊ] [θruː] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['aʊtlɔːz] .

"	I	reckon	I	had	better	go	through	you	,	"	said	the	leader	of	the	outlaws	.
"	我	估计	我	有	更好的	去	通过	你	,	"	说	这	领导者	的	这	亡命之徒	.

“我想我最好先过你这关，”匪帮头目说道。

[hɒp] ['kwɪkli] [prə'djuːst] [wɒt] ['mʌni] [hiː; hi] [hæd; həd] ,

Hop	quickly	produced	what	money	he	had	,
跳	迅速地	生产	什么	钱	他	有	,

霍普迅速拿出了他所有的钱。

[ænd; ənd] [ðen] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [tuː; tə] [let] [ðə; ðɪ] [mæn] [meɪk] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] .

and	then	held	up	his	arms	to	let	the	man	make	a	search	of	his	clothing	.
和	然后	握住	向上	他的	武器	到	让	这	男人	制作	一个	搜索	的	他的	衣服	.

然后他举起双臂，让那人搜查他的衣服。

[rɔːtʃi] [went] [θruː] [hɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [pæks] [ɒv; əv]

Roche	went	through	him	and	brought	out	as	many	as	half	a	dozen	packs	of
罗氏	去	通过	他	和	带来	出去	作为	许多	作为	一半	一个	打	包装	的

[kɑːdz] ,

cards	,
牌	,

罗奇从他身边走过，拿出了多达六副扑克牌。

[ə; eɪ][flɑːsk][ɒv; əv] ['wɪski] , ['sevrəl] ['lɪt(ə)l]['vaɪəl] [kən'teɪnɪŋ] ['lɪkwɪdz][ænd; ənd] ['paʊdər] ,

a	flask	of	whisky	,	several	little	vials	containing	liquids	and	powders	,
一个	烧瓶	的	威士忌酒	,	一些	小的	小瓶	包含	液体	和	粉末	,

一瓶威士忌，几个装有液体和粉末的小瓶子，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ɒblɒŋ] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [prest] [tə'geðə(r)] ,

two	or	three	oblong	objects	that	looked	like	a	lot	of	paper	pressed	together	,
二	或者	三	长方形	对象	那	看起来	喜欢	一个	很多	的	纸	按下	一起	,

[sʌm; səm] [blæk] - ['lʊkɪŋ] [sɪg'ɑːz] ,

some	black	-	looking	cigars	,
一些	黑色的	-	寻找	雪茄	,

两三个看起来像是用很多纸压在一起的长方形物体，还有一些看起来是黑色的雪茄，

[ə; eɪ] [ded] [maʊs] , [sʌm; səm] ['kʌləd] [strɪŋ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [smɔːl] [θɪŋz] , [tuː]

a	dead	mouse	,	some	colored	string	,	and	a	lot	of	other	small	things	,	too
一个	死的	老鼠	,	一些	有色	细绳	,	和	一个	很多	的	其他	小的	事物	,	也

['njuːmərəs] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .

numerous	to	mention	.
很多的	到	提到	.

一只死老鼠、一些彩色绳子，以及许多其他小东西，数不胜数。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .

But	there	was	no	money	to	be	found	.
但	那里	曾是	不	钱	到	是	成立	.

但是根本找不到钱。

" [ðæts] [ə; eɪ] [naɪs] [lɒt] [ɒv; əv] [træʃ] [fɜː(r)] [ə; eɪ] [gə'luːt] [tɜː] [hæv; həv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] , " [hiː; hi]

"	That's	a	nice	lot	of	trash	fur	a	galoot	ter	have	in	his	pockets	,	"	he
"	那就是	一个	好的	很多	的	垃圾	毛皮	一个	傻瓜	特尔	有	在	他的	口袋	,	"	他

[dɪ'kleəd] ,

declared	,
声明	,

“对于一个傻瓜来说，口袋里装着这么多垃圾可真够多的，”他宣称。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðiː] [paɪl] [ɪn] [dɪs'gʌst] .

looking	at	the	pile	in	disgust	.
寻找	在	这	桩	在	厌恶	.

厌恶地看着那堆东西。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ded] [maʊs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [p'ɒkɪts] ? "

"	What	are	you	doing	with	a	dead	mouse	in	your	pockets	?	"
"	什么	是	你	正在做	和	一个	死的	老鼠	在	你的	口袋	?	"

“你口袋里怎么会有只死老鼠？”

" [ˌem 'iː] [fiːl] [lɑːt] [ˌem 'iː] [mait] - - [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [len] [ˌem 'iː] [hæv; həv] ['lɪli] [baɪt]

"	Me	feel	lat	me	might	gittee	hungly	some	time	,	and	len	me	have	lillee	bite
"	我	感觉	纬度	我	可能	-	-	一些	时间	,	和	镜头	我	有	莉莉	咬

[tuː; tə] - ,

to	eatee	,
到	-	,

“我感觉我可能过段时间会饿，让我吃点东西。”

" [rɪ'plaɪd] [hɒp] , ['lʊkɪŋ] ['veri] ['ɪnəs(ə)nt] .

"	replied	Hop	,	looking	very	innocent	.
"	回复	跳	,	寻找	非常	清白的	.

“霍普回答道，一脸无辜。”

[ðə; ðiː] ['aʊtlɔːz] [grɪnd] [æt; ət] [ðɪs] .

The	outlaws	grinned	at	this	.
这	亡命之徒	咧嘴一笑	在	这	.

歹徒们见状咧嘴一笑。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [hɜːd] [ðæt] ['tʃainəmən] [laɪkt] [tuː; tə] [iːt] [ræts] ,

They	had	all	heard	that	Chinamen	liked	to	eat	rats	,
他们	有	全部	听到	那	中国人	喜欢	到	吃	老鼠	,

他们都听说中国人喜欢吃老鼠。

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [wʌn][eɪt; eɪt] [maɪs] .

so	they	were	not	surprised	to	hear	that	one	ate	mice	.
所以	他们	是	不是	惊讶	到	听到	那	一	吃	小鼠	.

所以，当他们听说其中一人吃老鼠时，他们并不感到惊讶。

['iːv(ə)n][waɪld] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [hɒp] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Even	Wild	smiled	at	the	way	Hop	was	working	it	.
甚至	荒野	微笑	在	这	方式	跳	曾是	在职的	它	.

就连Wild看到Hop的表演也露出了笑容。

[hiː; hi] [naʊ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [wɜː(r); wə(r)]

He	now	believed	that	the	chances	of	getting	free	from	the	outlaws	were
他	现在	相信	那	这	机会	的	获得	自由的	从	这	亡命之徒	是

[ɪm'pruːvɪŋ] ,

improving	,
改善	,

他现在相信自己摆脱不法之徒的希望越来越大了。

[fɔː(r); fə(r)] [hɒp] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm] [wei] .

for	Hop	would	be	apt	to	manage	it	in	some	way	.
为了	跳	会	是	易于	到	管理	它	在	一些	方式	.

Hop 应该能以某种方式解决这个问题。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ][duː; də] , " [sed] [rɔːtʃi] ,

"	I'll	tell	you	what	you	do	,	"	said	Roche	,
"	患病的	告诉	你	什么	你	做	,	"	说	罗氏	,

“我会告诉你你是做什么的，”罗奇说道。

[æz; əz] [hɒp] [prə'siːdid] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [bæk] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm] .

as	Hop	proceeded	to	put	the	articles	back	where	they	had	been	taken	from	.
作为	跳	继续	到	放	这	文章	后退	在哪里	他们	有	到过	已采取	从	.

霍普接着把物品放回了原来取走的地方。

" [juː; jʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðæt] [hɪə(r)] , [tuː] .

"	You	get	your	money	at	the	camp	and	bring	that	here	,	too	.
"	你	得到	你的	钱	在	这	营	和	带来	那	这里	,	也	.

“你在营地领到钱，然后也带到这里来。”

" [æ'lei] [lait] , [mɪsəlɚ] ['aʊtlɔː] , [rɪ'plaɪd] [hɒp] .

"	Allee	light	,	Misler	Outlaw	,	replied	Hop	.
"	阿利	光	,	米斯勒	取缔	,	回复	跳	.

“阿利灯，米斯勒亡命之徒，”霍普回答道。

" [juː; jʊ] [wɪl] ['hæviː] [ʌm; əm][sɪ'gɑː(r)] ?

"	You	will	havee	um	cigar	?
"	你	将要	有	嗯	雪茄	?

“你要一支雪茄吗？”

" [hiː; hi] ['tendəd] [wʌn][ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	He	tendered	one	and	,	taking	it	,
"	他	已提交	一	和	,	采取	它	,

他递上一张，然后接了过来，

[ðə; ði] ['aʊtlɔ:] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] [sə'spɪʃəsli] [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][end] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bəʊi]

the	outlaw	looked	at	it	suspiciously	and	then	cut	off	the	end	with	his	bowie
这	取缔	看起来	在	它	可疑地	和	然后	切	离开	这	结尾	和	他的	鲍伊

[naɪf] .

knife	.
刀	.

歹徒狐疑地看了看，然后用他的博伊刀把末端切掉了。

[hɒp] ['laɪtɪd] [wʌn] , [tu:] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [stʊd] [stɪl] .

Hop	lighted	one	,	too	,	and	then	he	stood	still	.
跳	照明	一	,	也	,	和	然后	他	站立	仍然	.

霍普也点燃了一支烟，然后他站在那里不动了。

" [ˌem 'i:] [æ'lei] [sə'mi:] - - [ju:; jʊ] [seɪ] , " [hi:; hi] [sed] , [æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] ['pʌz(ə)ld] .

"	Me	allee	samee	forgittee	whattee	you	say	,	"	he	said	,	as	he	looked	puzzled	.
"	我	小巷	萨米	-	-	你	说	,	"	他	说	,	作为	他	看起来	困惑	.

“我完全忘记你说什么了，”他一脸困惑地说。

[kæp] [rɔ:tʃi] [went] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

Cap	Roche	went	over	it	again	.
帽	罗氏	去	超过	它	再次	.

卡普罗奇再次审查了这个问题。

" [əʊ] , [æ'lei] [lait] .

"	Oh	,	allee	light	.
"	哦	,	小巷	光	.

“哦，灯光。”

[ˌem 'i:] [ˌʌndə'stænd] .

Me	understand	.
我	理解	.

我明白了。

" [ðə; ði][sɪ'gɑ:(r)][hi:; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['vɪlən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

"	The	cigar	he	had	given	the	villain	was	a	good	one	,
"	这	雪茄	他	有	给定	这	恶棍	曾是	一个	好的	一	,

“他送给那个恶棍的雪茄是支好雪茄。”

[ænd; ənd][hi:; hi] [pʌft] [ə'weɪ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [nəʊ]['lɪt(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

and	he	puffed	away	at	it	with	no	little	satisfaction	,
和	他	膨胀的	离开	在	它	和	不	小的	满意	,

他津津有味地吞云吐雾，颇为得意。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [sɜ:vd] [tu:; tə] [su:ð] [hɪz; ɪz] [nɜ:vz] ['sʌmwɒt] .

since	it	served	to	soothe	his	nerves	somewhat	.
自从	它	服务	到	舒缓	他的	神经	有些	.

因为它在一定程度上缓解了他的紧张情绪。

[hɒp] [tʊk] [ə'keɪʒ(ə)n] [tu:; tə] [drɒp] [ðə; ði] [ded] [maʊs] [ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [wɒz; wəz]

Hop	took	occasion	to	drop	the	dead	mouse	in	the	pocket	of	the	man	who	was
跳	采取	场合	到	降低	这	死的	老鼠	在	这	口袋	的	这	男人	WHO	曾是

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][waɪld][tu:; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ɪ'skeɪp] ,

standing	at	the	side	of	Wild	to	prevent	his	possible	escape	,
常设	在	这	边	的	荒野	到	防止	他的	可能的	逃脱	,

为了防止Wild逃跑，Hop趁机把死老鼠放进了站在Wild旁边的那个人的口袋里。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə][gəʊ] .

and	then	he	turned	to	go	.
和	然后	他	转向	到	去	.

然后他转身就走。

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] ,

But	he	came	back	again	,	and	,
但	他	来了	后退	再次	,	和	,

但他又回来了，而且，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlən] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] [ðə; ði] [trɪk] [ɒn][hiː; hi] [sed] :

looking	at	the	villain	he	had	played	the	trick	on	he	said	:
寻找	在	这	恶棍	他	有	玩	这	诡计	在	他	说	:

他看着被自己捉弄的恶棍，说道：

" [juː; jʊ] [teɪ'kiː] [maɪ] ['tæŋg(ə)lfʊt] [ænd; ənd] [æ'lei] [sə'miː] ['pʌti] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] - ; [ˌem 'iː] [wɑːntiː] .

"	You	takee	my	tanglefoot	and	allee	samee	puttee	in	your	pockee	;	me	wantee	.
"	你	拿	我的	缠足	和	小巷	萨米	绑腿	在	你的	-	;	我	想念	.

“你拿走我的缠脚袜，把同样的拖鞋放进口袋；我想要。

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɔːtʃi] [huː] [hæd; həd] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [ðə; ði][flɑːsk] , [ðə; ði][mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]

"	As	it	was	Roche	who	had	appropriated	the	flask	,	the	man	shook	his
"	作为	它	曾是	罗氏	WHO	有	挪用	这	烧瓶	,	这	男人	摇晃	他的

[hed] [ænd; ənd] [grɪnd] .

head	and	grinned	.
头	和	咧嘴一笑	.

“因为是罗什拿走了那个烧瓶，那人摇了摇头，咧嘴一笑。”

" [siː] [hɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] , ['æŋgrəli] .

"	See	here	!	"	exclaimed	the	leader	,	angrily	.
"	看	这里	!	"	惊呼	这	领导者	,	愤怒地	.

“看这里！”领头人愤怒地喊道。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɪski] .

"	You	ought	to	be	satisfied	that	I	didn't	take	more	than	the	whisky	.
"	你	应该	到	是	使满意	那	我	没有	拿	更多的	比	这	威士忌酒	.

“你应该感到欣慰，我没有拿走超过威士忌的东西。”

[juːv] [gɒt][jɔː(r); jə(r)] [maʊs] , [səʊ][gəʊ][ɒn][ænd; ənd][duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['erənd] . "

You've	got	your	mouse	,	so	go	on	and	do	your	errand	.	"
你已经	得到	你的	老鼠	,	所以	去	在	和	做	你的	差事	.	"

鼠标在你手里，快去办你的事吧。

" [əʊ] ! " [kraɪd] [hɒp] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['laɪtɪŋ] [ʌp] .

"	Oh	!	"	cried	Hop	,	his	face	lighting	up	.
"	哦	!	"	哭	跳	,	他的	脸	灯光	向上	.

“哦！”霍普惊呼一声，脸上绽放出笑容。

" [naʊ] [ˌem 'iː] [nəʊ] .

"	Now	me	know	.
"	现在	我	知道	.

现在让我知道了。

[juː; jʊ] [teɪ'kiː] [ʌm; əm] ['tæŋg(ə)lfʊt] , [ænd; ənd][lɪs][mæn] [teɪ'kiː] [maɪ] [maʊ'siː] !

You	takee	um	tanglefoot	,	and	lis	man	takee	my	mousee	!
你	拿	嗯	缠足	,	和	列表	男人	拿	我的	老鼠	!

你拿走了我的老鼠！

[hiː; hi] [æ'lei] [sə'miː] - [ɪn][ʌm; əm] - .

He	allee	samee	gottee	in	um	pockee	.
他	小巷	萨米	-	在	嗯	-	.

他在 um pockee 中获得了相同的体验。

" [ɪn'stɪŋktɪvli] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [pʊt][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,

"	Instinctively	the	outlaw	put	his	hand	in	his	pocket	,
"	本能地	这	取缔	放	他的	手	在	他的	口袋	,

“不法之徒本能地把手伸进口袋，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ded] [maʊs] .

and	the	first	thing	his	fingers	came	in	contact	with	was	the	dead	mouse	.
和	这	第一的	事物	他的	手指	来了	在	接触	和	曾是	这	死的	老鼠	.

他的手指首先接触到的就是那只死老鼠。

[hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ][kraɪ][ænd; ənd] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

He	uttered	a	cry	and	pulled	it	out	.
他	说出	一个	哭	和	拉	它	出去	.

他大叫一声，把它拔了出来。

" [hɪp] [haɪ] ! " [jeld] [hɒp] , [æz; əz][hiː; hi][ræn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

"	Hip	hi	!	"	yelled	Hop	,	as	he	ran	for	the	mouth	of	the	cave	.
"	时髦的	你好	！	"	大喊	跳	，	作为	他	跑	为了	这	嘴	的	这	洞穴	.

“嗨！”霍普一边喊着，一边跑向洞口。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [wɒz; wəz][dʒʌst][mæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gɒt]

But	the	outlaw	was	just	mad	enough	to	run	and	catch	him	before	he	got
但	这	取缔	曾是	只是	疯狂的	足够的	到	跑步	和	抓住	他	前	他	得到

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

to	the	curtain	.
到	这	窗帘	.

但那名亡命之徒气急败坏，在他走到幕布前就追上了他。

" [hɪə(r)] , " [sed] [hɒp] , " [ˌem 'iː] [gɪvi] [juː; jʊ] [lɪs] .

"	Here	,	"	said	Hop	,	"	me	givee	you	lis	.
"	这里	,	"	说	跳	,	"	我	给予	你	列表	.

“给你，”霍普说，“我给你列斯。”

[æ'lei] [sə'miː] ['daɪmənd] [lɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

Allee	samee	diamond	ling	inside	.
阿利	萨米	钻石	凌	里面	.

Allee Samee 里面有钻石。

- [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃaɪ'niː] [gəʊ] !

Lettee	poor	Chinee	go	!
-	贫穷的	中国	去	!

放可怜的中国人走吧!

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒblɒŋ] , ['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['hændɪd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,

"	It	was	one	of	the	oblong	,	little	packages	that	he	handed	to	the	man	,
"	它	曾是	一	的	这	长方形	,	小的	包裹	那	他	递交	到	这	男人	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

“那是他递给那个人的那种长方形小包裹中的一个，而且，

['letɪŋ] [ðə; ði] [maʊs] [drɒp] , [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [keɪv]

letting	the	mouse	drop	,	he	took	it	and	walked	back	to	those	in	the	big	cave
出租	这	老鼠	降低	,	他	采取	它	和	步行	后退	到	那些	在	这	大的	洞穴

.

:
.

他把老鼠扔了下去，然后捡起老鼠，走回了大洞穴里。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ə; eɪ]['taɪni] [spɑːk] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɪts] [wei] [ə'lɒŋ] [wɒt] [siːmd]

But	he	did	not	notice	that	a	tiny	spark	was	working	its	way	along	what	seemed
但	他	做过	不是	注意	那	一个	微小的	火花	曾是	在职的	它是	方式	沿着	什么	似乎

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

to	be	a	string	on	the	package	.
到	是	一个	细绳	在	这	包裹	.

但他没有注意到，一小团火花正沿着包裹上的一根细绳缓缓蔓延。

[ðə; ði][fækt][wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['faɪəˌkrækəz] [ðæt] [hɒp]

The	fact	was	that	it	was	one	of	his	patent	firecrackers	that	Hop
这	事实	曾是	那	它	曾是	一	的	他的	专利	鞭炮	那	跳

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] .

had	given	him	.
有	给定	他	.

事实上，那是霍普送给他的其中一款他自己发明的鞭炮。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði][rest][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪk'spləʊdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk]

Just	as	he	joined	the	rest	at	the	table	the	thing	exploded	with	a	noise	like
只是	作为	他	加入	这	休息	在	这	桌子	这	事物	爆炸了	和	一个	噪音	喜欢

[ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃɒtgʌn] .

that	of	a	shotgun	.
那	的	一个	霰弹枪	.

他刚走到桌边和其他人坐下，那东西就发出类似霰弹枪的巨响爆炸了。

" [aʊ] ! ['mɜːdə(r)] ! " [jeld] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz] [bɜːnd] [baɪ][ðə; ði]

"	Ow	!	Murder	!	"	yelled	the	outlaw	,	for	his	hand	was	burned	by	the
"	现在	!	谋杀	!	"	大喊	这	取缔	,	为了	他的	手	曾是	烧伤	经过	这

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

“哎哟！杀人！”歹徒大叫道，因为他的手在手术中被烧伤了。

[ðen] [hiː; hi] [dɑːnst] [ə'baʊt] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld][mæn] , [waɪl] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə]

Then	he	danced	about	like	a	wild	man	,	while	the	prisoners	were	forced	to
然后	他	跳舞	关于	喜欢	一个	荒野	男人	,	尽管	这	囚犯	是	强制	到

[lɑːf] ,

laugh	,
笑	,

然后他像个疯子一样跳来跳去，囚犯们被迫大笑。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

in	spite	of	their	situation	.
在	尽管如此	的	他们的	情况	.

尽管他们处境艰难。

[kæp] [rɔːtʃi] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]['riːəlaɪz] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Cap	Roche	was	the	first	to	realize	what	had	happened	.
帽	罗氏	曾是	这	第一的	到	意识到	什么	有	发生	.

卡普罗奇是第一个意识到发生了什么事的公司。

" [ʃʌt] [ʌp] !

"	Shut	up	!
"	关闭	向上	!

“住口！

" [hiː; hi] [kə'mɑːnd] .

"	he	commanded	.
"	他	命令	.

他命令道。

" [hiː; hi] [pleɪd] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn][juː; jʊ] , [ðæts] [ɔːl] .

"	He	played	a	joke	on	you	,	that's	all	.
"	他	玩	一个	开玩笑	在	你	,	那就是	全部	.

他只是跟你开了个玩笑，仅此而已。

[sɜːrvz] [juː; jʊ] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['fuːlɪŋ] [wɪð] [hɪm] .

Serves	you	right	for	fooling	with	him	.
服务	你	正确的	为了	愚弄	和	他	.

谁让你招惹他呢？活该！

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['tʃaɪnəmən] [aɪ]['evə(r)] [sɔ:] .
That is the greatest Chinaman I ever saw .
那 是 这 最 中国人 我 曾经 锯 .

那是我见过的最棒的中国人。

" [ðə; ði] ['vɪktɪm] [went] [fɔ:(r); fə(r)]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [ku:l] [hɪz; ɪz] ['bɜ:nɪŋ] [hænd] .
" The victim went for water to cool his burning hand .
" 这 受害者 去 为了 水 到 凉爽的 他的 燃烧 手 .

受害者去取水来冷却他灼伤的手。

" [æ'lei] [lait] ; [ˌem 'i:][gəʊ] [naʊ] , " [kɔ:ld] [aʊt] [hɒp] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ,
" Allee light ; me go now , " called out Hop , who had been ,
" 阿利 光 ; 我 去 现在 , " 称为 出去 跳 , WHO 有 到过 ,

“阿利灯亮了；我走了，”霍普喊道，他之前一直在……

['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
watching from the front of the cave .
观看 从 这 正面 的 这 洞穴 .

从洞穴前面向外观看。

" [ˌem 'i:] [kʌm] [bæk] [wɪð] [ʌm; əm] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] [ʌm; əm][təʊl] , [səʊ][bi:; bi] .
" Me soonee come back with um money to pay um toll , so be .
" 我 Soonee 来 后退 和 嗯 钱 到 支付 嗯 收费 , 所以 是 .

“我很快就会带着钱回来付过路费，就是这样。”

" [aʊt] [hi:; hi] [went] ,
" Out he went ,
" 出去 他 去 ,

他出去了，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [jɑ:rdz] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði]
and he had not gone more than a dozen yards when he came upon the
和 他 有 不是 已消失 更多的 比 一个 打 码 什么时候 他 来了 之上 这
[skaʊt] .
scout .
侦察 .

他还没走出十几码，就遇到了侦察兵。

" [wɛrz] ['ʌnə] [æn; ən] - [ˌelə'wiz] ?
" Where's Anna an ' Eloise ?
" 在哪里? 安娜 一个 - 埃洛伊斯 ?

安娜和艾洛伊斯在哪里?

" ['tʃɑ:li] [di'mɑ:nd, -'mænd] .
" Charlie demanded .
" 查理 要求 .

查理要求道。

" ['aʊtlɔ:z] [æ'lei] [sə'mi:] - , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Outlaws allee samee gottee , " was the reply .
" 亡命之徒 小巷 萨米 - , " 曾是 这 回复 .

“Outlaws allee samee gottee，”对方回答道。

" [kə'mi:] - [wei] - [kwɪki] .
" Comee ' way pletty quickee .
" 来 - 方式 - 快手 .

“快点过来。”

" [hiː; hi]['ɔːlməʊst] ['pʊld] [hɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bend] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [dʒɪm][ænd; ənd] [ˌærɪ'etə] [ðeə(r)] .

"	He	almost	pulled	him	around	the	bend	,	and	then	he	found	Jim	and	Arietta	there	.
"	他	几乎	拉	他	大约	这	弯曲	,	和	然后	他	成立	吉姆	和	阿里埃塔	那里	.

“他几乎把他拉过弯道，然后发现吉姆和阿丽埃塔在那里。”

[ðə; ði] [θriː] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

The	three	had	been	watching	from	the	top	of	the	cliff	,
这	三	有	到过	观看	从	这	顶部	的	这	悬崖	,

三人一直站在悬崖顶上观看。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [teɪk] [waɪld][ɪn] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [weɪt] ['veri] [lɒŋ] [ðeə(r)] ,

and	when	they	saw	the	outlaws	take	Wild	in	they	did	not	wait	very	long	there	,
和	什么时候	他们	锯	这	亡命之徒	拿	荒野	在	他们	做过	不是	等待	非常	长的	那里	,

当他们看到歹徒们抓住了威尔德时，他们并没有在那里停留太久。

[bʌt; bət] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːs] .

but	came	back	to	the	pass	.
但	来了	后退	到	这	经过	.

但又回到了山口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['læriət][ænd; ənd][traɪ][ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [waɪld] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlənz] ,

It	was	their	intention	to	take	up	a	couple	of	lariats	and	try	and	devise	a	means	of	getting	Wild	away	from	the	villains	,
它	曾是	他们的	意图	到	拿	向上	一个	夫妻	的	套索	和	尝试	和	设计	一个	方法	的	获得	荒野	离开	从	这	反派	,

他们的计划是拿起几根套索，想办法把威尔德从坏人手里救出来。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][g'ɜːlz][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ðeə(r)] ,

but	when	they	found	that	the	girls	and	the	Chinaman	were	not	there	,
但	什么时候	他们	成立	那	这	女孩们	和	这	中国人	是	不是	那里	,

但当他们发现女孩们和中国人都不在那里时，

[waɪl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] ,

while	the	horses	were	just	as	they	had	left	them	,
尽管	这	马匹	是	只是	作为	他们	有	左边	他们	,

马匹们和他们离开时一模一样。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

they	did	not	know	what	to	make	of	it	.
他们	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	它	.

他们不知道该如何看待这件事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪl] [ðə; ði] [skaʊt] [wɒz; wəz] ['kriːpɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ,

It	was	while	the	scout	was	creeping	up	to	the	cave	,
它	曾是	尽管	这	侦察	曾是	爬行	向上	到	这	洞穴	,

当时侦察兵正悄悄靠近山洞，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [maɪt] [hæv; həv] [kɔːt] [ðəʊz] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ɪn][ðə; ði] [pɑːs] ,

thinking	that	the	outlaws	might	have	caught	those	they	had	left	in	the	pass	,
思维	那	这	亡命之徒	可能	有	捕捉	那些	他们	有	左边	在	这	经过	,

心想那些不法之徒或许已经抓住了留在山口的人，

[ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [hɒp] [kʌm] [aʊt] .

that	he	saw	Hop	come	out	.
那	他	锯	跳	来	出去	.

他看到霍普出来了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [sə'praiziz] , [ænd; ənd] ['tʃɑːli] [wɒz; wəz]['bædli] ['pʌz(ə)ld] .

It	was	surely	a	morning	of	surprises	,	and	Charlie	was	badly	puzzled	.
它	曾是	一定	一个	早晨	的	惊喜	,	和	查理	曾是	糟糕	困惑	.

这的确是一个充满意外的早晨，查理感到非常困惑。

[bʌt; bət] [wen] [hɒp] [təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['erənd] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [sent] [ɒn][hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli]

But	when	Hop	told	of	the	errand	he	has	been	sent	on	he	was	completely
但	什么时候	跳	讲述	的	这	差事	他	有	到过	发送	在	他	曾是	完全地

['saɪlənst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

silenced	for	the	time	being	.
沉默	为了	这	时间	存在	.

但当霍普说出他被派去执行的任务时，他一时之间完全沉默了。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :

When	he	found	the	use	of	his	tongue	he	exclaimed	:
什么时候	他	成立	这	使用	的	他的	舌头	他	惊呼	:

当他终于能开口说话时，他惊呼道：

" [wel] , [ðæt] [biːts] ['eniθɪŋ] [jet] !

"	Well	,	that	beats	anything	yet	!
"	出色地	,	那	节拍	任何事物	然而	!

“嗯，这比什么都好！”

[səʊ] [ðər] [gə'luːt] ['wɒnts] [ˌjuː 'es] [tɜː] [peɪ] ['mʌni] , [eɪ] ?

So	ther	galoots	wants	us	ter	pay	money	,	eh	?
所以	那里	傻瓜	想要	我们	特尔	支付	钱	,	嗯	?

所以这些蠢货想让我们付钱，是吗?

[wel] , [ai] ['rekən] [nɒt] !

Well	,	I	reckon	not	!
出色地	,	我	估计	不是	!

嗯，我觉得不太可能!

[wiːl; wil][dʒest][gɪt][waɪld][æn; ən] - [ðər] [tuː] [gælz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - [ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪn] - [ə; eɪ] [θɪŋ] .

We'll	jest	git	Wild	an	'	ther	two	gals	away	from	'	em	without	payin	'	a	thing	.
出色地	笑话	git	荒野	一个	-	那里	二	女孩们	离开	从	-	呃	没有	支付	-	一个	事物	.

我们只要不花一分钱就能把那两个姑娘从他们身边带走。

[hɒp] , [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [hɔːs] [æn; ən] - [raɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ðər] [kæmp][æz; əz][fɑːst][æz; əz][jə(r)] [kɪn] .

Hop	,	you	take	my	horse	an	'	ride	over	to	ther	camp	as	fast	as	yer	kin	.
跳	,	你	拿	我的	马	一个	-	骑	超过	到	那里	营	作为	快速地	作为	你的	亲属	.

霍普，你骑上我的马，像你家人一样快点赶到他们的营地去。

[dʒest][gɪt] [ðər] ['maɪnəz] [tə'geðə(r)] [æn; ən] - [tel] - [ɪm] [wʌts] [ʌp] .

Jest	git	ther	miners	together	an	'	tell	'	em	what's	up	.
笑话	git	那里	矿工	一起	一个	-	告诉	-	呃	是什么	向上	.

把矿工们召集起来，告诉他们发生了什么事。

[ðen] [jə(r)] [kɪn] [gɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðər] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] [juːv] [gɒt] [hɪd] [ə'raʊnd] ['sʌmweə(r)]

Then	yer	kin	git	some	of	ther	counterfeit	money	you've	got	hid	around	somewhere
然后	你的	亲属	git	一些	的	那里	伪造	钱	你已经	得到	隐藏	大约	某处

[æn; ən] - [kʌm] [bæk] [æn; ən] - [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tɜː] [rɔːtʃi] .

an	'	come	back	an	'	take	it	ter	Roche	.
一个	-	来	后退	一个	-	拿	它	特尔	罗氏	.

然后你可以把你藏起来的一些假钞拿出来，带回罗氏公司。

[waɪl] [jʊr; jər] ['tɔːkɪn] - [tuː; tə] - [ɪm] [wiːl; wil][ɔːl] [kriːp] [ɪn][æn; ən] - [fɪks] [ðər] [gə'luːt] [fɜː(r)] [gʊd] [æn; ən]

While	you're	talkin	'	to	'	em	we'll	all	creep	in	an	'	fix	ther	galoots	fur	good	an
尽管	你是	谈话	-	到	-	呃	出色地	全部	潜行者	在	一个	-	使固定	那里	傻瓜	毛皮	好的	一个

- [ɔːl] ! "

'	all	!	"
-	全部	!	"

趁你跟他们说话的时候，我们偷偷溜进去，把那些笨蛋彻底收拾干净!

" [æ'lei] [lait] , [mɪsəlɝ] ['tʃɑːli] .
" Allee light , Misler Charlie .
" 阿利 光 , 米斯勒 查理 .

“阿利灯，米斯勒·查理。”

" [hɒp] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [skaʊts] [hɔːs] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rəʊd] ['swɪftli]
" Hop was not long in mounting the scout's horse , and then he rode swiftly
" 跳 曾是 不是 长的 在 安装 这 侦察兵的 马 , 和 然后 他 骑 迅速地
[tuː; tə] [bɪg] [bə'nænzə] .
to Big Bonanza .
到 大的 博南扎 .

“霍普很快就骑上了侦察兵的马，然后迅速骑马前往大博南扎。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [fɜːst] [ænd; ənd] , ['telɪŋ] [wɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['fraɪt(ə)nd]
He went to the camp first and , telling Wing enough to make him frightened
他 去 到 这 营 第一的 和 , 讲述 翼 足够的 到 制作 他 害怕
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
about it ,
关于 它 ,

他先去了集中营，并告诉了温一些足以让他感到害怕的事情。

[hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [rəʊl] [ɒv; əv] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sædlbæg] .
he got a roll of counterfeit money from his saddlebags .
他 得到 一个 卷 的 伪造 钱 从 他的 马鞍袋 .

他从马鞍袋里掏出一卷假钞。

[ðɪs] [hiː; hi] [stʌft] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'luːn] .
This he stuffed in his pocket , and then he rode to the saloon .
这 他 填充 在 他的 口袋 , 和 然后 他 骑 到 这 酒吧 .

他把这东西塞进口袋，然后骑马去了酒吧。

" [mɪsəlɝ] ['hoʊkər] , " [hiː; hi] [sed] ;
" Misler Hoker , " he said ;
" 米斯勒 霍克 , " 他 说 ;

“米斯勒·霍克，”他说；

" [ˌem 'iː] [wɑːntiː] [æ'lei] [sə'miː] [lɒt] [ɒv; əv] [mænz] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [faɪt] [ʌm; əm] ['aʊtlɔːz] , [səʊ] [biː; bi]
" me wantee allee samee lot of mans to go and fight um outlaws , so be
" 我 想念 小巷 萨米 很多 的 男人 到 去 和 斗争 嗯 亡命之徒 , 所以 是
.
:
.

“我希望有很多男人去和那些不法之徒战斗，就是这样。”

[leɪ] [æ'lei] [sə'miː] - [jʌŋ] [waɪld] [west] [ɪn] [ʌm; əm] [keɪv] , [ænd; ənd] ['mɪsi] ['ʌnə] [ænd; ənd] ['mɪsi]
Ley allee samee gottee Young Wild West in um cave , and Missy Anna and Missy
莱伊 小巷 萨米 - 年轻的 荒野 西方 在 嗯 洞穴 , 和 米西 安娜 和 米西
[ˌelə'wiz] ,
Eloise ,
埃洛伊斯 ,

Ley allee samee gottee Young Wild West in um cave, and Missy Anna and Missy Eloise,

[tuː] , [səʊ] [biː; bi] .
too , so be .
也 , 所以 是 .

也一样。

" [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'luːn] [wɒz; wəz] [ə'staʊndɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .
" The keeper of the saloon was astounded when he heard this .
" 这 守门员 的 这 酒吧 曾是 震惊 什么时候 他 听到 这 .

“酒馆老板听到这话，惊呆了。”

[hiː; hi] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

He	questioned	the	Chinaman	and	soon	came	to	the	conclusion	that	he	was
他	被质问	这	中国人	和	很快	来了	到	这	结论	那	他	曾是

['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

telling	the	truth	.
讲述	这	真相	.

他盘问了那个中国人，很快就得出结论，他说的都是真的。

[ðen] [hiː; hi] ['heɪstɪli] [left] [ðə; ði] [sə'luːn] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði]['maɪnəz][æz; əz][fɑːst]

Then	he	hastily	left	the	saloon	and	went	out	and	told	the	miners	as	fast
然后	他	草草	左边	这	酒吧	和	去	出去	和	讲述	这	矿工	作为	快速地

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][get][tuː; tə][ðə; ði]['pleɪsɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət] .

as	he	could	get	to	the	places	they	were	working	at	.
作为	他	可以	得到	到	这	地方	他们	是	在职的	在	.

然后他匆匆离开酒吧，以最快的速度赶到矿工们工作的地方，告诉他们这个消息。

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnəz][tuː; tə][biː; bi]['nəutifaid][baɪ]['hoʊkər] [keɪm] ['rʌnɪŋ]

Shortly	afterward	the	first	of	the	miners	to	be	notified	by	Hoker	came	running
不久	之后	这	第一的	的	这	矿工	到	是	已通知	经过	霍克	来了	跑步

['ɪntuː][ðə; ði] [sə'luːn] .

into	the	saloon	.
进入	这	酒吧	.

不久之后，第一个接到霍克通知的矿工跑进了酒吧。

[hɒp] [hæd; həd][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['kwestʃənz] ,

Hop	had	to	answer	a	lot	of	questions	,
跳	有	到	回答	一个	很多	的	问题	,

霍普必须回答很多问题，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['maɪnəz] [wɒt] [wɒz; wəz] ['wɒntɪd] [ɒv; əv]

but	he	managed	to	make	it	plain	to	the	miners	what	was	wanted	of
但	他	管理	到	制作	它	清楚的	到	这	矿工	什么	曾是	通缉	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但他设法向矿工们明确说明了对他们的要求。

[səʊ][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːs] .

so	in	a	few	minutes	they	were	marching	for	the	pass	.
所以	在	一个	很少	分钟	他们	是	行军	为了	这	经过	.

几分钟后，他们就向山口进发了。

[ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [rəʊd] [ɒn] [ə'hed] [ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [left]

The	Chinaman	rode	on	ahead	and	soon	came	to	the	spot	where	he	had	left
这	中国人	骑	在	前方	和	很快	来了	到	这	点	在哪里	他	有	左边

['tʃɑːli] ,

Charlie	,
查理	,

中国人骑马先行，很快就来到了他留下查理的地方。

[dʒɪm][ænd; ənd] [ˌærɪ'etə] .

Jim	and	Arietta	.
吉姆	和	阿里埃塔	.

吉姆和阿丽埃塔。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðeə(r)] [naʊ] , [ænd; ənd] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði]

But	they	were	not	there	now	,	and	,	thinking	that	they	had	ascended	the
但	他们	是	不是	那里	现在	,	和	,	思维	那	他们	有	上升	这

[klɪf] [ə'gen] ,

cliff	again	,
悬崖	再次	,

但他们现在不在那里，而且，他们以为自己又爬上了悬崖，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .

he	decided	to	go	on	in	the	cave	.
他	决定	到	去	在	在	这	洞穴	.

他决定继续深入洞穴。

[hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [skaʊt] ['laɪɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɪf] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

He	went	around	to	the	curtain	and	found	the	scout	lying	close	to	the	cliff	near	it	.
他	去	大约	到	这	窗帘	和	成立	这	侦察	说谎	关闭	到	这	悬崖	靠近	它	.

他绕到帷幔旁，发现侦察兵躺在帷幔附近的悬崖边。

['tʃɑːli] [m'əʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ɪn] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ['eni] ['fɜːðə(r)] ,

Charlie	motioned	for	him	to	go	on	in	,	and	,	without	looking	at	him	any	further	,
查理	示意	为了	他	到	去	在	在	,	和	,	没有	寻找	在	他	任何	更远	,

查理示意他进去，然后头也不回地继续说道：

[hɒp] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [əu'bei] .

Hop	lifted	the	curtain	and	obeyed	.
跳	抬起	这	窗帘	和	服从	.

霍普掀开帘子，照做了。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'viː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[haʊ] [ˌærɪ'etə] [peɪd] [ðə; ði] [təʊl] .

HOW	ARIETTA	PAID	THE	TOLL	.
如何	阿里埃塔	有薪酬的	这	收费	.

阿丽埃塔是如何支付过路费的。

[ˌærɪ'etə] [ænd; ənd] [dʒɪm] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [ə'gen] ,

Arietta	and	Jim	had	gone	to	the	top	of	the	cliff	again	,
阿里埃塔	和	吉姆	有	已消失	到	这	顶部	的	这	悬崖	再次	,

阿丽埃塔和吉姆又一次爬到了悬崖顶上。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [saɪt] [ɒv; əv] [waɪld] [wʌns] [mɔː(r)] , [waɪl] ['tʃɑːli] [rɪ'meɪnd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .

hoping	to	catch	sight	of	Wild	once	more	,	while	Charlie	remained	near	the	mouth	of	the	cave	.
希望	到	抓住	视线	的	荒野	一次	更多的	,	尽管	查理	剩余	靠近	这	嘴	的	这	洞穴	.

查理则留在洞口附近，希望再次见到威尔德。

[ðə; ði] [skaʊt] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [get] [ˌɪn'saɪd] [wen] [hɒp] [keɪm] [bæk] ,

The	scout	made	up	his	mind	to	get	inside	when	Hop	came	back	,
这	侦察	制成	向上	他的	头脑	到	得到	里面	什么时候	跳	来了	后退	,

侦察兵下定决心，等霍普回来后就进去。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'siːld] ['əʊpənɪŋ] .

and	he	had	managed	to	creep	up	close	to	the	concealed	opening	.
和	他	有	管理	到	潜行者	向上	关闭	到	这	暗	开幕	.

他设法悄悄靠近了那个隐蔽的入口。

[æz; əz] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] [pɑːst] [ˌɪn'saɪd] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

As	the	Chinaman	passed	inside	he	waited	for	half	a	minute	,
作为	这	中国人	通过了	里面	他	等待	为了	一半	一个	分钟	,

中国人走进屋里后，等了半分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kɜːt(ə)n] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] .

and	then	he	took	the	risk	of	raising	the	curtain	a	trifle	.
和	然后	他	采取	这	风险	的	提高	这	窗帘	一个	琐事	.

然后他冒险将帷幕稍微拉开了一点。

[ðə; ðɪ] [kəʊst] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] , [səʊ] [hiː; hi] [krɔːl] [θruː] .

The	coast	was	clear	,	so	he	crawled	through	.
这	海岸	曾是	清除	,	所以	他	爬行	通过	.

周围没人，所以他爬了过去。

[wʌns] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˌɪn'saɪd] , [hiː; hi] [muːvd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rɒki] [wɔːl] [ænd; ənd] [ðen] ['lɪsnd] .

Once	on	the	inside	,	he	moved	over	to	a	rocky	wall	and	then	listened	.
一次	在	这	里面	,	他	已搬	超过	到	一个	岩石	墙	和	然后	听着	.

进入屋内后，他走到一面岩壁旁，然后侧耳倾听。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ðɪ] ['tʃaɪnəmən] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [blænd] [wei] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['vɪlənz] .

He	could	hear	the	Chinaman	talking	in	his	bland	way	to	the	villains	.
他	可以	听到	这	中国人	说	在	他的	平淡	方式	到	这	反派	.

他能听到那个中国人用他那平淡无奇的方式和那些恶棍说话。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [mæn] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːps] [rɪ'tɜːn] ,

There	had	been	a	man	watching	for	Hop's	return	,
那里	有	到过	一个	男人	观看	为了	酒花	返回	,

一直有人在等着霍普回来。

[bʌt; bət] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [taɪm] ['tʃɑːli]

but	in	some	way	he	had	neglected	to	be	looking	at	the	time	Charlie
但	在	一些	方式	他	有	被忽视的	到	是	寻找	在	这	时间	查理

[krept] [ʌp] ,

crept	up	,
悄悄地爬	向上	,

但不知何故，他疏忽了，没有注意到查理悄悄靠近的时间。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eskɔːtid] [ðə; ðɪ] ['tʃaɪnəmən] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['liːdə(r)] [ðæt]

and	it	was	not	until	he	had	escorted	the	Chinaman	to	the	leader	that
和	它	曾是	不是	直到	他	有	护送	这	中国人	到	这	领导者	那

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə] [stænd] [gɑːd] [ə'gen] .

he	went	to	the	curtain	to	stand	guard	again	.
他	去	到	这	窗帘	到	站立	警卫	再次	.

直到护送中国人到首领面前后，他才回到帘子后面重新站岗。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siː] [ðə; ðɪ] ['kraʊtʃɪŋ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [skaʊt] ,

But	he	did	not	see	the	crouching	form	of	the	scout	,
但	他	做过	不是	看	这	蹲伏	形式	的	这	侦察	,

但他没有看到侦察兵蹲伏的身影。

[ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] [hæd; həd] [pɑːst] [hɪm] ['tʃɑːli] [bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

and	once	he	had	passed	him	Charlie	began	moving	toward	the	rear	of	the
和	一次	他	有	通过了	他	查理	开始	移动	朝向	这	后部	的	这

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

他经过查理身边后，查理开始向洞穴后方移动。

[hiː; hi] [suːn] [gɒt] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['vɪlənz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪv] ,

He	soon	got	to	within	a	few	feet	of	the	villains	in	the	cave	,
他	很快	得到	到	之内	一个	很少	脚	的	这	反派	在	这	洞穴	,

他很快就来到了距离山洞里的恶徒们几英尺远的地方。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [piə] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [rɒk] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][ˌeləˈwiz]
and **when** **he** **peered** **from** **behind** **a** **rock** **and** **saw** **his** **wife** **and** **Eloise**
和 什么时候 他 窥视 从 在后面 一个 岩石 和 锯 他的 妻子 和 埃洛伊斯
['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][nɪə(r)][waɪld] ;
sitting **at** **the** **table** **near** **Wild** **;**
坐着 在 这 桌子 靠近 荒野 ;

当他从一块岩石后面向外窥视时，他看到他的妻子和埃洛伊斯坐在威尔德附近的桌子旁；

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['iːzɪə] .
he **felt** **a** **little** **easier** **.**
他 毛毡 一个 小的 更轻松 .

他感觉轻松了一些。

[hɒp] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd] , [ænd; ənd][ɔːl] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd]
Hop **was** **standing** **before** **the** **leader** **of** **the** **band** **,** **and** **all** **eyes** **were** **turned**
跳 曾是 常设 前 这 领导者 的 这 乐队 , 和 全部 眼睛 是 转向
[ɒn] [hɪm] .
on **him** **.**
在 他 .

霍普站在乐队领队面前，所有人的目光都集中在他身上。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['rændəm] [sɔːt] [ɒv; əv] [weɪ] ,
He **had** **been** **talking** **in** **a** **random** **sort** **of** **way** **,**
他 有 到过 说 在 一个 随机的 种类 的 方式 ,

他说话有些语无伦次。

[nɒt] ['siːɪŋ] [fɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [dʒʌst] [jet] .
not **seeing** **fit** **to** **make** **a** **report** **just** **yet** **.**
不是 看到 合身 到 制作 一个 报告 只是 然而 .

目前暂不打算提交报告。

" [stɒp] [ðæt] !
" **Stop** **that** **!**
" 停止 那 !

“住手！”

" [ɪk'skleɪmd] [rɔːtʃi] ,
" **exclaimed** **Roche** **,**
" 惊呼 罗氏 ,

罗氏惊呼道：

[æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɪn][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [æz; əz] [haʊ] [smɑːt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ɪn] ['tʃaɪnə]
as **he** **started** **in** **to** **give** **an** **account** **as** **how** **smart** **his** **uncle** **in** **China**
作为 他 开始 在 到 给 一个 帐户 作为 如何 聪明的 他的 叔叔 在 中国
[wɒz; wəz] .
was **.**
曾是 .

他开始讲述他在中国的叔叔有多么聪明。

" [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm] [jʌŋ] [waɪld] ['wɛsts] ['pɑːtnə] — [ðæts] [ðə; ði] ['kwestʃən] ? "
" **Did** **you** **get** **the** **money** **from** **Young** **Wild** **West's** **partners** **—** **that's** **the** **question** **?** **"**
" 做过 你 得到 这 钱 从 年轻的 荒野 西部的 合作伙伴 — 那就是 这 问题 ? "

“你是否从‘年轻狂野西部’的合伙人那里拿到了资金——这才是问题所在？”

" [ˌem 'iː] [æ'lei] [sə'miː] - [bɪgiː] [paɪl] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][ʌm; əm]['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] ['tæŋg(ə)lfʊt] ,
" **Me** **allee** **samee** **gittee** **biggee** **pile** **of** **money** **and** **um** **bottle** **of** **tanglefoot** **,**
" 我 小巷 萨米 - 大块头 桩 的 钱 和 嗯 瓶子 的 缠足 ,
[səʊ][biː; bi] ,
so **be** **,**
所以 是 ,

“我也有同样多的钱和一瓶Tanglefoot，就是这样。”

" ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] , ['kwɪkli] ['getɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] ['bɪznəs] .
" **answered the Chinaman , quickly getting down to business .**
" 回答 这 中国人 , 迅速地 获得 向下 到 商业 .

“中国人回答道，迅速进入正题。”

" [gɪv] [ˌem 'i:][ðə; ði] ['mʌni] ! "
" **Give me the money ! "**
" 给 我 这 钱 ! "

“把钱给我！”

" [ju:; jʊ] - [mɪs] ['ʌnə] [ænd; ənd] ['mɪsi] [ˌelə'wiz][gəʊ] ?
" **You lettee Miss Anna and Missy Eloise go ?**
" 你 - 错过 安娜 和 米西 埃洛伊斯 去 ?

“你放走了安娜小姐和艾洛伊斯小姐？”

" [hɒp] [went] [ɒn] ['ɑ:skɪŋ] .
" **Hop went on asking .**
" 跳 去 在 问 .

“霍普继续问道。”

" [jes] , [aɪl] [let][ðem; ðəm][gəʊ] [raɪt] [naʊ] .
" **Yes , I'll let them go right now .**
" 是的 , 患病的 让 他们 去 正确的 现在 .

“是的，我现在就放他们走。”

" [tu:; tə] [meɪk] [gʊd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [hi:; hi] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊps] [ðæt] [held] [ðem; ðəm] ['helpləs] [ænd; ənd][təʊld]
" **To make good his words he cut the ropes that held them helpless and told**
到 制作 好的 他的 字 他 切 这 绳索 那 握住 他们 无助 和 讲述
[ðə; ði] [tu:] [g'ɜ:lz][tu:; tə] [wɔ:k] [ɒn] [aʊt] .
the two girls to walk on out .
这 二 女孩们 到 走 在 出去 .

为了兑现他的承诺，他割断了捆绑她们的绳索，让两个女孩走出去。

[sə'praɪzd] [æt; ət][ðeə(r)] ['sʌd(ə)n] [rɪ'li:s] , [ðeɪ] [lɒst] [naʊ] [taɪm] [ɪn] [əu'bei] .
Surprised at their sudden release , they lost no time in obeying .
惊讶 在 他们的 突然 发布 , 他们 丢失的 不 时间 在 服从 .

他们对突然获释感到惊讶，立即服从了命令。

[hɒp] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] .
Hop handed over the roll of counterfeit money .
跳 递交 超过 这 卷 的 伪造 钱 .

霍普递交了那卷假钞。

" [naʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ] , [tu:] , " [hi:; hi] [sed] , ['nɒdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] .
" **Now you can go , too , " he said , nodding to the Chinaman .**
" 现在 你 能 去 , 也 , " 他 说 , 点头 到 这 中国人 .

“现在你也可以走了，”他一边说着，一边向中国人点了点头。

" [haʊ] - [mɪsəlɜ][waɪld] ? "
" **How aboutee Misler Wild ? "**
" 如何 - 米斯勒 荒野 ? "

“米斯勒·怀尔德怎么样？”

" [wel] , [wi:l; wil] [ki:p] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋgə(r)] , [aɪ] ['rekən] .
" **Well , we'll keep him a little while longer , I reckon .**
" 出色地 , 出色地 保持 他 一个 小的 尽管 更长 , 我 估计 .

“我想，我们再把他留一段时间吧。”

" ['ʌnə] [ænd; ənd][ˌelə'wiz] [lɒst] [naʊ] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
" **Anna and Eloise lost no time in getting out of the cave .**
" 安娜 和 埃洛伊斯丢失的 不 时间 在 获得 出去 的 这 洞穴 .

安娜和艾洛伊丝毫不耽搁了时间，迅速逃出了山洞。

[dʒʌst] [waɪ] [ðə; ði] ['vɪlənəs] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd][hæd; həd] [siːn] [fɪt][tuː; tə][let][ðem; ðəm][gəʊ] [ðeɪ]

Just	why	the	villainous	leader	of	the	band	had	seen	fit	to	let	them	go	they
只是	为什么	这	邪恶的	领导者	的	这	乐队	有	已见	合身	到	让	他们	去	他们

[dɪd] [nɒt] [nəʊ] .

did	not	know	.
做过	不是	知道	.

他们不知道这个邪恶的团伙头目为什么会放他们走。

[ðə; ði] [skaʊt] [sɔː] [ðem; ðəm][gəʊ][pɑːst][hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt]['ɒfə(r)][tuː; tə] [ə'trækt] [ðeə(r)]

The	scout	saw	them	go	past	him	,	but	he	did	not	offer	to	attract	their
这	侦察	锯	他们	去	过去的	他	,	但	他	做过	不是	提供	到	吸引	他们的

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

侦察兵看到他们从他身边经过，但他并没有主动引起他们的注意。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [waɪld] .

He	was	waiting	to	get	a	chance	to	release	Wild	.
他	曾是	等待	到	得到	一个	机会	到	发布	荒野	.

他一直在等待机会发布《狂野》。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][dʒʌst] [ðen] ,

But	it	was	not	going	to	come	to	him	just	then	,
但	它	曾是	不是	去	到	来	到	他	只是	然后	,

但他当时并不会立刻明白。

[fɔː(r); fə(r)][kæp] [rɔːtʃi] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [tʃʌk] ['snɪvl] [ænd; ənd] [sed] :

for	Cap	Roche	suddenly	called	Chuck	Snivel	and	said	:
为了	帽	罗氏	突然	称为	查克	鼻涕	和	说	:

卡普罗奇突然打电话给查克·斯尼维尔，说道：

" [teɪk] [jʌŋ] [waɪld] [west] [aʊt] [ænd; ənd] [taɪ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] [ə'gen] .

"	Take	Young	Wild	West	out	and	tie	him	to	the	post	again	.
"	拿	年轻的	荒野	西方	出去	和	领带	他	到	这	邮政	再次	.

“把年轻的西部牛仔带出去，再把他绑在柱子上。”

[ai] ['rekən] [wiː; wi] [kænt] [trʌst] [ˌɔːltə'geðə(r)] [tuː; tə] [ðæt] ['tʃaɪnəmən] .

I	reckon	we	can't	trust	altogether	to	that	Chinaman	.
我	估计	我们	不能	相信	共	到	那	中国人	.

我认为我们不能完全信任那个中国人。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][təʊld][ðə; ði]['maɪnəz][ɒv; əv][bɪg][bə'nænzə][ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] .

It	may	be	that	he	has	told	the	miners	of	Big	Bonanza	all	about	this	.
它	可能	是	那	他	有	讲述	这	矿工	的	大的	博南扎	全部	关于	这	.

他可能已经把这一切都告诉了大淘金矿的矿工们。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][wiː; wi] [wɪl] [niːd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə] [meɪk] [tɜːmz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

If	he	has	we	will	need	the	prisoner	to	make	terms	with	them	.
如果	他	有	我们	将要	需要	这	囚犯	到	制作	条款	和	他们	.

如果他真的有这些条件，我们就需要让囚犯与他们达成和解。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

There	is	one	thing	about	it	,
那里	是	一	事物	关于	它	,

但有一点需要说明，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [jʌŋ] [waɪld] [west] [doʊnt][gəʊ] [friː] [ʌn'tɪl] [ai] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti]

and	that	is	that	Young	Wild	West	don't	go	free	until	I	know	for	a	certainty
和	那	是	那	年轻的	荒野	西方	不	去	自由的	直到	我	知道	为了	一个	肯定

[ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

that	we	will	be	allowed	a	chance	to	get	away	.
那	我们	将要	是	允许	一个	机会	到	得到	离开	.

也就是说，除非我确信我们有机会逃脱，否则年轻的西部牛仔们不会获得自由。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hɒp] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [waɪld] [ˌaʊt'saɪd] [hiː; hi] [meɪd]
" As soon as Hop saw that they were going to take Wild outside he made
" 作为 很快 作为 跳 锯 那 他们 是 去 到 拿 荒野 外部 他 制成
[hɪz; ɪz] [wei] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .
his way toward the front of the cave .
他的 方式 朝向 这 正面 的 这 洞穴 .

“霍普一看到他们要把威尔德带到外面，就径直朝洞穴前面走去。

" [ˌgʊd'baɪ] !
" Goodby !
" 再见 !

再见!

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [wen] [juː; jʊ] - [lɑːt] [ˌem 'iː] [æ'lei] [sə'miː] - [maɪ] [wɜːd] [juː; jʊ] [let] [mɪsəlɚ] [waɪld] [gəʊ] .
" When you findee lat me allee samee keepee my word you let Misler Wild go .
" 什么时候 你 - 纬度 我 小巷 萨米 - 我的 单词 你 让 米斯勒 荒野 去 .

“当你发现我信守诺言时，你就放了米斯勒·怀尔德。”

[len] [juː; jʊ] [ɔːl] [gəʊ] - [wei] , [ænd; ənd] ['nəʊbədi] [juː; jʊ] .
Len you all go ' way , and nobody hurtee you .
伦 你 全部 去 - 方式 , 和 无人 受伤者 你 .

你们都走吧，没人会伤害你们。

" [hɒp] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
" Hop lost no time in getting outside .
" 跳 丢失的 不 时间 在 获得 外部 .

“霍普迫不及待地跑到外面去。”

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] .
He found the girls where the horses were .
他 成立 这 女孩们 在哪里 这 马匹 是 .

他在马匹所在的地方找到了女孩们。

[bʌt; bət] [dʒɪm] [ænd; ənd] [ˌærɪ'etə] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But Jim and Arietta were nowhere to be seen .
但 吉姆 和 阿里埃塔 是 无处 到 是 已见 .

但吉姆和阿丽埃塔却不见踪影。

" ['mɪsi] ['ʌnə] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaʊts] [waɪf] ,
" Missy Anna , " he said to the scout's wife ,
" 米西 安娜 , " 他 说 到 这 侦察兵的 妻子 ,

“安娜小姐，”他对童子军的妻子说。

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['mɪsi] [ˌelə'wiz] [æ'lei] [sə'miː] [teɪ'kiː] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [laɪd] [tuː; tə] [miːt] [ʌm; əm] ['maɪnəz]
" you and Missy Eloise allee samee takee horses and lide to meet um miners
" 你 和 米西 埃洛伊斯 小巷 萨米 拿 马匹 和 滑梯 到 见面 嗯 矿工
.
:
.

“你和米西·埃洛伊斯总是骑马去见矿工。

[juː; jʊ] [tɛ'liː] [æ'lei] - - .
You tellee allee ' boutee .
你 告诉 小巷 - - .

你告诉了所有人。

[bʌt; bət] [məˈkiː] [ʌm; əm] [steɪ] [laɪt] [hɪə(r)] [tɪl] [mɪsəlɚ] [ˈtʃɑːli] [ɔː(r)][mɪsəlɚ][dʒɪm] [kəˈmiː] . "

But	makee	um	stay	light	here	till	Misler	Charlie	or	Misler	Jim	comee	.	"
但	制造	嗯	停留	光	这里	直到	米斯勒	查理	或者	米斯勒	吉姆	来	.	"

但让他们在这里待着，直到查理先生或吉姆先生来为止。

" [ɔːl] [raɪt] , [hɒp] , " [ˈʌnə] [ˈɑːnsə(r)d] .

"	All	right	,	Hop	,	"	Anna	answered	.
"	全部	正确的	,	跳	,	"	安娜	回答	.

“好的，霍普，”安娜回答道。

" [wiː; wi] [wɪl] [duː; də][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .

"	We	will	do	just	as	you	say	.
"	我们	将要	做	只是	作为	你	说	.

我们会照您说的做。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz] [ˈtʃɑːli] ? "

But	where	is	Charlie	?	"
但	在哪里	是	查理	?	"

查理在哪儿?

" [hiː; hi][ɪn][ʌm; əm] [keɪv] . "

"	He	in	um	cave	.	"
"	他	在	嗯	洞穴	.	"

“他在……山洞里。”

" [wɒt] ! "

"	What	!	"
"	什么	!	"

“什么！ ”

" [hiː; hi] [kəˈmiː] [ɪn] [laɪt] [ˈɑːftə(r)][ˌem ˈiː] , [səʊ][biː; bi] .

"	He	comee	in	light	after	me	,	so	be	.
"	他	来	在	光	后	我	,	所以	是	.

“他跟随我来到光明之中，就是这样。”

[hiː; hi] [tuː; tə] - [ˈlɪli] [tʃɑːns] [tuː; tə] - [mɪsəlɚ][waɪld] [aʊti] .

He	waitee	to	gittee	lillee	chance	to	gittee	Misler	Wild	outee	.
他	维蒂	到	-	莉莉	机会	到	-	米斯勒	荒野	出局	.

他等着获得机会去见米斯勒·怀尔德。

" [ðə; ði][gˈɜːlz] [ˌʌndəˈstʊd] .

"	The	girls	understood	.
"	这	女孩们	理解	.

女孩们都明白了。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈmaɪnəz][frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .

Just	then	the	walking	miners	from	the	camp	came	in	sight	.
只是	然后	这	步行	矿工	从	这	营	来了	在	视线	.

就在这时，营地里的步行矿工们出现在了视线中。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtwenti] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɑːmd] [tuː; tə]

There	were	twenty	or	more	of	them	,	and	they	were	all	armed	to
那里	是	二十	或者	更多的	的	他们	,	和	他们	是	全部	武装	到

[ðə; ði] [tiːθ] .

the	teeth	.
这	牙齿	.

他们至少有二十个人，而且个个全副武装。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][gˈɜːlz] [ðeɪ] [brəʊk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [tʃɪə(r)] ,

When	they	saw	the	girls	they	broke	into	a	cheer	,
什么时候	他们	锯	这	女孩们	他们	打破	进入	一个	欢呼	,

他们看到女孩们后，便欢呼起来。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['məʊʃn] [frɒm; frəm] [hɒp] ['kwɪkli] ['saɪlənst] [ðem; ðəm] .

but	a	motion	from	Hop	quickly	silenced	them	.
但	一个	运动	从	跳	迅速地	沉默	他们	.

但霍普的一个举动迅速让他们安静了下来。

" [doʊnt] [mə'kiː] [nəʊ] [nɔɪz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Don't	makee	no	noise	,	"	he	said	.
"	不	制造	不	噪音	,	"	他	说	.

“别出声，”他说。

" [mɪsəlɝ][waɪld][nəʊ] - [aʊti] [jet] , [səʊ][biː; bi] .

"	Misler	Wild	no	gittee	outee	yet	,	so	be	.
"	米斯勒	荒野	不	-	出局	然而	,	所以	是	.

“Misler Wild 还没有出局，所以就这样吧。”

" [ðen] [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][dʒʌst] [haʊ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ,

"	Then	he	told	them	just	how	things	were	,
"	然后	他	讲述	他们	只是	如何	事物	是	,

然后他把事情的真相告诉了他们。

[ænd; ənd][ðə; ðiː][men] [ə'griːd] [tuː; tə][weɪt] [wɪð] [ðə; ðiː][gˈɜːlz][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm]

and	the	men	agreed	to	wait	with	the	girls	until	they	received	orders	from
和	这	男人	同意	到	等待	和	这	女孩们	直到	他们	已收到	订单	从

['aɪðə(r)] ['tʃɑːli] [ɒn][dʒɪm] .

either	Charlie	on	Jim	.
任何一个	查理	在	吉姆	.

男人们同意陪着女孩们，直到接到查理或吉姆的命令。

[hɒp] [naʊ] [ˈklæmbə] [ʌp][ðə; ðiː] [klɪf] [tuː; tə][faɪnd] [ˌærɪ'etə] [ænd; ənd][dʒɪm] .

Hop	now	clambered	up	the	cliff	to	find	Arietta	and	Jim	.
跳	现在	攀爬	向上	这	悬崖	到	寻找	阿里埃塔	和	吉姆	.

霍普爬上悬崖，去找阿丽埃塔和吉姆。

[wʌns] [æt; ət][ðə; ðiː][tɒp][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Once	at	the	top	he	looked	around	,	but	could	see	nothing	of	them	.
一次	在	这	顶部	他	看起来	大约	,	但	可以	看	没有什么	的	他们	.

到达顶端后，他环顾四周，却什么也没看到。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðiː]['ʌðə(r)] [saɪd][ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [piə] ['əʊvə(r)] .

He	quickly	made	his	way	over	to	the	other	side	and	cautiously	peered	over	.
他	迅速地	制成	他的	方式	超过	到	这	其他	边	和	谨慎地	窥视	超过	.

他迅速走到对岸，小心翼翼地向外张望。

[ðə; ðiː] ['aʊtlɔːz] [hæd; həd][dʒʌst] [brɔːt] [waɪld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [keɪv] ,

The	outlaws	had	just	brought	Wild	out	of	the	cave	,
这	亡命之徒	有	只是	带来	荒野	出去	的	这	洞穴	,

歹徒们刚刚把威尔德从山洞里带了出来。

[ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ] [ledʒ] [ə'baʊt] [twelv] [fiːt] [ə'bʌv] [hɪm][wɜː(r); wə(r)] [ˌærɪ'etə] [ænd; ənd][dʒɪm] , ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɒk] .

and	on	a	ledge	about	twelve	feet	above	him	were	Arietta	and	Jim	,	hiding	behind	a	rock	.
和	在	一个	壁架	关于	十二	脚	多于	他	是	阿里埃塔	和	吉姆	,	隐藏	在后面	一个	岩石	.

在他上方大约十二英尺高的岩架上，阿丽埃塔和吉姆躲在一块岩石后面。

" [jʌŋ] [waɪld] [west] , " [sed] [kæp] [rɔːtʃi] , [æz; əz][ðə; ðiː] [bɔɪ] [wɒz; wəz][led] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ðiː][pəʊst] ,

"	Young	Wild	West	,	"	said	Cap	Roche	,	as	the	boy	was	led	out	to	the	post	,
"	年轻的	荒野	西方	,	"	说	帽	罗氏	,	作为	这	男生	曾是	引领	出去	到	这	邮政	,

“年轻的西部牛仔，”罗什船长一边说着，一边把男孩带到岗哨。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] ? "

"	are	you	ready	to	give	your	promise	that	we	will	not	be	interfered	with	?	"
"	是	你	准备好	到	给	你的	承诺	那	我们	将要	不是	是	干扰	和	?	"

“你是否准备好承诺我们不会受到任何干扰？”

" [ai] [kænt] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [laɪk] [ðæt] [ʌn'tɪl] [ai] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [biː; bi]

"	I	can't	give	a	promise	like	that	until	I	know	for	certain	that	I	am	to	be
"	我	不能	给	一个	承诺	喜欢	那	直到	我	知道	为了	肯定	那	我	是	到	是

[friːd] ,

freed	,
自由	,

“在我确信自己能够获得自由之前，我无法做出这样的承诺。”

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

"	was	the	reply	.
"	曾是	这	回复	.

“”是对方的回答。

[æz; əz] [waɪld] [spəʊk] [ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ˌærɪ'etə] [ænd; ənd] [dʒɪm] [ɒn] [ðə; ði]

As	Wild	spoke	the	words	he	caught	a	glimpse	of	Arietta	and	Jim	on	the
作为	荒野	辐	这	字	他	捕捉	一个	一瞥	的	阿里埃塔	和	吉姆	在	这

[ledʒ] .

ledge	.
壁架	.

威尔德说着话时，瞥见了站在窗台上的阿丽埃塔和吉姆。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [wel] [treɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [let] [ðə; ði] ['vɪlənz] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi]

But	he	was	so	well	trained	that	he	did	not	let	the	villains	know	that	he
但	他	曾是	所以	出色地	受过训练	那	他	做过	不是	让	这	反派	知道	那	他

[hæd; həd] [siːn] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] .

had	seen	anything	out	of	the	ordinary	.
有	已见	任何事物	出去	的	这	普通的	.

但他训练有素，没有让坏人察觉到他看到了任何异常情况。

" [taɪ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] , [bɔɪz] , " [sed] [rɔːtʃi] .

"	Tie	him	to	the	post	,	boys	,	"	said	Roche	.
"	领带	他	到	这	邮政	,	男孩们	,	"	说	罗氏	.

“把他绑在柱子上，伙计们，”罗什说道。

" [ai] ['rekən] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [ðɪs] [θɪŋ] [aʊt] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [duː; də] [mʌtʃ] .

"	I	reckon	we've	got	to	figure	this	thing	out	right	before	we	do	much	.
"	我	估计	我们已经	得到	到	数字	这	事物	出去	正确的	前	我们	做	很多	.

“我认为我们必须先把这件事弄清楚，才能做更多的事情。”

[aɪl] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [niːd] ['eni] [mɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [təʊl] .

I'll	see	if	we	need	any	more	in	the	way	of	toll	.
患病的	看	如果	我们	需要	任何	更多的	在	这	方式	的	收费	.

我看看是否还需要增加过路费。

" [hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [rəʊl] [hɒp] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] , ['iːgə(r)] [tuː; tə] [siː]

"	He	pulled	out	the	roll	Hop	had	given	him	,	and	the	men	,	eager	to	see
"	他	拉	出去	这	卷	跳	有	给定	他	,	和	这	男人	,	渴望的	到	看

[ðə; ði] ['mʌni] ,

the	money	,
这	钱	,

“他掏出霍普给他的那卷钱，男人们急切地想看看里面的钱，

[dɪd] [nɒt] [prə'siːd] [tuː; tə] [taɪ] [waɪld] [raɪt] [ə'weɪ] .

did	not	proceed	to	tie	Wild	right	away	.
做过	不是	继续	到	领带	荒野	正确的	离开	.

并没有立即追平Wild的战绩。

[ðə; ði]['məʊmənt] [rɔ:tʃi] ['əʊpənd][ðə; ði][rəʊl][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] ['mʌni] .

The	moment	Roche	opened	the	roll	he	saw	that	it	was	not	good	money	.
这	片刻	罗氏	打开	这	卷	他	锯	那	它	曾是	不是	好的	钱	.

罗奇打开钞票的那一刻就发现，这不是好钱。

[æn; ən] [əʊθ] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz][lɪps] .

An	oath	escaped	his	lips	.
一个	誓言	逃脱	他的	嘴唇	.

他嘴里爆出了一句咒骂。

" [weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['rɑ:skl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] ? " [hi:; hi][di'mɑ:nd, -'mænd] .

"	Where	is	that	rascal	of	a	Chinaman	?	"	he	demanded	.
"	在哪里	是	那	恶棍	的	一个	中国人	?	"	他	要求	.

“那个中国佬在哪儿？”他质问道。

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['mʌni] .

"	This	isn't	money	.
"	这	不是	钱	.

“这不是钱。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ræŋkɪst] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kaʊntəfɪt] [bɪls] .

It	is	nothing	but	the	rankest	kind	of	counterfeit	bills	.
它	是	没有什么	但	这	排名最高	种类	的	伪造	账单	.

这简直就是最劣质的假钞。

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðen] [ðæt] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['swi:thɑ:t] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə][du:; də]

"	It	was	just	then	that	our	hero	saw	his	sweetheart	getting	ready	to	do
"	它	曾是	只是	然后	那	我们的	英雄	锯	他的	亲爱的	获得	准备好	到	做

['sʌmθɪŋ] .

something	.
某物	.

就在这时，我们的主人公看到他的爱人正准备去做某件事。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] [hɒp] [wɒz; wəz] ['hʌrɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ɒn][ðə; ði]

At	the	same	moment	Hop	was	hurrying	to	the	edge	of	the	cliff	on	the
在	这	相同的	片刻	跳	曾是	匆忙	到	这	边缘	的	这	悬崖	在	这

['ʌðə(r)] [saɪd][tu:; tə] [tel] [ðə; ði]['maɪnəz][tu:; tə] [rʌʃ] ['ɪntu:][ðə; ði] [keɪv] .

other	side	to	tell	the	miners	to	rush	into	the	cave	.
其他	边	到	告诉	这	矿工	到	匆忙	进入	这	洞穴	.

与此同时，霍普正匆匆赶到另一边的悬崖边，告诉矿工们赶紧冲进山洞。

[ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt][hæd; həd] [ə'raɪvd] .

The	critical	moment	had	arrived	.
这	批判的	片刻	有	到达的	.

关键时刻已经到来。

[ðə; ði] ['vɪlənz] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['taɪɪŋ] [waɪld][tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] [wen] [ə; eɪ]['læriət] [wɪzd]

The	villains	had	just	finished	tying	Wild	to	the	post	when	a	lariat	whizzed
这	反派	有	只是	完成的	捆绑	荒野	到	这	邮政	什么时候	一个	套索	嗖嗖

[θru:] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd]['set(ə)ld]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['li:də(r)] .

through	the	air	and	settled	over	the	head	and	shoulders	of	the	leader	.
通过	这	空气	和	定居	超过	这	头	和	肩膀	的	这	领导者	.

恶棍们刚把威尔德绑在柱子上，一条套索就飞过空中，落在了头目的头上和肩膀上。

" [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [wei] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði][təʊl] !

"	Here	is	the	way	we	are	going	to	pay	the	toll	!
"	这里	是	这	方式	我们	是	去	到	支付	这	收费	!

“我们将这样支付过路费！”

" [kraɪd] [ˌærɪ'etə] .

"	cried	Arietta	.
"	哭	阿里埃塔	.

“阿丽埃塔喊道。”

[ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [went] [ðə; ði] [mæn] .

Up	the	side	of	the	cliff	went	the	man	.
向上	这	边	的	这	悬崖	去	这	男人	.

那人沿着悬崖边向上爬去。

[ðə; ði] [breɪv] [gɜːl] [held] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['snɪvl] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ə; eɪ] ['rɪŋɪŋ] [vɔɪs] , [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] :

The	brave	girl	held	a	revolver	pointed	at	Snivel	,	and	,	in	a	ringing	voice	,	she	added	:
这	勇敢的	女孩	握住	一个	左轮手枪	尖	在	鼻涕	,	和	,	在	一个	铃声	嗓音	,	她	额外	:

这位勇敢的女孩用左轮手枪指着斯尼维尔，用洪亮的声音补充道：

" [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] , [ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kæptɪn] [wɪl] [daɪ] !

"	Release	the	prisoner	,	or	your	captain	will	die	!
"	发布	这	囚犯	,	或者	你的	队长	将要	死	!

“释放囚犯，否则你的船长会死！”

" ['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .

"	CHAPTER	XV	.
"	章	十五	.

“第十五章

[kən'kluːʒn] .

CONCLUSION	.
结论	.

结论。

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [wen]

Cheyenne	Charlie	was	just	thinking	of	making	his	way	out	of	the	cave	when
夏延	查理	曾是	只是	思维	的	制作	他的	方式	出去	的	这	洞穴	什么时候

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [waɪld] [θruː] .

a	shout	rang	out	from	the	opening	they	had	taken	Wild	through	.
一个	喊	响铃	出去	从	这	开幕	他们	有	已采取	荒野	通过	.

夏安·查理正想着如何离开山洞，这时从他们带着威尔德穿过的洞口传来一声喊叫。

[aʊt] [went] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , [ænd; ənd] , ['hɪərɪŋ] - [vɔɪs] ['ʃaʊtɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

Out	went	the	men	in	a	hurry	,	and	,	hearing	Arietta's	voice	shouting	a	warning	to	them	,
出去	去	这	男人	在	一个	匆忙	,	和	,	听力	-	嗓音	喊叫	一个	警告	到	他们	,

男人们匆匆跑了出去，听到阿丽埃塔大声警告他们，

[ðə; ði] [skaʊt] [druː] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɔlvəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [ɪn] ['aɪðə(r)] [hænd] ['baʊndɪd] [aʊt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

the	scout	drew	his	revolvers	,	and	with	one	in	either	hand	bounded	out	after	the	outlaws	.
这	侦察	画	他的	左轮手枪	,	和	和	一	在	任何一个	手	有界	出去	后	这	亡命之徒	.

侦察兵拔出左轮手枪，双手各持一把，冲向歹徒。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋz] [hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [kæp] [rɔːtʃi] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ledʒ] .

One	of	the	first	things	he	saw	was	the	form	of	Cap	Roche	hanging	from	the	ledge	.
一	的	这	第一的	事物	他	锯	曾是	这	形式	的	帽	罗氏	绞刑	从	这	壁架	.

他最先看到的景象之一，就是卡普·罗什挂在窗台上的样子。

[ðə; ði] [rəʊp] [hæd; həd] [luːpt] [hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [ˈpɪnjənd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [æt; ət] [ðə; ði]

The	rope	had	looped	him	about	the	body	and	pinioned	his	arms	at	the
这	绳索	有	循环	他	关于	这	身体	和	钉住	他的	武器	在	这

[seɪm] [taɪm] .

same	time	.
相同的	时间	.

绳子将他缠绕在身上，同时束缚住了他的双臂。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˈstrʌg(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊp] [ʃəʊd] [saɪnz]

But	the	villain	was	making	a	desperate	struggle	and	the	rope	showed	signs
但	这	恶棍	曾是	制作	一个	绝望的	斗争	和	这	绳索	显示	标志

[ɒv; əv] [ˈslɪpɪŋ] .

of	slipping	.
的	滑倒	.

但恶人正在拼命挣扎，绳子也出现了滑脱的迹象。

[haʊˈevə(r)] , [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [deəd] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət] [ðə; ði] [gɜːl] [ɔː(r)] [dʒɪm] .

However	,	not	one	of	the	men	dared	to	shoot	at	the	girl	or	Jim	.
然而	,	不是	一	的	这	男人	敢于	到	射击	在	这	女孩	或者	吉姆	.

然而，没有一个人敢向女孩或吉姆开枪。

[ʃaɪˈæn; ʃaɪˈen] [ˈtʃɑːli] [stept] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [bɪˈhaɪnd] [waɪld] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈnəʊtɪst] [baɪ]

Cheyenne	Charlie	stepped	up	and	walked	around	behind	Wild	without	being	noticed	by
夏延	查理	步	向上	和	步行	大约	在后面	荒野	没有	存在	注意到	经过

[ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪd] [ænd; ənd] [səˈpraɪzd] [ˈaʊtlɔːz] .

the	excited	and	surprised	outlaws	.
这	兴奋的	和	惊讶	亡命之徒	.

夏安·查理走上前，绕到威尔德身后，没有被兴奋又惊讶的亡命之徒们注意到。

[ə; eɪ] [kwɪk] [slæʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)] [sˈɛvəd] .

A	quick	slash	with	his	knife	and	the	ropes	were	severed	.
一个	快的	削减	和	他的	刀	和	这	绳索	是	切断	.

他用刀迅速一划，绳子就断了。

[ðen] [hiː; hi] [slɪpt] [ə; eɪ] [rɪˈvɒlvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bɔɪz] [hænd] .

Then	he	slipped	a	revolver	in	the	boy's	hand	.
然后	他	滑倒了	一个	左轮手枪	在	这	男孩们	手	.

然后他把一把左轮手枪塞进了男孩的手里。

[waɪld] [ˈkuːlli] [stept] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəʊst] .

Wild	coolly	stepped	from	the	post	.
荒野	冷静地	步	从	这	邮政	.

威尔德冷静地从哨位上走了下来。

" [ʌp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] , [juː; jʊ] [ˈsniːkɪŋ] [kaɪˈəʊtiːz] !

"	Up	with	your	hands	,	you	sneaking	coyotes	!
"	向上	和	你的	双手	,	你	鬼鬼祟祟	郊狼	!

“举起手来，你们这些偷偷摸摸的郊狼！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈrɪŋɪŋ] [vɔɪs] .

"	he	cried	in	a	ringing	voice	.
"	他	哭	在	一个	铃声	嗓音	.

他用洪亮的声音喊道。

" [aɪ] [ˈrekən] [ðər] [dʒɪg] [ɪz] [ʌp] [naʊ] .

"	I	reckon	ther	jig	is	up	now	.
"	我	估计	那里	夹具	是	向上	现在	.

“我觉得他们的把戏已经玩不下去了。”

[ˌærɪˈetə] [hæz; həz] [peɪd] [ðər] [təʊl] !

Arietta	has	paid	ther	toll	!
阿里埃塔	有	有薪酬的	那里	收费	!

Arietta已经付过路费了！

" [ðen] [waɪld] ['kɑːmli] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'vɒlvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [belt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" **Then** **Wild** **calmly** **reached** **out** **and** **took** **another** **revolver** **from** **the** **belt** **of** **the**
" 然后 荒野 平静地 达到 出去 和 采取 其他 左轮手枪 从 这 腰带 的 这
['nɪərɪst] [mæn] [tuː; tə] [hɪm] .
nearest **man** **to** **him** **.**
最近的 男人 到 他 .

“然后，怀尔德镇定自若地伸手从离他最近的人的腰带上取下另一把左轮手枪。

[tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlənz] [held] [ʌp] [ðeə(r)] [hændz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [rest] [meɪd] [ə; eɪ] [bəʊlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Two **of** **the** **villains** **held** **up** **their** **hands** **,** **but** **the** **rest** **made** **a** **bolt** **for** **the**
二 的 这 反派 握住 向上 他们的 双手 , 但 这 休息 制成 一个 螺栓 为了 这
[keɪv] .
cave **.**
洞穴 .

两名恶棍举起了双手，其余的恶棍则飞快地逃进了山洞。

[kræk] !
Crack **!**
裂缝 !

裂缝！

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['tʃɑːli] [gɒt] [æt; ət] [wɜːk] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [wʌn] [drɒpt] .
Cheyenne **Charlie** **got** **at** **work** **,** **as** **usual** **,** **and** **the** **foremost** **one** **dropped** **.**
夏延 查理 得到 在 工作 , 作为 通常 , 和 这 首先 一 掉落 .

夏安·查理像往常一样开始工作，第一个就掉了下来。

" [ai] ['rekən] [juː; jʊ] [gə'luːt] [wɪl] [hæv; həv] [tɜː] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [greɪv] [dʌg] [wen] [wiː; wi] [gɪt]
" **I** **reckon** **you** **galoots** **will** **have** **ter** **have** **a** **bigger** **grave** **dug** **when** **we** **git**
" 我 估计 你 傻瓜 将要 有 特尔 有 一个 大 严重 挖 什么时候 我们 git
[θruː] [wɪð] [jə(r)] ,
through **with** **yer** **,**
通过 和 你的 ,

“我估计等我们收拾完你们这些蠢货，你们的坟墓得挖得更大才行。”

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .
" **he** **called** **out** **.**
" 他 称为 出去 .

他喊道。

" [ðæt] [wʌn] [juːv] [gɒt] [hɪə(r)] [eɪnt] [hɑːf] [bɪg] [ɪ'nʌf] !
" **That** **one** **you've** **got** **here** **ain't** **half** **big** **enough** **!**
" 那 一 你已经 得到 这里 不是 一半 大的 足够的 !

“你手里的这个还不够大！”

" [dʒʌst] [ðen] [kæp] [rɔːtʃi] [slɪpt] [ðə; ði] [rəʊp] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [hiːp] .
" **Just** **then** **Cap** **Roche** **slipped** **the** **rope** **,** **and** **down** **he** **came** **in** **a** **heap** **.**
" 只是 然后 帽 罗氏 滑倒了 这 绳索 , 和 向下 他 来了 在 一个 堆 .

“就在这时，罗什船长挣脱了绳索，摔了下来。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] [stʊd] ['əʊvə(r)] [hɪm] .
Before **he** **could** **get** **upon** **his** **feet** **our** **hero** **stood** **over** **him** **.**
前 他 可以 得到 之上 他的 脚 我们的 英雄 站立 超过 他 .

还没等他站起来，我们的英雄就已经站在他面前了。

" [sə'rendə(r)] !
" **Surrender** **!**
" 投降 !

“投降！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he** **cried** **.**
" 他 哭 .

他哭了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	It	is	the	easiest	way	out	of	it	.
"	它	是	这	最容易	方式	出去	的	它	.

这是最简单的解决办法。

[ɪf] [juː; jʊ] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] [wʌn] [mæn] [left] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [rɔːtʃi] ! "

If	you	fight	it	out	there	won't	be	one	man	left	of	you	,	Roche	!	"
如果	你	斗争	它	出去	那里	惯于	是	一	男人	左边	的	你	,	罗氏	!	"

罗奇，你要是敢硬拼，你们就一个也活不下来！

" [aɪl] ['nevə(r)] [sə'rendə(r)] ! " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'faɪənt] [ʃaʊt] .

"	I'll	never	surrender	!	"	was	the	defiant	shout	.
" 患病的	绝不		投降	!	"	曾是	这	桀骜不驯	喊	.

“我绝不投降！”这是一声充满反抗精神的呐喊。

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] .

"	Go	ahead	and	shoot	me	,	if	you	want	to	.
"	去	前方	和	射击	我	,	如果	你	想	到	.

“想开枪就开枪吧。”

[ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] ['faɪtɪŋ] .

I	am	going	to	die	fighting	.
我	是	去	到	死	斗争	.

我要战斗到死。

" [hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [gɒt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

"	He	rolled	over	and	got	upon	his	feet	,
"	他	滚动	超过	和	得到	之上	他的	脚	,

他翻了个身，站了起来。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dɛdʃɑt] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [ðə; ði]

regardless	of	the	fact	that	the	finger	of	the	young	deadshot	was	upon	the
不管	的	这	事实	那	这	手指	的	这	年轻的	死射	曾是	之上	这

['trɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'vɒlvə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] [hɪm] .

trigger	of	the	revolver	that	was	aimed	at	him	.
扳机	的	这	左轮手枪	那	曾是	旨在	在	他	.

尽管年轻的枪手的手指已经放在了瞄准他的左轮手枪的扳机上。

[rɔːtʃi] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɔlvəz] [wen] [hiː; hi] ['tʌmbld] [daʊn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [stɪl] [həʊld] [hɪz; ɪz]

Roche	had	lost	his	revolvers	when	he	tumbled	down	,	but	he	still	hold	his
罗氏	有	丢失的	他的	左轮手枪	什么时候	他	翻滚	向下	,	但	他	仍然	抓住	他的

[naɪf] .

knife	.
刀	.

罗什摔倒时丢了左轮手枪，但他仍然拿着刀。

[dʒɜːrkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃiːθ] , [hiː; hi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

Jerking	it	from	the	sheath	,	he	prepared	to	make	a	rush	at	the	boy	,
抽搐	它	从	这	鞘	,	他	准备	到	制作	一个	匆忙	在	这	男生	,

他猛地将剑从剑鞘中拔出，准备冲向那个男孩。

[huː] [stʊd] ['kʌvərɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] .

who	stood	covering	him	with	a	revolver	.
WHO	站立	覆盖	他	和	一个	左轮手枪	.

他站在那里，用左轮手枪抵着他。

[dʒʌst] [ðen] ['sevrəl] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] , ['fɒləʊɪŋ] [baɪ] [jel] [ɒv; əv]

Just	then	several	shots	rang	out	from	inside	the	cave	,	following	by	yells	of
只是	然后	一些	镜头	响铃	出去	从	里面	这	洞穴	,	下列的	经过	喊叫	的

['traɪʌmf] .

triumph	.
胜利	.

就在这时，洞穴内传来几声枪响，随后是胜利的欢呼声。

[ˌærɪ'etə] [naʊ] [slɪd] [daʊn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['læriət][dʒɪm][hæd; həd][həʊld][ɒv; əv] .

Arietta	**now**	**slid**	**down**	**by**	**means**	**of**	**the**	**lariat**	**Jim**	**had**	**hold**	**of**	**.**
阿里埃塔	现在	滑行	向下	经过	方法	的	这	套索	吉姆	有	抓住	的	.

阿丽埃塔顺着吉姆手里的套索滑了下来。

[ðen] [dʒɪm] [drɒpt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [hɪm'self] .

Then	**Jim**	**dropped**	**the**	**distance**	**himself**	**.**
然后	吉姆	掉落	这	距离	他自己	.

然后吉姆自己缩短了距离。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [keɪm] [ðə; ði]['maɪnəz] , ['drægɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Out	**of**	**the**	**cave**	**came**	**the**	**miners**	**,**	**dragging**	**the**	**prisoners**	**they**	**had**	**taken**	**with**	**them**	**.**
出去	的	这	洞穴	来了	这	矿工	,	拖拽	这	囚犯	他们	有	已采取	和	他们	.

矿工们从山洞里出来，拖着他们抓来的俘虏。

[rɔːtʃi] [tɜːnd] ['deθli] [peɪl] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .

Roche	**turned**	**deathly**	**pale**	**when**	**he**	**saw**	**that**	**it**	**was**	**all**	**up**	**with**	**him**	**.**
罗氏	转向	致命的	苍白	什么时候	他	锯	那	它	曾是	全部	向上	和	他	.

罗什看到一切都完了，脸色瞬间变得惨白。

" [jʌŋ] [waɪld] [west] , " [hiː; hi] [his] , " [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ][daɪ][maɪ'self] !

"	**Young**	**Wild**	**West**	**,**	**"**	**he**	**hissed**	**,**	**"**	**I**	**want**	**to**	**kill**	**you**	**before**	**I**	**die**	**myself**	**!**
"	年轻的	荒野	西方	,	"	他	嘶嘶作响	,	"	我	想	到	杀	你	前	我	死	我	!

“年轻的西部牛仔，”他嘶嘶地说，“我想在我自己死之前杀了你！”

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi]['teɪkən] [ə'laɪv] , [səʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][gɒt][ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] ,

I	**will**	**never**	**be**	**taken**	**alive**	**,**	**so**	**if**	**you**	**have**	**got**	**the**	**nerve**	**to**	**fight**	**me**	**,**
我	将要	绝不	是	已采取	活	,	所以	如果	你	有	得到	这	神经	到	斗争	我	,

我绝不会活捉你，所以如果你有胆量和我打，

[kʌm] [ɒn] !

come	**on**	**!**
来	在	!

快点！

" [waɪld] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɔlvəz] ['ɪntuː][ðə; ði]['həʊlstəz] [ænd; ənd] [tʊk] [dʒɪmz] [naɪf] .

"	**Wild**	**dropped**	**his**	**revolvers**	**into**	**the**	**holsters**	**and**	**took**	**Jim's**	**knife**	**.**
"	荒野	掉落	他的	左轮手枪	进入	这	枪套	和	采取	吉姆的	刀	.

“怀尔德将左轮手枪放回枪套，然后拿起吉姆的刀。

" [aɪm]['ɑːftə(r)][juː; jʊ] , [kæp] !

"	**I'm**	**after**	**you**	**,**	**Cap**	**!**
"	我是	后	你	,	帽	!

“我要抓你，队长！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [ə; eɪ] [smaɪl] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

"	**he**	**exclaimed**	**,**	**a**	**smile**	**playing**	**about**	**his**	**mouth**	**.**
"	他	惊呼	,	一个	微笑	玩耍	关于	他的	嘴	.

“他惊呼道，嘴角带着一丝微笑。”

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , [kʌm] [ɒn] !

"	**If**	**you**	**want**	**to**	**kill**	**me**	**,**	**come**	**on**	**!**
"	如果	你	想	到	杀	我	,	来	在	!

“如果你想杀我，那就来吧！”

" [klæʃ] !

"	**Clash**	**!**
"	冲突	!

“冲突！

[ðə; ði] [naɪvz] [keɪm] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz][ɒn] .

The	knives	came	together	in	the	air	,	and	then	the	fight	was	on	.
这	刀具	来了	一起	在	这	空气	,	和	然后	这	斗争	曾是	在	.

刀光剑影在空中交汇，战斗随即展开。

[jʌŋ] [waɪld] [west] [kept] ['slæpɪŋ] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] [flæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] [bleɪd] ,

Young	Wild	West	kept	slapping	him	on	the	face	with	the	flat	of	his	knife	blade	,
年轻的	荒野	西方	保留	拍打	他	在	这	脸	和	这	平坦的	的	他的	刀	刀刃	,

年轻的西部牛仔不停地用刀背拍打他的脸，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['gɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtlɔː] .

and	this	was	galling	to	the	outlaw	.
和	这	曾是	令人恼火	到	这	取缔	.

这令这名亡命之徒感到恼火。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [fiːnd] ? " [hiː; hi] [kraɪd] , ['sævɪdʒli] ,

"	What	are	you	,	a	young	fiend	?	"	he	cried	,	savagely	,
"	什么	是	你	,	一个	年轻的	恶魔	?	"	他	哭	,	野蛮地	,

“你难道是小恶魔吗？”他恶狠狠地吼道。

[æz; əz][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [skrætʃ] [ɒn][ðə; ði] [nek] ,

as	he	received	a	scratch	on	the	neck	,
作为	他	已收到	一个	划痕	在	这	脖子	,

他的脖子被划伤了。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz] ['fɪnɪʃ] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][səʊ] ['wɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

which	he	knew	could	have	been	his	finish	if	the	boy	had	so	willed	it	.
哪个	他	知道	可以	有	到过	他的	结束	如果	这	男生	有	所以	意志	它	.

他知道，如果那个男孩愿意，这可能就是他的结局。

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [waɪld] ;

"	No	,	"	answered	Wild	;
"	不	,	"	回答	荒野	;

“不，”威尔德回答道；

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [hæz; həz] ['præktɪst] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

"	I	am	simply	a	boy	who	has	practiced	this	sort	of	business	a	great	deal	.
"	我	是	简单地	一个	男生	WHO	有	练习	这	种类	的	商业	一个	伟大的	交易	.

“我只是一个长期从事这类生意的男孩。”

[lʊk] , [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] , [kæp] !

Look	,	out	for	yourself	,	Cap	!
看	,	出去	为了	你自己	,	帽	!

船长，你还是小心点吧！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [drɒp] [ðæt] [naɪf] !

I	am	going	to	make	you	drop	that	knife	!
我	是	去	到	制作	你	降低	那	刀	!

我会让你把刀扔掉！

" [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wen] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [waɪldz] [bleɪd]

"	The	words	were	hardly	out	of	his	mouth	when	the	back	of	Wild's	blade
"	这	字	是	几乎	出去	的	他的	嘴	什么时候	这	后退	的	野性的	刀刃

[strʌk] [ðə; ði] ['vɪlənz] [rɪst] .

struck	the	villain's	wrist	.
击	这	反派的	手腕	.

“话音未落，威尔德的刀背就击中了恶棍的手腕。”

['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv][peɪn] , [rɔːtʃi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] ['wepən] .

Uttering	a	cry	of	pain	,	Roche	dropped	his	weapon	.
发出声音	一个	哭	的	疼痛	,	罗氏	掉落	他的	武器	.

罗什痛呼一声，扔掉了武器。

[ðen] [hiː; hi] ['stægəd] [bæk] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] .

Then	he	staggered	back	and	picked	up	a	stone	.
然后	他	交错	后退	和	挑选	向上	一个	石头	.

然后他踉跄后退，捡起一块石头。

[kræk] !

Crack	!
裂缝	!

裂缝！

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪnəz] ['faɪəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [riːld] , [ænd; ənd] , ['letɪŋ] [gəʊ] [ðə; ði] [stəʊn] ,

One	of	the	miners	fired	and	the	man	reeled	,	and	,	letting	go	the	stone	,
一	的	这	矿工	被解雇	和	这	男人	卷曲	,	和	,	出租	去	这	石头	,

其中一名矿工开枪，那人踉跄了一下，松开了手中的石头，

[drɒpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [ded] .

dropped	to	the	ground	,	dead	.
掉落	到	这	地面	,	死的	.

倒地身亡。

['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] [naʊ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] ,

Our	hero	now	went	into	the	cave	,
我们的	英雄	现在	去	进入	这	洞穴	,

我们的主人公走进了山洞。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [twelv] [men] [huː] [hæd; həd] [sə'vaivd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [taɪd] [hɑːd] [ænd; ənd] [fɑːst] .

for	the	twelve	men	who	had	survived	were	all	tied	hard	and	fast	.
为了	这	十二	男人	WHO	有	幸存下来	是	全部	系	难的	和	快速地	.

幸存的十二名男子都被牢牢地绑了起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [keɪv] ,

It	was	only	natural	that	he	should	want	to	look	around	the	cave	,
它	曾是	仅有的	自然的	那	他	应该	想	到	看	大约	这	洞穴	,

他想在洞穴里四处看看，这是人之常情。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋz] [hiː; hi] [keɪm] [ə'krɒs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [peɪnt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn]

and	one	of	the	first	things	he	came	across	was	the	paint	that	had	been
和	一	的	这	第一的	事物	他	来了	穿过	曾是	这	画	那	有	到过

[juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [saɪnz] ,

used	to	make	the	signs	,
用过的	到	制作	这	标志	,

他最先发现的东西之一就是制作招牌所用的油漆。

[ɔː(r)] [sʌm; səm] [dʒʌst] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

or	some	just	like	it	.
或者	一些	只是	喜欢	它	.

或者一些类似的物品。

[ə; eɪ] [brʌʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [bredθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] :

A	brush	was	found	,	and	he	painted	the	following	across	the	entire	breadth	of	the	curtain	:
一个	刷子	曾是	成立	,	和	他	绘	这	下列的	穿过	这	全部的	宽度	的	这	窗帘	:

他找到一支画笔，在整幅窗帘上画了这样一行字：

" [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peəz] — [nəʊ] [mɔː(r)] [təʊl] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːs] ! "

"	Closed	for	Repairs	—	No	More	Toll	Collected	in	the	Pass	!	"
"	关闭	为了	维修	—	不	更多的	收费	集	在	这	经过	!	"

“因维修而关闭——山口不再收取通行费！”

" [ai] ['rekən] [ðæt] [lʊks] [ɔ:l] [raɪt] , [doʊnt][ˌaɪ 'ti:] , [bɔɪz] ?
" I reckon that looks all right , don't it , boys ?
" 我 估计 那 看起来 全部 正确的 , 不 它 , 男孩们 ?

“我觉得看起来还不错，对吧，伙计们？”

" [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði]['maɪnəz] .
" he called out to the miners .
" 他 称为 出去 到 这 矿工 .

他向矿工们喊道。

" [ju:; jʊ][bet] !
" You bet !
" 你 赌注 !

“当然！”

" [kraɪd] [dʒɒn] ['sedʒwɪk] .
" cried John Sedgwick .
" 哭 约翰 塞奇威克 .

“约翰·塞奇威克喊道。”

" [bɔɪz] , [gɪv] [θri:] [tʃɪəz] [fɜ:(r)] [jʌŋ] [waɪld] [west] !
" Boys , give three cheers fur Young Wild West !
" 男孩们 , 给 三 干杯 毛皮 年轻的 荒野 西方 !

“伙计们，为年轻的西部牛仔欢呼三声！”

" [ðə; ði] ['tʃɪərɪŋ] ['ekəud] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] .
" The cheering echoed through the pass .
" 这 欢呼 回声 通过 这 经过 .

欢呼声在山口回荡。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [naʊ] [nɪə(r)] [nu:n] , [bʌt; bət][waɪld][wɒz; wəz] [bent] [ɒn] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] [hi:; hi][hæd; həd][ɪn] [vju:] ,
It was now near noon , but Wild was bent on doing the work he had in view ,
它 曾是 现在 靠近 中午 , 但 荒野 曾是 弯曲 在 正在做 这 工作 他 有 在 看法 ,

已近中午，但威尔德一心只想完成他计划中的工作。

[səʊ][hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ɪn] .
so he started in .
所以 他 开始 在 .

于是他开始了。

[hi:; hi] [sent] [ðə; ði]['maɪnəz] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] ,
He sent the miners on with the prisoners ,
他 发送 这 矿工 在 和 这 囚犯 ,

他把矿工们和囚犯们一起送走了。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [saɪnz] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] .
and then he painted a couple of signs to take the places of those at either end of the pass .
和 然后 他 绘 一个 夫妻 的 标志 到 拿 这 地方 的 那些 在 任何一个 结尾 的 这 经过 .

然后他画了两块路标，代替山口两端的路标。

[ðə; ði] [saɪnz] [wen] ['fɪnɪʃt] [bɔ:(r)][ðə; ði] [wɜ:dz] :
The signs when finished bore the words :
这 标志 什么时候 完成的 钻孔 这 字 :

完工后的标牌上写着：

" [ʃɔːt] [kʌt] [pɑːs] — [nəʊ]['deɪndʒə(r)] !
" Short Cut Pass — No danger !
" 短的 切 经过 — 不 危险 !

“捷径通行——没有危险！”

" ([saɪnd]) " [jʌŋ] [waɪld] [west] . "
" (Signed) " Young Wild West . "
" (签名) " 年轻的 荒野 西方 . "

（签名）“年轻的狂野西部。”

" [ðeə(r)] !
" There !
" 那里 !

“那里！

[aɪ] ['rekən] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][pʊt] [ðiːz] [ʌp][wiː; wi] [wɪl] [kɔːl][ðə; ði][dʒɒb] [kəm'pliːt] ,
I reckon as soon as we have put these up we will call the job complete ,
我 估计 作为 很快 作为 我们 有 放 这些 向上 我们 将要 称呼 这 工作 完全的 ,

我想，等这些东西都安装好，我们就宣布这项工作完成了。

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [dɪd]['aʊə(r)] [frendz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
Not until they were up did our friends return to their camp .
不是 直到 他们 是 向上 做过 我们的 朋友们 返回 到 他们的 营 .

直到他们起床后，我们的朋友才返回营地。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [taɪm] [ɪn][bɪg] [bə'nænzə] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
There was a big time in Big Bonanza , as might be supposed .
那里 曾是 一个 大的 时间 在 大的 博南扎 , 作为 可能 是 据称 .

正如人们所料，《大淘金》上演了一段辉煌的时期。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [hæd; həd] [biːn] [sent] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['sɪlvə(r)] [bend] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv]
A messenger had been sent over to Silver Bend to spread the news of
[ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː] [bænd] ,
the capture of the outlaw band ,
这 捕获 的 这 取缔 乐队 ,

有人派信使前往银湾镇，传达抓获这伙不法之徒的消息。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃænti] , [ðə; ði]['maɪnəz] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]
and , with the prisoners locked in a shanty , the miners danced around it in
[dɪ'laɪt] .
delight .
喜 .

囚犯们被锁在棚屋里，矿工们则高兴地围着棚屋跳舞。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [ə; eɪ] [kraʊd] [keɪm] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm]['sɪlvə(r)]
It was the middle of the afternoon when a crowd came over from Silver
[bend] ,
Bend ,
弯曲 ,

那天下午，一群人从银湾那边过来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌvidʒi'læntiz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

and	then	the	prisoners	were	turned	over	to	the	Vigilantes	who	were
和	然后	这	囚犯	是	转向	超过	到	这	治安维持者	WHO	是

[wɪð] [ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

然后，囚犯们被移交给与他们在一起的治安维持会成员。

['evribɒdi] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [kæp] [rɔːtʃi] [wɒz; wəz] [ded] ,

Everybody	was	surprised	when	they	heard	that	Cap	Roche	was	dead	,
大家	曾是	惊讶	什么时候	他们	听到	那	帽	罗氏	曾是	死的	,

听到卡普·罗奇去世的消息，大家都感到很惊讶。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

and	that	he	had	been	the	leader	of	the	outlaws	.
和	那	他	有	到过	这	领导者	的	这	亡命之徒	.

而且他还是这群亡命之徒的首领。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [jʌŋ] [waɪld] [west] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [left] [bɪg] [bə'nænzə] .

The	next	day	Young	Wild	West	and	his	friends	left	Big	Bonanza	.
这	下一个	天	年轻的	荒野	西方	和	他的	朋友们	左边	大的	博南扎	.

第二天，年轻的西部牛仔和他的朋友们离开了大淘金镇。

[ðeɪ] [rəʊd] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['trævələz] [ən'les] [ðeɪ] [peɪd]

They	rode	through	the	pass	that	had	been	forbidden	to	travelers	unless	they	paid
他们	骑	通过	这	经过	那	有	到过	禁止	到	旅行者	除非	他们	有薪酬的

[təʊl] ,

toll	,
收费	,

他们骑马穿过了原本禁止通行的山口，除非支付通行费。

[ænd; ənd] [stɒpt] [æt; ət]['sɪlvə(r)] [bend] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

and	stopped	at	Silver	Bend	,	for	a	day	and	night	.
和	停止	在	银	弯曲	,	为了	一个	天	和	夜晚	.

并在银弯停留了一天一夜。

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][bɪg] [əʊ'veɪʃn] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]

They	received	a	big	ovation	there	,	and	the	next	morning	they	set	out	for
他们	已收到	一个	大的	排卵	那里	,	和	这	下一个	早晨	他们	放	出去	为了

[ˌærɪ'zəʊnə] ,

Arizona	,
亚利桑那	,

他们在那里受到了热烈的掌声，第二天早上他们就启程前往亚利桑那州。

[weə(r)] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ][hæd; həd][sʌm; səm] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .

where	our	hero	had	some	business	to	attend	to	.
在哪里	我们的	英雄	有	一些	商业	到	出席	到	.

我们的主人公还有些事情要处理。

[ðeɪ] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪvlɪɪst] ['mɔːnɪŋz]

They	all	were	willing	to	allow	that	it	was	one	of	the	liveliest	mornings
他们	全部	是	愿意的	到	允许	那	它	曾是	一	的	这	最活跃的	早晨

[ðeɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [pʊt] [ɪn] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [fə'bɪd(ə)n] [pɑːs] ,

they	had	ever	put	in	when	they	went	to	Forbidden	Pass	,
他们	有	曾经	放	在	什么时候	他们	去	到	禁止	经过	,

他们都承认，去禁忌隘口的那天早上是他们经历过的最热闹的早晨之一。

[haʊ'evə(r)] .

however	.
然而	.

然而。

[bʌt; bət] [ˌærɪ'etə] [hæd; həd] [peɪd] [ðə; ði][təʊl] , [səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

But	Arietta	had	paid	the	toll	,	so	that	was	sufficient	.
但	阿里埃塔	有	有薪酬的	这	收费	,	所以	那	曾是	充足的	.

但阿里埃塔已经支付了过路费，这就足够了。

[ðə; ði] [end] .

THE	END	.
这	结尾	.

剧终。

[riːd] " [jʌŋ] [waɪld] [west] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] ['treɪtə(r)] ; [ɔː(r)] ,

Read	"	YOUNG	WILD	WEST	AND	THE	INDIAN	TRAITOR	;	or	,
读	"	年轻的	荒野	西方	和	这	印度	叛徒	;	或者	,

阅读《年轻的西部狂野与印第安叛徒》；或，

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [red] - [brɪ'geɪd] " [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][nekst]['nʌmbə(r)] (-) [ɒv; əv] "

THE	CHARGE	OF	THE	'	RED	'	BRIGADE	"	which	will	be	the	next	number	(	290	)	of	"
这	收费	的	这	- 红色的	-		旅	"	哪个	将要	是	这	下一个	数字	(	-	)	的	"

[waɪld] [west] ['wiːkli] .

Wild	West	Weekly	.
荒野	西方	每周	.

《红色旅的冲锋》将是《狂野西部周刊》的下一期（290期）。

" ['speʃ(ə)l] ['nəʊtɪs] : [ɔːl] [bæk] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wiːkli] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [prɪnt] .

"	SPECIAL	NOTICE	:	All	back	numbers	of	this	weekly	are	always	in	print	.
"	特别的	注意	:	全部	后退	数字	的	这	每周	是	总是	在	打印	.

特别通知：本周刊所有过刊均有印刷版。

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [əb'teɪn] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['eni] ['njuːzdiːlə(r)] ,

If	you	cannot	obtain	them	from	any	newsdealer	,
如果	你	不能	获得	他们	从	任何	报刊亭	,

如果你无法从任何报刊亭获得它们，

[send] [ðə; ði] [praɪs] [ɪn] ['mʌni] [ɔː(r)] ['pəʊstɪdʒ] [stæmps] [baɪ] [meɪl] [tuː; tə] [fræŋk] ['taʊzi] , ['pʌblɪʃə(r)] .

send	the	price	in	money	or	postage	stamps	by	mail	to	FRANK	TOUSEY	,	PUBLISHER	.
发送	这	价格	在	钱	或者	邮资	邮票	经过	邮件	到	坦率	图西	,	出版商	.

请将价格以现金或邮票的形式邮寄给出版商 FRANK TOUSEY。

- ['juːniən] [skweə(r)] , [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kɒpiz] [juː; jʊ]['ɔːdə(r)][baɪ]

24	UNION	SQUARE	,	NEW	YORK	,	and	you	will	receive	the	copies	you	order	by
-	联盟	正方形	,	新的	约克	,	和	你	将要	收到	这	副本	你	命令	经过

[rɪ'tɜːn] [meɪl] .

return	mail	.
返回	邮件	.

24 UNION SQUARE, NEW YORK，您将通过回邮收到您订购的副本。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神